

# زرتشت

پیامبری که از نو باید شناخت

( فروغ مزدیسنی )



ارباب کیخسرو شاهرخ



ISBN 964562072-4



9 769645 620729

---

# زرتشت

پیامبری که از نو باید شناخت

«فروغ مزدیسنی»

---

تالیف: ارباب کیخسرو شاهرخ

به کوشش و ویراستاری: فرزانه کیانی

شاهرخ، کیخسرو

زرتشت پیامبری که از نو باید شناخت، سیری در فروغ مزدیسنی / تالیف  
شاهرخ کیخسرو؛ به کوشش و ویراستاری فرزانه کیانی. - تهران: جامی، ۱۳۸۰.  
۲۷۸ ص.

ISBN 964 - 5620 - 72 - 4

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

۱. زردشتی. ۲. زردشت، پیامبر ایرانی. الف. کیانی، فرزانه، ویراستار. ب.

عنوان.

۲۹۵

BL ۱۵۷۱ / ش ۱۸ ز ۴

م ۷۹ - ۴۹۴۲

کتابخانه ملی ایران



خیابان دانشگاه، چهارراه وحید نظری، شماره ۵۲

تلفن ۶۶۲۰۰۲۳۳

زرتشت پیامبری که از نو باید شناخت

تألیف: اریاب کیخسرو شاهرخ

ویراستار: فرزانه کیانی

چاپ هفتم: ۱۳۸۸

شمارگان: ۲۲۰۰ جلد

چاپ: نماد

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۶۲۰-۷۲-۹

ISBN: 978-964-5620-72-9

۵۵۰۰ تومان

## فهرست مطالب

<p>۹۱ ..... نماز</p> <p>۹۲ ..... اَیْم و هو</p> <p>۹۳ ..... یِتا اهو</p> <p>۹۴ ..... اشویی</p> <p>۹۵ ..... امشاسپندان اشو</p> <p>۹۵ ..... ایزدان اشو</p> <p>۹۵ ..... سروش اشو</p> <p>۹۷ ..... از نماز ایوه سروتریم</p> <p>..... خشنود ساختن اهورامزدا</p> <p>۹۹ ..... و</p> <p>۱۰۲ ..... فلسفه نماز و نیایشها</p> <p>۱۰۹ ..... فرگرد هشتم</p> <p>۱۰۹ ..... آتش زرتشت</p> <p>۱۱۱ ..... آتش معابد</p> <p>..... سبب توجه زرتشتیان به آتش</p> <p style="text-align: center;">۱۱۹</p> <p>۱۳۶ ..... فرگرد نهم</p> <p>..... امشاسپندان و ایزدان و فره‌وهران</p> <p>۱۳۶ ..... ۱- وهومنه</p> <p>۱۳۸ ..... ۲- اشه وهشتا</p>	<p>۱۱ ..... جهان زرتشت</p> <p>۳۳ ..... فرگرد نخست</p> <p>۳۳ ..... نژاد اصلی زرتشتیان</p> <p>۴۱ ..... فرگرد دوم</p> <p>۴۱ ..... زادگاه و نسب زرتشت</p> <p>۴۵ ..... فرگرد سوم</p> <p>۴۵ ..... زمان زرتشت</p> <p>۵۳ ..... فرگرد چهارم</p> <p>۵۳ ..... اوستا</p> <p>..... در وحدت و حقیقت خدا از</p> <p>۵۴ ..... اوستا</p> <p>..... آیات اوستا در صفات پاک خدا</p> <p>۵۸ ..... فرگرد پنجم</p> <p>۶۳ ..... نامهای اورمزدیشت</p> <p>..... آیاتی از اوستا در وصف خدا</p> <p style="text-align: center;">۶۷</p> <p>۷۳ ..... فرگرد ششم</p> <p>۷۳ ..... فلسفه آیین زرتشت</p> <p>۸۴ ..... چینودپل</p> <p>۹۱ ..... فرگرد هفتم</p>
---	---

فرگرد دوازدهم..... ۱۹۳	۳- خسترا ..... ۱۳۹
پرستشگاه زرتشتیان .. ۱۹۳	۴- سپننه آرمیتی ..... ۱۳۹
فرگرد سیزدهم ..... ۲۰۳	۵- هُروَتات ..... ۱۴۰
تعالیم اجتماعی زرتشت. . .	۶- امرتات ..... ۱۴۰
۲۰۳	فرگرد دهم ..... ۱۵۷
کرفه‌های اجتماعی ... ۲۰۴	اهریمن و دیو و انگره‌مینو. .
آیین نظافت ..... ۲۱۱	۱۵۷
زراعت ..... ۲۱۲	فرگرد یازدهم ..... ۱۷۳
تقوا و پرهیزکاری ..... ۲۱۳	بی‌مرگان بزرگ ..... ۱۷۳
آداب برادری ..... ۲۱۵	اهورا ..... ۱۷۸
کار در آیین زرتشت .. ۲۱۸	امشاسپنتا ..... ۱۷۹
در آداب زناشویی ..... ۲۲۰	اشا ..... ۱۸۰
اتهامات بی‌اساس ..... ۲۲۴	وهومنه یا بهمن یا وهمن. .
فرگرد چهاردهم ..... ۲۳۳	۱۸۳
زرتشتیان در تاریخ ... ۲۳۳	اشه وهشتا - یا اردیبهشت. .
پیشگویی‌های زرتشت. . .	۱۸۴
۲۴۰	خسترا - یا - شهرپور .. ۱۸۵
دربارۀ ظهور و علایم ظهور.	آرمیتی - یا سپندارمذ . ۱۸۷
۲۴۱	هروتات - یا خرداد ... ۱۸۹
گفتگوی زرتشت با اورمزد	امرتات - یا امرداد ..... ۱۹۰
زراتشت‌نامه ..... ۲۶۹	

## به نام ایزد یکتا (اهورا)

ارباب کیخسرو شاهرخ مؤلف کتاب حاضر در هفتم تیرماه ۱۲۵۴ در شهر کرمان چشم به جهان گشود و پس از کسب معلومات مقدماتی در مکتب‌خانه زرتشتیان کرمان عازم تهران شده و در این شهر مشغول تحصیل گردید، سپس برای ادامه وکسب معلومات بیشتر رهسپار هندوستان شد.

ارباب کیخسرو پس از مدتی کسب دانش باز به ایران برگشت و در سال ۱۲۸۴ خورشیدی به تهران کوچید و با متتهای شوق و شوری که داشت نسبت به پیشرفت آن روزگار سرزمین ایران کوششهای مداوم و بی دریغی را مبذول داشت و سرانجام در سال ۱۲۸۸ از طرف جامعه زرتشتیان تهران کرسی نمایندگی مجلس شورا را به دست آورد و چندین دوره هم نماینده خاص زرتشتیان در مجلس بود. وی علاوه بر وظیفه بزرگ نمایندگی، ریاست انجمن زرتشتیان تهران را نیز برعهده داشت.

ارباب کیخسرو علاوه بر پستهای گوناگون و خدمات فرهنگی فراوانی که برعهده داشت دارای تألیفاتی نیز می‌باشد. از جمله کتاب آینه آیین مزدیسنی که به زبانی بسیار ساده و پارسی سره نوشته شده است.

اریاب کیخسرو پس از تألیف و نشر کتاب آئینه آیین مزدیسنی که بدان اشاره شد و بیشتر به منظور تدریس در دبستانها نوشته شده بود، به زودی دریافت که احتیاج مبرمی به تألیف کتاب دیگری نیز هست تا نه فقط برای خود زرتشتیان مفید واقع شود، بلکه چشم دیگران را هم که در نتیجه تعصبات خشک و تلقینات بیمار و نظرات ناروا و غلطی که نسبت به اصول و حقایق این دین باستانی پیدا کرده بودند، باز نماید. بنابراین، برای انجام این منظور دست به نگارش کتاب «فروغ مزدیسنی» زد که در سال ۱۲۸۹ شمسی به طبع رسید و در سراسر ایران و بین طبقات کشور توزیع گردید و مورد توجه فوق العاده قرار گرفت و در اندک مدتی تمام نسخ آن نایاب گردید، این کتاب از آن تاریخ تاکنون بارها چاپ و منتشر شده است.

اریاب کیخسرو شاهرخ از زمره مردان نادری بود که در قرنهای اخیر در کشور ایران و به خصوص در میان زرتشتیان پا به عرصه وجود نهاد. مرد بی باکی بود که در راه انجام وظیفه خود از هیچ کوششی دریغ نمی ورزید. فردی جوانمرد و رحیم و متواضع بود و در هر مقامی، جز با مهربانی و فروتنی رفتار نمی کرد و به همین سبب، بین همه کس و هر گروهی دارای احترام و محبوبیت خاصی بود. مردی بود فرهنگ پرور و ایران دوست. مرد کار بود و خدمتگزاری پرتلاش. مسئولیتهای مهمی را بر عهده داشت، چندین مدرسه و دبیرستان به همت او ساخته شد. (یادش گرامی باد)

و اما سخنی درباره این کتاب. این کتاب همان «فروغ مزدیسنی»



است که به قلم ارباب کیخسرو شاهرخ نگارش یافته و سالها نایاب بود و ما با مطالعه آن دریغ آمدمان که جای چنین کتاب ارزنده‌ای در میان اهل تحقیق و صاحب نظر خالی باشد، بنابراین آن را از نو پیراستیم و صفحاتی از آن را که مطالب آن کهنه و روزینه نبود از آن کاستیم، سپس مقدمه‌ای، به عنوان «جهان زرتشت» در آغاز و پی‌آمدی بنام «پیشگوییهای زرتشت» بر آن افزودیم و نامی درخور یعنی «زرتشت پیامبری که از نو باید شناخت» بر آن نهادیم. تا چه قبول افتد و چه در نظر آید.

اثیرینه و بجهه یزه میده

پاینده باد ایران -

ناشر

«بنام خداوند جان و خرد»

## پیش درآمد

مهمترین کتابی که تاکنون درباره زرتشت فراهم آمده اثر معروف پروفسور ا. و. جکسن (A.V.W. Jackson) بنام زرتشت پیغمبر ایران باستان که خود وی، شاگردانش و دیگران بعدها مطالب جدیدی بر آن افزوده‌اند.

اما شایسته است آنچه را که ابوریحان بیرونی دانشمند بزرگ قرن چهارم هجری درباره زندگی زرتشت در کتاب معروف خود بنام آثارالباقیه آورده در اینجا بیان شود. او می‌گوید<sup>۱</sup>:

«پس از آن، زرتشت پسر سفید تومان [سپیتمان] آذربایجانی که از نسل شاه منوچهر و از خاندان اعیان و بزرگان موقان بود بیامد، و این در زمانی بود که سی سال از سلطنت ویشتاسب گذشته بود. قبایی در بر او بود که از چپ و راست شکاف داشت، و زئاری از لیف خرما بر میان بسته بود، و خرقة رنگین نم‌دین در بر داشت، و با خود صحیفه

---

۱- نقل از کتاب دانشمندان آذربایجان تألیف محمدعلی تربیت تبریزی

کهنه‌ای داشت که با دست آن را به سینه چسبانده بود. پیروان وی چنان گمان دارند که وی به هنگام نیمروز از سقف ایوان شاهی در بلخ فرود آمد و سقف برای وی شکافته شد.

ویشتاسب پس از راحتِ نیمروز، خود نزد وی آمد و زرتشت او را به دین مزدیسنايي و تمام کردن ایمان به خدای [یگانه] و تسبیح و تقدیس او، و دست برداشتن از پرستش شیطان، و فرمانبرداری از پادشاهان، و اصلاح طبیعت دعوت کرد. [وی] کتابی آورد که آن را ابستا [اوستا] می‌نامند؛ این کتاب به زبانی جز همهٔ زبانها نوشته شده و به زبانی است که حروف آن بر جمیع زبانها فزونی دارد، تا چنان باشد که اهل هیچ زبانی علم آن را منحصر به خود نسازد. او کتاب خویش را در برابر ویشتاسب نهاد و دانشمندان حضور داشتند و گروهی از مردم فراهم آمدند؛ پس زرتشت فرمود: تا مس را بگداختند و آنگاه گفت: «خداوندا، اگر این کتاب از تست که مرا با آن نزد این پادشاه فرستاده‌ای زبان مس گداخته را از من بازداره. پس فرمود: تا مس گداخته را بر او فرو ریزند، و آن را بر سینه و شکم او ریختند و به زیر و روی او روان شد و بر انتهای هر تار موی او گلوله‌ای از مس آویخته شد و شنیده‌ام که در زمان سلطنت شاهان ایشان [ایرانیان] این گلوله‌ها را در خزانه‌های خود محفوظ می‌داشتند. پس ویشتاسب دعوت او را اجابت کرد و گفت: که فرشتگان از طرف خدا نزد او آمده و به او فرمان داده‌اند که چون زرتشت بیاید، به او بگرود و آنچه را آورده بپذیرد. و زرتشت پس از آن هفتاد سال و به قولی چهل و شش سال بزیست و مردم را به دین خود خواند و...»

و هیچکس را به کتاب اوستا که زرتشت آورد، دسترس نبود مگر آنگاه که از دین وی مطمئن شوند، و پیروان این دین رفتار نیکوی او را

بستایند، و چون چنین باشد باید تصدیق نامه‌ای تحصیل کند مشعر به این که پیشوایان دین به او اجازه داده‌اند که در کتاب اوستا نظر کند. و نسخه‌ای از این کتاب در خزانه دارابن دارا [هخامنشیان] نگاهداری می‌شد که آن را با طلا بر روی دوازده هزار پوست گاو نوشته بودند. و در آن هنگام که اسکندر آتشکده‌ها را ویران کرد و هیربدان را کشت، این کتاب را نیز بسوخت. از آن زمان به اندازه سه خمس این کتاب از دست رفته و از سی نسک<sup>۱</sup> آن بیش از دوازده بر جای نمانده است. (نسک نام پاره‌ای از پاره‌های اوستاست).

اما ژرفترین احساسات شریف و جرات ایمان و آزادی خیال و همّت مذهبی و هوش تند و تیز و علو مقام اخلاقی زرتشت در گاتهای وی متبلور است.

---

۱- هر یک از فصلهای اوستا را نسک گویند.

## جهان زرتشت\*

درواقع کتاب گاتها [سرودها]ی زرتشت دارای شامخ‌ترین فکر و اندیشه آریایی است که بر قله بلند آن همیشه خورشید زرین یکتاپرستی اهورایی می‌درخشد و به این ترتیب بر زیبایی آن دو چندان می‌افزاید.

گلدنر درباره «گاتها» سرودهای زرتشت می‌گوید:

«زرتشت [در این کتاب] به طرزی مخصوص و با خیالی عمیق صحبت می‌دارد. هر یک از قطعات آن دارای فکری ژرف است و اساساً یک مطلب را تعقیب می‌کند، ولی هر لحظه به گونه‌ای دیگر فکر خود را جلوه می‌دهد.

سخنانش عاری از پیرایش ساختگی است. یکسو و یک آهنگ است و با عزمی راسخ مطالب خود را بیان می‌کند. هیچ چیز در آن درهم و پریشان نیست. حرف زیادی ندارد. همه سخنانش از روی اندازه و قاعده است. گفتارش پر از روح و توان است، ابداً به حشو و زواید نمی‌پردازد.

آنچه می‌گوید استوار و اساسی است. منازعه دو گوهر خوبی و بدی که عبارتست از خود این جهان و مُزد موقتی در این دنیا و پاداش جاودانی در آخرت و عدالت در روز جزا و امید به سوی بخشایش و نعمت فردوس، مطالب و جهان‌بینی اساسی زرتشت است. همیشه از همین‌ها صحبت می‌دارد و در پس آنها، ایستادگی می‌کند و بالاخره سراسر این کتاب مجموعه‌ای است از اخلاق کامل.

زرتشت مردی است که پا از دایرهٔ استعداد زمان خویش فراتر نهاد و در آن عهد کهن برای ملت خود راه و رسم یکتاپرستی را مقرر داشت و از برای ذات پروردگار و جهان‌بینی خیر و برخاستن قوهٔ شرّ بیانات فلسفی مهمّی آورد<sup>۱</sup>.

باید اذعان داشت، همانگونه که هنر شخصی مانند: «فیداس»<sup>۲</sup> به تمام معنا حاکی از مجموعه آرمانهای هنری قوم یونانی در پنج قرن پیش از میلاد حضرت مسیح (ع) و معیار زیباشناسی همه یونانیان به‌شمار نمی‌رود؛ گفتار «زرتشت» [در گاتها] نیز حکایتگر همه اندیشه‌های اخلاقی و فلسفی ایرانیان زمان وی و تکالیف مربوط از دیدگاه اخلاقی بر عهده انسان را بیان نمی‌کند با این همه اثر هر یک از این دو مرد ویژگی تمایلات نژادی و کمال مطلوب و خاصّ قوم آنها را کاملاً روشن می‌گرداند. و بدین معناست که جهان‌بینی زرتشت در سرودهایش «گاتها» و آن بخش از اوستا که به خود او منسوب است در اینجا مورد مذاقه و توجه ما قرار می‌گیرد. به این اعتبار که قطعات

---

۱- از پورداوود، مقدمه ترجمه گاتها

اوستا در واقع مهمترین سند پارسیان کهن و به منزله کاخ پرارزشی از ادبیات آنان تلقی می‌شود که از تمدنی رقیب یونان، آنهم رقیبی بهروز، برای ما برجای مانده است.

ما در این جا ادعا نداریم که غنای جهان‌بینی این سرودها را «گاتها» به چشم دیگران بکشیم. وانگهی چگونه می‌توان این کار را کرد! چه آنچه در تحت اختیار ماست نه ترجمه رسمی از «گاتها» بلکه ترجمه سه زبان است و این‌ها به قدری با هم تفاوت دارند که حتی در یک «بند» یا شعر واحد نیز بطور یقین القاء‌کننده مقصود کامل مؤلف آن [زرتشت] نمی‌توانند باشند. اگر بخواهیم صادقانه مراد باطنی این نوشته کهن را خاطر نشان کنیم باید بگوئیم که سرودهای اوستایی واقعاً غیرقابل ترجمه‌اند. بهمان گونه آنها را نمی‌توان ترجمه کرد که گوهرهای شعری کهن و نورانی‌شان برگردان کرد، به ویژه آنجا که علاوه بر نقل و درج ادبی یک اندیشه معین که در تمام زبانهای خاموش و زنده معادلی برای آن یافته می‌شود، هر واژه به منزله شیء واحدی است که از خلال آن صدای یک شاعر و قلب انسانی می‌تپد و جهش‌های نهان روحی حسّاس که به سوی اموری فراتر از این خاکدان است طنین افکن است و این بار رازهای یک زبان خاموش و احکام یک مذهب دور از دسترس ما که واقعیت آن تقریباً از یاد رفته یا بدست فراموشی و نابودی سپرده شده مشهودست.

با وجود این دشواری‌ها، از آنجا که من متقاعدم که اندیشه‌ای که ایران هخامنشی را زندگی بخشیده بود در این سرودها، حتی بیش از خرابه‌های شوش و تخت جمشید، واجد حیاتی نوین است. من دل

به دریا می‌زنم و جهان‌بینی‌ای را ارائه می‌دهم که نه یک ترجمه دقیق است - چیزی که به نظرمان محال می‌نماید - و نه یک تفسیر از سرودهای اوستایی است، بلکه کوشش و تقلاتی است خالی از ادعا در ارائه یک تفسیر و جدائی و خالی از توهم و به گونه‌ای تقریبی برای درک اندیشه‌ی یکی از جذبات‌ترین چهره‌هایی از انسانیت.

پیش از هر چیز، به خود باید گفت که مذهب زرتشت، آنگونه که از سرودهای اوستا برمی‌آید، احتمالاً، هرگز مذهب تمام ایرانیان و حتی آیین سلاطین اولیه هخامنشی نبوده است. بنابراین، سرودهای اوستایی هم قطعاً جز سخنگویی معدودی از خواص یا حزبی، از دیدگاه مذهبی و اخلاقی، بشمار نمی‌رفته است. مذهب عامیانه در ایران هخامنشی ظاهراً باید همانگونه که «هردوت» در ناحیه «ایونی» [در بحر اژه] زادگاه خود به توصیف می‌نشیند و کاملاً استانهای هخامنشی را در شهرستانهای غربی امپراطوری هخامنشی دیدار کرده و از عادات و سیره پارسیان قرن پنجم (ق. م) آگاه بوده به احتمال قوی نظر او درست و درخور اعتماد بوده است.

چه وقت و کجا سرودهای اوستایی و «گاتها» نگاشته شده است؟ ما درست نمی‌دانیم، همانگونه که نمی‌دانیم در چه عصری خود زرتشت، دقیقاً، می‌زیسته است. در هر حال قرن ششم قبل از میلاد مسیح که قولی است که جمله برآند و نیز «مدی» - زادگاه او - که در ولایت شمال غربی ایران قرار داشته زادگاه وی دانسته شده و «باختریان» [بلخ] نیز احتمالاً استان شرقی کشور ایران محل دعوت او ذکر گردیده است. با این همه این مطالب احتمال بشمار رفته. و اما اینکه آیا ادبیات «گاتها» فروتر یا بالاتر از فلان متن کتاب مقدس است و یا از دیدگاه زیبایی و عمق مطالب با آنها همسنگ است یا نه، اینها



پرسش‌هایی است که نمی‌توان پاسخ شایسته‌ای بدانها داد. کتاب تورات متجاوز از دو هزار سال است که در تمام زبانها بوسیله بهترین مؤلفان ترجمه و تفسیر می‌شود و با زندگانی روزمره ما درهم آمیخته، ولی «اوستا» هم بد شناخته و هم بد برگردان شده و نیک فهمیده نشده و تازه دو قرن است که کشف شده و با ما هنوز بیگانه است بقسمی که نمی‌توانیم آنرا با آن مقایسه کنیم. ولی آنچه مسلم است این است که جهان‌بینی و تعلیمات اخلاقی «گات‌ها» به مراتب تکامل یافته‌تر از احکام کتب خمسه یهود و نظریه و جهان‌بینی در آنها عقلانی‌تر از تورات است.

قطعا پیش از تکون نحلّه‌های مذهبی و در مرحله آغازین و صرفاً مکتبی آن و پیش از اینکه سرمداران مذهبی در آن دخل و تصرف کنند، پرستش اهورامزدا پیش از هر چیز متضمن اندیشه‌های یک مرد یعنی: زرتشت بوده است. درین مورد باید با هم اتفاق نظر حاصل کنیم.

با اینکه معتقدات مذهبی این مرد استثنایی طبق معمول محصول احکام کهن هند و ایرانی بوده، در نتیجه منعکس کننده آرمان‌ها و هنجارهای یک نژاد بوده است. مانند تمام جوامع اولیه، هند و ایرانی‌ها نیز در گذشته‌های بسیار دور قائل به چند خدا بوده‌اند و عادتاً خدایان آنها منبعت از قوای طبیعت و اجرام فلکی و اصول اخلاقی یا پیوندهای اجتماعی آنها بوده که مجموعه این روابط و ضوابط تشخص یافته و با اساطیر درآمیخته و به‌طور درهم و برهم گاه هیجان‌انگیز و زمانی غم‌آلود یا وحشیانه و عجیب و غریب یا مضحک به نظر می‌آیند و رویهم‌رفته انعکاسی از احلام و افکار بشر اولیه می‌باشند. ولی با اتکاء به کار مصلح اولیه، زرتشت توانسته است یک

دستگاه جهان‌بینی انتزاعی و آرمانی را گسترش دهد که می‌توان به‌خوبی تشخیص داد که واجد یک خردمند و اندیشه‌ورز عالی و پژوهشگر واقعی بوده و باهوش خود توانسته پاسخهایی برای پرسش‌های عمده مربوط به هستی و زندگانی پیدا کند.

آنچه در درجه اول برتری جهان‌بینی زرتشت را می‌رساند این است که انسان از دیدگاه وی دیگر آن موجود فلک‌زدهٔ بیمقدار و غیرمسئول نیست که بدون هیچ مایهٔ هدایتی اعمال خود را با پرواز پرندگان و شگون زدن به آنها یا دل و رودهٔ دودآلود گوساله‌ای که در راه خدایان قربانی شده - که ارزش آنها نیز فروتر از خود اوست - برای رهایی وی سوی و جهت داده شود. در جهان‌بینی او آنچه در درجه اول به حساب می‌آید انسان و تنها خود انسان است: انسان و وجدان او. به‌رغم تاکید بر روی مسئولیت دسته‌جمعی نسلها و طوایف مانند کتاب مقدس یا انتظار و توقع احترام نوجوانان نسبت به اولیاء سالمند آنها در «گات‌ها» طرف خطاب وجدان آدمی است. گات‌ها به انسان درستی و داد و احترام به قانون را تعلیم می‌دهد و در عین آنکه آنها را در برابر مسئولیت‌های لازمه قرار می‌دهد به او آزادی عمل را به‌دلخواه خود او عطا می‌کند. همان آزادگی و آزادی‌خواهی بدون سختگیری که یک انسان هوشمند و صاحب خرد در زندگانی از آن توقع دارد:

به این قطعات یسنا ۳۰- ۲- ۴ توجه کنید:



با دو گوش خود بهترین چیزها را بشنوید.  
 با حسن نیت به‌گزینشی که برای شما شده درنگرید و ببینید.  
 گزینشی که بر هر انسانی تحمیل می‌شود.

پیش از آنکه آزمایش بزرگ تحقق یابد.

□

از همان سر آغاز، دو «متینو» دو اندیشه توأمان یکی نیک و آن دیگر بد، با یکدیگر همزمان ظاهر شدند چه در اندیشه، چه در گفتار و چه در کردار. اما میان «وهیو» که نیکی و «آکم» که بدی است انسان خردمند نیکی را برمی‌گزیند.

□

از همان سرآغازِ کار، همین که دو اندیشه با یکدیگر برخورد کردند.

«گایا» زندگی و «آجیای تی» را برقرار ساختند. به گونه‌ای که سرانجام بدتر نصیب دروغ‌پردازان و بهتر سهم حقیقت‌جویان گردد.

در اندیشه زرتشت تنها انسان است که به حساب می‌آید، انسان و اندیشه‌ها و گفتار و کردارش، ولی انسان با همه تنهایی، تنها به خودرها و واگذاشته نشده.

□

## یَسْنَا ۳۱-۲

از آنجا که میان دو راه، آنکه بهترست و در خور انتخاب خود بخود دست نمی‌دهد.

من همانگونه که اهورامزدا، خدای فرزانه اراده فرموده به سوی شما می‌آیم.

من به عنوان داور میان دو طرف دعوی به سوی شما می‌آیم. برای اینکه همه در نظم و درست‌کرداری با هم زندگی کنیم.

## در داد و هماهنگی قانون خدائی.



جهان‌بینی آیین زرتشت با اینکه منشأ ملی و ایرانی دارد هرگز مدافع حقوق یک طایفه و قوم و وکیل دعاوی آرمانهای یک ملت از طریق شخص - نیست، بلکه به‌سوی جهان‌شمولی گرایش دارد. پندار «گاتها» که درس عدالت و قانونمندی و فرزاندگی والایی را تبلیغ می‌کند انسان را برحسب اندیشه‌ها و گفتار و رفتار او را داوری می‌کند. مسأله خون و تبار مورد علاقه و توجه او نیست. پیش از حکایت «شبان نیک» زرتشت گوسفندان بیرون از آغل خود را پذیراست و قبل از قرآن تأیید می‌کند هر کس مسئول عمل خویش است نه غیر. هیچ مذهبی مانند این آیین این همه روی استحقاق یا احساس گناه فرد تأکید نکرده است و این تأکید همواره مطلق و بلاشرط است. در این آیین مرد دادپیشه تجلیل و شریب تقبیح می‌گردد ولی هر یک از آن دو پاداش رفتار خود را دریافت می‌کند و فرزندان به حکم جرایم نیاکان خود مورد لعن قرار نمی‌گیرند و به بهانه آنها تبرئه نمی‌گردند.

در این آیین بخشایش گناهان و گذشت از جرائم و بازخرید از جنایات وجود ندارد. با هیچ گونه فداکاری نمی‌توان حرکت عام و قانونمند عالم را به نفع خود برگردانید. عدالت خدایی، راه خود را دنبال می‌کند تا آنجا که رحمت خدایی نیز نمی‌تواند مسیر آن را دگرگون کند.

درین آیین همه احوال و گفتار و رفتار آدمی داخل حساب می‌شود. خوب و بد، خوب و بد، همه و همه بر عهده انجام‌دهنده آن است که پس از مرگ کالبد باز هم به وسیله روح او مشمول کیفر و بازخواست

عمومی و قانون شامل وی قرار می‌گیرد.

□

### یسنا ۳۱ و ۸

ای خدای بس فرزانه، حدّت و غیرت و کمال زهد، مولود تست.

در تست کارگر و سازنده جهان.

در تست کمال فرزاندگی که مایه آزادی روان است.

بر روی جاّه‌هایی که منتهی به شبان خوب و بد می‌شود.

□

### یسنا ۴۳، ۵-۷-۱۲

ترا چون در ظهور و آغاز و پیدایش زندگی دیدم.

و دانستم که گفتارها و کردارها هریک میوه‌های خود را ببار می‌آورند.

ترا چون مشاهده کردم که به داوری نهایی اختصاص داری.

پاداش نیکبها و جزای بدی‌ها

دانستم ای خدای فرزانه چه اندازه رحمت تو گرانبه است.

آنگاه که زمان‌ها سپری می‌شود

و آنگاه که همه چیز پایان می‌پذیرد.

ای خردمند، تو خواهی آمد.

تو با نیکی ذاتی خود «سپنتا مینیو» مبدأ خیر، خواهی آمد.

با «خشتره» قدرت و سُلطه خود

با «وهُومنه» اندیشه و فکر نیک

و «آرمایتی» مهر زمینی

فرمانهای خطاناپذیر خود را اعلام خواهی داشت!

ای خدای بسیار فرزانه، دانستم که تا چه حد رحمت تو بزرگ است،

آنگاه که از هر طرف اندیشه نیک تو مرا گرداگرد خود فراگرفته بود

به من گفت:

«تو که هستی؟»

به که تعلق داری؟

با کدام نشانه، شخص تو و آثار تو را باز شناسم

آنگاه که پاداش فرجامین خواهد بود؟»

آنگاه که مرا گفتی: «در سایه دادگری من پناه جو

پیش از آنکه داور و قانون فرارسند درآمدن شتاب ورزا»

و نیز پیش از آنکه اندازه نیکی‌ها و رنجها و مزد هر گروه روشن گردد؛

من نیز در پذیرش فرمانت تأخیر نکردم!

□

امری که در خور عنایت و توجه است صرف نظر از مقتضیات آن قرن و ذهنیات آن روزگار، «ازب دسزاره Eusèbe de Césarée این جنبه از اندیشه زرتشت را بخوبی دریافته و می‌گوید: «زیباترین تعریف الوهیت که در میان قدما یافته می‌شود تعریف زرتشت است» و این تعریف را «ازب» در کتاب تهیه و فراهم‌سازی انجیل *Préparation Evangélique* باقی گذاشته است. این مؤلف به مؤسّرکان نظر چندان مساعدی نداشته است و پیوسته می‌کوشیده تا فلسفه آنها را تخطئه کند، با این همه وی اظهار می‌دارد که کلمات زیر را واژه به واژه در یک کتاب منسوب به زرتشت که در زمان او وجود داشته خوانده است. نام این کتاب *مجموعه مقدس آثار پارسی* بوده:

«خدا نخستین هستی‌های فسادناپذیر است. او ابدی است و زائیده نشده، او ذوالاجزاء نیست. به او چیزی شبیه نیست و همتایی ندارد. او خالق جمیع خوبیهاست و از کسی چشمداشت ندارد، والاترین والایان و فرزانه‌ترین هوشمندان است. او پدر عدالت و

قوانین نیک است. قیوم و نخستین پدیدآورنده طبیعت است.<sup>۱</sup> اگر ما به ویژه روی این جنبه از اندیشه و فکر زرتشت اصرار می‌ورزیم برای آن است که ناظر به عمق و بخش نهانی روح ایرانی است که در ظرف بیست و پنج قرن - از زرتشت تا «مانی» و از مانی تا متصوفه بیرون از شمار و بی نظیر ایران اسلامی نظیر انصاری، رومی، عطار، ابن سینا و ابوعلی سینای الطیر و العشق و جامی و دیگران به‌عرضه وجود آمده‌اند که زندگی و عشق و اندیشه و روشنایی را با جستجوی خدا و ابدیت و بقیه چیزها مورد توجه قرار داده و چیزی بیشتر از امور پیش پا افتاده و حتی سعادت اخروی را وجه همت و تحقق خود ساخته‌اند.

□

یسنا: ۴۵: ۸، ۱۱

بخشهایی از این دعای دل‌انگیز، گو اینکه در مورد اموات «آئوگه‌ماید» بکار می‌رود - به‌خوبی، اهمیت دعا را در مذهب زرتشت بازگو می‌کند:

□

اینک من، فرمانبر، سر به طاعت فرود آورده‌ام.

با فکری شاد و روحی خوشبخت

روزی یا شبی فرا خواهد رسید که مالک رمه و رمه مالک را رها خواهند کرد.

روزی یا شبی فرا خواهد رسید که روان، کالبد هوس‌جو را رها خواهد کرد

ولی دستاوردهای انسانی او را رها نخواهند کرد...  
 گاو نر خاک خواهد شد، اسب نیز غبار می‌گردد.  
 زر و سیم خاک خواهند شد، آدم دلیر و نیرومند نیز...  
 همه با هم در می‌آمیزند و همه به خاک باز خواهند گشت  
 تنها دعای «آشیم وهو» [می‌ماند] حقیقت بهترین  
 خواستنیهاست که از این سرنوشت مستثنی است...

□

جهان را در اینجا یک دارنده بیش نیست. «هورامزدا» خدای فرزانه، دوست سوگند خورده، برادر و بالاتر از همه پدر آنهایی که او را مشاهده و تجلیل می‌کنند. جهان را یک صاحب بیش نیست که براساس دو مبدأ همواره در حرکت است و دربرگیرنده و روشننگر روشنایی تا تاریکی‌هاست. و مُبیین زایش و مرگ و همه شادیاها و تنگدستی‌های زندگی در عالم، با همه زیبایی‌ها و زشتی‌ها و شکوه و رسوایی آن.

از معتقدات دیرین ایران، زرتشت، نبرد بی‌پایانی را میان دو دسته از نیروهای مخالف و متضاد را که ما در کسوت دو مفهوم اخلاقی بد و خوب (خیر و شرّ) تعبیر می‌کنیم، محورا اصلی جهان‌بینی خود می‌سازد. طبق «گاتها» در آغاز زندگی و پیش از هر چیز دو اصل و مبدأ وجود داشته‌اند که هر دو بنوبه خود فعال بوده‌اند: یکی خلاق و دیگری مخرب. مبدأ نخستین که والاترست در خود آنچه منشأ زندگی و مایه بقای آن است را دربر دارد، ولی خود تنها نیست. مبدأ دوم بذر نیروهای بد را در خود، دربر دارد و بر سر حکومت دنیا با خوبی به‌ستیز برمی‌خیزد. فعالیت این دو مبدأ و نزاعی که آندو را روبروی همدیگر قرار می‌دهد از برخورد آندو از همان آغاز زندگی نشأت



می‌گیرد. انسان که آفریده «آهورامزدا» است و «او»، انسان را در افکار و اعمالش آزاد آفریده در معرض برخورد این دو نیروی متضاد قرار گرفته و به‌خدای فرزانه جز از طریق «سپتامینیو» اندیشه به‌مبنای ادعای کلمه نخواهد پیوست تا با اندیشه نیک «وهومنه» مشارکت حاصل نکند و هرگز در خور مواهب حیات ابدی و وفور نعمت و تندرستی و جاویدانی نخواهد شد مگر اینکه رهسپار راه داد و طریق «اشا» و «اشاهه یانتاکو» که یکسر نظم و راستی و عدالت و انضباط است گردد.

□

### یسنا ۳۳، ۵

در پایان طریق خود در شاهراه حقیقت، آنجا که مقرّر کردگارست، برای به‌دست آوردن زندگی دراز و توانایی نیک اندیشیدن، «سروش» را فرا می‌خوانم و مراتب اطاعت و فرمانبری خود را به‌قانون الهی یادآور می‌شوم. آنچه در جهان‌بینی انقلاب زرتشت در خور اهمیت و توجه است اعتقاد اوست به‌اینکه اندیشه بر ماده پیشی و سبقت دارد و این علّیت چنان عمومیت و شمول دارد که منشأ تحویل علل نخستین به‌صور آرمانی و غیرجسمانی می‌شود. از آنجا که صور آیین زرتشت عملاً و در مجموع انتزاعات ذواتی غیرجسمانی و بدون شکل‌اند که اصولاً جز در مقام عمل کسوت ظهور نمی‌یابند تا جایی که می‌توان گفت که نیرو نیز به‌شمار نمی‌روند و صرفاً اندیشه و مبادی و تمایلات‌اند. جوانه‌های زندگی و مرگ از میان دو قطب متذبذب و درکش و قوس می‌باشند. این تصویر قطعی است که زرتشت از انسان ارائه می‌دهد که افسانه‌ها و حکایات عامیانه را که مولود خدا یا دانش اساطیری و یا الوهیت‌های ثانوی و صرفاً خشن و مادی و زمخت‌اند و

همواره همراه با بلا یا می‌باشند، بطور مطلق هیچ و پوچ می‌شمارد. از همه عواملی که به منزله ابزار و مجرا به شمار می‌رود، یا نقش پناهگاه یا حتی زمینه‌ای را برای خدایان مذاهب عامیانه ایفا می‌کند، زرتشت تنها و تنها «آتش» را نگاه می‌دارد، یعنی همان آتش ناپایدار و متحرک و به‌چنگ درنیامدنی و آن را پاک‌ترین مظهر «مзда» [خدا] و نماد آن تلقی می‌نماید.

#### یسنا ۹،۴۳

□

هنگامی که از هر طرف مرا اندیشه نیک احاطه کرده بود، از من پرسید:

«چه چیزی را می‌خواهی بشناسی؟»

«چه چیزی را می‌خواهی بدانی؟»

در پاسخ گفتم: همانا به‌سوی آتش و زیانه‌های مقدّس تست که نیایش من بالا می‌رود...

□

#### یسنا ۷،۴۶

چه کسی است که دستِ یاری به من ناتوان می‌دهد؟

چه کسی است که مرا علیه شریر و خشونت وی یاری می‌کند؟

کیست آن کس جز آتش تو و اندیشه پاک تو

و اعمالی که با قانون تو تطبیق می‌کند؟...

□

#### یسنا ۴،۳۴

پروردگارا! ما در جستجوی آتش توایم

آن شعله حقیقت نیرومند و پرتوان،

که مایه شادی و روشنی برای آنهایی است که آنرا تکریم،  
و مایه کیف و رنج برای کسانی است که بدان اهانت می‌کنند.

□

زندگی و روشنایی آفرینش و نگرهبانی آنها در نظم و قانونمندی علیه دروغ و علیه ویرانی و تطاول مرگ خود همان آیین زرتشت است و این خود همان تصویری است که وی از عالم ارائه می‌دهد و همان قواعدی است که وی مصور می‌کند و پایانی است که در سر می‌پرورد. در این آیین که برداشت خدا همان فکر و اندیشه ناب است، انسان جز شخصیت اخلاقی خود چیزی را قربانی نمی‌کند و جز سخنان و اعمال و افکار خویش چیزی را به خدا پیشکش نمی‌نماید. وی تنها یک چیز را پیشکش خدا می‌کند و آن «نیایش» است. با این همه فکر ثابت آرمان نهایی، پرستش زیبایی و عشق به حقیقت، بهمانگونه که از چشمان افلاطون، واقعیت را - که از هر کس بهتر می‌شناسد - نهان نمی‌دارد مؤلف «گات‌ها» نیز صرفاً شاعر و خیال‌پرداز نیست<sup>۱</sup> خارق عادت و افراط‌گرایی به‌رغم شیوه انتزاعی

۱- زرتشت صرفاً یک شاعر نیست او به‌شعر تنها برای شعر مبادرت نمی‌کند. با این همه او شاعر روح و قلب است. شعر به‌گونه‌ای با اثر و مذهب او آغشته شده که دیر زمانی پس از وی دعائی که خطاب به‌اهورامزداست هنوز هم که هنوزست در مشکوة طبیعت زیانزدست.

... سپاس ای آفریدگارا برای ایام خوشی که تو به‌من عطا فرمودی و روزهای بدی را که از من دور ساختی! شکر برای زیبایی‌هایی که در آسمان است. سپاس برای گستره زمین و رودخانه‌های دراز آن، برای خورشید آسمان، برای آبهایی که روانند و گیاهانی که می‌رویند. شکر برای گرمی خورشید، برای تابش ماه و برای اخترانی که در آسمان سوسو می‌زنند. از بدو خلقت تا امروز و از امروز تا آغاز مجدد حیات.

سپاس، ای آفریدگارا که مرا بر سرزمین ایران زایاندی و آیین نیکم دادی! شکر که مرا هوشمند ساختی و حافظه دادی و نور چشمان بخشیدی...

وی از ساحت او بدور است. سخن او ملموس و محسوس و در دسترس و درخور فهم برای همگان است. زرتشت مردی است که نگران می‌شود، درصدد کسب اطلاع برمی‌آید، خود را مطمئن می‌سازد، مجدداً دل‌سرد می‌شود، طغیان می‌ورزد، باز چنگ در عمل می‌زند، زمام خویش را به دست می‌گیرد: امیدوار و منتظرست.

□

یسنا: ۵۰، ۱

ای روان من! چه یاری و کمکی ما دریافت کرده‌ایم؟  
من و رمة من چه حمایتی دیده‌ایم؟  
مگر جز حمایت و یاری «اهورامزدا»:  
داد و اندیشه نیک؟

□

یسنا: ۳۴، ۱۲

پروردگارا! اراده تو چیست و چه می‌خواهی؟  
کدام ستایش و کدام نیایش را خواستاری؟  
به من بگو!  
راه داد و راه نیک‌خواهی را بما بیاموز.

□

یسنا: ۴۸، ۲

پیش از آنکه کار جهان به سر آید، پروردگارا آنچه را می‌دانی بما  
بیاموز:

---

→ شکر که مرا توفیق دیدن آسمان دادی: خورشیدی که حرارت‌بخش است و مهتابی که حامل بذر گاو نر (نخستین موجود زنده) است، آتشی که فروزنده و اخگرپاش است و می‌سوزاند... شکوه شاه و دم و دستگاهش، چشمه‌های معدنی، کشت‌های سرسبز، درختها و نهالها، چمن‌ها و علوفه‌زارها، زن فرمانبر، مفرور و زیبا، فرزندان... دوستان، همسایگان و برادران و...

آیا کسی که داد می‌ورزد بر شریر پیروز نخواهد شد؟  
همین خود به منزله تقدیس زندگی نیست؟

□

یسنا: ۳، ۴۴ - ۱۳

پروردگارا! در حقیقت مرا بگوی، از تو تقاضا می‌کنم  
پدر در میان درست‌کرداری و نظم کدامیک است؟  
ای فرزانه! آفریننده اندیشه نیک کیست؟  
چه کسی در دل پسر احترام پدر را نهاده است؟  
دادگر کیست و شریر چه کس است؟...  
چگونه ما از شرّ و خطا رهایی یابیم؟

□

یسنا: ۲۹، ۲۱ و ۱

روح آفرینش به سوی پروردگار فریاد می‌کشد  
«برای چه کسی قالب مرا آراستی؟ آفریننده من کیست؟  
خشم و چپاول، درندگی و خشونت مرا می‌آزارند  
من جز شما راهبر دیگری ندارم، پروردگارا کشتزار خود را  
به روی من بگشای!»

داد و اندیشه نیک تو کی خواهد بود؟  
ای فرزانه! سلطنت تو کی خواهد بود؟  
برای اینکه مردم به من گوش فرا دارند، مرا روشن کن!  
پروردگارا! ما را، ما را دریاب، رستگاری از جانب تو می‌رسد!

□

یسنا ۴۶، ۱ - ۲

از کدام طرف بروم؟ به کجا گام بردارم؟  
دور از دوستانم،

دور از وفادارانم،  
 روستائیان مرا تجلیل نمی‌کنند  
 رؤسای آنها نیز جملگی تن به دروغ سپرده‌اند!  
 چگونه به تو خدمت کنم؟  
 چگونه مورد پسند تو قرار گیرم، ای پروردگار بسیار فرزانه؟!  
 من می‌دانم ناتوانی و ضعف من از کجا ناشی می‌شود؟  
 رمه من بس اندک‌اند، مردم کمی پیرو من‌اند.  
 من به سوی تو، ای پروردگار، فریاد برمی‌کشم، بمن بنگر!  
 همان پشتیبانی را که دوست از دوست خود انتظار دارد نسبت  
 به من مبذول فرمای.  
 ترا به راست کرداریت غنای نیک‌اندیشی را بر من بگشای.



با ترجمه گسیخته این قطعات که مراد از آن مبادرت به برگردان  
 اندیشه و جهان‌بینی زرتشت در «گات‌ها» است که به‌رحال روح و پیام  
 آنها با کمال دقت حفظ شده، ما خواسته‌ایم خاطر نشان کنیم: «که در  
 گات‌ها همه جا سر و کار ما با یک اصلاح مذهبی بنیادین و مفاهیم  
 اخلاقی، در درجه اول است. در میان اندیشه خوب و بد همواره تضاد  
 چشمگیری وجود دارد. پاداش اخروی پس از مرگ بر همه چیز  
 رجحان دارد. در هر «بند» از گات‌ها توسل به نیروهای نیکوکار چه  
 به صورت انتزاعی و در مقام خوشامدگویی به اهورامزدا - چه با ذکر نام  
 و چه تلویحاً - مشهود است. در عوض مناسک قربانی هیچ‌گونه نقشی  
 را ندارند... خدایی هست که آن «اهورامزدا» است. در هر بند و تقریباً  
 در هر بیت از سرود یا با تصریح به نام وی، یا با اشاره تلویحی از  
 «آمشاسپنتا» در بسیاری از فقرات و بندهای سرودها یاد می‌شود.  
 روحانی «مانان‌ها» به کلی از جسمانی «آستوانت» ممتاز و جداست.

تقسیم‌بندی سه‌گانه اندیشه - و آنچه واقعاً اندیشه است - یا گفتار (آنچه به صورت سخن درمی‌آید) و کردار، در همه جا مشهود می‌باشد. نیکی با بدی در تضاد است و طبعاً پادشاهای متفاوتی را پس از مرگ دربر دارد. خطوط اصلی آیین و مذهبی که در گات‌ها انگشت روی آن می‌گذاریم شما به خوبی بدان پی خواهید برد و متوجه خواهید شد که آراء انتزاعی و اخلاقی در آنها تا چه اندازه چشمگیرست و تا چه اندازه ما را در این داوری محق خواهید دانست.

ابتدا به آراء اخلاقی بیندیشیم:



یسنا ۳۱، ۱۱، ۱۲ و ۱۷

ای (مزداء)! از همان آغاز،

از همان ابتدای کار که تو بوسیله اندیشه‌ات بدن را شکل بخشیدی، وجدان و نیروهای اندیشه را فراهم آوردی،  
از همان آغاز که تو در کالبد، روح دمیدی که مایه زندگی آن است،

از همان آغاز که تو کردار و داوری را پدید آوردی که هرکس  
آنگونه که مایل است راه خود را برگزیند،  
از همان زمان، پروردگارا آدمی بانگ برداشت تا اعتقاد خود را  
اعلام دارد.

آنکس که به اندازه انسان درست دروغ می‌گوید،

آنکس که به اندازه کسی که نمی‌داند، می‌داند

هرکدام به قدر گنجایی قلبش، هریک به اندازه اندیشه‌اش...

آیا این مرد، دادگر یا شریرست که نیکی هر چه بزرگتر را  
برمی‌گزیند؟

پس آنکه می داند به سخن درآید،  
و نادان از پریشان کردن افکار دست بردارد،  
پروردگارا، تو خودت در کار اندیشه نیک، ما را تعلیم بخش!  
اندیشه‌های اخلاقی - برای مقابل همدیگر قرار دادن بد و  
خوب - مقام و درجه اول را حائزند

□

### یسنا ۳، ۴۵

من از همان آغاز زندگی سخن خواهم گفت،  
و از اندیشه نیک که به اندیشه بد گفت:  
«نه افکار ما و نه آیین‌های ما و نه قوای ذهنی ما با یکدیگر  
توافق دارند.»

اعتقادات ما متفاوت است

نه گفته‌ها و نه کردار و نه وجدان‌های ما با یکدیگر همسانند.  
روان‌های ما همانند یکدیگر نیستند.»

□

این تضاد همواره چشمگیر است و برای آن است که به مردم  
خاطر نشان کند که آنها هم آزاد و هم ضمناً مسئول اندیشه‌ها و گفتار و  
کردار خود می‌باشند:

□

### یسنا ۳، ۳۰

از همان آغاز دو «مینو» دو اندیشه توأمان  
یکی نیک و دیگری بد با همدیگر ظاهر شدند.  
چه در اندیشه، چه در گفتار و چه در کردار



اما میان «وهیو» که نیکی و «آکیم» که بدی است فرزانه نیکی را برمی‌گزیند

□

### یسنا ۵،۴۳

با مشاهده تو در آغاز و ظهور زندگی و تصریح به اینکه کردار و گفتار میوه خود را بار خواهند آورد و با مشاهده اینکه این تویی که سرانجام پایان می‌دهی و پاداش نیکی و کیفر بدی را خواهی داد. ای پروردگار بسیار خردمند، من آگاه شدم که رحمت تو تا چه اندازه فراوان است.

انسان آزادست، اما بر حسب کیفر دهی و دادگری عام که تجسم یک خردمندی اعلاست و پیرامون آنرا نیروی نیکوکار و عاری از شخصیت مادی فرا گرفته [نتیجه کردار خود را می‌بیند].

□

### یسنا ۶،۴۳

در فرجامین دَور زمانها هنگامی که همه چیز تمام و به پایان می‌رسد ای فرزانه، تو خواهی آمد! تو با نیکی ذاتی خود «سپنتامینیو» اصل نیکوکاری، خواهی آمد

با «خشتره» قدرت و سلطنت

با «وهومنه» اندیشه نیک، فکر خوب...

تو ای فرزانه خواهی آمد

و «آرمی‌تی» مهر زمین

فرامین بی‌نهایت خردمندانه ترا اعلام می‌دارد.  
انسانها آزاد و طبق مکافات عام بازخواست شدنی اند ولی از آنجا که  
گزینش امری دشوارست حکمت اعلیٰ آنها را رها نخواهد کرد.

□

یسنا ۳۱ و ۲

از آنجا که میان دو راه بهترین طریق خود بخود ارائه نمی‌گردد  
من همانگونه که اراده «اهورامزدا» پروردگار فرزانه است  
به سوی شما می‌آیم

من از سوی داورِ دو طرفِ دعوی، به سوی شما می‌آیم  
برای اینکه همه ما در کَنفِ نظم و درستی و داد و هماهنگی  
قانون الهی زندگی کنیم.

□

برای فهم این مطلب که جهان‌بینی زرتشت چگونه و با چه تسلط  
و استادی فوقِ عادت، انسانیت را از چنگ دار و دسته خدایان  
دَدگونه و طبیعت‌وار رهانیده است تا شاید آنان را رهسپر راه حقیقت  
و داد کند و انسان را متوجه گرداند که سرنوشت وی بازبچه یک  
گیرودار جهانی است که طی آن تنها کردار و گفتار و پندار هر فردی در  
حساب می‌آید و باید کوشش‌های وی را برای مثال با افلاطون در  
کتاب «تیمه» مقایسه کرد و بدینگونه خواهید دید که آرمان‌خواهی  
جاویدان زرتشت نه بدعتی شرقی و نه کشفی غربی است؛ بلکه پایان  
و رؤیا در اینجا جز یک چیز بیش نیست و آن امر، وجه مشترک  
ارواحی است که صرفاً واقعیت به تنهایی آنها را سیراب نمی‌کند.

«سعادت از آن کسی است  
که در کار و کوشش است»  
«گاتها»

## فرگرد\* نخست

### نژاد اصلی زرتشتیان

نژاد اصلی زرتشتیان، ایرانی است<sup>۱</sup> که مشتق از اریان می باشد. کلمه اریان اسم جمع است، یعنی اریه‌ها و اصلاً کلمه اریه به زبان سانسکریت<sup>۲</sup> و اوستا به معنی پاک و نجیب است و اریان که جمع آن باشد به معنی نجبا می شود.<sup>۳</sup>

---

#### • فرگرد = فصل

۱- در فروردین یشت فقره (۸۷)، ایرانیان را از نژاد کیومرس، سر سلسله پادشاهان پیشدادی می داند و می گوید: «فره وهر کیومرس پاک را می ستائیم، نخستین کسی که به گفتار و آموزش اهورمزدا گوش فرا داد. از او خانواده ممالک آریا (ایران) و نژاد آریا به وجود آمد. فره وهر به معنی نیروی درونی آدمی است که آن را روح هستی نیز می گویند. در جای خود از آن گفت و گو خواهیم کرد.

۲- سانسکریت زبانی است که کتابهای دینی برهمنان با آن نوشته شده است مانند اوستا که زبان نامه دینی ایران باستان است.

۳- در اوستا مکرر به کلمه (اثریه) برمی خوریم. این کلمه صفت است. یعنی آریایی یا ایرانی. همچنین کلمه دیگری به نام «اثرین» Airyana می باشد. یعنی منسوب به آریا. همین کلمه است که اکنون ایران می گوئیم. ایرانیان، در قدیم خود را آریایی می نامیدند چنانکه داریوش بزرگ در سنگ نبشته نقش رستم خود را آریایی خوانده. در زبان هخامنشی آریا

قوم آریان یکی از قدیمی‌ترین اقوام پنجگانه عالم است<sup>۱</sup> که هنوز ابتداء تاریخ آنها به طوری که باید معلوم نگردیده است، همین قدر معین شده که قوم آریان قبل از حدوث یخ‌بندی عالم یعنی زمانی که هنوز قوه‌ی یخ‌بندی در این عالم به ظهور نرسیده بوده، وجود داشته‌اند<sup>۲</sup> و بعدها این قوم به دو شاخه منشعب شدند. یک شعبه در دامنه هیمالایا واقع در شمال هندوستان، جایگزین شدند. در آن زمان هندوستان را (سیت سندو) می‌گفتند که به زبان سانسکریت به معنی هفت رود می‌باشد. چنانکه، پنجاب به واسطه داشتن پنج رودخانه، دارای چنین نامی شده است. کم‌کم به مرور زمان (نسبت سندو) را سندوستان (و هندوستان) گفتند یعنی، جای و محل رود<sup>۳</sup>. لفظ سند

→ به معنی ایرانی است. هرودوت می‌گوید: مادها را در قدیم آریایی می‌گفتند. (صفحه ۳۲ و ۳۳ یا - جلد اول یشتها)

کلمه (آریا) یا (آریه) به معنی پاک و شریف و آزاده است (صفحه ۴ - ایران و هند)

۱. اقوام پنجگانه بدین ترتیب هستند: ۱- سفیدپوست ۲- زردپوست ۳- سرخ‌پوست ۴- سیاه‌پوست ۵- ماله، ساکنین جزایر جنوب شرقی آسیا و اقیانوسیه و شبه جزیره هندوچین و مالاکا و جزیره ماداگاسکار.

۲. به عقیده دانشمندان سابقه تاریخی ایران که از زمان کیومرث آغاز می‌گردد نزدیک به ده هزار سال قبل از میلاد می‌رسد. زیرا برابر نوشته‌های فلاسفه یونان و دیگر دانشمندان زرتشت تقریباً ۶۵۰۰ (شش‌هزار و پانصد) سال قبل از میلاد بوده و از زمان او تا کیومرث نیز در حدود سه هزار و پانصد (۳۵۰۰) سال می‌شود. ولی کشفیاتی که اخیراً در ایران بخصوص در غار هوتو واقع در بهشهر مازندران شده و استخوان‌ها و ابزارهای که از مردمان روزگاران گذشته بدست آمده است، زندگی ایرانیان را در این سرزمین به دورمهائی در حدود ده هزار سال، بیست هزار سال، سی و پنج هزار سال، صد هزار سال قبل از میلاد می‌رساند. مدارک این کشفیات در موزه‌ی ایران باستان است. (یکتاپرستی در ایران باستان از صفحه ۸۱ به بالا راجع به سابقه تاریخی ایران بخصوص صفحه ۱۱۶، و از صفحه ۱۱۵ به بالا راجع به سوابق طولانی مردم ایران نقل از کتاب (ایران از آغاز تا اسلام) به قلم دکتر گیرشمن فرانسوی و مجله نور جهان مورخه مرداد سال ۱۳۳۰ از نشریات کمیته ادبیات مسیحی در ایران و مدارک معتبر دیگر)

۳. در اوستا چهار بار از هندو یعنی هندوستان یاد شده یکی از آنها در فرگرد (فصل)

در سانسکریت برابر است با لفظ هندو در اوستا و فارسی، چه که حرف سین در سانسکریت به جای حرف (ها) در اوستا و زند و فارسی است چنانکه واژه (دس) در سانسکریت به معنی (ده) در فارسی و (دسه) در زبان اوستا می باشد.

اسورا در زبان سانسکریت مانند اهورا در اوستا می باشد و به همین قیاس اغلب لغات دیگر.

هندوهای آریایی سرزمینی را که پس از مهاجرت در آنجا اقامت گزیدند، آریا ورته نامیدند. یعنی مسکن و میهن نجبا<sup>۱</sup>، و به مرور ایام تمام هندوستان را گرفتند. اگرچه هندوها هنوز در میان خود تمام هندوستان را آریا ورته و خویش را اریان می نامند، ولی به مناسبت اقامت در هندوستان نام هندوئی بر آنها اطلاق می شود و راهنمایان آنها به جانب (براهما)<sup>۲</sup> که در سانسکریت به معنی مرکز کل و عبارت از

→ اول وندیداد است که از شانزده سرزمین آریایی نام می برد و در پاره (۱۸) چنین می گوید: «پانزدهمین جاها و روستاها که من اهورامزدا بهترین آفریدم هفت هندو است (هپته هیندو) در آنجا اهریمن پرگزند بهستیزه دشتان (حیض) ناهنگام و گرمای ناهنگام پدید آورد»

دیگر در یسنا ۵۷ پاره (۲۹) و مهریشت پاره ۱۰۴ می باشد که می گوید: فرشته سروش و فرشته مهر بدکاران را در هر کجای جهان باشند بمسزا می رسانند خواه در مشرق باشند و یا در مغرب هند. چهارمین جا که از هند اسم می برد پاره ۲۲ تیریش است که از برخاستن مه و ابر از آن سوی کوه هند و آوردن باران صحبت می کند (صفحه ۱۱ - ایران و هند)

۱- آریا ورته نام دیرین سرزمینی است که اقامتگاه هندوان آریایی است. آریا ورته به معنی مسکن و میهن آریایی است چه که ورته به معنی مسکن و میهن می باشد و کوتاه شده لفظ (آورته *Āvarta*) است. آریاورته در شمال هند عبارت بوده از سرزمین های رود سند تا کرانه های رود گنگ، یعنی پنجاب و سند و کوچ و راجپوتانا - گروهی از دانشمندان دامنه آریاورته را فراختر گرفته، سرزمین های میان کوه هیمالایا و کوه (ویندیه) و سرزمین های میان دو دریای خاوری و باختری را جزء آن دانسته اند به عبارت دیگر همه ی خاکهای شمالی هند آریاورته خوانده شده (صفحه ۱ و ۲ - ایران و هند)

۲- براهما = آفریدگار بزرگ

خدا باشد، منوها<sup>۱</sup> یعنی روشن ضمیران بوده‌اند که بعدها از میان آنان ظهور می‌کرده‌اند. از ظهور منوها چهار کتاب مذهبی که دارای علوم روحانی و جسمانی است بجا مانده و آنها را روی هم چهار وید می‌خوانند بدین ترتیب:

(۱) ریگ ودا Rig veda<sup>۲</sup> (۲) یجورودا Yajur veda

(۳) سامه ودا Sāma veda (۴) اتروودا Atharva veda

به غیر از این چهار ودا کتاب دیگری هم دارند به نام (ودانگ (Vedang)<sup>۳</sup> که بعداً نوشته شده است. ودانگ و چهارودا، تماماً به زبان سانسکریت خالص است. اصلاً ودا به معنی دانش می‌باشد.<sup>۴</sup>

واژه سانسکریت هم از دو لفظ ترکیب یافته. نخست (سانس) به معنی کامل و (کریت) به معنی مخلوق و آفریده شده و روی هم معنی جامع آن آفریده شده کامل می‌باشد. سانسکریت هم دو قسم است. قسمتی سانسکریت خالص اصلی که مشابه گاتها یعنی سرودهای خود زرتشت است و آنرا سانسکریت علمی نامند. قسم دیگر سانسکریت مخلوط است که آنرا سانسکریت تاتاری<sup>۵</sup> هم می‌گویند و شباهت به زبان لاتین و یونانی دارد. دسته دوم از آریاها در وسعت خاکی مابین رود (آمودریا) و (سردریا)<sup>۶</sup> به سمت شمال و

۱- منوها = راهنمایان و پیمبران آیین برهمنی هستند.

۲- پورداوود در مجله‌ی ایران و هند ص ۱۳ - سابقه ریگودا را نزدیک به ۱۵۰۰ سال و در جلد اول یسنا ص ۲۲ سابقه آن را به ۲۵۰۰ سال قبل از میلاد می‌رساند.

۳- ودانگ، بخشی از نامهای دینی برهمنیان هند است.

۴- صفحه ۱۳ مجله ایران و هند.

۵- تاتاری یعنی منسوب به اهل تاتار که معروف به ترکستان چین است.

۶- آمودریا رود جیحون و (سردریا) رود سیحون است که هر دو داخل دریاچه آرال واقع در ترکستان روس می‌شوند.

مغرب جبال (بلورتا)<sup>۱</sup> و شمال کوهستان (پامیر)<sup>۲</sup> مقیم شدند. در ابتداء اقامت نام خود را برآن مرز و بوم گذاشته آن را اریانه خواندند یعنی محل و مسکن آریاها و به مرور ایام که وسعت تصرفات آنها به طرف مغرب روزافزون شد تغییرات در لهجه پیدا کرده و عاقبت موسوم به ایران گردید<sup>۳</sup> و به همین نام باقی ماند. لفظی که در اوستا برای این سرزمین استعمال شده *اثرینه* و *تجه* می باشد که اکنون آن را ایران ویج یا ایران ویژه، یا آریاویج گویند. یعنی تخمگاه نجبا، چه که اثرینه یا اریا به شرحی که گفته شد به معنی نجیب و پاک است. و *تجه* هم علاوه بر معنی ویژه و خالصیت به معنی تخم نیز آمده است.<sup>۴</sup> که رویهم رفته به معنی تخمگاه نجبا و پاکان می شود.

بعد از آنکه پیشینیان ما، در آن مرز و بوم تسلطی پیدا کردند پایتخت خود را در بلخ یا باکتریا که اروپائیان باکترا گویند قرار دادند<sup>۵</sup>

۱- بلورتا Bolorta سلسله جبالی است در شمال شرقی کوه پامیر به طرف سرحد تاتارستان.

۲- کوهستان پامیر متصل به کوه هندوکش در شمال شرقی افغانستان است.

۳- چنانکه در پیش گفتیم این نام در اوستا *اثرینه* می باشد. مفسرین اوستا در زبان پهلوی هر جا که به این کلمه برخورد کردند آن را به زبان پهلوی یعنی زبان رایج خودشان به (اران Erān) ترجمه کردند. تا پانصد ششصد سال پیش از این نام میهن ما اران Erān تلفظ می شد و به مرور زمان به لفظ کنونی یعنی ایران تبدیل گردید. (ایران و هند صفحه ۲)

استرابون جغرافی نویس قرن اول میلادی می نویسد: اریانه (خاک آریایی ها) اطلاق می شود به پارس و ماد و سرزمین های شمالی بلخ و سند. زیرا همه این اقوام تقریباً یک زبان دارند (مجله ایران و هند صفحه ۳)

۴- در سانسکریت کلمه Bija به معنی تخم است و برابر *وتجه* در اوستا است. بنابراین، *اثرینه* و *تجه* به معنی سرزمین تخمه و نژاد آریایی است (صفحه ۲۸ جلد اول ترجمه یسنا). شاید هم به معنی جایگاه ویژه ایرانیان باشد.

۵- درباره محل اصلی آریاویج که نخستین زادگاه ایرانیان بوده عقیده ها مختلف است ولی از کتب پهلوی و از نوشته های بعضی دانشمندان چنان برمی آید که در حوالی آذربایجان

و ما از نژاد آنان هستیم.

این شرح تحقیقی رشته نژادی ما است اسامی دیگری نیز مانند مزده یسنی و زرتشتی و اهوراتکیشی<sup>۱</sup> که معمولاً دکیشی گویند به ما اطلاق کنند. همه این نامها به مناسبت دین ماست که توسط زرتشت پیغمبر به ما رسیده است. ما را پارسی نیز گویند و آن به طوری که در «آیینه آیین مزده یسنی» شرح داده شده، به دو مناسبت اول اینکه یکی از نبره گان هوشنگ شاه که بر این سرزمین پادشاهی داشته نامزد به پارس بوده و نام خود را بر این کشور نهاده. دوم اینکه چون پایه کیش مزده یسنی بر پارسی است لذا این گروه را پارسی می گفتند و کم کم این لفظ به فارسی یا پارسی تبدیل شد<sup>۲</sup>

پس به هر یک از این نامها ما را بخوانند زهی فخر و سعادت که نژاد ما از تخمه نجبا و پاکان و منسوب به آیین یکتاپرستی و خداپرستی و

→ و سواحل رود ارس بوده است. در آبان یشت بند ۱۰۴ می گوید: «اورا بستود زرتشت پاک در آریاوید در کنار رود، ونگوهی دائیتیا» و نگوهی به معنی نیک است. در بُندهش Bondehesh که یکی از کتابهای مهم پهلوی است در فصل ۲۰ فقره ۱۳ گوید: «آب رود دائیتیک (دائیتیا) از ایران ویز آید و به کوه کوفستان شوده یوستی Justi کوفستان را در پهلوی گرجستان خوانده، دائیتیا را هم رود ارس دانسته است. (صفحه ۲۸۲ جلد اول یشتها) - در فصل ۲۹ فقره ۱۲ بُندهش صراحتاً می گوید: ایران ویج در آذربایجان است (صفحه ۳۹ ترجمه جلد اول یسنا و صفحه ۵۹ جلد اول یشتها)

در قرآن سورة (ق) و (فرقان) و در تفسیر صافی و کتاب مجمع البحرین در تحت لغت (رتش) به ظهور پیغمبر ایران (زرتشت) در کنار رود ارس اشاره می کند (صفحه ۵۴ و ۵۵ یکتاپرستی در ایران باستان) از یک رشته مندرجات کتب پهلوی نیز برمی آید که آریاوید در آذربایجان است (صفحه ۴۸ جلد اول یسنا)

ولی عده دیگری آریاوید را خویوه یا خوارزم تصور کرده، دائیتیا را رود جیحون دانسته اند که پوردادود هم طرفدار آنهاست. (صفحه ۴۲ و ۵۲ جلد اول ترجمه یسنا) - عقیده این عده ضعیف به نظر می رسد و دلایل تاریخی ندارند.

۱- تکیش در اوستا به معنی کیش در فارسی است.

۲- صفحه ۲۸ - آیینه آیین مزده یسنی



پارسایی است.

اکنون باید دید بعد از آنکه نسب و نژاد ما به این ترتیب معرفی شده، آیا باید به همین افتخار اکتفا کرد یا اینکه حقیقت آن را به وسیله دیگر ثابت نمود؟

مسلماً معرفی اصلی آن باقی است و آن به طوری که مکرر در اوستا آمده ظهور هومت، هورخت، هورشت یعنی اندیشه نیک و گفتار نیک و کردار نیک می باشد که ما را علاوه بر افتخار نژادی و صفات ظاهری در عالم بالا نیز امتیاز و افتخار ابدی عطا می نماید.



«سخنی گوید که از اندیشه پاک  
سرچشمه گرفته است و کاری کنید که با  
کوشش و پارسایی از دست و بازو  
برآمده باشد»  
یسنا، ۴۸

## فرگرد دوم

### زادگاه و نسب زرتشت

ما که مزده یسنی کیش و اهورا پرستیم چنانکه گفته شد، کسی که ما را به آن کیش بافرهی پیش از همه رهنمون فرموده اشوزرتشت اسپنتمان است که در شهر (ری)، تولد یافته<sup>۱</sup>. ری در اوستا (رغه) و در

---

۱- راجع به تولد پیغمبر در رغه (ری) هیچ گونه مدرکی نداریم. گرچه در اوستا دو بار از رغه یاد شده ولی از تولد پیغمبر در آنجا سخن به میان نیامده در یسنا، هات ۱۹ فقره (۱۸) از بودن ردان در ری زرتشتی نام می برد که مفاد آن خوب مفهوم نیست. در ونیدادا، فرگرد اول فقره (۱۵) می گوید: «من که اهورمزدا هستم از بهترین شهرها و مکانهایی که آفریدم رغه دوازدهمین است» در تفسیر پهلوی رغه را در آذربایجان می داند و بعد می گوید: «برخی از ما آن را همین ری (نزدیک تهران) می داند». شاید رغه شهر مراغه کنونی باشد که خود آذربایجانی ها مرغه گویند، دکتر ع بصیر استاد دانشگاه نیز بر این عقیده است. چون در کتب پهلوی دو رغه یاد شده بعید نیست هر دو رغه در آذربایجان بوده یکی بزرگ و یکی کوچک در این صورت ممکن است مرغه کوتاه شده مه رغه باشد یعنی رغه بزرگ در برابر رغه کوچک. اقوال بسیاری از دانشمندان زرتشت را از آذربایجان حوالی رود ارس و مادرش را از رغه می داند. در فصل ۲۰ بندهش فقره ۳۲ و فصل ۳۴ بندهش زرتشت را از حوالی رود درجه Dareja در آذربایجان می نویسد. در قرآن سوره (فرقان) و (ق) و در مجمع البحرین (در باب لغت رس) و دایرةالمعارف فریدوجدی و دیگر مدارک معتبر از پیدایش پیغمبر در

پهلوی (رگا) می‌باشد.

شرح خانواده و نیاکان آن و خشور پاک مفصل در آیین آیین مزده‌سنی نوشته شده است.<sup>۱</sup> لفظ اشوکه به معنی مقدس روحانی و جسمانی و راستی و درستی است و در اوستا زیاد آمده صفت یا عنوان پیغمبر می‌باشد. هریک از نوع بشر باید به آن صفت آراسته باشند و بدون تحصیل این صفت پاک نتوان مقامات عالی دیگر را به دست آورد. زیرا چون روح و جسم پاک شود دیگر آلاشی که مانع ترقی انسان به مراتب عالیه باشد وجود نخواهد داشت و ظلمتی که عائق و مانع بینایی و تشخیص واقعی است با نور تقدیس جسم و روح که عین اعتدال است تباه و ناپدید خواهد شد، چنانکه در آیات فصول وحدت‌شناسی بیان خواهد شد.

به طوری که در اکثر جاهای اوستا آمده صفت اشو از جانب اهورامزدا به زرتشت اختصاص یافته و دیگر مقامی بالاتر از آن نیست که مخلوقی از جانب خالق بخشنده، به خطاب اشوئی مخاطب شود. اشوزرتشت از سلسله مه‌آبادیان<sup>۲</sup> بوده که لفظ مه‌آبادیان جمع و

→ آذریابجان صحبت می‌کند (از صفحه ۵۰ تا ۵۶ یکتاپرستی در ایران باستان به‌استناد مدارک زیاد)

۱- اسم پدرش پور و شسب، مادرش دغدو بوده. سلسله نسب پیغمبر در پشت چهل و پنجم به کیومرس می‌رسد که بنیادگذار خاندان پیشدادیان بوده است (صفحه ۴۲ گفتاری درباره دینکرد نقل از کتاب هفتم آن)

۲- سلسله مه‌آبادیان در اوستا و نامه‌های پهلوی و هیچ یک از نوشته‌های باستانی سابقه ندارد و پس از پیدا شدن دستاویز از گفته‌های این کتاب سرچشمه گرفته و به‌نامها و نوشته‌های دیگر راه یافته است.

برابر گفته‌های دستاویز سلسله مه‌آبادیان هزاران سال قبل از کیومرس سرسلسله پیشدادیان می‌باشد که تقریباً ده هزار سال قبل از میلاد بوده است. محققین باریک‌بین کتاب دستاویز را جعلی و نادرست دانسته مندرجاتش را به کلی بی‌اعتبار شمرده‌اند (صفحه ۱۷ و ۳۲۹ فرهنگ ایران باستان به‌قلم پوردادود)

مرکب از دو لفظ است. اول (مه) به معنی بزرگ. دوم (بود) به معنی روشن ضمیر. اصلاً مه‌بودیان بوده یعنی روشن ضمیران بزرگ و به مرور زمان واو (بود) به الف مبدل گردیده و مه‌آبادیان یا مه‌آبادیان شده است و اگر به اصطلاح امروزه هم از مه‌آبادیان بگیریم به معنی آبادی بخشندگان بزرگ می‌شود. بود که به معنی روشن ضمیر باشد در اوستا سوشیانس یا سیوشانس می‌باشد که به معنی سودرسان بزرگ است و این لفظ برای وخشوران و روشن ضمیرانی اطلاق شده که از سلسله مه‌آبادیان باشند نه از سلسله‌های دیگر و از سلسله مه‌آبادیان سوشیانسهای متعدد ظهور نموده‌اند تا آنکه اشوزرتشت کاملترین سوشیانس پدیدار شده، آیین یکتاپرستی را تکمیل و در آن سلسله ختم کرده است<sup>۱</sup>

سلسله مه‌آبادیان پیوسته ناظر به ترقیات نوع بشر بوده و هریک به مقام قدرت روشن ضمیری خود در پاک داشتن این جهان از ناپاکان سعی بلیغ نموده‌اند چنان که فریدون پسر آبتین<sup>۲</sup> که از نیاکان

۱. سوشیانت یا سوشیانس که به معنی سودرسان است در اوستا زیاد آمده و به‌طور کلی به کسانی اطلاق می‌شود که به جهان و جهانیان سود رسانند و باعث آسایش نوع بشر گردند. اغلب پادشاهان دادگر و پهلوانان نامی که به ایران خدمت کرده‌اند و همچنین سربازان و دانشمندان بزرگ از سوشیانسها شمرده شده‌اند زرتشت در کاتها خود را سوشیانس می‌خواند. گرچه پیش از زرتشت این قبیل سودرسانان آمده‌اند و همیشه هم می‌آیند و از وجود خود به جهان و مردم آن سود می‌رسانند. ولی هیچ گونه مدرکی نداریم. این سوشیانسها حتماً باید از سلسله مه‌آبادیان باشند که اصلاً وجودش ثابت نیست. مخترعین و مکتشفین که با اختراعات و اکتشافات خود باعث آسایش بنی نوع بشر شده‌اند از سود رسانان یا سوشیانسها هستند. (رجوع شود به رساله سوشیانس پورداود)

۲. پدر فریدون که از پادشاهان بزرگ سلسله پیشدادیان بوده در اوستا آتویه آمده که در سانسکریت آپتیا Aptya و در نامه‌های پهلوی پورتورا می‌باشد (صفحه ۱۹۳ و ۱۹۴ جلد اول ترجمه یشتها). مؤلف در حاشیه کتاب پدر فریدون را آبتین نوشته و به کامل‌التفس و نیکوکار معنی کرده است. در صفحه ۴۳۰ یادداشت‌های گاتها نیز آبتین یاد شده.

۴۴..... زرتشت پیامبری که از نو باید شناخت

اشوزرتشت است<sup>۱</sup> با توجهی روحانی ریشه ظالمان ضحاکى را  
برانداخت.

---

۱- در همه کتابها نسب زرتشت در پشت پانزدهم بهمنوچهر مى رسد. منوچهر هم از  
نواده‌های ایرج پسر فریدون است. بنابراین نسب اشوزرتشت به فریدون مى پیوندد.

«نیکی و سود خویش را در زیان دیگر کسان نخواه»

مینوخرد

## فرگرد سوم

### زمان زرتشت

از یازده سال به این طرف، مسیو (دیمارگان Demargan) فرانسوی که مدتی قبل در مصر مشغول کشفیات بود، در شوش خوزستان نزدیک دزفول که بعد از هخامنشیان<sup>۱</sup> ویران شده و در نامه حزقیل و دانیال و ایستر Ester<sup>۲</sup> نیز که از ملحقات تورات می باشند از خرابی آن سخن رفته، به کاوش پرداخت و پروفیسور شیلر Sheller را که به خواندن حروف قدیم آشناست همراه داشت.

کشفیات این محل و همچنین کشفیات جدید نینوا (واقع در حوالی موصل) و بابل (در کنار رود فرات) و تواریخ کلد و بابل که به خط میخی نوشته شده و مربوط به زمانی در حدود هفت الی هشت هزار سال قبل از میلاد مسیح می باشد، از آثار زرتشتیان قدیم حکایت

---

۱- هخا به معنی دوست و منش به معنی اندیشه و ضمیر است. (از مؤلف)

۲- ایستر Ester دختر عموی مُردخای و کلیمی بوده قبرش در همدان است و به (استر مردخای) معروف می باشد.

در نامه ایستر که از ملحقات تورات به شمار می رود چنین آمده که ایسترزن (اخشورش) یعنی خشایار بوده است.

می‌کند و چنین می‌رساند پادشاهانی که در آن روز بر این مرز و بوم فرمانروایی داشته‌اند زرتشتی بوده‌اند.

پلینی یا پلینیوس بزرگ رومی که از مورخین معروف یونانی بوده زرتشت را چند هزار سال قبل از موسی دانسته است.<sup>۱</sup>

پلوتارک<sup>۲</sup> و سکولیان Scoliān و دیوژنس لرتیوس Diogenes Lartius<sup>۳</sup> و لانکتانتیاس Lanctantius سُوئیداس Suidas<sup>۴</sup> و گشرگیوس

۱- پلینیوس Plinius رومی که از برای امتیاز پلینیوس بزرگ نامیده شده، در سال ۲۳ میلادی تولد یافت و در سال ۷۹ هنگام آتش‌فشانی کوه (وزو vesuve) درگذشت.

در کتاب خود به نام تاریخ طبیعی (Nāturilis historia) می‌نویسد: «اودوکسوس Eudoxus و ارسطاطالیس (شاگردان افلاطون) زمان زرتشت آورنده آیین مخ را که عالی‌ترین و مفیدترین فلسفه است، شش هزار (۶۰۰۰) سال پیش از افلاطون دانسته‌اند، و بعد می‌نویسد:

«به‌گفته‌ی هرمیپوس Hermipbus زرتشت پنج هزار (۵۰۰۰) سال پیش از جنگ ترویا Troya می‌زیسته است.»

هرمیپوس از بزرگان فلاسفه یونان بوده و در سال ۲۵۰ پیش از مسیح به‌سر می‌برده است.

افلاطون در سال ۴۲۷ پیش از میلاد مسیح تولد یافت و در ۳۴۷ درگذشت. باید متوجه شد شهرت زرتشت از سی سالگی به‌بالا بوده که به‌پیام‌آوری برگزیده شده مخصوصاً هنگامی که به‌بلخ رفته و گشتاسب شاه به‌او گرویده است.

پیغمبر در این موقع چهل و دو (۴۲) سال داشته بنابراین اگر سن او را به‌طور متوسط در آغاز این تاریخ‌هایی که ذکر می‌شود پنجاه سال بدانیم در حدود ۶۴۰۰ یا ۶۵۰۰ سال قبل از افلاطون خواهد بود که مطابق است با عقیده‌ی بسیاری از دانشمندان بزرگ قدیم به‌ویژه فلاسفه یونان و چون جنگ ترویا و افتادن آن به‌دست یونانیان در سال ۱۱۸۴ پیش از میلاد بوده بنابراین خبر زمان زرتشت نزدیک به ۶۴۲۰ سال خواهد بود.

می‌توان گفت مآخذ این دو خبر یکی است و هر دو ناظر به‌یک حدود از زمان است (ترجمه جلد اول یسنا از صفحه ۹۱ تا ۹۴)

۲- پلوتارک یا پلوتارخوس مورخ و نویسنده یونانی که در سال ۴۶ میلادی تولد یافت و در سال ۱۲۵ درگذشت. زمان زرتشت را پنجهزار سال پیش از جنگ ترویا می‌داند.

۳- دیوژنس لرتیوس نویسنده یونانی که در حدود ۲۱۰ میلادی می‌زیسته از قول



سینکلوس Georgios Synkellos<sup>۵</sup> هم که از معارف مورخین معتبر قدیم یونان بوده‌اند تقریباً همین قسم تصدیق کرده‌اند.

ارسطو که سایر مورخین یونان بعد از او تصدیق به تاریخش نموده‌اند. تاریخ تعلیمات زرتشت را نه هزار و ششصد (۹۶۰۰) سال قبل از مسیح نوشته است<sup>۶</sup>

پروفسور دکتر لارنس میلز انگلیسی که اول معارف پرور در زبان زند و اوستا می‌باشد و گاتها را ترجمه کرده است، در تحقیقات اولی خود بیان نموده: گاتهای زرتشت به‌زبانی نوشته شده است که شباهت به‌زبان سانسکریت وید دارد و معلوم می‌شود آن دو زبان چندان از عصر یکدیگر دور نبوده‌اند بلکه وید هنوز را مقدم‌تر از زمان ظهور زرتشت می‌داند.

در جایی دیگر که بعد تحقیقاتی به‌عمل آورده خیلی زمان زرتشت را قدیم‌تر می‌نگارد و با آنکه اکثر به‌تاریخ ارسطو تصدیق کرده‌اند که

→ هرمدوروس Hermodoros شاگرد افلاطون زرتشت را پنج هزار سال پیش از جنگ ترویا نوشته است (صفحه ۹۳ ترجمه جلد اول یسنا)

۱. سونیداس یونانی که در سال ۹۷۰ میلادی بسر می‌برده است زرتشت دانای پارس و ماد را پنج هزار (۵۰۰۰) سال پیش از جنگ ترویا نوشته است.

۲. خبیر گئورگیوس سینکلوس که در حدود ۸۷۴ - ۸۰۰ میلادی می‌زیسته و چندان اعتبار ندارد زمان زرتشت را در حدود ۲۳۰۰ سال پیش از میلاد می‌داند.

۳. ارسطو یا ارسطاطالیس فیلسوف معروف یونانی از مقدونیه که از شاگردان افلاطون و دوست و مربی اسکندر بوده در سال ۳۸۴ پیش از مسیح تولد یافته و در سال ۳۲۲ درگذشته است.

پلینوس بزرگ از قول ارسطو زمان زرتشت را شش هزار سال قبل از افلاطون نوشته که تقریباً در حدود ۶۵۰۰ سال پیش از مسیح می‌شود (صفحه ۹۶، ۹۷ و ۱۰۶ ترجمه جلد اول یسنا).

درباره ۹۶۰۰ سال قبل از میلاد مدرک به‌دست نیامد و معلوم نشد در چه کتابی نوشته شده.

تاریخ تعلیمات زرتشت را نه هزار و ششصد (۹۶۰۰) سال قبل از میلاد مسیح دانسته و تا این تاریخ ۱۱۵۱۹ سال می‌باشد. باز عقیده جمعی از خاورشناسان بر این است که پیشینه زمان زرتشت از این هم طولانی‌تر می‌باشد، آثار کاوشها نیز این نظریه را تأیید می‌کند. عجالتاً از آنچه تا امروز در باب زمان ظهور زرتشت از تواریخ معین شده به‌نحوی است که گفته شد.<sup>۱</sup>

یازده سال پیش در کاوش‌های تاتارستان چین، شهری را در زیر ریگستان کشف کردند.

در میان اشیاء کشف شده آنجا چند جلد کتاب به زبان‌های مختلف قدیم یافتند که دوازده جلد از آنها به زبان پهلوی دوره ساسانیان بود و فعلاً در برلین مشغول ترجمه آنها هستند.

جمعی فقط به انتظار نتیجه ترجمه و حقایق این کتابها و سایر

۱. دانشمندان روزگاران قدیم به‌ویژه فلاسفه یونان زمان زرتشت را نزدیک به شش هزار و پانصد سال قبل از مسیح می‌رسانند. زیرا چنانکه دیدیم بعضی از آنان زمان پیغمبر را پنج هزار سال پیش از جنگ ترویا و برخی شش هزار سال قبل از افلاطون می‌دانند که نتیجه این دو خبر با جزئی اختلاف ناظر به یک حدود از زمان است و این جز اختلاف جزئی در زمانی که تقریباً از ۸۵ قرن پیش حکایت می‌کند به هیچ وجه قابل توجه نیست و معلوم می‌شود هر دو از یک سرچشمه است. این عقیده که طرفدار زیاد دارد با قضاوت اوستا نیز سازگار می‌باشد. زیرا در گاتها و فروردین یشت و خشور ایرانی را نخستین آموزگار دینی جهان یا به عبارت دیگر نخستین شاعر و قانون‌گذار می‌داند و با این حکم صریح پیدایش او را به جلوتر از آدم تورات می‌رساند که تقریباً ۵۶۰۰ سال پیش از مسیح بوده است.

ولی بعضی از نویسندگان قرون بعد از اسلام به تصور این که گشتاسب شاه پادشاه سلسله کیان و معاصر و حامی زرتشت، گشتاسب پدر داریوش هخامنشی بوده از این جهت زمان ظهورش را در حدود ۶۶۰ سال پیش از مسیح می‌پندارند در صورتی که برابر تحقیقات علمی و کتیبه‌های کشف شده، این دو گشتاسب یکی نیستند و فاصله‌شان در حدود شش هزار سال می‌باشد. کلیه تحقیقات درباره زمان زرتشت که بعضی از آنها از ۸۶۰۰ سال قبل از مسیح نیز صحبت می‌کند در کتاب یکتاپرستی در ایران باستان از صفحه ۸۵ به بعد درج شده است.

کشفیات عتیقه می‌باشند.<sup>۱</sup>

کشفیات اخیر نام چند طبقه از پادشاهان قدیم ایران را آشکار ساخته که در هیچ یک از تاریخ‌های گذشته سابقه نداشته است.<sup>۲</sup> در دینکرد که یکی از کتاب‌های مهم زرتشتیان است از طبقه هوفریتان یا هوافرایتان نام برده که در تاریخ‌ها دیده نمی‌شود.<sup>۳</sup> همچنین بعضی مسکوکات بدست آورده‌اند که معلوم نیست مربوط به چه دوره‌ای است و مال کدام طبقه از پادشاهان است. کشف این گونه حقایق به تحقیقات و کشفیات آینده بستگی دارد. با این تفصیل در حال حاضر راجع به زمان زرتشت نمی‌توان بیش از این چیزی نوشت.

در این که زرتشت معاصر گشتاسب از سلسله کیانی بوده حرف نیست<sup>۴</sup> ولی مطلب اینجاست که معین نیست بعد از سلطنت کیانیان

۱- این کتابها تا آنجا که مقدور بوده ترجمه شده است بیشتر آنها راجع به مذهب مانی است که توسط مبلغین این مذهب به چین برده شده است  
جناب آقای تقی‌زاده رئیس مجلس سنای ایران در این باره رساله‌هایی نوشته‌اند که باید برای درک کامل مطلب به آنها رجوع شود.

۲- مانند سلسله مادها و هخامنشیان که در نام‌های باستانی از آنها اسم برده نشده.  
۳- در دینکرد فصل ۲۲۹ فقره (۵) می‌گوید: شهریاران نیک از خاندان جمشید پس از فریدون، نخست اعقاب منوچهر بودند دوم کیانیان سوم به‌آفریدگانی که از اعقاب همین کیانیان بودند و آنان را ساسانیان می‌نامند. (صفحه ۲۸۶ ترجمه جلد دوم یشتها)  
در بندهش فصل ۳۱ فقره (۳۰) آمده است:

مادر اردشیر (اردشیر بابکان) دختر پاپک بود، پسر ساسان، پسر وه آفریدوزیر، پسر اردشیر و هومن (بهمن) پسر اسفندیار بود (صفحه ۲۸۷ ترجمه جلد دوم یشتها)  
معلوم می‌شود هوفریتان یا هوافرایتان همان به‌آفریدگان هستند که اشاره به سلسله ساسانیان است و از نژاد ساسان پدر اردشیر بابکان می‌باشند وه آفرید هم به معنی به‌آفرید است، چون مادر اردشیر دختر پاپک بوده از این جهت او را اردشیر بابکان گویند.  
۴- سلسله نسب گشتاسب پدر داریوش آن طوری که خود داریوش در کتیبه بیستون

چند طبقه دیگر بر سر کار آمده و فرمانروائی کرده‌اند که نام و نشانشان در تاریخ‌ها نیست؟

چنانکه گفته شد طبقه هوافرایتان و همچنین هخامنشیان در شاهنامه که بنیاد تاریخ ایران است ذکر نشده و با آنکه بهمن که اردشیر دراز دست هم نامیده شده از سلسله هخامنشیان بوده در شاهنامه او را پسر اسفندیار و از طبقه کیانی نوشته است.<sup>۱</sup>

فعلاً چون بر محققین معلوم شده است که قوم آریان از قدیم‌ترین اقوام است و آنچه به صورت علم و تمدن بروز کرده از این قوم به خصوص از شعبه ایرانی است، این است که در صدد یافتن تاریخ اصلی آن قوم و زمان ظهور زرتشت می‌باشند و به هر صورت بر قدمت دین زرتشتی یقین حاصل نموده‌اند.

یکی از علل عمده تصدیق دانشمندان از این کیش باستانی این

---

→ می‌گوید بدین ترتیب است:

«داریوش پسر ویشتاسب (گشتاسب) پسر آرشام پسر آریارامن Arā rāma پسر چیش پیش پسر هخامنش»

سلسله نسب کیانیان آن طوری که در اوستا و کتب پهلوی و شاهنامه و تاریخ‌های دیگر آمده تا خود گشتاسب بدین سان است: «کیقباد، کیکائوس کیخسرو، کی لهراسب، کی گشتاسب» از آنچه گفته شد نام پدر گشتاسب هخامنشی آرشام است ولی نام پدر گشتاسب کیانی لهراسب می‌باشد چنانکه در آبان یشت فقره (۱۰۵) نیز گشتاسب پسر لهراسب یاد شده (صفحه ۳۱ ترجمه گاتها و صفحه ۲۶۶ ترجمه جلد اول یشتها)

۱- داستان سلسله کیانیان پس از گشتاسب رنگ و روی دیگری گرفته به این می‌ماند که از سیر خود منحرف گشته و تصرفاتی در آن شده باشد.

اردشیر بهمن ملقب به دراز دست که در شاهنامه و کتب پهلوی پسر اسفندیار و جانشین کی گشتاسب (پدر بزرگ خود) یاد شده همان اردشیر اول پنجمین پادشاه سلسله هخامنشی است که از سال ۴۶۴ تا ۴۲۴ پیش از میلاد سلطنت کرده است.

جای شک و شبهه نیست که چند تن از پادشاهان اخیر هخامنشی را به سلسله کیانی پیوسته‌اند (صفحه ۲۸۴ و ۲۸۵ ترجمه جلد دوم یشتها از قول پورداود)

است که کلمات حکمت‌آمیز اشوزرتشت با داشتن این سابقه طولانی با علوم نوین امروزی خوب موافق بوده و تماماً با فلسفه و دانش و عقل و منطق سازگار می‌باشد.

پس ای همکیشان گرامی باز هم جای فخر و شادمانی است که بنیاد حقیقت و یکتاشناسی و علم و تمدن از مذهب ما به‌عالم بهره‌بخش گردیده و به حکم یقین باید مترنم شد: چون که صد آمد نود هم پیش ما است.<sup>۱</sup>

و آیه کریمه: *السَّابِقُونَ السَّابِقُونَ، أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ*<sup>۲</sup> را نازل به گواهی حال ما دانست.

با آنکه بنیاد یکتاشناسی و هرگونه علوم و تمدن که شاخه‌های آن سایه به‌سر متمدنین و دانشمندان عالم افکنده از مذهب ما به‌جهان و جهانیان رسیده است، چگونه سزااست ما که دارای چنان گنج رحمانی بوده‌ایم؛ امروز از بی‌علمی به کنج ذلت و مسکنت اندر شده و دچار هزاران رنج باشیم.

باید کوشید و جوشید و به نیروی هومت و هوخت و هوروشت عروس ناموس انسانیت را که علم و تمدنست، با کامرانی در آغوش علو همت گرفت و از دستبردهای مخالف شرافت و آبرو نگاهداری کرد و شرف واقعی را که بهترین یار باوفاست انیس روحانی و

۱- شعر از مثنوی است - معنی شعر این است که عدد نود در میان عدد صد موجود است و شماره صد شامل نود و دیگر اعداد پلئین‌تر از اوست.

اشاره به این است که کلیات شامل جزئیات و حقایق کلی شامل حقایق جزئی است. مؤلف در اینجا به این اشاره می‌کند که آیین مزده‌یسنی پایه و اساس سایر ادیان است و تعالیم دین‌های دیگر از آن سرچشمه گرفته‌اند.

۲- در آیه (۱۱) از سوره (واقعه) در قرآن است، معنی آیه این است که پیشینیان مقدم‌تر هستند و نزد خدا مقرب می‌باشند.

جسمانی خود قرار داد و اشعه حقیقت‌شناسی را از فروغ آیین پاک مزده‌یسنی برمشتاقان تابانیده جان و روان خود و دیگران را تازه و خرم سازیم و همیشه ستایش فره‌وهر<sup>۱</sup> پاک اشوزرتشت و کلمات مقدّس او را سرمشق خود قرار دهیم چنان‌که در نماز «گاه‌هاون» آیه ۴ می‌گوید:

زره تشترّه اشو نوفره وشیم، یزّمیده. فره‌وهر پاک زرتشت را می‌ستائیم. در آیه (۲۹) گاه‌هاون آمده است. ویسفه سره‌وا زره تشتره یزّمیده - تمام کلمات زرتشت را می‌ستائیم.

«بدانش بود جان و دل را فروغ»

## فرگرد چهارم

### اوستا

به موجب توضیحاتی که در آیینۀ آیین مزده یسنی و سایر کتابها داده شده، اسم کتاب مذهبی ما اوستا است<sup>۱</sup> که بر سه نوع آن را تعریف کرده اند.

---

۱- اوستای فعلی که از گزند دشمنان محفوظ مانده برینج قسمت است بدین ترتیب:  
(۱) یسناکه دارای ۷۲ فصل است و هر فصل را به زبان اوستا، (ها) یا (هایتی) و در پهلوی (هات) گویند. گاتها که سرودهای خود زرتشت است و روی هم هفده هایتی می باشد در میان ۷۲ هات یسنا قرار گرفته است.

(۲) ویسپرد Visparad که از ردان یعنی سروران یا بهترین نمودار هر طبقه از مخلوقات و موجودات صحبت می کند و آنها را بفرمان می ستاید ویسپرد دارای ۲۴ فصل است که هر کدام را کرده گویند.

(۳) یشتها که بیست و یک (۲۱) قسمت است و هر قسمت را نیز یشت می گویند مانند هرمزدیشت، آردی بهشت یشت و غیره.

(۴) خورده اوستا که دارای نمازها و نیایشها است و اغلب آن از اوستای اصلی بخصوص از یشتها گرفته شده و برای همین است که آنرا خورده اوستا گویند. یعنی اوستای کوچک. خورده اوستا را در زمان سلطنت شاپور دوم (۳۱۰-۳۹۷ میلادی) یکی از موبدان رتشتی بعام آدریاد پسر ماراسپند ترتیب داد.

(۵) وندیداد که دارای ۲۲ فصل است و هر فصل را فرگرد گویند - وندیداد مجموعه قوانینی است که اغلب آن برضد دیوها یعنی مردمان بدکار و عاصی می باشد.

اولاً از واژه افسمان (Afesmān) گرفته شده که مخفف پتیمان است و به معنی کلام موزون می‌باشد.

ثانیاً از کلمه (پدان Padān) مشتق شده که معنی آن آیات پاک است و تلاوت آن طوری است که هر کلمه از آن جدا جدا شنیده شود<sup>۱</sup>

ثالثاً عقیده‌ی اخیر که غالباً بر آن صحه گذارده‌اند این است که مُرکَب از دو لفظ می‌باشد. اول حرف (آ A) که کلمه نفی است و به معنی نه، نا، نی، می‌باشد. دوم وستا Vesta به معنی دانسته و آشکار و معنی آن رویهم چنین می‌شود: نادانسته - یعنی آنچه که قبل از آن نادانسته و نامعلوم بود آشکار شد<sup>۲</sup>

### در وحدت و حقیقت خدا از اوستا

در اوستا که کتاب مذهبی ماست لفظی که برای دین و پیروان آن آیین در همه جا استعمال شده به‌دین و مزده‌یسنی است که لفظ به‌دین مرکب از دو کلمه می‌باشد. اول (به) به معنی نیک دوم (دین)

۱- حاشیه صفحه ۲۰ کتاب آیین دین زرتشتی تألیف مهرگان موبد سیاوخش چاپ سال ۱۳۹۱ یزدگردی برابر ۱۳۰۱ خورشیدی.

۲- اگر مرکب از حرف (آ) و حرف (وستا) بدانیم معنی آن، بدون شرح و بسط یا خلاصه و مختصر خواهد بود زیرا وست Vest یا وستا Vesta به معنی شرح و تفصیل و توضیح است و مفهوم کلمه این می‌شود: کتابی که خلاصه و مختصر و بدون شرح و بسط زیاد است. چنانکه می‌بینیم همیشه کتابهای خوب را به عنوان مختصر و مفید تعریف می‌کنند.

بهترین معنی برای واژه اوستا اساس و بنیان یا شریعت استوار است. دیگر اینکه می‌توانیم آن را از دو جزء (آو + استا Esta) بگیریم و به معنی قائم و برپا و استوار و ایستاده بدانیم. بدین ترتیب: ۱- (آو AV) یا (آف) که به معنی بر، بالا می‌باشد. دوم (استا Estā) که کوتاه شده ایستاده است و معنی آن رویهم رفته قائم و پایدار و ایستاده و ثابت و استوار خواهد بود. (یکتاپرستی در ایران باستان از صفحه ۳۸ به بالا به استناد به مدارک معتبر)



که به معنی کیش است و در اوستا دینیا و نگهویا آمده یعنی دین به یادین خوب.

کلمه مزده یسنی مرکب از سه جزء می باشد بدین ترتیب:

۱- مه Meh به معنی بزرگ

۲- زدا به معنی دانای مطلق

۳- یسنی به معنی پرستی یا پرستیدن است.

یسنی از ریشه یسن Yasna می باشد که به معنی پرستش است و معنی جمله چنین می شود: «دانای مطلق بزرگ پرستی» که آفریدگار یکتا باشد<sup>۱</sup> و اینکه به اسم دانای مطلق بزرگ پرستی آمده محض راهنمایی نوع بشر و پیروی آنان از آن اسم است که دانای مطلق را نتوان شناخت مگر به وسیله دانش و هرکس مزده یسنی است باید دارای دانش واقعی باشد تا پرستش دانای مطلق را که اصل و جوهر دانشها و دانای حقیقی است از روی دانش به جا آورد نه از روی تقلید و اجبار و نادانی، چنانکه زرتشت در گاتها<sup>۲</sup> هایتی (۳۰)<sup>۳</sup> بند دوم

۱- مزده یا مزدا از دو جزء ترکیب شده اول (مز) به معنی بزرگ که در پهلوی و زبان دری مس گویند (صفحه ۱۳ و ۱۴ یادداشتهای گاتها) - دوم (دا) که از دادن و به معنی بخشیدن یا بخشنده است. (صفحه ۱۳۶ یادداشتهای گاتها) - و رویهم رفته معنی آن بخشنده بزرگ خواهد بود. این نام را با همان ترکیب دوگانه به معنی دانا و بیاد دارنده نیز گرفته اند (صفحه ۶۲ یادداشتهای گاتها) با این ترتیب واژه مز در اینجا به معنی یاد و خاطر خواهد بود.

با آنچه گفته شد کلمه مزدا پرستی به معنی بخشنده بزرگ پرستی یا پرستش بخشنده بزرگ یا به عبارت دیگر دانای مطلق پرستی می شود.

۲- گاتها یعنی سرودها و گفته های خود زرتشت، گاتها که دارای ۱۷ هایتی میان

۷۲ هایتی یسنا بیرون آورده شده و دارای پنج جزو است بدین ترتیب:

۱- اهنود Ahnavad

۲- اوشتود Ushnavad

۳- سپنتمَد Spentamad

۴- وهوخستره Vohu - Khshathra

۵- وهیشتوا یشت Vahishtu isht

در باره قبول این دین فرموده است:

«ستره، اتاگی، اُش، آرش و هشتا. اوه انتاسوچا مننگها. آوره ناوچی  
تیا نرم. نرم خغیاهی تنویه. پرامزه یا انگهه اهمائه نездائی بود نتوییتی»  
به سخنان مهین گوش فرا دهید با اندیشه روشن به آن بنگرید، و  
خود میان این دو آیین (دروغ و راستی) تمیز دهید، پیش از آنکه روز  
واپسین فرا رسد هرکسی به شخصه دین خود اختیار کند. بشود که  
سرانجام کامروا گردیم<sup>۱</sup>  
چون آفرینش جمله موجودات از روی دانش و به معرفت دانش  
است، از این جهت در اوستا کلمه (مزدا) به جای آفریدگار هم  
استعمال شده. در اوستا غالباً کلمه مرکبه مزدا با کلمه مرکبه اهورا آمده  
است.

اهورا لفظی است که زرتشت در همه جای اوستا به ذات احدیت  
اطلاق نموده، این کلمه را محققین و علماء اوستاشناس دو قسم تعبیر  
کرده‌اند. قسم اول اینکه اهورا از سه جزء ترکیب یافته بدین ترتیب:  
۱- (ا) این حرف علاوه بر اینکه علامت نفی است در زبان اوستا  
برای مبالغه نیز استعمال شده است. مانند ویژه که به معنی خاص و  
خالص است. ویژه به معنی فزون خاص و خالص می‌باشد.

۲- (هو) که به معنی فروغ الطف و همچنین به معنی خوب است.

۳- (را) که به معنی ذات و هستی است، یعنی ذاتی که به طور مبالغه

فروغ الطف و نورالانوار است.

تعبیر دوم که اکثر علماء اوستاشناس آنرا تصدیق کرده‌اند این است

۳. هایتی یا (ها) در اوستا و (هات) در پهلوی به معنی فصل است. و این واژه مختص

هریک از فصول یسنا می‌باشد که گاتها نیز جزو آن است.

۱- معنی آیه از روی ترجمه گاتها نوشته شد.

که اهورا مرکب از دو لفظ است. اول اهو یعنی هستم. دوم (را) که به معنی هستی است و با این تفصیل معنی کلمه اهورا چنین می شود: «آن هستی منم»<sup>۱</sup>.

در این صورت قدرتی که خود هستی حقیقی باشد هستی بخش سایر موجودات است و به عبارت دیگر هستی از هست پیدا می شود. بنابراین جامعیت معنی ترکیب ثانوی چنین می شود: «منم آن هستی بخش»

کلمه (يَهُوَه Yahuwah) یا (يَهُوا) که به زبان عبری در تورات برای اسم اعظم خدای یکتا استعمال شده از همان لفظ اهورا گرفته شده است. زیرا کلمه (یهوا) اصلاً (اهووا) بوده و مرکب از دو لفظ می باشد یکی (اهو) دیگری (وا). معنی اهو در پیش گفته شد. لفظ (وا) نیز به معنی هست می باشد یعنی «آن هست منم»<sup>۲</sup>

پس از آنکه این کلمه مُرکَّب (اهووا) بدین ترتیب در زبان عبری داخل شده، چنانکه قانون عربی و عبری است، الف اول را به (یا) و دو «واو» وسط را به واو مشدّد تبدیل نموده يَهُوَه خوانده اند و این گونه معنی نموده اند. منم که منم. و همچنین لفظ «هو» که معمولاً در عربی می آید و کلمه توحید مرتاضین و موحدین است از همان ماده<sup>۳</sup> می باشد و به معنی فروغ الطف یا نورالانوار است. و اینکه در اوستا

۱. اهو یا اهورا به معنی سر و سرور و سردار و خواجه و بزرگ و خدایگان نیز می باشد. (رویه ۳۰ یادداشتهای گاتها). اهو از ریشه (اه) آمده که به معنی بودن و هستی است. (صفحه ۶ یادداشتهای گاتها)

۲. هودراوستا به معنی خوبست با این ترتیب اگر آنرا به وجود نیک، یا «هست نیک» معنی کنیم مناسب می باشد.

۳. هو در عربی ضمیر سوم شخص است و به معنی (او) می باشد. اگر آنرا از ریشه اوستائی بدانیم به معنی (خوب) می شود.

اهورامزدا می آید، مزدا به صورت صفت اهورا می باشد. یعنی آن ذاتی که هستی بخش تمام موجودات و دانای بی همتاست، چه که عظمت چنان قدرتی بی نظیر و بی همتا می باشد. از این جهت می توان به جای دانای بزرگ مطلق، دانای بی همتا آورد.

اکنون با این توضیحات در لفظی که چندین هزار سال قبل از این به توسط و خشوری بزرگ مانند اشوزرتشت پیشنهاد نوع بشر شده می توان به آسانی درک کرد به چه اندازه قدرت و عظمت و وحدانیت خداوند بزرگ را در آنچه که به صورت نام خدا قرار داده، گنجانیده و مرکز خاطر مردم نموده است.

### آیات اوستا در صفات پاک خدا

اگرچه تمامی اوستا شاهد عقیده و ایمان و حقیقت وحدت شناسی ماست، ولی با این حال خوب است باز هم قدری در آنچه که هر روز به نام کلمه شهادت یا پیمان دین در نماز روزانه می خوانیم و هم چنین در آیات دیگر اوستا بیندیشیم و حقیقت آنها را نیک دریابیم. کلمات شهادت روزانه ما این است:

- ۱- فره ورانه، مزده یسنو، زره توشتریش، ویده نوو، اهوره تکیشو ۲-
- مزده یسنواهمی ۳- مزده یسنو، زرتوشتریش، فرورانه، آستوتسچا، فرورتسچا
- ۴- آستویه هومتتم منو، آستویه هوختم وچو، آستویه هورشتم شیوتتم ۵-
- آستویه دئنام ونگهوییم مازده یسنیم فرسپا یوخذرام نیداستی تیشم خیتو دتام
- اشونیم ۶- یاهائیتی نامچا بوشین تی نامچا، زیشتا چاوهیشتا چاسرئیشتا چایا
- آهوایریش زرتوشتریش ۷- اهورائی مزدائی ویسپا وهوجی نهمی ۸- رزشتیا
- چستیا مزدا داتیا اشونیا دینیا ونگهویا مزده یسنواش ۹- فیروزباد خروه اویره

### وهدين مازديستان<sup>۱</sup>!

معنی آیاتی که به نام کلمات شهادت ذکر شد بدین ترتیب است:

- ۱- من استوارم و اقرار دارم که مزداپرست زرتشتی، دشمن دیوها و بکیش اهورائی هستم. ۲- من مزداپرستم ۳- من اقرار می‌کنم که مزداپرست زرتشتی هستم و به آن ایمان و اعتقاد دارم. ۴- من ایمان دارم به اندیشه نیک، ایمان دارم به گفتار نیک، ایمان دارم به کردار نیک ۵- من ایمان دارم به دین نزدیک مزداپرستی که دورکننده جنگ و کنار نهنده اسلحه و خویشی دهنده (در میان مردم) است. ۶- دین مقدسی که از همه (دینهایی که هست و خواهد بود)، بزرگتر و بهتر و برتر است. ۷- من همه چیزهای خوب را از اهورامزدا می‌دانم ۸- درست‌ترین دانش مزدا داده پاک، دین نیک مزداپرستی است<sup>۲</sup>.
- در قسمت‌های مختلف کتاب مقدس اوستا آیاتی که شاهد دین اهورامزداپرستی می‌باشد به قدری زیاد است که از گنجایش این کتاب خارج است برای نمونه مختصری از آنها را می‌نگاریم.
- در آیه ۱۳ نماز «گاه‌هاون»<sup>۳</sup> که مخصوص بامداد است می‌گوید:

۱- آیه (۱) در اغلب قسمت‌های یسنا و همچنین در سروش باز است و به کلمه اقرار و شهادت معروف است. از آیه (۲) تا آخر آیه (۷) در اوستای کشتی است. آیه (۸) در آخر تندرستی و در بخش پیمان دین است. قبلاً از آن گفت و گو کردیم. بخش نهم که پازند است در آخر همه نمازها می‌آید.

۲- تمام این آیات که ذکر شد به نام پیمان دین و کلمه شهادت زرتشتیان است. معنی آیات از ترجمه‌های استاد پورداود و دستور تیرانداز و ترجمه‌های موبد رستم شهزادی که در جزوه شماره ۱ و ۲ سروش باز و اوستای کشتی نوشته‌اند انتخاب گردید.

۳- گاه‌هاون یا (هاونگاه) نماز بامداد است، وقت آن از طلوع خورشید تا نیمروز است. چون بامدادان موبدها گیاه هوم را که در آیین مزده‌یسنی بسیار گرامی است در میان هاون می‌گذارند و با خواندن نماز و نیایش می‌کوبند و عصاره آن را که پراهوم نام دارد و آشامیدنش سودمند تشخیص داده شده می‌گیرند، از این لحاظ این هنگام به نام هاون آمده یعنی هنگام

«آهیریم دکیشیم اشه و نم اشهه رتیم یزه میده.»

کیش پاک اهورایی را که پاکترین (دینها) است می ستاییم.

در سروش یشتها دُخت این آیات آمده است:

کردهٔ نخست آیه (۹): «دینه مازده یسنش، ویسفیشو، ونگهوشو،

ویسفیشو، اشو چتریشو، هیتیه داتمه اته داتم زره تشره» دین مزده یسنی که

آورده‌ی زرتشت است در تمام نعمت‌ها و سراسر پیدایشهای پاک پر

از دانش و راستی است.

کرده (۳) آیه ۳۵: «آخشتیم هام و نتیم یزه میده، فرشتسجه مره ویاسچه

همیستاره» آشتی و محبت را می ستاییم که مخالف جنگ و دشمنی

هستند<sup>۱</sup>

در خورشید نیایش آیه ۴۱ می‌گوید: «دینام ونگهیم مازده یسنیم یزه

میده. دین نیک مزده یسنی را می ستاییم.<sup>۲</sup>

از آنچه یاد کردیم به خوبی معین شد در اوستا چه لفظی برای خدا

آمده و چه معانی جامعی در کلمات اهورا مزدا ذکر شده و از این

کلمات شهادت یا پیمان دین که هر شبانه روز در نماز پنجگانهٔ خود و

سایر نمازها و نیایشها می خوانیم بدون هیچ شک و تردید ثابت و

آشکار است که آیین ما اهورا مزداپرستی و یکتای بی‌همتاشناسی

است و از آنچه که در قرنهای گذشته بواسطهٔ بی‌اطلاعی و عدم درک

معانی این کلمات مقدسه ذهن بعضی‌ها را مغشوش نموده، پاک و

مبری می‌باشد. اشوزرتشت که نمایندهٔ چنان آیین پاک تابناکی بوده،

→ بلند شدن صدای هاون یا کوبیدن گیاه هوم در هاون بانگ هاون بجای زنگ کلیسای مسیحیان است.

۱- این آیه دربارهٔ صلح عمومی و درمان درد بنی‌نوع بشر است.

۲- نظیر این آیه در کرده (۴) آیه ۴۸ سروش یشتها دخت نیز آمده که می‌گوید: «کهرفم

دینیا ونگهویا مازده ینواش یزمیذه» یعنی کالبد دین نیک مزده یسنی را ما می‌ستاییم.

نوع بشر را بدون وساطت خود یا دیگری، مستقیماً به رهبری دانش که اصل و سرمایه رستگاری دنیا و آخرت و برافرازنده نوع انسان از مقام دانی به مرتبه عالی است، به معرفت ذات احدیت و خشنودی اهورامزدا و انجام تکالیف تکمیل کمالات و ترقیات و صفات حسنه آدمیت دلالت فرموده است.





«کاهلی را از خود دور ساز و گرنه ترا  
از کردار نیک باز خواهد داشت»

## فرگرد پنجم

### نامهای اورمزدیشت (توصیف خدا)

برای اینکه حقیقت این آیین بهی و کیس فرّهی دربارهٔ یکتای  
بی‌همتاپرستی بهتر ثابت شود و اطلاعات بیشتر به دست آید اینک  
ترجمهٔ قسمتی از آیات اورمزدیشت یا هرْمُزدیشت را که پرستش  
زرتشت از اهورامزدا و پاسخ آن دربارهٔ صفات و کمالات خدای یکتا  
می‌باشد، بدین ترتیب می‌آوریم.<sup>۱</sup>

۱- زرتشت از اهورامزدا پرسید ای اهورامزدا، ای مقدّس‌ترین  
خرد، ای آفرینندهٔ جهان مادی، ای پاک.

در کلام مقدّس (مانتره) چه چیز تواناتر، چه چیز پیروزمندتر، چه  
چیز بلندرتبه‌تر، چه چیز برای روز واپسین هنایش‌تر<sup>۲</sup> است؟

۲- چه چیز پیروزمندترین، چه چیز چاره بخش‌ترین، چه چیز  
به‌خصوصیت دیوها<sup>۳</sup> و مردم بهتر غلبه کند، در سراسر جهان مادی چه  
چیز بیشتر در اندیشه اثر نماید، در سراسر جهان مادی چه چیز بهتر

---

۱- ترجمه از استاد پورداود است.

۲- مؤثر

۳- دیوها = شیاطین

وجدان را پاک کند؟

۳- آنگاه اهورامزدا گفت ای سپیتمان<sup>۱</sup> زرتشت. نام ما و امشاسپندان<sup>۲</sup> در کلام مقدّس تواناتر، پیروزمندتر، بلندرتبه‌تر، برای روز واپسین هنایش تر است.

۴- این پیروزمندترین و چاره‌بخش‌ترین است. این است آنچه بهتر به‌خصوصت دیوها و مردم غلبه کند. این است آنچه در سراسر جهان مادّی بیشتر در اندیشه اثر نماید. این است آنچه در سراسر جهان مادّی بهتر وجدان را پاک کند.

۵- زرتشت گفت: ای اهورامزدا. ای پاک. مرا از آن نام خود که بزرگتر و بهتر و زیباتر و در روز واپسین هنایش‌تر و فیرومندتر و چاره‌بخش‌تر و بهتر به‌خصوصت دیوها و مردم غلبه‌کننده است آگاه ساز.  
۶- تا آنکه من به‌همه دیوها و مردم ظفر یابم، تا آنکه من به‌همه جادوان و پریها<sup>۳</sup> چیره شوم، تا آنکه کسی به‌من غلبه نتواند نمود، نه دیو، نه انسان، نه جادو، نه پری.

۷- آنگاه اهورامزدا گفت ای زرتشت پاک، نخست کسی که از او

---

۱- سپیتمان نام خانوادگی زرتشت است. چون جد نهمش سپیتمه Spitamah بوده از این رو به‌نام او معروف شده است و این نام را سپنتمان و اسپنتمان و اسفنتمان نیز می‌خوانند.

۲- امشاسپندان شش فرشته ارجمند هستند که در بارگاه اهورامزدا مقام و منزلت بزرگ دارند. معمولاً کلمه اورمزد یا هرمزد را که نام خداوند است برای فرخندگی در سر آنها قرار می‌دهند و رویهم رفته هفت امشاسپند می‌گویند. امشاسپند بمعنی مقدّس بی‌مرگ و بی‌زوال و نمردنی یا به‌عبارت دیگر مقدّس جاودانی است. در جای خود از آن گفتگو خواهیم کرد.

۳- پری هم در ردیف جادوان است و غالباً هردو با هم ذکر شده‌اند. پری در اوستا پئیریکا آمده و از جنس مؤنث جادوان شمرده شده است. (صفحه ۳۰ جلد اول ترجمه یشتها)

درخواست کنند نام من است. دوم کسی که گله و رمه بخشنده است<sup>۱</sup> سوم کسی که تواناست. چهارم بهترین راستی. پنجم ظاهرکننده تمام نعمتهای پاک آفریدهٔ مزدا. ششم منم خرد، هفتم منم خردمند، هشتم منم دانایی. نهم منم دانا.

۸- دهم منم تقدس، یازدهم مقدس، دوازدهم اهورا، سیزدهم زورمندترین، چهاردهم منم کسی که دست خصومت به او نرسد، پانزدهم مغلوب نشدنی، شانزدهم کسی که پاداش (هرکس را) در خاطر نگهدارد، هفدهم کسی همه را نگهبان است. هیجدهم همه را درمان بخش است. نوزدهم منم آفریدگار، بیستم منم آنکه موسوم است به مزدا.

۹- ای زرتشت تو باید شبانه روز مرا با نیاز برانزندهٔ زور<sup>۲</sup> بستائی. من اهورامزدا برای یاری و پناه به سوی تو آیم، سروش مقدس برای یاری و پناه به سوی تو آید، فرشتهٔ آبها و گیاهها و فره وهر<sup>۳</sup> پاکان برای یاری و پناه به سوی تو آیند.

۱۰- ای زرتشت. اگر ترا خواهش غلبه نمودن است به خصومت دیوها و مردم و جاودان و پریها، به کاویها<sup>۴</sup> و کرپانهای<sup>(۴)</sup> ستمکار و

۱- در اینجا گله و رمه به معنی ثروت و دارائی است.

۲- زور Zaur عبارت از نیاز مایع است مانند آب و شیر و غیره که در هنگام مراسم مذهبی با تشریفات خاص و با خواندن نماز و نیایش به کار برده می شود. به خصوص آب آمیخته به شیر که در هنگام یزسن کردن (یسنا خواندن) استعمال گردد.

۳- فرموهر Fravahar یکی از نیروهای پاک درونی است که از جانب اهورامزدا در کالبد انسان درآمده و او را تادم مرگ نگاه می داد و در کارها راهنمایی می کند. این نیرو در حقیقت روان هستی آدمی است که پس از مرگ با همان صفا و پاکی اولی به عالم بالا می رود و برای همیشه باقی می ماند و با جهان خاکی قطع رابطه نمی کند و به جهانیان فیض می رساند.

۴- کاوی و کرپان به معنی کر و کور و دشمنان دین هستند که چشم حق بین ندارند و کلام حق را نمی شنوند. (صفحه ۲۸۶ یادداشت‌های گاتها)

راهزنان دویا و گمراه کنندگان دویا و گرگهای چهارپا

۱۱- و به لشکر دشمن، دارنده سنگر فراخ، و درفش بزرگ و درفش برافراشته، درفش گشوده و درفش خونین بدست گرفته، پس در همه روزها و شبها این نامها را آهسته زمزمه کن:

۱۲- منم پشتیان، منم آفریننده و نگهبان، منم شناسنده و مقدس ترین خرد، چاره بخش نام من است، چاره بخش ترین نام من است، پیشوا نام من است، بهترین پیشوا نام من است. اهورا نام من است، مزدا نام من است. پاک نام من است، پاک ترین نام من است. فرهمند نام من است؛ فرهمندترین نام من است. بسیار بینا نام من است، بسیار بیناتر نام من است. دورین نام من است، دور را بهتر بیننده نام من است.

۱۳- پاسبان نام من است، پشت و پناه نام من است. آفریدگار نام من است، نگهدار نام من است. شناسنده نام من است، بهترین شناسنده نام من است. پرورنده نام من است، کلام پرورش نام من است، جوای سلطنت نیکی نام من است، کسی که بیشتر جویای سلطنت نیکی است نام من است. شهریار دادگر نام من است، دادگرتین شهریار نام من است.

۱۴- آنکه نفریید نام من است، آنکه فریفته نشود نام من است. آنکه به ستیزگی غلبه کند نام من است، آنکه به یک ضربت فتح کند نام من است، کسی که به همه شکست دهد نام من است. آفریننده کل نام من است. بخشاینده ی تمام نعمتها نام من است. بخشنده ی بسیار خوشیها نام من است. بخشایشگر نام من است.

۱۵- آنکه به اراده خود نیکی کند نام من است، آنکه به اراده خود پاداش رساند. نام من است. سودمند نام من است، نیرومند نام من

است، نیرومندترین نام من است، پاک نام من است، بزرگ نام من است، برازنده سلطنت نام من است، سلطنت برازنده‌ترین نام من است. دانا نام من است، داناترین نام من است، آنکه دور را بیننده است نام من است. این چنین است نامهای من.

### آیاتی از اوستا در وصف خدا

در نماز و نیایشها به ویژه در نماز «هاونگاه» آیه (۷) می‌گوید:  
 آسته و تومنه، خیاچه آفه نوتتم رتوأم یزه میده - سرور سروران گیتی و مینو (دنیا و آخرت) را می‌ستاییم.

در آیه ۲۷ گاه هاون می‌گوید: «رتیم، بره زنتیم، یزه میده - یم اهورم، مزدام، یو، اشهه، آفه نوتمو یو، اشهه جغ میشتمو - سرور بزرگوار، آن اهورامزدا را ما می‌ستاییم که در پاکی برتر و در تقدس سرآمده است»<sup>۱</sup>

### از هفتن یشت

در هفتن یشت بزرگ، کرده پنجم آیه (۴) می‌گوید: یتاتی ای اهوره مزدائی، انگها چاو و چسچا؛ داسچا، ورشچایا، وهی اتاتونه، دده مهی، اتاچیش مهی، اتاتوا، آاش یزه میده اتانمه خیامهی اتائشی ادیا مهی توامزدا اهورا - ای خدای هستی بخش دانای بی همتا، چون هردو جهان به مشیت تو صورت وجود یافت و تو فرمان فرمودی و تو پیدا کردی و هرچه بهترین نعمتها است آن را به وجود آوردی، پس ای اهورمزدا، بندگی ترا به جا می‌آورم و ترا پدیدآورنده تمام آنها باور دارم و ترا می‌ستایم و

۱- ترجمه از پورداود است.

به تو نماز می‌برم و خود را مرهون سپاسگزاری تو می‌دانم.

### از اوستای خوراک خوردن

در آیه (۳) از دعای غذا خوردن که معمولاً آن را اوستای خوراک خوردن می‌نامند می‌گوید: «اتا آدیزه میده اهورم، مزدام ای گامچا اشمچا داد ایسچا داد اروراسچا و نگهیش روچاسچا داد بمیمچا ویسفا چاوهی، خدای هستی بخش دانای بی‌همتا را که پیداکننده‌ی گوسفندان و غله‌ها و آبها و درختانِ ثمربخش و روشنایی‌ها و زمین و تمام نعمت‌های دیگر است، چنین خداوند بزرگی را می‌ستاییم.

### از آیزور

در آیزور آیه (۵۰) می‌گوید: «دائدی موئه‌نی گام تشو اُفسچا اُروراسچا اِمره تاتاهه اروتاسفی نشتامینی مزداتویشی اتائی اتی منتگها وهی سی انگهی،

ای دانای بی‌همتای نادیدنی و افزونی‌کننده‌ترین، ای آنکه گوهر چیزها و آبها و گیاهها و خورداد و امرداد<sup>۱</sup> امشاسپند را پدید آورده‌ای، نیرو و توانایی آشکار کردن این علم دین را با راهنمایی و هومن<sup>۲</sup> به من عطا فرما.

### از گاتها

در گاتها که فرخنده سرودهای خود اشوزرتشت است، بقدری از جلال و قدرت و عظمت اهورامزدا، آتش حقیقت‌افشانی برافروخته

---

۱- دو فرشته‌ی خورداد و امرداد از امشاسپندان هستند.

۲- فرشته و هومن یا بهمن از امشاسپندان است و نماینده نیک‌اندیشی می‌باشد.

است که هر خواننده را بی اختیار از آتش توحید حقیقی شعله‌ور می‌سازد. بدیهی است تمام آنها را اگر بخواهیم در این کتاب بگنجانیم امکان ندارد، اینک برای نمونه قسمتی از آنها را می‌نویسیم:

اشوزرتشت در آغاز هات (۲۸) می‌فرماید:

ایایاسانمنگها. استانزستور فدريا - مینه‌اش مزداوپوارویم - سپتا اشا ویسپی انگ شیوتنا - ونگهی اش خرتوم متنگهو یا خشنه ویساگی اشچاروانم - ای خداوند مهربان بازبانی آرزومندانۀ پراز احترام نماز ترا ادا می‌کنم و به نیروی اعمال اشویی که فرمان تو بر پسندیدگی آن جریان یافته است روح خود را به مقام اعلائی تو که گروثمان<sup>۱</sup> است پرواز داده، شادی عظیم خود را پرستش تو می‌دانم که تو، ای دانای برتر مطلق فوق همهٔ قدسیانی و برکت اعظم تو را که وهمن، یعنی خرد برتر است استقبال کرده می‌ستایم تا به وسیلهٔ آن جهان را بشارت شادمانی جاودانی دهم.

ایضاً در هات ۲۸ قطعه (۳) می‌فرماید: «یوا آنسا افیانی، منسچاو هوا پوارویم، مزدامچا اهورم بیه ایی، خشتر مچا اگرونومنم، وره دیتی آرم ای تیش آمئی، رفدرائی زونگ جستا، سرود حمد و سپاس آمیز به تو می‌سرایم، ای که تویی عین حقیقت و عدالت و اشویی و دوست‌دارندهٔ وجدان پاک و اعمال نیک هستی - ای خداوند خرد برین علّیین بی‌پایان و ای که تو بالاتر از هر بالای و سلطنت بی‌زوال داری و در انتها درجهٔ حرمت و جلال و عظمتی، نماز و نیایش مرا بپذیر و قلب مرا شاد فرما.

در هات ۴۳ قطعه ۱۶ می‌سراید: «ات اهورا هومینیوم زرتشترو،

---

۱- گروثمان به معنی عرش اعلی می‌باشد که بارگاه قدس اهورامزدا است.

مزدایسته اچیشچاسپی نشتو، استوت اشم خیات اشتانا اوزنگوهوت، خنک دره شتی خشترتئی خیات آرمی تیش، اشیم شیوتنا اش و هودیدیت منتگها، ای خداوند، زرتشت در جوهر حقیقت تو وجد می نماید و به کسی که در ایمان ثابت ترین است، خوشحالی می کند. ای خرد اعظم - عدالت و حقیقت را در تن و جان استوار و قوی فرما و در مملکت آفتاب گیر (یعنی این جهان) نظم کامل برقرار دار و از فضل و رحمت خود جزای اعمال نیک را بده.

در هات ۲۸ قطعه ۲ می فرماید: «یوا امزداهورا پیری جسانه و هومنتگها، ای خدای هستی بخش دانای بی همتا، من با ضمیر پاک نزد تو می خواهم برسم.

هات ۳۳ قطعه ۵ می فرماید: اشات آار جواش پاتویا اشومزداهوروشا اتی - درکشور پاک منشی، ای اهورامزدا که تو در آنجایی ما را به توسط اشویی برسان. هات ۳۴ قطعه (۲۲) پیره یا اته خشمانتو وهمه مزداگروئه پیش ستوتم. به واسطه عبادت و سرایش سرودهای عظمت تو ای دانای بی همتا من به تو برسم.

از یسنا (۳۶) قطعه (۴) و هوتوا منتگها و هوتوا اشا و نگهیا اتو اچستاش شیوتنا اشچاوجه بیشچا پیری جسه میده. ما برسیم به تو به وسیله اندیشه نیک و اشویی نیک و دانش و سخنهای نیک.

از آن چه گفته شد علاوه بر اینکه کتب مذهبی ما جامع اصول یکتاشناسی و خداپرستی به طور فوق تصور است، خطوط میخی طاق بستان و عمارت داریوش استخر فارس و شوش و پاسارگاد که مشهد مرغاب یا مشهد مادر سلیمان هم می نامند و گنج نامه نزدیک همدان در دامنه کوه الوند، گواه خداپرستی و یکتاپرستی نیاکان ما از چندین هزار سال پیش از آن است که دیگران دعوی خداپرستی کرده



باشند و انواع و اقسام نماز و نیایش و سرودهای خداپرستانه در آیین ما به قدریست که آنچه گفتیم حکایت پرکاهی در مقابل کوه عظیمی است.

پس ای زرتشتیان واقعی بنازید و با توسن حقیقت شناسی بنازید که بیش از همه پیش بوده ایم و اگر از این حقیقت شناسی باز نمایم از هیچ کس عقب نیستیم. این کلمات مقدّس، تازه ایجاد و از جایی اخذ نشده است. کلمات اوستاست که قبل از هر کتاب مقدسی به وجود آمده و اشوزرتشت آن نعمت جاودانی ریائی را به نوع بشر رسانیده. اگر چندی محض ندانستن معنی آنها دچار حملات نادانی مثل خود بوده ایم، بعد از این با کمال فخر و بالش به نیروی اهورامزدا که قدرت و عظمتش فوق قدرت و عظمتها است، خویش را در اعمال خداشناسی باید چراغ مجامع و محافل سازیم و جز کرداری که سزاوار خداشناسی و خدادوستی و دلیل یکتاپرستی واقعیت بکاری دیگر نپردازیم و چنانکه در کلمه شهادت خود فقره (۴) معترف می شویم، و با هومت و هوخت و هورشت، یعنی با نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری، گواهی در خداپرستی می دهیم، و از آن جاده بسر منزل حقیقت رسیم که مستقیم تر از آن صراط امکان عقلی دیگری ندارد، تجاوز نماییم و الا دعوی ما باطل و از نور حقیقت بی بهره و دوریم - در آبزور آیه (۳۱) خاطره ها را یادآور شده است که «یان اهورومزدا زرتشترا ته فره و چه فرارزه تشر و گیتابواسته و یته بیو». یعنی آنچه اهورامزدا به زرتشت فرموده و زرتشت به اهل جهان، اگر به خلاف آن عمل کنند سودی نخواهد بخشید.

چه خوبست همگی از دل و جان متفق البیان شویم و این آیات  
 بسراییم:

گاه ربتون آیه (۱۷): بر شنیسچه اشهدید و هشته مزشته مانتره مزشته وره  
زیه مزشته اروه یته مزشته هیتیه وره زیه مزشته دین داتیا و نگهیتا مزدیسنواش  
یزه میده کلام - مانتره، یعنی سخن اثربخش بزرگترین و کارسازترین و  
به دوست داشتن سزاوارترین و برای آشکارا ورزیدن لایق ترین و در  
تحصیل حقیقت دین به مزدیسنی بزرگترین است، آن را می ستاییم.  
گاه هاون آیه (۱۲): آهیریم فرشنم اشه و نم اشهه رتیم یزه میده -  
پرستش خدای هستی بخش را که پاک و صاحب پاکی است  
می ستاییم.

(آفرینگان دهمان) آیه (۴): دره غوفره تم اتومچه انگه ادینیاید  
اهورواوش زره تشتره اوش - تا دیرزمان بزرگواری این دین اهورایی که  
آورده ی زرتشت است بماناد.

(سروش باج) آیه (۱): جسه می اونگه مزدا - به یاری من برس! ای  
دانای بی همتا.

(آفرینگان دهمان) آیه (۱۹): اته جمیادیه آفرینامه. چنین برساد این  
آفرین، یعنی این دعا که درخواست شد.

«راه در جهان یکی است و آن راهِ درستی است»

## فرگرد ششم

### فلسفه آیین زرتشتی

اینک نیک است در جاده حقیقت فیلسوفی مذهب زرتشتی هم نظری افکنده و امعانی نموده بهره‌ای برداریم. به موجب بیانات و دلایل موجه کتب روحانی زرتشتیان معلوم است که خداوند متعال یا (اهورامزدا) آفریدگار حقیقی کل موجودات صوری و معنوی و جسمانی و روحانی و چون برای هر کاری اسبابی فراهم کرده است مسبب الاسباب مطلق می‌باشد و چنانکه قادر بر ایجاد هر شئی است همان قدرت را بر اعدام هر شئی داراست<sup>۱</sup> و افزایش و کاهش و بقا و زوال هر چه مشیت احدیت او اقتضا نماید، منحصر به يد قدرت و حدانیت خود اوست. چنانکه قوای توالد و تناسل را در هر مخلوقی عطا فرموده و هم ماده‌ی ممت صوری هریک را فراهم کرده است و این مسئله خیلی مورد حیرت و بحث واقع شده که جهت این دو مواد

---

۱- در نماز صد و یک نام خداوند از نامهای خدا (افزا) یعنی افزایشنده و (ناشا) یعنی میراننده است باز در اورمزدیشت از صفات اهورامزدا (داتا) یعنی آفریننده و (جناتا) یعنی نابودکننده و میراننده است.

متضاد چیست؟ مطابق بیانات دکتر هاگ<sup>۱</sup> که نهایت کوشش را در طریقه وحدانیت و یگانگی خداوند متعال نموده است می‌گوید: «حقیقت مطلب، زرتشت با حسن وجه حل این مسئله مشکل را از رفتگان و باشندگان و آیندگان نموده است و فی‌المثل در مقابل اینکه انواع و اقسام اعمال خبیثه شنیعه و شرارت و رذالت چه تناسبی با طیبات و حسنات و تقدس و عدالت خدایی دارد. زرتشت فیلسوفانه حل این مسئله غامض را به پیشنهاد دو مواد اصلی که از یک وجود صادر و اگرچه مختلف ولی متصل و واحدند چنانکه جسم و روح دو ماده متفاوت‌اند، ولی تشکیل یک وجود واحد را می‌نمایند و با وجود آن وحدت جسم و روح باز خلقتی از وحدت حقیقی است نموده و آن دو مواد یا در اصول و یا به عبارت آخری دو سبب اصلی در اوستا دو مینو می‌باشند که اصل کلمه مینو از لغت قدیم اریانی مشتق شده است که (من) و به معنی اندیشیدن باشد بعینه مانند کلمه (سپریت<sup>۲</sup>) که انگلیسیها برای (روح) استعمال می‌کنند و اصل معنی آن ادراک خیالی است نه حسی.»

این دو ماده یا دو روح یا دو سبب یا دو اصول به هر یک از این اسامی که بنامیم یکی ذو قدرت خلقت و دیگری ذو تسلط هلاکت است. برای آنکه ذو قدرت خلقت است. در اوستا کلمه (سپنتامینو) آمده، یعنی (روح‌افزایش) و برای دیگری (انگره مینو) یعنی (روح کاهش) استعمال شده این دو ارواح در تحت حکم و قدرت یک خدای واحد که (اهورامزدا) باشد کار می‌کنند و به وسیله این دو سبب یا دو روح جهات مسبب‌الاسبابی فراهم و اگرچه این دو اصول ماده‌ی

حیات و ممات و خلقت و هلاکت جهان و آنچه مرئی است می باشد. ولی چون از تحت امر و قدرت خالق حقیقی (اهورامزدا) خارج نیستند پس اگر سبب دو هستند مسبب الاسباب همان ذات واحد می باشد و از جهت فراهم کردن این دو سبب که اصل تمام سبب ها و امور است ذات احدیتش مسبب الاسباب نامیده شده و این دو سبب از ازل، آلت کار بوده و الی الابد مشغول ایجاد و اعدام موجودات هستند و خواهند بود. اصل کلمه (سپنتا) و (انگره) عملیات آن دو روح را نشان می دهد. به این معنی اشتقاق کلمه (سپنتا) از مصدر (سپن) لفظ اوستاست که اصل معنی آن افزایش باشد و در زبان سنسکریت (شوی<sup>۱</sup>) می گویند و اشتقاق کلمه (انگ) که به زبان سنسکریت (انه<sup>۲</sup>) و لاتین (انگر<sup>۳</sup>) می گویند به معنی به هم فشردن و خلل رسانیدن می باشد.

مطابق بیانات فیلسوفانه زرتشت اجرای امور این عالم به وسیله ی این دو اصل مخالف (سپنتامینو) که ماده نیکی و (انگره مینو) که ماده بدی باشد و هر دو در تحت و مخلوق یک خدای واحد هستند می باشد. دانشمند بزرگ شرق شناس دارمستتر<sup>۴</sup> هم راسخاً همین تصدیق را دارد که عمل تمام نیکیها از (سپنتامینو) و بدیها از (انگره مینو) می باشد.

تاریخ جهان تاریخ کشمکش آن دو اصول است که چگونه (انگره مینو) به جهان اهورامزدا یورش آورده و موجب اختلال امور آن گردید و عاقبت به چه قسم از آن رانده و منهدم خواهد شد. تکالیف انسان در بین این دو اصول در اطاعت و امر به معروف و نهی از منکر موجب

1- Shvi

2- Anh

3- Angere

4- Darmestetter.

مکاشفات و الهامات اهورامزدا به زرتشت معین و قوانین روزگار زیست انسان در این عالم مشخص و مرتب شده است و کار این جهان و این دو اصل به همین منوال تا وقت معین بر مدار است و در آن وقت دوزخ و انگره مینو منهدم و معدوم شده مردگان زنده و در شادی جاودانی بر جهان بی آرایش سلطنت خواهند کرد. اینک عملیات آن دوروح یا اصول را موافق بیانات اهل مدارس اروپائیان می‌کنم. مطابق اظهارات دکتر هاک، سپنتامینو متصدی و مسلط بر تمام موجودات فروغمند و روشنایی بخش بوده نافع و خوب برای طبیعت است و (انگره مینو) در کارهای بد و مضرّ به حال طبیعت واقع شده و اگرچه مخالف یکدیگراند ولی مانند شب و روز و روح و جسم به هم متصل و برای حفظ و بر مدار خلقت واجب و لازم‌اند. روح نیکی مانند شعله درخشان جلوه می‌کند و روح بدی شبیه به چوبی می‌باشد که بعد از اشتعال مبدل به ذغال می‌شود. ایجاد و جلوه روشنایی روز از (سپنتامینو) است و تاریکی و ظلمت شب از (انگره مینو) صفت سپنتامینو بیدار و هشیار و هدایت نمودن مردم به تکالیف خود است و صفت انگره مینو خسته کردن و خواب آوردن و از عملیات بازداشتن می‌باشد. چراغ حیات به وسیله سپنتامینو روشن و به توسط انگره مینو خاموش می‌شود و پس از گسلیدن جان از قید تن به توسط سپنتامینو است که حیات جاودانی حاصل می‌گردد. موافق اظهارات دارمستر سپنتامینو سراسر حقیقت و معرفت و نیکی و خوبی و علم است و انگره مینو جمله تیرگی و دروغ و شرارت و جهالت و خصائل زشت. سپنتامینو در فروغ نامحدود می‌زیود و انگره مینو در تیرگی نامعدود. آنچه روح خوب انجام می‌دهد روح بد مخالف آن می‌باشد مطابق کتاب معروف پهلوی موسوم به (بند‌هش) از این کشمکش بین

این دو ارواح عاقبت فتح و فیروزی نصیب حق و روح خوبی خواهد بود. این قیاسات و تصوّرات فیلسوفانه، بعضی دانایان و فضلا را در باب علم الهی زرتشتیان به اشتباه افکنده و خاطر نشان برخی مؤلفین شده که مذهب زرتشتی تعلیم به (دوشناسی) نموده، ولی به تحقیق و جرئت می توان گفت که چنان گمانهایی فاسد و اینگونه تصوّرات به کلی از حقیقت خارج و حمل بر عدم صحت ادراک آنها و محض عدم تعمق و حقیقت بینی است. در این باب دکتر هاک می گوید علت سوء تفاهمی که درباره تعلیمات زرتشت به شناسایی دو خدا شده و اذهان را مغشوق کرده است محض اظهار دو ارواح مسلطه نیکی و بدی که از یکدیگر متمایز و از امور یکدیگر مضمندان، نسبت می دهند که یک روح خبیث متساوی با قدرت اهورامزدا می باشد، در صورتی که از علم الهی زرتشت که در آن تعمق شده بعید می نماید و آن آیین پاک به کلی از این نسبت ها مبری و معری است و علت و ذو قدرت خلقت و هلاکت بر اذهان و ادراک بعضی نامعلوم و مجهول و حمل بر شناسایی دو خدا شده این است که در کتب پارسیان غالباً سه لفظ برای خدا می آید. یعنی مزدا - اهورا - و اهورامزدا - و این لفظ آخری مرکب از دو لفظ اولی است. عموماً دو لفظ اولی در نوشته های مقدمه گاتها و آن لفظ مرکب آخری در ترقیقات متاخره می آید و به عوض اینکه اهورامزدا به جای مزدا برای خدا محدود و در تحت امعان باشد در زمان متأخرین اندک اندک وسعت و شاخ و برگ پیدا کرده و برای سپنتامینو که اصل خوبی باشد استعمال شده و به عوض استعمال کردن کلمه سپنتامینو در مقابل و مخالف انگره مینو کلمه اهورامزدا را استعمال می کردند و بدین وسیله مؤلفین متأخرتر سپنتامینو و اهورامزدا را یکی دانسته، بنابراین این دو کلمه را برای

خدا تصور کردند و در نتیجه از پیکره اصلی بیرون رفته و از این جهت در تألیفات خود آوردند که از استعمال شدن لفظ اهورامزدا در کتب زرتشتیان در مقابل انگره مینو و اهریمن هدایت و دلالت و تعلیم به‌دوشناسی شده است. دکتر وست<sup>۱</sup> معاون دکتر هاک، یکی از پهلوی دانان معروف، در بعضی از نوشته‌های خود به دلایل و براهین موجه این ظن و تصوّر نسبت به (دوشناسی) را به قسمی رد کرده که مفهوم خاص و عام می‌شود و این عالِم به علوم شرقی در دیباچه ترجمه انگلیسی بندهش پهلوی که یکی از عملیات مهمّ مکس مولر نسبت به کتب مقدّس مشرق زمین است<sup>۲</sup> می‌گوید: جهت آنکه مذهب زرتشتی به اذهان برخی صاحبان ظن، مذهب دوشناسی معرفی شده است، این است که این تهمت را صرف بعضی مولفین اسلام عناداً و غرضاً محض انهدام اساس و انعدام اسم آن مذهب به آن کیش با فرهی بستند و برخی سیاحان و محققین ظاهرین عیسوی تعبیرات و تذکارات آنها را از روی حقیقت پنداشته بر قوّت و اشتهارات آن افزودند و اذهان عیسویان را نسبت به مذهب زرتشتی برآشفتنند و چرکین کردند و چنان این الفاظ را به‌الحاح و ابرام و حرارتی شایقانه شهرت و قوّت دادند که حتی برای خود پارسیان مشتبه شده بود و شگفت آنجاست که در این مدت عقلا و صاحبان ادراک چرا این نکته مهمّ را درک نکردند که چگونه ممکن است مذهبی که اکیداً امر به یکتاشناسی می‌نماید و برای اجتناب مردم از بدی روح خبیث را تشریح و توضیح نموده است، شناسایی و پرستش دو معبود را تعلیم کند و آن هم به این شرح و بسطی که هرکس هرچه توانسته یا از روی



غرض یا نادانی بر تألیفات دیگری برای جلوه ید طولانی خود منضم و ملحق کرده است. اگر ایراد همین است که تمام مذاهب عالم اعتقادشان به روح شریف و طیب و روح خبیث خفیفی است و وقتی این مذهب محل ایراد و هدف تعرض واقع می‌شد که مذهب ایرادگیران مبری از این اعتقادات باشد. در صورتی که اعتقاد عامه بر همین است. پس اصل وضوح و ثبوت مواد طیبه و خبیثه و نور و ظلمت از آغاز به واسطه زرتشت شده و دیگران توضیح واضحات کرده‌اند، و لزوم وجود مثنی‌شناسی این است که روح خبیث را حاضر و ناظر و دانای کل و قادر مطلق و لم یزل و لایزال دانند. پس مذهب زرتشتی آیین مثنی‌شناسی نیست.

در (بندهش) بطور وضوح می‌گوید که روح خبیث دانا و توانای مطلق نیست. فهمش ناقص است به قسمی که او از وجود (اهورامزدا) به کلی آگاه نبوده و زمانی که از قعر ظلمت برخاست روشنایی را دید. او غافل و جاهل و بی‌بصیرت از آینده است مگر آنچه (اهورامزدا) به او کشف کند. در رستاخیز مخلوقش هلاک و او خود ناتوان و تباه خواهد شد. هیچ وقت او نمی‌تواند در دو جا همزمان حاضر شود یا اطلاع خارجی از حضور و دید خود حاصل نماید.

با این بیانات به مراتب نیرو و قدرت او را کمتر و پست‌تر از میزانی که سایر ادیان برای شیطان برمی‌شمارند تعریف می‌کند. ابتدا و انتهایی که زرتشت برای اهریمن یا آن روح خبیث بیان و توضیح کرده است خارج از شباهت به شیطنانی که سایر ادیان قائلند نمی‌باشد. در صورتی که بعضی مؤلفین نسبت مثنی‌شناسی را محض بیانات

خصائل و اطوار اهریمن به زرتشتیان داده‌اند. چرا سایر ادیان که همان اعتقاد و اعتراف را دارند مجزی داشته‌اند و بدون جهت و ایرادی که خودشان از آن میری نباشند نسبت مثنی‌شناسی به زرتشتیان داده‌اند. نیز دکتر هاگ می‌گوید که اعتقادات مذهب زرتشتی درباره‌ی اهریمن و دوزخ بالتمامه مطابق با عقاید روحانی مسیحیان است و انجیل و تورات و زند اوستا بدون تفاوت شیطان را قاتل و مهلک و ام‌الفساد و ام‌الخبائث و ابوالکذب می‌خوانند.

بدین نهج ما می‌بینیم که مطابق با فلسفه زرتشت دو مواد اصلی‌اند که مانند دو مأمور اساس و اجرای این جهان و امور آن منوط و وابسته به آن دو است.

لذا، اگرچه خداوند یکتای قادر مطلق آفریدگار کُل است هم می‌توان گفت که قسمتی از این جهان از خلقت ماده‌ی خوبی و بهره‌ از خلقت ماده‌ی بدی است. مثلاً چون با بدان فلکی و خاک و آب و اسب و گوسفند و غیره... درست به‌دیده‌ی دقیق و از روی امان و انصاف بنگریم می‌بینیم که دست خلقت ماده‌ی خوبی در اینهاست و مار و عقرب و مور و ملخ از خلقت ماده‌ی بدی‌اند.

خلاصه چیزهایی که مُمید خوبی و مفید و باعث صحت حیات آدمی‌اند از خلقت ماده‌ی طیبه‌اند و آنچه به‌عکس این نتیجه دهد از خلقت ماده‌ی خبیثه می‌باشد و این دو ماده هردو در وجود فرد، فرد انسان راه و اختیاری دارند و قبول هریک از آنها بسته به توجهات خود انسان است که یا اعمال حسنه‌ی صحیحه را اختیار کرده و بر قدرت حسنات افزوده بدی را مغلوب و از وجود خود معدوم کند و یا به‌طریقه‌ی زشت‌کرداری افتاده از نیکی بگریزد و همچنین زراعت خاک

و پرورش حیوانات تربیت پذیر زند بار<sup>۱</sup> بی آزار و هکذا منسوب به ماده نیکی‌اند و موزیات و تندباران منسوب به ماده خبث‌اند. نسبت به این نکات دقیقه صحیحہ حسیہ فیلسوفانه مستر ساموئل لانک<sup>۲</sup> می‌فرماید: حکمتهای این دین مبین نهایت ساده و از ریب و ریا خالص است. ارونده<sup>۳</sup> گوهر این مذهب یکتاپرستی است و به صفات گوناگون موصوف و در طریقه یکتاشناسی و یکتاپرستی ثابت و قائم تر از سایر مذاهب یکتاپرستی می‌باشد.

اهورامزدا که کلمه کوتاه شده‌ی اورمزد به جای آن استعمال می‌شود و معنی آن این است (خداوند بزرگ دانا) آنکه شیدان شیدا است<sup>۴</sup> هم در شیدستان<sup>۵</sup> جای دارد و هم در ذرات کائنات و ذات احدیت او منزله از این است که ما بتوانیم نسبتی به او داده و او را به وصف درآوریم. و به معرفت او پی بریم و یا طرف حرمت و محبت قرار دهیم. زیرا اینها مختص مقامات محسوس است نه قدرتی که وجود و عدم عالم و عالمیان را به یک لحظه معدوم و ایجاد نماید. زرتشتیان هیچ یک از این دو مواد طیبه و خبیثه را خدا و قادر مطلق و آفریدگار جهان‌ها نمی‌دانند. بلکه فقط دو مواد و قوای ضدین هم نامند و آن هم پر آشکار است که در جهان هر چه صورت و جودی یافته قوه متضادی در مقابل آن موجود شده و حتی الفاظ و عبارات - چون وجود هر شئی بدون وجود مواد اصلی خود امکان ندارد و آنچه

۱- جانوران بی آزار

۲. یک نفر انگلیسی و وزیر دارایی هند Samuel Laing

۳. ارونده = سلاله و جوهر جوهر و اصل اصلی.

۴. نورالانوار

۵. شید به معنی نور و ستان به معنی جای است.

زرتشتیان مواد نیکی و بدی می دانند همان موادی است که جمله صاحبان حس و ادراک برآن تصدیق دارند و نیز می فرماید واضح و آشکار است که مذهب زرتشتی بسی ساده و شریف است که به هر قسم بخوانیم و به هر طریق طرح کنیم، در هر عهدی نسبت به اهل آن عصر نزدیک و مناسب و متصل به طبایعشان است.

دانای زمان مثل هگزیلی<sup>۱</sup> و فیلسوفی بزرگ مانند هربرت اسپنسر<sup>۲</sup> و شاعری معروف چون تنی سان<sup>۳</sup> و حکیم روحانی مثل دکتر تمپل<sup>۴</sup> و غیره... مقرر براین اند که خالق قدرتی مخصوص به طبیعت عالم برای اجرای مقاصد عالمیت بخشوده و به سپتامینو و انگره مینو معترفند و تصدیق دارند که حضرت مسیح از ماده سپنتامینو بهره ور بوده که انگره مینو به دست او زیون و مغلوب و منکوب شد.

مستر هارلز<sup>۵</sup> در دیباچه ترجمه اوستایش به زبان فرانسه می گوید مذهب زرتشتی نسبت به تمام مذاهب قدیمی قوانین اخلاقی و اصول فیلسوفانه را اصح و اصوب تعلیم می دهد و آنچه به امتحان رسیده مذهبی است خالص و پاک و مقدس و اساسش فیلسوفانه و استوار و اثرات جوابیه علوم اخلاقی را در هر عصر خواهد بخشود. چنانکه مواد اصلی در تحت اهورامزدا باعث حصول جهان مادی به شرحی که بیان شد هستند و نیز دو مواد دیگر چسبیده به طبیعت انسان می باشند که انسان را به مواد نیکی و بدی ترغیب و تحریک می کنند و این دو ماده متصله به طبیعت آن که انسان را به سوی ماده نیکی دلالت و تقویت می کند موسوم به (وهومن) یا (وهمن) یا (بهمن) است، یعنی

1- Huxley

2- Herbert Spencer

3- Tennyson

4- Rev. Dr. Temple.

۵. یکی از محققین معروف فرانسوی Hanlez

اندیشه نیک. زیرا (وهو) و (وه) و (به) به معنی نیک و (من) مانند (مینو) به معنی مصدر اندیشه یعنی ضمیر است و آنکه انسان را به جانب بدی و خبائث و فساد اغوا می کند نامزد به (اکمن) است. یعنی اندیشه بد، زیرا معنی (اک) بد و (من) اندیشه است و این دو مواد متصله به طبیعت که وهمن و اکمن باشند هریک منش و گویش و کنش یعنی اندیشه و گفتار و کردار انسان را تحت تأثیر قرار داده و وهمن به طرف هومت و هوخت و هوورشت که نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری باشد می کشاند و اکمن به طرف دشمت و دژوخت و دژورشت که بداندیشی و بدگفتاری و بدکرداری است اغوا می نماید.

در باب پنجم و نودیداد درست شرح و حقیقت اخلاقی و اشویی را بیان و مدلل می نماید. نخست می گوید که (یوژدامشایی ایپی زاتم وهشتا) که دکتر سپیگل<sup>۱</sup> چنان ترجمه و تعبیر نموده است.

(بعد از تولد انسان هیچ نعمت و ابهتی برتر و بهتر از اشویی نیست) و این نکته جوهر کلام و اصل معنی آیین زرتشتی است بدان روی مستر هارلز Harlez از روی درستی می گوید که مطابق نسک و بیانات زرتشت کلمه مقدسه اشا را که عبارت از راستی و پاکیزگی بسی ستوده که آن لفظ را در زبان سانسکریت ریتا می گویند و خلاصه تعبیر اشویی در نسک مزبور چنین است که حفظ هومت و هوخت و هوورشت که اندیشه و گفتار و کردار نیک باشد عبارت از اشویی است که پاکی باشد و از این سه کلمات مؤخر مختصر پرمعنی بخوبی می توان مراتب فیلسوفانه حقانیت زرتشت را قبول و ثابت کرد.

### چینودپل

زرتشت می‌فرماید که سلامتی روح و جسم و زندگی واقعی روحانی و جسمانی و حظّ حقیقی صحیح حیات انسانی و نمودن صورت حساب صحت اعمال را به فرشته مهرداور که در چینودپل پاسبان دروازه‌های آسمان است ممکن نباشد مگر به وسیله حفظ صحت هومت و هوخت و هوورشت و همی فرماید که اندیشه را در خاطر راه مده مگر به راستی و پاکی. زبان را به بیان مگردان مگر به راستی و پاکی و در هیچ کاری گام منه مگر به راستی و پاکی و بالاخره خلاصه مقصود فیلسوفانه زرتشت این است که انسان شفيعی نخواهد داشت مگر اندیشه و گفتار و کردار راست و پاک و شایسته و نیک و همی تکرار می‌کند که عمده مقصود رسالت جز هدایت و تقویت به این سه نکته اعظم نیست و هیچ رهبری بهتر از این سه صفات انسان را به مینوی برین نخواهد رسانید. دکتر هاگ می‌گوید که در مقابل تثلیث<sup>۱</sup> عیسویان زرتشت فیلسوفانه این سه اصل متین را به منزله تثلیث قرار داده و این سه اصل محور و مدار است که دایره‌ی زرتشتی‌گری گرد آن می‌گردد و کلیه اساس آیین زرتشتی بر روی این سه اصل استوار بنیاد گردیده است.

شرح ذیل در پندنامه پهلوی بزرگمهر مختصری از جامعیت این سه ارونند گوهر پرآرش<sup>۲</sup> پرسش و پاسخ<sup>۳</sup> مانند توضیح می‌نماید.

پرسش - خوشبخت‌ترین مردم در جهان کیست؟

۱- تثلیث عیسویان اب و ابن و روح القدس است.

۲- جواب

۳- معنی

پاسخ - بیگناه‌ترین مرد؟

پرسش - بیگناه‌ترین مرد کیست؟

پاسخ - کسی که در راه خداپرستی گام زده از اهریمن بپرهیزد

پرسش - ره خداپرستی کدام و پرهیز از اهریمن چگونه است؟

پاسخ - اشویی و راستی و نیکوکاری ره خداپرستی است و بدی و

بدکاری از اهریمن.

پرسش - تعیین اشویی و راستی و نیکوکاری به چه و تشخیص بدی

از چیست؟

پاسخ - اشویی و راستی و نیکوکاری به هومت و هوخت و

هوورشت معین و بدی از دشمت و دژوخت و دژورشت مشخص

می‌گردد.

پرسش - هومت و هوخت و هوورشت از چه حاصل و دشمت و

دژوخت و دژورشت از چه ظاهر می‌گردد؟

پاسخ - امانت و داد و دهش و راستی و پاکی و نیکی تولید هومت و

هوخت و هوورشت و خیانت و احتیاج و دروغ و ناپاکی و بدی

تشکیل دشمت و دژوخت و دژورشت می‌نماید. لهذا از این مختصر

بیان معلوم می‌شود کسی که تحصیل هومت و هوخت و هوورشت

می‌کند امانت و داد و دهش و رای و پاکی و نیکی را پیشه کرده در

جاده خداپرستی قدم می‌زند و از آن روی چنان کسی معصوم و

خوشبخت‌ترین مردم می‌باشد. هراداتاس<sup>۱</sup> مخصوصاً توضیح

می‌دهد که زرتشتیان تعلیم راستگویی را نسبت به فرزندان خود از آغاز

کودکی فرض و بایای خود دانسته و می‌دانند. این نکته ما را متوجه

به روان پس از مرگ می‌نماید که در کیش زرتشتی به جاودانی روان اعتقادی کامل دارند. در کتاب اوستا در هادوخت نسک و باب نوزدهم و نندیداد و کتب پهلوی مینو خرد و ویراف‌نامه به خوبی توضیحات کاملی درباره‌ی روان پس از مرگ می‌دهد. در ویراف‌نامه شرح معراج ارادی ویراف و سیر و سیاحت او را در مضافات و نواحی مینو بیان می‌کند و این معراج مطابق است با صعود اشیاء نبی و بیاناتش درباره بهشت و دوزخ تا اندازه‌ای مطابق با عقاید عیسویان می‌باشد و به نحوی که دکتر هاگ تصدیق می‌کند بیاناتی که اردای ویراف درباره دوزخ و شکنجه‌های آنجا نموده مطابق به دوزخ‌نامه شاعر معروف ایتالیایی (دانته) می‌باشد. به هر صورت در آیین زرتشتی اعتقاد کامل در روان و حیات جاودانی است و گیاهی که نامزد به هوم سپید و مطابق سمای هنود می‌باشد به علامت بی‌زوالی روان بکار می‌برند و موافق اظهارات دکتر ویدیشمن<sup>۱</sup> و دانشمند بزرگوار مکس مولر این گیاه ما را از درخت حیات باغ عدن یادآوری می‌کند. چنان که در کتب عیسویان آمده که درخت حیات را کروییان حافظانند. همچنین در کتب زرتشتی درباره‌ی هوم سپید یا گیاه علامت بی‌زوالی آمده که فره‌وشیان بی‌شمار پاسبان آنند و معنی فره‌وشی پاسبان روان است. در اوستا و کتب پهلوی دیگر، بسی دلایل و براهین در باب بی‌زوالی روان آمده است و حق است. زیرا اعتقاد در این تعلیم واجب و اصل اساس مواد اخلاقی و روحانی است و دکتر کیگر<sup>۲</sup> در این باب می‌گوید: نمی‌پندارم در هیچ جا درباره حیات آینده بعد از مرگ و حفظ احترامات و شرافت مراتب آن به‌وضوحی و استواری و قاطعیت



اوستا شرحی بیان شده باشد. در اینجا آن علم و حکمت حیات جاودانی و داوری و بازخواست یک قانون اصلی و اساسی کلی برای همه قوانین طرح و تشکیل کرده است و چنانکه دستور پشوتن دارابجی در ترجمه خود ذکر کرده است بدون درک آن در حقیقت مذهب زرتشتی مجهول و نامفهوم خواهد بود. در آیین زرتشتی اعتقادی کامل درباره بهشت و دوزخ بیان شده که لفظ بهشت را در اوستا *وهشتاهو* و دوزخ را *اچیشاهو* آورده و در تعریف این دو محل همی فرماید که بهشت جایی است پر از نور و نزهت و جلال و دوزخ مملو از تیرگی و غلظت و عفونت و چنان آمده که مابین بهشت و این جهان پلی است موسوم به چینود که معنی آن به زبان اریانی قدیم این است برچیدن حاصل و در آنجا به اعمال و افعال گذشته انسان رسیدگی و داوری می شود و این عقیده چینود زرتشتیان مطابق است با پل صراط در اسلام و (*Wogho*) چینی ها و (*Gioell*) و (بفر است *Bifrost*) سکندینیویان <sup>۱</sup> *Scandinavian*. به موجب کتب پارسیان تا سه روز بعد از مرگ انسان روان در کرانه گیتی و مینو در تحت پاسبانی سروش ایزد متوقف است. هرگاه آن متوفی کسی باشد که در گیتی زندگانی به پارسایی و نیکوکاری و راستی و پاکی و هومت و هوخت و هورشت بسر برده روانش چنین متذکر خواهد شد *اشتاهامانه یهمانه اشتا کهماچید یعنی خوش و نیک کسی است که خود سود نیک بَرَد و به توسط او سود نیک به دیگری هم برسد و اگر عمرش به بدکاری و ستم و شرارت سپری شده باشد روانش به این کلمات ندامت و حسرت آمیز متکلم خواهد شد کم نمویی زام کترانموینی یعنی به کدام*

زمین برگردم و به کجا بروم. در طلوع فجر شب سوم روانهای رفته در چینودپل نمودار می‌شوند و فرشته مهرداور پاسبان این پل است مهرداور در آنجا سردار و داور می‌باشد و رشن و اشتاد معاونین او. رشن. عدالت و اشتاد صداقت را ظاهر می‌دارد.

برسر این پل فرشته مهرداور اعمال هرکس را در ترازوی ذره‌سنجی وزن می‌کند.

هرگاه طرف نیکی حتی ذره‌ای سنگین‌تر از طرف دیگر باشد فاعل آن اعمال از آن پل گذر نموده و به بهشت وارد خواهد شد و اگر طرف بدی حتی ریزه‌ای بیش از طرف نیکی سنگین باشد. مجاز نخواهد بود از آن پل بگذرد بلکه واژگون در عمق دوزخ افکنده خواهد شد و چنانچه کرفه<sup>۱</sup> و گنااهش برابر باشد به جایی نامزد به همست گهان Hamast - gehan فرستاده خواهد شد که اسلام آن را اعراف و عیسویان پرگیتاری Purgatory می‌خوانند. یعنی اعمال نیکش او را مانع از رفتن به دوزخ و اعمال بدش مانع از رفتن به بهشت است و چنانکه در کتب زرتشتیان آمده صواب و خطا به مرور ایام مانند اصلی که فرع بر آن تعلق گیرد افزوده خواهد شد. مثلاً دو برادر توأم بهمن و رستم نام در سن بیست و پنج سالگی درصدد این برآمدند که بالمناصفه یک هزار تومان در راه خیر بنهند بهمن بدون درنگ پانصد تومان سهم خود را پرداخت و رستم تا سن پنجاه بدفع‌الوقت و طفره گذراند. بر فرض سود صدی چهار هم که حساب کنیم در سن پنجاه پانصد تومان بخشش بهمن اصلاً و فرعاً در راه خیر یک هزار تومان شده و پانصد تومان رستم همان پانصد تومان است و اگر در خارج

سودی برای شخص او داشته زبانی در عمل خیر و صواب واقع شده و از سن پنجاه به بعد هم هر قدر فرع بر آن پانصد تومان رستم تعلق گیرد در مقابل بر یک هزار تومان بهمن تعلق خواهد گرفت.

بنابراین، اعمال خیر یا شر صواب یا خطا که در ایام جوانی شخص به عمل می آید نسبت به اعمال آخر عمر بسی فزونی خواهد گرفت و هر عمل نیکی که در ایام جوانی به عمل آید به مراتب صواب و حاصل آن بیشتر از زمان پیری خواهد بود و از این سبب است که در (دادستان دینی) اصرار و الحاح می کند. جوانان حتی القوه در اعمال خیر در آغاز جوانی فرو گذاشت و اهمالی نکرده فرصت را غنیمت دانند و لازمه ی هر جوانی است که از ابتدای جوانی عادت به اعمال صحیحه و نیکوکاری کرده خویش را متعود سازد و هم از آغاز جوانی از هر بدی و گناه بپرهیزد و اگر گناهی دانسته یا ندانسته سرزند باید به اعمال حسنه به اضعاف تلافی آن را نمود تا به همچنین که گناه فرع بر آن تعلق می گیرد صواب به مراتب اولی و روز داوری کفه میزان صواب کفه گناه را مغلوب سازد و درک حقیقت و ثبوت این مسئله فزون سهوت دارد، زیرا هر کس نیکوکار یا بدکار شود از ابتداء که داخل آن نیکی یا بدی می شود جزیی است و به مرور بر آن می افزاید چنانکه اگر کسی داخل در عمل بدی شود و بعد پشیمان نگردیده به اعمال حسنه آن بدی را مغلوب نکند روز به روز بدکاری و شرارت او افزون خواهد شد و به همچنین نیکی و این فزایش خود فرع عمل است.



«راستی، دروغ و دروغگو را تباہ می‌سازد، پس ای  
راستی، به سوی من آی و پناه همنشین من باش»

## فرگرد هفتم

### نماز

نماز واجب ما زرتشتیان به نحوی که در آئینه آیین مزده یسنی شرح داده شده در شبانه روز پنج وقت است<sup>۱</sup> و ادای آن بر زرتشتیان بایا و حتمی است. نمازگزار در هنگام به جا آوردن آن دو مقام را می‌پیماید. اول اینکه با خواندن آیهٔ اولِ نماز که خوشنوتره نام دارد خوشنودی خدا

---

۱. اوقات پنجگانه بدین ترتیب است:

(۱) هاوَنی یا ونگاه که نماز بامداد است موقع آن از برخاستن آفتاب تا نیمروز است.

(۲) رِیبتون یا (ریبتونگاه) هنگام آن از نیمروز تا سه ساعت بعد از ظهر است.

(۳) ازیَرین یا (ازیَرینگاه) وقت آن از سه ساعت بعد از ظهر تا فرو رفتن آفتاب است.

(۴) ایویسروتیریم یا (اویسروتیریمگاه) از فرو رفتن آفتاب تا نیمه شب.

(۵) اوشهین یا (اوشهینگاه) از نیمشب تا برآمدن آفتاب

این پنج وقت هرکدام بنام فرشته مخصوص بهمان نام تعلق دارد. در اینجا باید متوجه شد این اوقات پنجگانه از اول فروردین است تا آخر مهرماه که در حساب ایران قدیم باستان بزرگ می‌نامیدند ولی از اول آبان تا پایان سال که زمستان بزرگ می‌گفتند و روزها کوتاه است چهار هنگام بجا آورده می‌شود و نما رِیبتون که در واقع نماز ظهر و متعلق به وقت گرما و فرشته گرما است از بین می‌رود نیاکان ما براین عقیده بودند که در این پنجماه فرشته گرما حرارت و گرمی را به زیر زمین می‌برد و توجه خود را به گرم ساختن و رشد و نمو دادن ریشه محصولات و نباتات مبذول می‌دارد.

را خواستار می‌شود. دوم اینکه این آیه را به‌نماز دیگر که اشم و هو نام دارد و راهنمای راستی و درستی است و نتیجه آن بهترین خوشبختی می‌باشد ما را برای سیر و سلوک در طریق راستی که موجب خوشنودی کامل خداست آماده می‌کند. نماز خشنوتره که اولین مرحله پرستش خدا می‌باشد بدین ترتیب است:

خوشنوتره اهوره مه‌زدا، یعنی به‌خشنودی اهورامزدا - مقصود این است که نماز خود را برای جلب رضای اهورامزدا آغاز می‌کنم و می‌خواهم به‌این وسیله او را از خود خوشنود سازم. چنانکه گفته شد بعد از این آیه نماز اشم و هو و بعد از آن نماز یتاهو می‌باشد که هردو دارای اهمیت و فضیلت فراوان است. اینک هرکدام از آنها را جداگانه می‌نویسیم و معنی و مفهوم و شرح هر یک را بیان می‌کنیم.

### آشِم و هو

اشم و هو هیشتم استی، اوشتااستی، اوشتا، اهمایی، هیت، اشایی، وهیشتایی اشم<sup>۱</sup> اشویی (راستی و درستی و پاکی و پارسایی) بهترین

۱- نماز اشم و هو Ashem - Vohu از الهامات اهورامزدا به‌زرتشت است و دارای فضیلت زیادی است که اینجا گنجایش شرح آن را ندارد. این نماز یک قطعه شعر یا دو فرد سرود است. برای اینکه ترجمه هر یک از کلمات خوب معلوم شود اینک آن را به‌ترتیب تلفظ اوستایی می‌نویسیم و هرکدام از کلمات را جداگانه به‌فارسی ترجمه می‌کنیم شماره‌های بالای واژه‌های اوستا مربوط به‌همان شماره‌ها در ترجمه فارسی می‌باشد:

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲

اشم، و هو وهیشتم، استی، اوشتا، استی، اوشتا، اهمایی، هیت، اشایی، وهیشتایی، اشم

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲

راستی، بهترین نیکی است، خوشبختی است، خوشبختی برای کسی است، که او، راست باشد برای بهترین راستی - چنانکه می‌بینیم این نماز تماماً نمودار صفت راستی و درستی و پاکی و پارسایی است. در اینجا می‌گوید انسان باید فقط برای ارزش خود دارای این صفت باشد و از لحاظ اهمیت آن این شیوه را راهنمای خوشبختی خود قرار دهد.

نیکی و خوشبختی است. خوشبختی از آن کسی است که راست و خواستار بهترین راستی باشد. واژه اشم یا اشویی به معنی راستی و درستی و تقدس و پاکی در ظاهر و باطن می باشد. اشو به معنی پاک و تقدس در ظاهر و باطن است.

این صفت برای شخص دیندار مایه استواری در دین و موجب تسلط بر نفس و تصفیه اخلاق می باشد.

### یتا هو

نماز دیگری که هر زرتشتی در شبانه روز باید آنرا بخواند، یتا هو و تیریو می باشد بدین ترتیب:

یتا، اهو، و تیریو، اتا، رتوش، اشات، چیت هچا، ونگهوش، دزدا، منگهو، شیوتنم، انگه اوش مزدایی خشترم، چا، اهورایی، آسیم در گویو، ددت، و استارم<sup>۱</sup>. یعنی همان طوری که یک سرور جسمانی (پادشاه، فرمانده)

۱- معنی درست نماز از روی ترجمه اوستای سرورس باژ به قلم آقای موبد رستم شهزادی نوشته شد. این نماز از لحاظ فضیلت و شرافت مقدم بر نماز اشم وهو می باشد. نماز یتا هو که الهام ایزدی است دارای سه فرد شعر است و هر فردی دارای دستور بخصوص سودمندی می باشد. در قسمت اول به اهمیت و عظمت مقام دو سرور جسمانی و روحانی اشاره می کند و وجود آنها را برای اداره امور کشور و تربیت اخلاقی مردم و راهنمایی آنان به راه راست لازم و مورد احترام می داند. اولی در اوستا به نام اهو می باشد که به معنی سرور جسمانی و اشاره به پادشاه و دیگر فرمانروایان کشور است که اجراء قانون و نظم و آرامش مملکت و آسایش ملت به عهده آنها واگذار شده است.

دوم رتو یعنی سرور روحانی است که اشاره به پیغمبر و دیگر پیشوایان دینی است که نشر تعالیم آسمانی و تربیت و هدایت مردم با آنان می باشد. این است که در این آیه می گوید به همان اندازه که سرور جسمانی (پادشاه) دارای نیروی ظاهری است سرور روحانی (پیشوای دینی) نیز به واسطه داشتن صفت اشویی دارای نیروی معنوی می باشد. شعر فردوسی اشاره به این مقام است که می گوید:

نیرومند است. همان طور هم یک سرور روحانی (پیغمبر، پیشوای دینی) با داشتن صفت اشویی دارای نیروی معنوی می باشد. بخشش فرشته بهمن از آن کسی است که برای خدا کار کند و فیض قدرت اهورایی برای کسی است که بینوایان و درویشان را یاری دهد<sup>۱</sup>

### اشویی

چنان که دیدیم در هنگام نماز طلب خشنودی خدا را به صفت اشویی یعنی راستی و درستی و پاکی و پارسایی متصل می سازد و از این راه می خواهد به خدا نزدیک شود و مقرب درگاه اهورامزدا گردد. بدیهی است تحصیل خشنودی خدا و استواری در دین و تسلط کامل بر نفس و سیر مراحل ترقی و کمال ممکن نشود مگر به وسیله پاکی و پارسایی که بالاتر از آن صفتی نیست و این است آن صفتی که انسان را در مقامات ظاهری و معنوی و صحت روح و جسم ثابت می کند و هر دم به درجات بالا پرواز می دهد. زیرا تمامی مقامات سه گانه انسان که منشن و گویشن و کنشن یعنی اندیشه نیک، گفتار نیک و کردار نیک باشد، در صورتی که دارای صفت نیکی و پاکی و صفای بی غل و غش

→ چنان دان که شاهی و پیغمبری دو گوهر بود در یک انگشتری

در قسمت دوم می گوید بخشش و یاری فرشته بهمن برای کسی است که اعمالش بی ریا باشد و فقط برای خشنودی خدا کار کند در قسمت سوم فیض رحمت اهورامزدا را از آن کسی می داند که یار و مددکار بینوایان باشد و بهینی نوع بشر خدمت کند.

۱- ایزد به معنی فرشته است و ایزدان جمع آنست. ایزدان مقامشان از امشاسپندان پایین تر است این نام در اوستا یزت Yazata آمده یعنی شایسته ستودن یا ستایش. خدا را هم از همین لحاظ ایزد می گویند که شایسته ستایش و نیایش است بنابراین، این است معنی ایزد.



گردد و در مقام اشویی استقلال و تسلط بدست آورد، تابناکی آن در وجود جلوه کند و ظلمت و کاستی و هرگونه آلاینش و پلیدی را از اطراف وجود خود دور کند و نابود سازد. و انسان با این تابناکی، از مقام نشیب راه به مرتبه بالا یابد و دمبدم بر نشو و نمای وجود خود و توسعه عوالم ترقی و تالی بیفزاید. این است آن صفت خالصی که تمام عرفای عالم به معنی حقیقی آن پی برده‌اند و آنرا کلید اول و آخر باب معرفت خداشناسی و خداپرستی و خدادوستی و بالاترین مقام انسانیت و عین عدالت و حقیقت دانسته و صفت پاک اشویی را نقطه مرکزی اعتدال شناخته‌اند و این است آن صفتی که در اوستا برای ذات احدیت آمده و او را (اشا هورامزدا) خوانده است. یعنی خدای پاک و سرچشمه پاکی.

آیاتی که در اوستا برای تمجید و ستایش صفت پاک اشو و اشویی آمده خیلی زیاد است. اینک به ترتیب قسمتی از آن‌ها را بیان می‌کنیم:

### امشاسپندان اشو

در آیه ۱۵. نماز رپتون Repatvan می‌گوید: «امشیشچه سفتی اشا انام یزه میده» امشاسپندان اشو را می‌ستاییم.

### ایزدان اشو

در آیه ۱۴ نماز «رپتون» می‌گوید: «مینیه و شیشچه یزه تم یزه میده یوونکhezدا اشه ونو» ایزدان اشویی و مینویی (معنوی) را که نیکی بخشنده‌اند می‌ستاییم.

### سروش اشو

در سروش یشت‌ها دوخت آیه (۱) می‌گوید: «سروشم، اشیم، هو،

رودم، وره تراجمم، فرادد، گیتم. اشه ونم، اشهه رتیم یزه میده، فرشته سروش اشو و خوب روی و پیروزمند و فراخی بخش گیتی را که اشو و سردار اشویی است می ستاییم.

### فره وهران اشو

در خورشید نیایش آیه (۴۶) می گوید: «اشو نام، ونگهیش سیر اسفتا فره وشیو یزه میده، فره وهرهای نیک توانای مقدسین را می ستاییم.<sup>۱</sup>

### بهشت برای اشوان<sup>۲</sup>

در اردیبهشت یشت آیه (۷) می گوید: «گروتمانم، اریواسته اشاوویو ایچش، دروه تام ایه نیه، فیتچه، گروتمانم، ره وهو اشایونم چترم، اهورم مزدام، گروتمان که عرض اعظم و بهشت برین باشد، برای مردم اشواست و هیچکس از بدکاران به نزد اهورامزدا در آن گروتمان که سراسر پر از آسایش و گشایش و جای پاکان است راه نخواهد یافت.

### بهشت پاکان

در «آفرینگان دهمان» آیه (۱۸) می گوید: «وهشتم اهیم، اشونام رثو چنگهم ویسفو خاترم، بهشت جایگاه پاکان، سراسر روشنایی و خرمی است.<sup>۳</sup>

### پاکان مینویی

در خورشید نیایش آیه ۴۲ می گوید: «ویسقمچه، اشه ونم، مینوم یزه

---

۱- ترجمه پورداود (صفحه ۱۱۰ خورده اوستا)

۲- اشوان به معنی پاکان است جمع اشو می باشد.

۳- ترجمه دستور تیرانداز

تم یزه میده، تمام پاکان مینویی<sup>۱</sup> که سزای نیایش می باشند می ستاییم.

### اشوان گیتی

در آیه<sup>۲۳</sup> خورشید نیایش می گوید: «ویسفمچه اشه ونم، گیتم، یزه تم یزه میده» تمام پاکان گیتی را که سزاوار ستایش هستند می ستاییم.

### از نماز ایوه سروتریم

#### ۱- آتورنان<sup>۲</sup> اشو

در نماز (ایوه سروتریم<sup>۳</sup> آیه (۱۳) می گوید: «آتره ونم اشه ونم اشهه رتیم یزه میده» (آذریان) پیشوای دینی پاک و صاحب راستی را می ستاییم.

#### ۲- آرتشتار اشو

در آیه<sup>(۱۴)</sup> همان نماز می گوید:  
«رتیشتارم اشه ونم اشهه رتیم یزه میده». سپاهی (سرباز) اشوو صاحب اشویی و راستی را می ستاییم.

#### ۳- برزیگر اشو

در آیه<sup>(۱۵)</sup> می گوید: «واستریم فشویتتم اشه ونم اشهه رتیم یزه میده»

---

۱- مینویی یعنی معنوی و روحانی یا جهان بالا و عالم آخرت  
۲- آتورنان به معنی آذریان یعنی نگهبان و پرستار آتش است که عبارت از موید و پیشوای دینی زرتشتیان باشد.  
۳- هنگام نماز ایوه سروتریم Arivasruthrim از اول غروب است تا نیمه شب.

برزنگر اشو و سردار اشویی را می ستاییم.

#### ۴- جوان اشو

در آیه ۲۰ می گوید: «یوانم هو مننگهم، هووچنگهم، هوشیوتنم هووینم  
اشه و نم اشهه رتیم یزه میده».

جوان نیک اندیش نیک گفتار نیک کردار و نیک دین و پاک و سردار  
پاکی را می ستاییم.

در آیه ۲۱ می گوید: «یوانم اخدووچنگهم اشه و نم اشهه رتیم یزه میده»  
جوان راستگو و اشو و سردار اشویی را می ستاییم.

#### ۵- زن پاک و پارسا

در آیه ۲۷ می گوید: «ناتره کامچه اشونیم یزه میده، فرایوهومتام فرایو  
هوختام فرایوهوورشتام هش هام ساستام رتخشترام اشونیم»

کدبانوی پارسا را که بسیار نیک اندیش و بسیار نیک گفتار و بسیار  
نیک کردار و دانش دین خوب یاد گرفته و فرمانبردار شوهر خود و  
راست و پاک است می ستاییم.

#### ۶- مرد اشو

در آیه ۲۹ می گوید: «نرمچه اشه و نم یزه میده، فرایوهومتام، فرایو  
هوختام، فرایوهوورشتم وستو فره وار تیم اوستو کیه دم ینگهی شیوتنا اش  
گیتاشه فرادتنه زره تشر و تمهه رتو ویسنائیچه و همائیچه»

آن پاک مرد بسیار نیک اندیش و بسیار نیک گفتار و بسیار نیک کردار  
و دین آگاه و بیگناه را که از کارهایش جهان برای نماز و نیایش سرور  
دینی از اشویی آباد می گردد می ستاییم.

## ۷- اشویی برای خانه

در آفرینگان دهمان آیه (۳) می‌گوید: «اس نی انگهائو ویسه جمیاد اشمچه خستره مچه سوسچه خره نسچه خاترمچه»  
 بشود که برای این خانه اشویی و راستی و کامکاری و آبادی و جلال و آسایش به‌ظهور برسد.

### خوشنود ساختن اهورامزدا و دوری از انگره مینو<sup>۱</sup>

اگرچه آراستگی به‌صفت اشویی یعنی راستی و درستی و پاکی و پارسایی خود به‌خود باعث خوشنودی و جلب رضای آفریننده جهان است. ولی با این حال آیاتی چند از اوستا را که دربارهٔ پرستش اهورامزدا و بدست آوردن خوشنودی او و دوری کردن از انگره مینو یعنی بداندیشی و تیره‌دلی برای توجه بیشتر می‌نویسیم:  
 در خورشید نیایش آیه (۲) می‌گوید: «خشنوتره اهورهه مزدا، نمه ستی اهوره هه مزدا» یعنی به‌خشنودی اهورامزدا.

۱- در طبیعت انسان دو نیرو موجود است یکی خوب و سودمند، دیگری زشت و زیان‌آور.

نیروی اولی در اوستا سپننه مینو یاد شده یعنی نیروی پاک یا روح مقدس. دومی انگره مینو *Angra mainu* آمده که به‌معنی نیروی زشت و روح خبیث یا بداندیشی و بدنهادی و تیره‌دلی می‌باشد. اکنون آن را اهریمن گویند که به‌همان معنی و مفهوم است. زیرا اهری به‌معنی انگره یعنی زشت و ناپاک و تیره است من هم به‌معنی اندیشه و نهاد و ضمیر است.

این دو نیرو عبارت از خوی نیک و خوی زشت یا نیک‌اندیشی و بداندیشی می‌باشد که دو مولود اندیشه خود انسان است.

در اوستا آمده است انسان باید به‌صفت سپننه مینو یعنی نیک‌اندیشی و خوی پسندیده و هرگونه صفات پاک و آراسته گردد و از انگره مینو یا اهریمن که عبارت از بداندیشی و خوی زشت و هرگونه صفات نکوهیده و مذموم است دوری نماید.

### نماز به توای اهورامزدا

از آیه ۷ تا آیه ۱۱ همین یشت می گوید: «خشنوتره اهورهه مزدا، تروئه دیتی انگرهه مینواش، هیتیاورشتام هید وسافره شوتمم فرستویه هومتونه بیسچاهوختونه بیسچا هورشتونه بیسچا»

مانته وونه بیسچا و خدوونه بیسچا، ورشتوونه بیسچا، ایبه گیریا دیتی ویسپا هومتاچا، هوختاچا هوورشتا چافیه رچبادیتی، ویسپادشتاچا، دژوختاچا، دژورشتاچا.

خوشنودگردانم اهورامزدا را با شکستن و خوار کردن روح خبیث تیره دلی و زشت نهادی و به وسیله نیکوکاری کردن آن جوری که بایسته نیکوکاران است.

همی ستایم نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری را. اختیار کنم و ارجمند دارم جمله نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری را. خوار دارم و ترک نمایم بداندیشی و بدگفتاری و بدکرداری را - از اینگونه آیات و دستورها که راهنمای خداپرستی و متصف شدن به صفات پاک و پارسایی است زیاد می باشد.

یکی از صفات پسندیده که موجب خوشنودی اهورامزدا بوده و بهترین عبادت به شمار می رود خدمت به خلق و دستگیری از بینوایان است چنانکه در نماز یتا اهووئیریو می فرماید:

«خستره مچا اهورایی آئیم در گوپیو ددت و استارم» قدرت سلطنت اهورایی برای کسی است که پاسبان درویشان و بینوایان باشد.

بهترین شرط عبادت که شایسته درگاه اهورامزدا باشد و مورد قبول واقع گردد. این است که خالی از آرایش و اغراض بوده و فقط برای رضای خدا باشد، چنانکه در نماز یتا اهووئیریو می فرماید:

«ونگهوش دزدا منگهو، شیوتم انگه اوش مزدایی» بخشش فرشته

بهمن از آن کسی است که تنها برای رضای خدا کار کند.

چنان که دیدیم در این دو آیه از نماز بتا اهووئیربو برای خوشنودی خدا دو صفت یاد کرده که هردو لازمه هر انسان نیکوکار است، یکی اعمال و افعال نیک و بی‌ریا که شایسته خداپرستی و سزاوار یکتاشناسی باشد و دیگری داد و دهش به بینوایان و دستگیری از آنان و برای این دو صفت نیز دو مقام بلند مقرر کرده، یکی فیض قدرت رحمانی و کومک و نصرت آسمانی و دیگری نعمت بهشت برین می‌باشد. بدیهی است از هر کس کردار نیک که شایسته خوشنودی خدا باشد بروز کند مستحق مقام بهشت خواهد شد. لفظ بهشت به معنی بهترین مقام و نیکوترین مکان است و آن مرتبه و مقام عبارت از پایه و پله و عمارت مخصوص نیست بلکه ترقی در روح است. زیرا ترقیات عالی، مانند اطفال مدرسه که مدارج بالاتر را بعد از تحصیلات می‌پیمایند در روح می‌باشد نه جسم. چه که روح مرقی در عوالمی سیر می‌کند که وسعت و حدود آن را انتهای نیست.

انسان هر قدر بر ترقیات روحانی بیفزاید بروسعت عوالم آن خواهد افزود. پس در طریقه زرتشتی که وعده بهشت و گروثمان می‌دهد چنین نیست که انسان داخل باغی می‌شود و از آنجا به باغ بهتر یا از عمارتی به عمارت بالاتر می‌رود. بلکه مقصود از این عبارات سیر مقامات معنوی و طی مراحل روحانی است تا به حدی که انسان نیکوکار با صفات هومت و هوخت و هوورشت و اشویی ممکن است فره‌وهر خود را جزو فره‌وهران گروثمانی که در اعلی مراتب روحانی می‌باشند قرار دهد و بدین وسیله آن را از جهان پایین به عالم بالا برساند، داد و دهش را که باعث خوشنودی خدا و راهنمای رسیدن به بهشت برین می‌باشد در وندیداد به سه قسم معین می‌کند - اول

دستگیری نیازمندان و بینوایان، یعنی کسانی که محتاج و درمانده باشند.<sup>۱</sup>

دوم یاری کردن در ازدواج بین دو نفر بینوا تا اینکه به واسطه نداشتن بضاعت و قادر نبودن به اختیار جفت و همسر به بدکاری تن در ندهند و در سلامت نفس باقی مانده فرزندان نیکوکار به وجود آورند. سوم در راه تعلیم و تربیت نوع بشر تا با نیروی تمدن و دانش شرّ و ستم را از جهان دور کنند و جهانیان را در نظم جهاننداری و صفای روحانی و درک راه خداپرستی و ترقیات معنوی و افزایش آرامش و آسایش کامیاب سازند. در اوستا راجع به داد و دهش می‌فرماید: همانقدر که داد و دهش به از رانیان، یعنی مستحقین و مستمندان کرفته (ثواب) و پسندیده است. به همان اندازه به غیر مستحقین گناه می‌باشد در هات (۶) کرده ۴۶ یزشن آمده است: «براستی بدکار کسی است که گناهکار را تقویت کند.»

### فلسفه نماز و نیایشها

نماز اشم وهو ویتا اهوروئیریو در هر جای نمازهای واجب و مستحب<sup>۲</sup> مکرر ذکر شده است تا از تکرار آنها معنی و مفهوم واقعی در ذهن و خاطر خواننده نقش بندد و خود را به آن صفات پسندیده آراسته سازد.

پس از آنکه در اول نماز نیتها و خاطرها به صفات اشویی و

۱- در پرگرد چهارم بند ۴۴ وندیداد گوید: وظیفه هر شخصی است که برادران هم‌دین یا دوست خود را در کسب مال و دانش و خرد و امر زناشویی راهنمایی و مساعدت کند.

۲- واجب آن است که بجا آوردنش کرپه و ترکش مسئولیت و گناه دارد مستحب آن است که بجا آوردنش خوبست و اگر هم بجا نیاورند مسئولیت و گناه ندارد.



خداپرستی متوجه می‌شود، نیایش فرشتگان پاسبان اوقات و ستایش امشاسپندان و ایزدان آغاز می‌شود و از اهورامزدا نیروی روشن‌دلی و اعمال نیک و فرزندان خداپرست نیکوکار و زندگی درست و صحت تن و روان درخواست می‌گردد و سپاس بخشایش‌ها و نعمت‌های الهی به‌جا آورده می‌شود و در این قسمت از نماز علاوه بر اینکه می‌شناساند خدای قادر واحد چه خدایی است، راه خداشناسی و خوشنود ساختن او را نیز به‌وسیله اندیشه و گفتار و کردار نیک و پاکی و راستی و داد و دهش عملاً خاطر نشان هرانسان می‌کند.

در قسمت دوم نماز شبانه‌روزی توبه و استغفار از: دشمن، دژوخت، دژورشت یعنی اندیشه و گفتار و کردار زشت و ناسزا است به‌این معنی که شخص نمازگذار می‌گوید: ای خدای بزرگ هرگاه دانسته یا نادانسته، گناهی از روی خیال یا گفتار یا کردار از من سرزده از تو درخواست آمرزش می‌کنم و در حضور تو با جان و دل اقرار می‌کنم که بعد از این دارای صفت هومت و هوخت و هوورشت، یعنی نیک‌اندیشی و نیک‌گفتاری و نیک‌کرداری باشم و با این صفات خود را شایسته گروثمان می‌داند، یعنی آن مقام برتر و بهتر که جای ارواح نیکان و پاکان حقیقت‌شناس می‌باشد.

برای رسیدن به‌این مقام در مجمع روحانیان داخل شوم و اندیشه و گفتار و کردار نیک راهنمای من باشد و از صفت اهریمی که تیره‌دلی است دور بمانم.<sup>۱</sup>

هنگامی که کلمه‌ی توبه و آمرزش خواهی به‌زبان می‌آید نخست شرایط آن که پیشنهاد شده است هومت و هوخت و هوورشت

می‌باشد و دنباله آن توبه و استغفار است. یعنی توبه کردن مشروط بر این است که شخص اقرار کند که در آینده دارای اندیشه و گفتار و کردارش نیک باشد و با این شرایط از خدا آمرزش بخواهد و از گذشته توبه کند. کلمه‌ی توبه که در نماز ادا می‌شود بدین ترتیب است: «هومت و هوخت و هوورشت. منشی و گویشنی و گنشننی. تنی و روانی، گیتی و مینو، اژش همه‌گونه و ناهی، اواخش و پشیمان به پیت هم» با اندیشه نیک و گفتار نیک و کردار نیک. از هرگونه گناهی که از راه اندیشه یا گفتار یا کردار، خواه به وسیله‌ی تن یا روان نسبت به دنیا و آخرت از من سر زده است اندوهگین و پشیمان شده توبه می‌کنم.<sup>۱</sup> در این توبه‌نامه می‌بینیم که درخواست مقامات روحانی و طلب آمرزش فقط از راه تضرع و توکل خشک و خالی به رحمت خدا و آمرزش او نمی‌شود بلکه اعمال را پیشنهاد می‌نماید و از پندار و گفتار و کردار ناپسندیده گذشته خود اظهار پشیمانی می‌کند و برای آینده طلب توفیق می‌کند. مفاد و مفهوم این توبه و انابه این است که: ای خدای مهربان، رحمت تو همین بس که جزای عقوبت بدیهای گذشته مرا فوری ندهی تا فرصت اندیشه و گفتار و کردار نیک از دست برود. بلکه از تو فرصت و مهلت می‌خواهم تا از نیکیهای آینده خود تلافی گذشته را بکنم.

این است حاصل و خلاصه‌ی این دو بهره نماز که مقام خداشناسی و خوشنودی او و تحصیل حیات و درجات عالیّه آتیه و سعادت انسان را از ابتداء تا انتها به صفات پاک راستی و درستی و پاکی و پارسایی وابسته می‌سازد.

---

۱- این عبارات در اوستای کشتی است و همه به زبان پازند یعنی پهلوی خالص و ساده است.

اینکه در شبانه روز پنج مرتبه ادای نماز را واجب کرده برای آن است که انسان اقلأً هر شبانه روز باید پنج مرتبه آنچه را که شایسته درگاه خدا و برای حفظ مقام انسانیت صادر شود به یاد بیاورد و اگر برخلاف آن کاری واقع شده فوراً متنبه گردد و زیان ناشایستگی های گذشته را با سود و سعادت شایستگی های آینده جبران نماید.

برای همین است که اشوزرتشت ابدأً شفاعت کسی را به گردن نگرفته و آن سه کلمه نغز و بس سودمند یعنی هومت و هوخت و هورشت را با صفات راستی و درستی و داد و دهش بهترین شفیع دانسته و راهنمای مستقیم به مقام بلند گروثمان قرار داده است.

تمام جهات خداشناسی و رستگاری، و خوار و زیون ساختن ظلمت و تیره گی و حفظ و ترقی سراسر قوای انسانی و بالاخره همه اصول محکم را چنان در این سه کلمه ی مختصر گنجانده است که بهتر و بالاتر از آن نمی شود و راهی روشن تر از آن امکان ندارد برای همین است که اهورامزدا از راه رحمت و بخشش تاکید در ادای نماز کرده، در سروش یشت ها دوخت آیه (۲) می فرماید: «نمووهی، نمووهشتم، زره تشره، گیتایو» یعنی ای زرتشت، در گیتی برای مردم نماز بهترین و نماز گزاردن بهترین چیزها است.

بشت سر آن در آیه سوم می فرماید: «تددره تو، دروه تام، اروه توفیته دارشته تدر، وه تو، دروی تیا سچه اش، کره نه، گوه، دوه رتوه زفره درزوان، نسیره ارویشتم» زیرا آن نماز بازدارنده و دفع کننده زیان خصومت قوی ترین طرفداران دروغ و ناپاکان است<sup>۱</sup> و پوشاننده چشم و هوش و گوش مرد نادرست و ناپاک و زن نادرست و ناپاک است و

---

۱- در قرآن سوره (عنکبوت) آیه ۴۴ هم می فرماید: نماز انسان را از کارهای زشت و ناپسند باز می دارد.

برای دست و پا و دهن آنها مانند بند می باشد.

دنباله آن در آیه (۴) می فرماید: «ید نمووی، اده ویم، ادیشم نیره هام، وره اتش در وجوارتمه دارشته» آن نماز بهتر است که از فریب دادن و خودنمایی دور باشد، پس چنان نمازی در برابر درج (doroj) یعنی نادرستی و آفت و بلا نگهبان خواهد بود.

بنابر آنچه گفته شد ای همکیشان مزده یسنی و ای کسانی که خود را زرتشتی واقعی می دانید، بیایید از این نعمت بزرگ که به ما بخشوده شده است بهره مند شویم و سپاسگزار منعم حقیقی گردیم و با داشتن چنان رحمت و بخشش بی پایان طوری خویش را در اندیشه و گفتار و کردار نیک و اشویی و نوع پروری و دستگیری بینوایان و تربیت فرزندان و برادران و خواهران روحانی و جسمانی و اتحاد و اتفاق که بایسته هر شخص مزده یسنا و مفهوم واقعی پرستش و نماز است آراسته نماییم که از جمله اشوان یعنی پاکان و پارسایان محسوب گردیم و سزاوار تمجیدها و ستایشهایی شویم که مخصوص این قبیل نیکان پاکدل می باشد تا بدین وسیله نور حقیقی و حیاتی جاودانی را استقبال کنیم و به سعادت ابدی برسیم. زیرا تکرار نماز برای این است که مطابق امر الهی رفتار شود و با اطاعت از دستورهای دین خوشنودی خالق و آسایش مخلوق و رامش تن و روان به عمل آید. در اوستای خوراک خوردن آیه (۶) می فرماید:

«هخشیه، ادمجدیو، زره توشتر و فره تمان نمانتامچه و یسامچه ذنتو نامچه دخیانامچه، انگها دینیا، انومته نیچه انوخته نیچه، انوورشته نیچه یا آهیرش زره تشروش»

من که زرتشتم، بزرگترین خانه ها و محله ها و دهات و شهرها را مطابق نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری که از آن، این دین

اهورایی و زرتشتی است به پیروی کردن تعلیم می‌دهم و دیگر پیشوایان دین هم باید چنین عمل کنند<sup>۱</sup>

خوب است ما هم از این تعالیم بزرگ پیروی کنیم و خود را به نیروی آراستگی در صفاتی که ذکر شد جلوه‌ی عالم موقت سازیم و همه‌ی نوع بشر را خویشان و نزدیکان خود بدانیم و برای آباد کردن جهان و آسایش جهانیان گام برداریم چنانکه در اوستای کشتی آیه ۱۵ می‌گوید:

«آستویه دینام مازدیسنیم، فرسپایو خدرام نداسنی تشام خیتوده تام اشونیم» دین مزده‌یسنی خوب را که دور کنندۀ جنگ و کنار نهندۀ سلاح و خویشی دهنده و راست است می‌ستاییم.

در هفتن یشت بزرگ کرده اول آیه ۱۳ می‌گوید: «اشا، ادچا، هچاونگهی، اشچا مننگهو، ونگهی اشچا خشتراد، ستوتراش توا اهوراستوتوته، بیوایی اخداتوا، اخدوته بیو، یسناتوا، یسنوته‌بیو، ینگهی هاتام»

ای خدای هستی‌بخش به سبب اشویی و منش نیک و پادشاهی نیک تو، بهترین ستایشها و نیک‌ترین پرستش‌ها و خوب‌ترین یزشنها را به طریق هدیه نیاز درگاه تو می‌کنم. در کرده (۲) آیه (۶) هفتن یشت بزرگ می‌گوید: «نمه خیا مهی‌اش ندیامهه توا، مزدا اهور اویسفااش، توا، هومتااش ویسفااش هوختااش! ویسفااش، هورشتااش، فیره جسمامیده» ای اهورامزدا، نماز تو را به جا می‌آوریم، و پرستش تو می‌کنیم تا به واسطه تمام اندیشه‌های نیک و تمام گفتارهای نیک، و تمام کردارهای نیک به تو برسیم.

فیروز باد خروه اویره وهدین مازدیسنان.



«نگویی که آتش پرستان بدند

پرستنده پاک یزدان بدند»

فردوسی

## فرگرد هشتم

### آتش زرتشت

حال سخنی در باب آن آتشی که زرتشتیان معتقداند که زرتشت به همراه داشت و بی دود بود و کسی را نمی آزد و برگنبدی نشانده به خودی خود افروخته بود و زوال نداشت. اولاً کنایه از آتش حقیقت مذهب مزدیسنی است که ابداً تیرگی و دود و آلایش در آن نیست و برای فرورش آن آلات و ادوات مصنوعی لازم ندارد و جز فروغ بخشی آن را کاری نمی باشد. سراسر تابش حقیقت نور معرفت است و بر هر مزدیسنی و زرتشتی واجب می باشد که آن آتش را برفراز گنبد قلب خویش روشن داشته دل خود را آتشکده آن آتش سازد و با حرارت حقیقت آمیز آن خود و اطرافیان را گرم و از نور بی زوال و بی دودش خویش و بیگانه را روشن و به جاده حقیقت شناسی دلالت نماید و ثانیاً عبارت از آتش (آکاشا) Akasha است که زرتشت به شرحی که در ترجمه بیانات (انی بسانت Anibesant) می آید فرود آورد و بی مناسبت نیست که در اینجا مختصری در باب (آکاشا) صحبت شود. اصلاً این لفظ سنسکریت است که مشتق از اریائی قدیم

است و این لفظ را دو معنی است. (۱) درخش. (۲) جایی که در مقام بالا از ابتدای آفرینش نقش حال و اعمال و اوضاع زمانه و کائنات و آمد و شدها در آن صورت می‌بندد و عبارت از این است که این عالم طبیعی صوری را هفت طبقات است تا به کرهٔ اثیر برسد که هریک از این طبقات نسبت به علو آن لطیف‌تر باشد و کرهٔ اثیرالطف آن طبقات فرودی است و کرهٔ اثیر طبقه‌ای است شامل هوای خیلی لطیف و از این عالم تا کرهٔ اثیر هفت طبقهٔ الطف بعد الطف فاصله دارد. نیز از کرهٔ اثیر تا (آکاشا) هفت طبقاتی است که هر طبقه نسبت به طبقهٔ دیگر لطیف‌تر می‌شود تا به مقام خود آکاشا که از کثرت لطافت تمام آمده از درخش است و تمامی قوایی که برای مراتب عالیه و علوم روحانی و ریاضیات و نبوت و روشن ضمیری و مانند آن تحصیل می‌شود از آکاشا است و آن قوایی که از خارج و به طرف طالب جلب می‌شود همیشه به صورت آتش است و پس از رسیدن به مطلوب هر درخش که به شکل آتشی فرود آمده است به انواع و اقسام ظاهر می‌گردد. همان آتش (آکاشا) است که به موسی جلوه‌گر شده منادی حقیقت به او رسانید و به اعضای او مؤثر شده و تمامی اعجازش به اعصابش بود و آتشی هم که به زرتشت فرود آمده از همان آکاشا است.<sup>۱</sup> تمامی انبیاء و روشن ضمیران به اندازه‌ای خود را تلطیف و من یعنی ضمیر خویش را روشن کرده‌اند که قابل مقابله با (آکاشا) و اخذ قواید از آن شده‌اند. روحانیان و اهل اسرار امروزه هم تا یک درجه به مراتب آن پی برده‌اند، ولی نه به وجه اکمل و البته آنچه اهل اسرار و روحانیان و

---

۱- در توره هم بسی از علائم چنان آتش سخن سروده من جمله در کتاب دوم تواریخ باب (۷) می‌آید: و چون سلیمان از دعا کردن فارغ شد آتش از آسمان فرود آمده قربانیهای سوختنی و ذبایح را سوزانیده و جلال خداوند خانه را مملو ساخت.



عالی طلبان آزادمنش به مرور دهور و سالهای فراوان و با زحمات زیاد آن را یافته‌اند، نتوان به این سهولت و مختصرنویسی درک کرد و خویش را همچون آنها عالم دانست خلاصه مقصود از مقام (آکاشا) و آشنا کردن آن اسم بیگانه به اذهان بود. و نیز لازم است در اینجا توضیحاتی در باب آتشی که ما در معابد خود نگاه می‌داریم داده شود تا خاصیت آن معلوم گردد.

### آتش معابد

به شرحی که بیان شد در اینکه ما اهورامزداپرست یعنی پرستنده‌ی خدایی که هستی‌بخش و نورالانوار و دانای بی‌همتا و آفریدگار واحد است می‌باشیم و فروغهای صوری را فقط مخلوق اهورامزدا می‌دانیم جای چون و چرا نیست. حالا بایست دید اولاً آیا آتشی که در معابد ما محفوظ است از همین آتش‌های معمول می‌باشد یا جنس دیگر و ثانیاً هرچه باشد نگاه داشتن چنان آتشی در معابد برای چیست؟ چنان که مذکور شد همه روشناییها را ما آفریده‌ی اهورامزدا و به منزله‌ی مخلوق روشنایی‌بخش می‌دانیم و بعد از انوار مرئی فلکی چون سایر روشناییها از آتش ترکیب روشنایی می‌یابد و تا آتش نباشد آن روشناییها امکان ظهور ندارد چه که هر نوری را در ظاهر فروغ و در باطن آتش است و حتی انسان و تمامی موجودات و جمله کاینات هر یک به فراخور مکنونات خود آتشی در وجود دارند که موجب حیات آن موجودات است و ممت هر یک از موجودات ممکن نشود مگر به واسطه غیبت آن آتش از وجود. اینک لازم است نسبت به خرد خرد خود قدری در این معما غور و خوض نموده ببینیم چگونه مبنای

حیات و زندگی و هستی جمله موجودات منوط و موقوف به آتش می‌باشد.

نخست در آنچه ما نور و فروغ می‌دانیم اولاً در اشتقاق کلمات و ثانیاً در اصل و منبع آن نظر کنیم... بنده که عربی نمی‌دانم ولی گویا لفظ نور که به معنی روشنایی است با نار که به معنی آتش است راهی به هم داشته باشند و کلمه فروغ که لفظ فرس و به معنی روشنایی است مرکب از دو لفظ می‌باشد (فر یا پر به معنی پیش و اغن به معنی آتش) یعنی آنچه از آتش پیش آمده جلوه کند. هویداست که کائنات یعنی آنچه از مبدأ قدرت حقیقی صورت هستی یافته و می‌یابد رویت و حس و درک هر یک از آن موجودات و عوالم ممکن نشود مگر به وسیله اجسام و ارواح لایق آن ادراک، مثلاً نطفه که در رحم مادر بسته می‌شود قبل از شکل نطفه یافتن آن ماده به شکلی دیگر وجود داشته که غذا چگونه خون شده و خون ماده دیگر که تخمها (نطفه) در آن است تشکیل گردیده و یکی از آن تخمها در محل مناسب خود کاشته و ترکیب نطفه نموده و به هر یک از این اشکال یک مقام و عالمی را به تناسب خود سیر کرده تا از عالم رحم به جهانی وسیع قدم نهاده داخل عرصه کیهان<sup>۱</sup> می‌شود و باز در این کیهان هر طبقه از طبقات سن را طی کند به تناسب آن طبقه مجهولاتی براو معلوم می‌گردد و هر یک از درجات و پایه‌های علوم را که سیر نماید بصیرتی بیش از پیش می‌یابد و همچنین تا به مقاماتی که عرصات عالیه ارضی و سماوی را طی نماید. چه که هر عالمی را به مناسبت یک پیکره سیر می‌توان نمود و با پیکر خُرد و اندامی که مناسب عالمی دیگر است

بدون اسباب و تلطیف نمودن آن وجود به اقتضای عالمی دیگر نتوان سیر کرد. مثلاً در این عالم ذراتی هستند که به چشم نتوانیم دید مگر به وسیله ذره بین و همچنان چیزهای بزرگتر از اندازه اندام صوری خود مانند اجسام فلکی و غیره نتوانیم رویت کرد و امتیاز داد مگر به واسطه اسباب مناسب آن و علم امتیاز. بنابراین ما را که هنوز بیش از چند طبقه مقامات کم فضا طی ننموده ایم امکان درک آن نور حقیقی و آن عوالم بالا به یک لحظه و با این اندام نیست. از این جهت نخست لازم است درک مواد صوری محسوس و اجسام ظاهری کرده با حسیات منصفانه و قوای ادراکیه این فضا و مزیت صفای روح خویش که هادی راه عرصات فوق تصورات است به تفوقات هم در موقع خود برسیم. در اینکه هر چیز را ماده و هر شاخی را تنه و هر تنه را ریشه است شکی نیست - اینک در اطاقی تاریک نشسته منتظر نیروی امتیاز هستیم که یا نور آفتاب باشد و یا روشنایی چراغ. اولاً ببینیم این چراغ اگر چراغ دستی است چگونه روشن می شود و هرگاه برق است به چه وسیله؟ البته اگر چراغ دستی است باید روشنایی آن را از آتش جلب کرد زیرا خواه با کبریت روشن کنیم یا از آتش، ناگزیر از آن است که اول آتش خلقت شود و در ثانی نوری از آن آتش ظهور نماید و البته اگر دست نزدیک آن چراغ بریم آتش وجود آن را حس خواهیم کرد که اگرچه در ظاهر نور دیده می شود ولی محسوس است که در باطن آتش دارد و به مصداق الظاهر عنوان الباطن آن نور ظاهری از آتش باطن جلوه گر است و اگر به قوه برق باشد آن هم بدیهی است که تا در کارخانه با آتش حرارت آن را مستعد ننماید تولید برق نکند و هكذا هر یک از انوار مصنوعی که تصور شود امکان ندارد نوری ظهور کند که به وسیله ناری نبوده حرارت آتش از آن نور بروز ننماید. ثانیاً نور

خورشید را که مرئی و محسوس است ولی بدست انسان روشن نشده و مواد آن را جز آفریننده‌اش نداند ملاحظه نماییم البته هریک از ما حس می‌کند چیزی در اشعه آفتاب است که انسان را از نگرستن به آن عاجز می‌نماید و آن چیز عبارت از شعله‌های آتشی است که موجب نور آفتاب شده است و اگر آن شعله‌ها نباشد ابداً دارای اشعه و آفتابی نخواهیم بود و چون دارای آن نباشیم تماماً در ظلمت زیسته نه از روشنایی بهره‌ی امتیاز به موجودات رسد و نه از حرارتش نیروی تربیت کائنات حاصل گردد و هكذا. تمام انوار دیدنی بالا را تا به جایی که دیگر از رویت و قوه درک خارج است و همین قدر از مصداق شعر شیخ سعدی که از زبان جبرئیل که با محمد (ص) در راه معراج به جانب خدا، در هنگامی که پیغمبر به جبرئیل اظهار داشت، چرا توقف کردی جبرئیل پاسخ داد:

اگر یکسر سوی برتر پرم فروغ تجلی بسوزد پرم  
می‌توان درک کرد مقامات غیر مرئی که سراسر آموده انوار است نیز  
آن انوار را ماده آتشی به فراخور خود است. یعنی آنچه صورت نور  
دارد به وجود نار نیست پس در این صورت در ترکیب کلمه فروغ و  
اشتقاق نور از نار ایراد و بحثی نیست. اکنون به نور صوری و معنوی  
انسان نظر افکنیم چنانکه گفته شد ما باید باطن و ضمیر خود را منور  
سازیم. بنابراین بایست دید چه قسم؟ یعنی در وجود انسان آتشی  
است که باید با آن آتش چنانکه طلا را در آتش گداخته خلط و غل و  
غش آن را مجزاً و خالص نمایند، هر انسانی چنان باید غل و غش و  
کثافات طبیعت خود را در آتش وجود خویش بگدازد و آایشها را از  
وجود خود دور سازد تا خالص محض شده با خلوص به نور حقیقی و  
فروغ آمیغی پی برد.

آشکار است که وجود انسان مرکب از چهار مواد است. (۱ و ۲) جسم که ممزوج از مواد آبی و خاکی باشد. (۳) جان که ماده بادی نامند. (۴) روان که اجراکننده امور وجود است و فره وهر وجود هر انسان که به منزله نور هدایت روان می باشد و ماده آتشین سرابندش و این ماده محور و مدار تمامی وجود آن سه مواد دیگر است، زیرا حیات انسان تا آن آنی است که حرارت در وجود او می باشد و به مجرد غیبت آن حرارت بدن سرد شده و هریک از مواد به اصل خود عودت می یابند.

پس جوهر وجود انسان عبارت از چه بود؟ حرارت که بدان واسطه دیگ خون حیات انسان را در جوش داشته محرک آن سه مواد دیگر به شکل وجودی بود. حالا بایست دید آن انسان دارای چه قوای لطف دیگر بوده که به همراه آن آتش طبیعت غایب شده است و در هنگام حیات آن قوه‌ی آثار آتشین و نورانیت معنوی بروز می داد.

عقل، عشق، محبت، شعور، فهم، فراست، اندیشه، غیرت، هوش و هكذا آنچه صورت ظاهر نداشت و با بقای آن آتش کار می کرد همه قوای لطف بود، یعنی آن نیروهایی که آدمی را به مقام عالی و مراتب بالا و روحانی می کشاند و رهبری می نمود و به عبارت دیگر آن آتش عنصری و طبیعی وجود انسان تولید آتشی دیگر که آتش حقیقت شناسی و امتیاز مراتب ما از سفلی دهد که به آن اسامی مرقوم نامیده می شود و فرق میان انسان و حیوان و سایر موجودات همین است که آتش وجود حیوانات و سایر موجودات فقط آتش عنصری و طبیعی است و از آن تولید آتش معنوی نمی شود که نور حقیقت در آن وجودها می فروزد و این است جهت آنکه هرکس با وصف آنکه حرارت جسمانی غالب باشد، چون حرارت حقیقتش ضعیف بود

اورا بی غیرت و بی محبت و بی خرد و بی عشق و بی همه چیز دانسته  
مرده متحرک می نامند و نسبت حیوانی به او می دهند. شهادت ملای  
رومی در اینجا بی مناسبت نیست که گفته است:

آتش عشق است کاندر نی فتاد

جوشش عشق است کاندر می فتاد

آتش است این بانگ نای و نیست باد

هرکه این آتش ندارد نیست باد

خلاصه، به وجود هریک از موجودات عالم سیر شود آنچه باعث  
احیاء و بقای وجود آن موجودات خواه در عالم جسمانی یا روحانی  
است آتش می باشد و از این یک رشته مختصر معلوم می گردد که  
جوهر کون و مکان و عوالم پیدا و ناپیدا، محسوس و غیر محسوس،  
همه آتشی است که در مقام طبیعی از ماده‌ی خود که آتش طبیعت و  
باعث وجود طبیعت است و در مقام معنوی از آن نور حقیقی جذب  
فروغ و حرارت می نماید. حالا بایست دید که این عناوین چه  
مناسبتی با آن آتش دارد که زرتشتیان در معابد خود نگاه می دارند.

اولاً زرتشتیان دو قسم عملیات نسبت به آتش دارند یکی احترام و  
توجه به نور و حرارت آن که در شرح فروغ آمد و دیگری پاک داشتن  
آن که جزو یکی از عناصر اربعه است. زیرا زرتشت امر فرموده چهار  
عنصر را از تمام آرایشها باید پاک داشت تا مقام حفظ الصحه منظور  
شده باشد و ثانیاً آن آتشی را که زرتشتیان در معابد خود نگاه می دارند  
به ترتیبی است که در ترجمان بعد خواهد آمد که به چه ترتیب  
جمع آوری و تصفیه نموده بر فراز گنبدی در معبد خود جای می دهند  
و آن به چندین علامت است.

(۱) بعد از انوار اکبر، نور و حرارت آن را محل توجه در تربیت و

پرورش و فواید دانستن و محض صفت نورانیت داشتن در مقام بلندی جای دادن

۲) به منزله آنکه هر انسانی باید بداند وجود انسان عبارت از آتش است و مانند آن آتش تصفیه شده وجود خود را مُصَفّی و شایسته نشیمن به مقامات عالیه نماید و نور خود را به اطرافیان انداخته از حرارت خود دیگران را پرورش دهد.

۳) چون بوی های خوش مانند لبان و کندر و چوب سندل و مانند آن بر آن گذارده شود، هر زرتشتی باید تصور کند که هر انسانی بایست از آتش تصفیه شده ی وجود خود بوی خوش هومت و هوخت و هوورشت و راستی و پاکی و جمله صفات حسنه که در اوستا آمده است گسترده و نوع خود را خوش و خرم سازد و قبل از آنکه خاکستر شود فوائد فروغ و عطر و بوی خوش وجود خود را به دیگران رسانیده باشد.

۴) هر زرتشتی بداند چنان که آن آتش از همه جا جمع آوری و تصفیه و لایق نشیمن بر فراز یزشنگاه شده هر کس از هر طبقه که باشد و خویش را تصفیه نماید لیاقت برتری و بهتری دارد و ابدأ در مقام زرتشتی گری تصور نکند که او غنی است و دیگری مسکین. او شریف زاده است و دیگری ذلیل. او ارباب است و دیگری رعیت. او مخدوم است و دیگری خادم. یا او شهرست و دیگری دهاتی و همچنین هر کس از هر طبقه و اهل هر کجا باشد با یک توجه روحانیت و صفا و خلوص وجود خود می تواند خویش را به مقام بالا رسانیده دارای آن شرف و آن مقام و با ارواح پاک که از هر طبقه باشند روح تابناک خود را آمیزش دهد و این است آن چه موجد چنان مرتبه و مقام و نور معنوی در هر انسانی است مخلص جهات نگاهداشتن

آتش در معابد زرتشتیان مطابق کتب زرتشتی به این جهات است که ذکر شد و علامت لُبِ آن این که آتشکده عبارت از نمونه وجود انسانست که هر انسانی باید آتش خالص حقیقت را پیوسته در وجود خود افروخته داشته از فروغ و حرارت آن خود و دیگران را روشن و گرم سازد و اگرچه در این فقره غالباً امثله راجع به مسائل محسوس و طبیعی ذکر شد ولی برکسانی که به حقایق پی برده‌اند و اغماضشان به انصاف مبدل شده پوشیده نیست که هر شعبه‌ای از شعبات صوری از طبیعت معنوی خود به مصداق الظاهر عنوان الباطن صورت ظهور یافته چیزی نیست که بی ماده باشد و ماده‌ای نیست که مربوط به طبیعت نباشد و هیچ متعلقات طبیعت صوری نیست که رشته به طبیعت معنوی نکشد و اینکه زرتشت فروغهای محسوس و دیدنی را باعث پی بردن به فروغ حقیقی قرار داده محض آن است تا طبیعت صوری شخص متوجه در مقابل فروغ صوری از طبیعت معنوی و حرارت جسمانی از حرارت روحانی و نور وجود فرعی از نور هستی اصلی جلب اصول نموده با پیوند طبیعت صوری و معنوی از فرع به اصل و از جزء به کل متوسل و متکی شود.

بنابراین ای برادران؛ باز هم جای سرافرازی و نازش و شادمانی است که ما در معبد خود آن داریم که نمونه جوهر و منبع و مصدر و باعث حیات جمله‌ی موجودات است نه سنگ و خشت و چوب و آلات منجمد مصنوعی. سراسر الگوی حقیقت‌جویی و حقیقت‌بینی و حقیقت‌شناسی و چیزیزست که بی حرارت آن جمله موجودات معدوم‌اند و بی فروغ آن سراسر بینایان کور، حال بایست دید که آیا ما زرتشتیان هم فی الواقع خویش را چنان تصفیه و دور از ظلمت و حاضر به گستردن بویهای خوش و فروغ اندازی به دیگران و بروزگرمی



به هم‌نوع نموده‌ایم یا فقط افتخار به پیشنهادهای عالی داریم. اگرچه ما زرتشتیان ایران محض صدمات وارده و آمیزش با اجانب و دور شدن از علم و معنی هریک از نعمتهایی که به دست ماست در انظار اهل اسرار و صاحبان انصاف معذوریم، ولی پارسیان هندوستان که آزادانه زیست کرده‌اند همه این علائم و آثار را از آتش وجود خود به معرض شهود آورده‌اند و امید است بعد از این که در این مملکت محض ازدیاد و بینایی مردمش بر حقایق ما، موجبات آسایش ما هم روی به افزونی می‌نهد و خود هم از حقایق مذهب خویش بیش از پیش آگاه شده و می‌شویم، تماماً فروغ حقایق را از وجود خود به عرصه ظهور آورده متفق‌البیان آیه مبارکه مس ووه و فیروز گرباداد ار هورمزد رایومند و خروهند هروسف آگاه<sup>۱</sup> را آمین گوئیم.

### سبب توجه زرتشتیان به فروغ<sup>۲</sup>

به موجب شهادت اوستا که کتاب مذهبی ماست و مختصر در فصل وحدت بیان شد، معین و ثابت است که مذهب ما، آیین اهورامزداپرستی و یکتاشناسی و راستی و پاکی است. اشوزرتشت که ما را به آن مذهب پاک رهبری نموده، فرموده است: خواه در هنگام پرستش و بندگی اهورامزدا و خواه در سایر اوقات، نور را بر ظلمت ترجیح داده و پیوسته با دیده ظاهرین متوجه انوار صوری بوده با آن توجه صوری وجدان معنی‌بین را به سوی نور معنوی نگران داریم تا به وسیله آن توجهات صوری و معنوی قطعاً از ظلمت و تیرگی وارسته

۱- بزرگ و نیک و فیروز باد اهورامزدا پروردگار فروغمند و فرهمند و از همه چیز آگاه.

۲- به معنی نور و روشنایی

شویم و به عبارت دیگر دو فروغ را متحد و متفق سازیم تا به فروغ حقیقی وحدانیت پی بریم و آن دو فروغی را که باید متحد سازیم یکی فروغ معنوی خودمان و دیگر هر فروغ محسوس مرئی است فروغ معنوی هر انسان عبارت از پاک کردن وجود خود به نور هومت و هوخت و هوورشت و اشویی و صفا و نیکی است که در اوستا مذکور و اصل جمله صفات و رهنمایی به جاده حقیقت شناسی و رسش به مراتب و مدارج عالیه است تا کاملاً ظلمت و تیرگی که از دشمت و دژوخت و دژورشت و ناپاکی و سایر زشتیها در وجود انسان غلبه انگره مینوی میسر است بیابد و به واسطه فروغ صفات نیک نابود و وجود انسان تصفیه و فروغمند گردد و چنانکه دیدنی های صوری را امکان ندارد جز به وسیله نور دیده ظاهرین رؤیت کرد، نیز باید من یعنی ضمیر و وجدان آدمی که مصدر و سرچشمه خلقت تمامی اندیشه و گفتار و کردار است به نیروی وهومن (نیک اندیشی) سراسر آمده نور معرفت و به وسیله آن نور، ره حقیقت به نور حقیقی یافته خویش را به مراتب عالیه نایل گرداند و این فروغمندی معنوی باعث بینایی راه رستگاری و محرک پیشرفت آن وجود به مراتب و مدارج عالیه است که بدون این فروغ امکان ندارد انسان هیچ مقام عالی را ببیند و اگر چه شخص در مقام جسمانی منزله سلطنت را داشته باشد ولی چون فروغ معنوی را ندارد به زودی آن سلطنت و آن وجود زایل و فانی خواهد شد، چنانکه از مقام سلاطین عالم تا هر مقام پست ترین ملاحظه شود هرکس اسماً و رسماً دوامی پیدا کرده است محض فروغ معنوی او بوده و کسانی که روی به زوال شده اند فقط تیرگی آنها باعث گردیده است، چه که آن فروغ خود سلطان بالاستقلال هر وجودیست و فروغ معنوی عبارت از روشنایی وجدان

و ضمیر، روشنایی عقل، روشنایی اندیشه، و روشنایی و تابش عشق حقیقی، روشنایی هوش و مانند اینها است و این فروغ معنوی را نیز می توان بینایی معنوی نامید و این فروغ و بینایی معنوی محسوس است ولی دیدنی نیست. یعنی آن وجودی که مالک چنان فروغ معنوی است می فهمد چه است و چه می بیند و چه مراتب را می بیند، ولی نمی تواند با دیده ظاهر آن فروغ را رویت کند و شاهد آن نیز در مثنوی آمده است.

رو تو زنگار از دل خود پاک کن

بعد از آن، آن نور را ادراک کن

نور حق ظاهر بود ایدر ولی

نیک بین باشی اگر اهل دلی

در قرآن کریم آمده در سوره ی فاطر: و ما یستوی الاعمی و البصیر و لا الظلمات و لا النور و لا الظلّ و لا الحرور. یعنی و برابر نیست کور و بینا و نه تاریکی و روشنایی و نه سایه و آفتاب. (۲) فروغ محسوس دیدنی قصد از روشنایی هایی است که هم چشم ظاهرین آنها را می بیند و هم اثرات آن روشنائیا به باطن و معنی انسان مؤثر می شود، مانند آفتاب و ستارگان و هر قسم روشنایی که از آتش ظاهر گردد و حتی روشنایی آب پاک زلال و مانند آن چنانکه در قرآن هم گواهی آن آمده است سوره نوح و جعل القمر فیهنّ نور او جعل الشمس سراجاً. یعنی قرارداد ماه را در آنها یعنی در آسمانها روشنایی و قرارداد آفتاب را چراغ و در سوره نور می آید و من لم یجعل الله له نورا فماله من نور. یعنی و خدا برای هرکس نوری قرار نداد پس او دارای نور نخواهد بود و در سوره حدید وارد است و یجعل لکم نورا تمشون به و یفقر لکم والله غفور رحیم. یعنی قرار می دهد برای شما نوری که راه بروید به آن نور و می آمرزد

شما را و خدا آمرزندهٔ مهربان است.

به‌علاوهٔ آنکه این قسم روشنائیها پرورش ظاهری موجودات را می‌نماید و سرایت و اثری کامل به باطن انسان دارد. مثلاً هر دزد و بدکاری غالباً در تاریکی به اعمال زشت مشغول و مسروراند و به مجرد طلوع کردن آفتاب و ماهتاب یا افروخته شدن چراغی ترس و هراسی مخصوص به آنها سرایت کرده مستولی می‌شود و چون باطن آنها آغشته خیانت و ظلمت است طاقت آن روشنائی را نداشته‌گريزان‌اند و به‌عکس آنکه بدکار در تیرگی شاد است نیکوکار غمگین و افسرده می‌باشد. زیرا که چون نیکوکار فروغ آمیغی می‌جوید و فروغ معنوی خود را مستعد دارد به مصداق *الجنس مع الجنس یمیلوا* ذره ذره کاندر این ارض و سما است

جنس خود را همچو گاه و کهرباست

منتظر فروغی دیگر است که ثالث فروغ آمیغی و فروغ معنوی شده این دو را به هم برساند. مثلاً روزی که هوا ابری است و تیره بالطبع خاطرها افسرده و غمگین می‌باشد و در شب تاریک هر قدر چراغ بیشتر افروخته باشد موجب سرور و وجد واقعی است چنانکه برای هر عمل خیر جسمانی یا روحانی بزرگ به هیچ وسیلهٔ فوق آن نتوانند اسباب شادمانی روحانی را فراهم آورند، مگر چراغان کنند و آتشبازی نمایند که آن آتشبازی هم آنچه باعث شادی شود همان روشنائیهایی است که از آلات آتشبازی ظهور کند و الا باقی بوی بد و کثافت است. و البته هر یک دیده‌ایم اکثر مذاهب عالم بر سر قبور مردگان چراغ افروخته دارند و در معابد بزرگ عالم مخصوصاً در کلیساهای اعظم عیسویان و معابد بزرگ چینی‌ها و هندو و اسه‌ها (ESSE) یعنی پرستشگاههای بزرگ ژاپونیه‌ها و معابد ما چراغ و آتش مدام

افروخته است و یهودیان در کنیسه‌های بزرگ خود عموماً و خصوصاً در هنگام عبادات بزرگ چراغها افروزند و مسلمانان که به زیارت مزارهای بزرگ و کوچک روند شمع برده روشن می‌کنند و چینی‌ها هرکس که از اهل خانه‌شان بمیرد، چراغخانه مخصوص برای آن درست کرده تا چند سال مخصوص شبانه‌روز برای آن میت چراغ افروخته دارند و هنوز در معابد خیلی بزرگ خود به رسم مخصوص دایم آتشی افروخته داشته آن آتش را (اگنی Agni) و نگهبان آن آتش را (اگنی هتری Agni - Hotri) می‌نامند. اکثر طوایف در اوقاتی که مرده را به مدفن می‌برند چراغی افروخته جلو آن می‌کشاندند و در طریقه اسلام که افراط در هر چیز را اسراف دانسته افروزش چراغهای زیاد را ممدوح قرار داده و حتی وارد است که چراغ را قبل از غروب آفتاب روشن کنند و تا وقت طلوع آفتاب روشن نگاهدارند تا اثر روشنایی از میان نرود و غرض از همه اینها آن است که این روشناییهای محسوس به علاوه خطوط جسمانی و تاثیرات معنوی نیز به عقیده پیشوایان و روشن ضمیران و بزرگان هر قومی که این ترتیبات را داده‌اند نیک درک این معنی کرده‌اند که تأثیراتی بر روح انسان دارد و چنان که روح انسان زنده را مؤثر داشته منور می‌نماید، چون مرگ و ممات در روح نیست، نیز تأثیراتی بر روح شخص مرحوم تا مدتی که هنوز چندان مراتب عالی را نپیموده و به انوار فایق نایل نشده دارد. از طرفی دیگر می‌بینیم و می‌خوانیم و می‌شنویم که روز به روز ترقیات اهل عالم به علوم عالیه جز به وسیله فروغ نمی‌شود که آنرا نیروی برق یعنی نیروی فروغی نامند و تا اشخاصی که اختراع آن علوم می‌نمایند. ضمیر و باطن خود را منور نسازند نیروی آن فروغ و راه عمل آن را نیافته و به مقصود نایل نشوند و از این جهت است که ما باید پیوسته، خواه در وقت عبادت و

پرستش خدای یکتا و خواه در اوقات دیگر روح منور و مصفای خویش یعنی قلب و وجدان و من فروغمند خود را در برابر انوار محسوس دیدنی متوجه نور حقیقی و فروغ آمیغی سازیم تا به کلی از جسمانیت و تیرگی صوری و معنوی مبری و پاک شده در آن حال در جسمانیت نیست و در روحانیت هست، خالص و کامل شویم.

عقیده بعضی براین است که توجه ما به جانب هر فروغی یا به مناسبت این است که ما آن فروغ را قبله و مظهر دانسیم و یا آن را علامت و نمونه خدای یکتا شماریم و حال آنکه چون به دیده انصاف ملاحظه شود، عقیده زرتشتیان و تعلیمات زرتشت به کلی از این پندارها خارج و این مذهب کاملاً از این تخیلات مبری است. زیرا توجه به نور دلیل واضح در فرار از ظلمت و قرار ندادن طرفی مخصوص برای خدای یگانه است چه که توجهات خدای یکتا به همه جانب است و ابداً نتوان برای خالق جمله موجودات جای و سوی و مکانی معین نمود و مخصوصاً زرتشت که فرموده مردم متوجه نور شوند برای این است که نور سوی و طرف ندارد و هر نوری که تابنده باشد پرتو آن دور و نزدیک و مشرق و مغرب و او اختر<sup>۱</sup> و نسا<sup>۲</sup> را تماماً منور داشته خارج از طرف توجه یک محل مخصوص است. به مصداق سوره نور: *الله نور السموات والارض مثل نوره کمشکوة فیها مصباح المصباح فی زجاجة الزجاجة کأنها کوكب دری یوقد من شجرة مبارکة زیتونه لشرقیة و لاغربیة یکاد زینتها یضی ولو لم تمسسه نار نور علی نور یهدی الله لتوره من یشاء و یضرب الله الامثال للناس و الله بکل شیء علیم.* یعنی خدا نور آسمانها و زمین است. مثل نور او مانند چراغدانی

است که در آن چراغی باشد و آن چراغ در شیشه باشد که گویا کوکب درخشانده‌ای است که افروخته می‌شود از درخت خجسته زیتون که نه خاور دارد و نه باختر. نزدیک است که روغن آن روشنایی بدهد و اگرچه نرسیده باشد به آن. آتش نوریست فوق نورها و آتش هدایت می‌کند خدا به وسیله نور آن کسی را که می‌خواهد و خدا مثل می‌زند برای مردم و خدا بر همه چیز داناست و در سوره حدید آمده است - هوی الذی ینزل علی عبده آیات بیّنات لیخرجکم من الظلمات الی النور و انّ الله بکم لرؤف رحیم. - او یعنی خدا چنان خدایی است که فرود آورد بر بنده خود (یعنی پیغمبر) آیات روشن تا بیرون بیاورد شما را از تاریکی به جانب روشنایی و به درستی که خدا هر آینه مهربان و رحیم است و در جایی دیگر می‌فرماید: سوره بقره: الله ولیّ الذین آمنوا یخرجهم من الظلمات الی النور. یعنی خداوند دوست کسانی است که مزدیسنی. شده‌اند یعنی به او ایمان آورده‌اند آنها را از تاریکی بیرون آورده به سوی نور رهبری می‌فرماید و در سوره توبه یریدون ان یطفئو نور الله باقواهم و یأبی الله الا ان یتّم نوره ولو کره الکافرون. یعنی می‌خواهند که فرو نشانند یعنی خاموش کنند نور خدا را به دهنه‌ایشان و خدا نمی‌خواهد اینکه فرو نشانند نور خود را و اگر چه کافران را خوش نیاید و چندین از این قبیل آیات در انجیل عیسی نیز آمده که خدا روشنایی است.

در تورات موسی در ابتدای آفرینش می‌آید - چون ابتدای خلقت، جهان تاریک بود خدا امر کرد روشنایی بشود پس شد و پسندید و هم در آن باب آمده خداوند خورشید و ماه را برای سلطنت روز و شب آفرید تا روشنایی را از تاریکی جدا کنند و نیز در تورات می‌آمده در وقتی که خداوند می‌خواست موسی را به پیغمبری برگزیند خدا از میان شعله آتش که از میان بوته ظاهر شده بود به وی ندا در داد که ای

موسی به اینجا نزدیک مشو - و کفشهایت را بیرون کن زیرا اینجا زمین مقدس است و من هم خدای پدرت تافر و نیز در تورات آمده است هنگامی که یهودیان به مصداق آیه قرآن سوره بقره و اذ قلت یا موسی لن تؤمن لک حتی نری الله جهرۃ فاخذتکم الصاعقه. از موسی خواستند تا خدا را به آنها نشان دهد رعد و برقی پیدا شد و خدا خود را چون نور برق هویدا نمود و چون باز یهودیان ایمان نیاوردند همان برق آنها را خاکستر و مجدد احیا کرد و در کتب سایر مذاهب بودایی و برهمایی و غیره به حدی در این مسئله مبالغه شده که از اندازه تذکار اینجا خارج است و اقوامی که خدا را دیوس Deos و زیوس Zeos و تیوس Teus و دیو Deiu می دانند تمامی این کلمات مشتق از (دیوه Daiva) می باشد که اصلاً زبان ایرانی قدیم و به معنی روشنایی آسمان است و هندو خدای بزرگ خود را (مهادیو Mahadiv) می خوانند. یعنی روشنایی بزرگ. با این تفصیل و دلایل هزاران براهین فوق آن براینی که تمامی انبیاء خدای واحد را نورالانوار و نور حقیقی و نور فوق نورها دانسته و همین قسم به نوع بشر معرفی کرده اند و انوار صوری را بهترین مخلوق او تعریف نموده اند. جای هیچ شک و شبهه نیست، نهایت فرقی که در میان است بعضی از اینها خدا را روشنایی آسمانها خوانده اند. ولی ما چنانکه در اوستا آمده است خدا را رایومند و خره مند و خرنگه یعنی خداوند فروغ و خرنگستم یعنی فروغمندترین که مقصود از نورالانوار باشد می نامیم و این نامی است که در اورمزدیست به شرحی که در وحدت گفته شد خدای متعال به خود اطلاق کرده است و هم کلمه اهورا که مطلقاً در اوستا برای خدا استعمال می شود چنان که در شرح معنی آن آمد هستی بخش و به صفت مبالغه نورالانوار است که خالق جمله انوار باشد و او را برتر از هر بالایی می دانیم و جای و سوی و



مکان برای او قرار نداده‌ایم و در صورتی که هیچ یک منکر نورانیت و فروغ آمیغی بودن خدای واحد نشده و به‌انواع و اقسام او را نور حقیقی شناخته‌اند و با آنکه غالباً مقام او را در اعلیٰ علیین، یعنی بالاتر از تمام بالاها تعریف کرده‌اند باز او را حاضر و ناظر دانسته‌اند که حضور و نظر او هم عبارت از توجه رحمانیت احدیت او به‌جانب موجودات خود است نه آنکه خود طی مقامی و اقامت در محلی نماید. پس بدیهی است که آن توجه هم در مکان و زمان جز به‌مقام نورانیت و در نور نخواهد بود و اگر توجه او به‌جانب نور نباشد البته به‌مراتب اولی در ظلمت و خاک و خشت و جسم و سایر چیزها که مواد فانی و علت و کثافت‌پذیرند منافی خرد حقیقت‌بین می‌باشد و از این جهت است که اشوزرتشت جوهر و بهترین تمام موجودات را که فروغ است محل توجه انسان به آثار عظمت و قدرت خدا قرار داده است. به‌این معنی که ما قدرت و عظمت خدا را در این فروغهای محسوس که مخلوق اویند مشاهده کرده به حقیقت شیدان شیدی او پی بریم و یقین کنیم که نور حقیقی را نتوان شناخت و از او استمداد نمود مگر به وسیله نورانیت وجدان خود و گریز از ظلمت.

دیگران هم که محلی مخصوص برای توجه قرار دهند و آنرا مظهر دانند مظهر نه عبارت از اصل چیزی است بلکه غرض از جای ظاهر شدن چیزی دیگر در آن است. مثلاً جسم انسان مظهر روح فره وهر انسان می‌باشد. یعنی فره وهر هر انسان قبل از ایجاد هر جسم و جانی وجود دارد و آن جسم مظهریست که برای ظهور روح و فره وهر که چراغ هدایت روح است ترکیب می‌شود. پس روح و فره وهری که دیده نمی‌شوند چگونه ما حس خواهیم نمود؟ البته به‌وسیله کالبدی که آن روح و فره وهر در آن ظهور کرده است. بنابراین، جسم مظهر

روح و فره وهر می باشد نه عین روح و فره وهر و به همچنین آنچه را که مظهر خدا دانند محل تعمق و توجه در شناسایی خداست. پس توجه ما به جانب نور یا به عبارت دیگر فروغ عبارت از ترجیح نور بر ظلمت و کوشش در منور ساختن وجود خود برای نزدیکی به معرفت نورالانوار و رستگاری از تیرگی است و آن هم نه با جسم زیرا جسم و نور دور از جنسیت یکدیگرند. ولی به نور معرفت که نور معنوی باشد به شرحی که گفته شد در جسم نیست گردیدن و در معنی هست خالص شدن است. مثلاً اگر چراغی افروخته شده آنچه خارج از جنسیت آن نزدیک بریم به علاوه نیامیختن با یکدیگر به وسیله ناهمجنسی آن نور چراغ از آن ناهمجنس اجتناب کرده خود را فرو کشد. ولی اگر هر قدر جنس دیگر از نور به آن نزدیک تر برده شود به نیرو و فروغ آن می افزاید نهایت فرقی که حاصل است هریک به حد گنجایش خود روشنایی می دهند آفتاب به جای خود و چراغ به جای خود، ولی همه از جنس فروغ خارج نیستند و اینکه گفته شد انسان باید در هنگام توجه به قدرت و عظمت خدای یکتا نیست گردد تا هست شود شرح آن را از کلمه (پرستش) که لفظی است برای هنگام توجه به جانب خدای واحد و قدرتهای او به خوبی می توان درک کرد چه که اصلاً کلمه پرستش مرکب از دو لفظ است، پر به معنی پیش و ستش به معنی هستی پس معنی واژه پرستش یعنی خود را پیشنهاد کردن است.<sup>۱</sup>

در این صورت مسلم است که جسم فانی است و آنچه فناپذیر می باشد جزو نیستی است. پس آنچه در وجود انسان در مقام هستی و وجود است روح می باشد که باقی است. بنابراین باید در هنگام

---

۱- واژه پرستش در اصل ایستادن در پیرامون چیزی یا ستودن و تمجید کردن چیزی است.

پرستش که عبارت از زمان توجه به قدرت و عظمت خداست به کلی جسم و امور جسمانی را فراموش کرده خود را در جسم مانند مرده و در روح زنده و متوجه مقام بالا و نقطه مقصود ساخت، در صورتی که ما کسانى را وطن پرست و ملت پرست می‌گوییم که آن کسان در مقابل هریک از اینها هستی خود را پیشنهاد می‌کنند و اعتنا به جسم و جان فانی نمی‌نمایند. پس در مقام پرستش خالق و پروردگار همه باید پاک و خالص و فروغمند، حاضر شده و هستی خود را پیشنهاد کنیم. یعنی از جسم بگذریم تا روح او را مشاهده نماییم. زیرا غرض اصلی از پرستش خدا سیر قدرت و عظمت و رحمانیت او نمودن و روح خویش را چنان که زرتشت در گاتها و یسنا (۲۸) بند (۱) که در فصل وحدت آمد می‌فرماید.

«ای خداوند مهربان با زبانی پر از احترام نماز تو را اداء می‌کنیم و به نیروی اعمال اشوئی که فرمان تو بر پسندیدگی آن روان شده است روح خود را به مقام اعلاى تو که گروثمان است پرواز داده شادی عظیم خود را در پرستش تو می‌دانیم.»

به مقام اعلى پرواز دهیم و قبل از آن که جسم فانی را وداع گفته پای به پایه‌های عالی گذاریم به راه آن درجات عالیّه برای آتیّه خود آشنا شویم. خلاصه از اصل مطلب خارج نشویم. با آنکه مقصود زرتشت و عقیده زرتشتیان در توجه به فروغ معین است با وجود این باید سه نسبت به این مسئله داد یا به تصورات برخی به مقام مظهریت دانست که به بعضی عقاید توجه خدای متعال در آن مظهر ظهور می‌کند و پرستش و نماز و عبادات ما را به مصداق واذا سلک عبادى عتی فانی قریب اجیب دعوة الداع اذا دعان فلیستجیبو الی... یعنی بپرسندت بندگانم از من، پس به درستی که من نزدیکم می‌پذیرم خواندن خواننده را

وقتی که خواند مرا، پس باید بپذیرند مرا... می شنود و یا ما آن مظاهر را قاصد رسانیدن عبادات خود به خدا می دانیم زیرا به هر صورت ادای عبادات یکی برای یادآوری تکالیف دنیوی و دیگری عرض حال خود را تقدیم آستان احدیت نمودن است و آنکه تقدیم می شود غرض از رسیدن به خداست و یا چنانکه مقصود زرتشت بوده از توجه به آثار عظیم که از قدرت خدای واحد به وجود آمده بیشتر در جاده خداپرستی ثابت شویم. به مصداق آیه سوره ی رعد: *الله الذی رفع السموات بغير عمد ترونها ثم استوی علی العرش و سخر الشمس و القمر کل یجری لاجل مسئی یدبر الامر یفصل الآیات لعلکم یلقاء ربکم توتقون*. یعنی، خدا آن کسی است که افراشت آسمانها را بی ستون تا ببینند آنها را. پس یکسان کرد بر عرش و رام نمود آفتاب و ماه را تماماً روان است تا مدت معین نام برده شد. تدبیر می کند کار را و بیان می نماید آیات را تا شاید شما به ملاقات پروردگارتان یقین کنید و به وسیله حسی انوار صوری و پی بردن به نور معنوی از ظلمت و تیرگی صوری و معنوی خویش را وارسته و مبری و در طریقه اشویی استوار داریم. حالا یا به عقیده بعضی تصور شود که مظهر جای ظهور توجه خدا در آن برای توجه به آفریدگان و بندگان است و یا مظهر قاصد و رسول رسانیدن آن عرایض به مقام وحدانیت. یا چنانکه قصد زرتشت بوده توجه در بزرگی خلقت خالق حقیقی موجد استواری قدوم انسان به جاده حقیقت شناسی و توجه به نور باعث گریز از ظلمت می شود، به هر یک از این سه قسم که تصور کنیم ما زرتشتیان با متوجه بودن به سوی فروغ و نور پیشین زیرا اگر توجه نورالانوار ظهور کند جز به وسیله نور نخواهد بود و هرگاه آن را نسبت به رسولی دهیم که رساننده عبادات ما بخداست باز هم هیچ قاصد و پیک و رسولی سریع السیرتر و

مقرب‌تر از نور در عالم مرئی و غیر مرئی نیست و در مقام عظمت خلقت هم عظیم‌تر و بهتر و بالاتر از انوار نداریم و با آنکه یکتاپرستی ما ثابت و آشکار است، اینک مختصری از کلمات اوستا که دلیل شناختن خورشید و آتش را جزو مخلوق اهورامزدا و حکمتهای آن بیان می‌شود تا بدانید که در اوستا تمامی اینها مخلوق و آفریده اهورامزدا که آفریدگار حقیقی است به‌شمار آمده اندکی شرح فواید خورشید ذکر می‌شود، تا معلوم گردد برای سایر انوار صوری هم همین گونه خاطرها را متوجه ساخته است. چه اگر بخواهیم همه را فقره به فقره در اینجا درج کنیم کتابی مخصوص برای همین فقرات لازم است. در خورشید نیایش پس از فقره (نمواهورائه مزدائه) نمازکنم اهورامزدا را. ویزشن و نیایش امشاسپندان و ایزدان و فره وهران و نیکان و پاکان و توضیحات بعضی ستارگان و غیره، حکمتهای خورشید را چنان وانمود کرده است تا بدانید که خورشید با آن عظمت و نورانیت یکی از مخلوقات اهورامزداست بعد از آنکه آمده است: مترم ویسپنام دخیونام دنگهور پیتیم یزمیده یم پره دسد اهور و مزداخره نتگهستم مینیه و نام یزه تنام - مهر<sup>۱</sup> یعنی خورشید که پادشاه تمام ممالک است و اهورامزدا او را در میان ایزدان<sup>۲</sup> مینو نورمندترین آفریده است لایق ستاییدنست و در این فقره مختصر معین گردید که خورشید یکی از مخلوقات فروغمند اهورامزدا است. باز در خورشید نیایش می‌آید.

(۱) هور خشیتیم امشم ریم ارود اسپم یزمیده - به خورشیدی که مرگ ندارد و تیز شتاب و به صفات ذیل متّصف است درود می‌فرستیم.

---

۱- مهر اسم فرشته موکل روز داوری هم هست.

۲- ایزدان جمع ایزد است به معنی فرشته و هریک از موجودات عظیم و نورمند که سزاوار تمجید و ستایش باشد.

(۲) آندید هوره روخشنه تافه یه اته - وقتی که روشنایی خورشید می‌تابد.

(۳) آندید هوره روچو نافه یه اته - وقتی که فروغ خورشید می‌افروزد.

(۴) هشتتته مینیه وا انگهویزه تا انگهو ستمچه هزنگرمچه می‌ایستند ایزدان مینو صدگانه و هزارگانه.

(۵) تدخره نوهیاره ینته تدخره نونفاره ینته تدخره نو بخشته زام فیتته اهوره داتام - ایشان آن نور را جمع می‌کنند و آن نور را پایین می‌رسانند و آن نور را بر زمین داده اهورامزدا بهره می‌نمایند.

(۶) فراده تچه اشهه گیتا - برای پیشرفت اشویی در جهان.

(۷) فراده تچه اشهه تنویه برای پیشرفت اشویی در تن آدمی.

(۸) آندید هوره ازخشیه ته بود زام اهوره داتام یوژداترم هنگامی که خورشید می‌دمد زمین که پیدا کرده اهورامزدا است، از تمام پلیدی‌ها و مضراتی که در شب روی زمین را آلوده است پاک می‌گردد  
(۹) آفم تچنتام یوژداترم مایه پاکي آب روان می‌گردد.

(۱۰) آفم خیه نام یوژ داترم مایه پاکي آب چشمه‌ها می‌شود.

(۱۱) آفم زره‌نیه نام یوژ داترم - مایه پاکي آب دریا می‌گردد.

(۱۲) آفم آرمیشتام یوژداترم - مایه پاکي آب بی جنبش یعنی آب ایستاده می‌شود.

(۱۳) بودداهمه اشه وه یوژداترم یا هنته سفته مینوش - مایه پاکي پیدایش اشوئی که از آن سپنتامینو یعنی روح افزایشی و گشایش است می‌گردد.

(۱۴) یتده‌زی هوره نوئد از خشیه ته اده دیوه ویسفا مرنچنته یا هنته هفتو کرشو. اگر خورشید در این دنیا ندمد سراسر آنچه در هفت کشور است دیوان یعنی تیره ضمیران آن‌ها را تباه می‌کنند و همچنین در آتش

نیایش که حکمت‌های آتش‌های چندگانه از قبیل آتش منبع انوار بزرگ و آتش موجودات و آتش وجود انسان و آتش مرئی و مانند آن بیان شده چنین آمده است - آترش مزدا اهوره هودا - یعنی آتش سودمند پیدایش نیک اهورامزدا است

(در یسناهای ۳۶ بند ۵ وارد است) نمه خیامی ایشوادایامی توامزدا اهورا ویسپاش تواهرمتاش ویسپاش هوختاش ویسپاش هوورشتاش پیری جسمیده - ای خدای هستی بخش دانای بی‌همتا ما نماز تو را ادا می‌کنیم و پرستش تو می‌کنیم تا به واسطه تمام اندیشه‌های نیک و تمام گفتارهای نیک و تمام کردارهای نیک به تو برسیم - سریشتام ادتویه کهرقیم کهرقام آویده یمه مزداهورا امار وچابره زشتم بره زمانم اودیا ادوه ری اوچی ینگهی هاتام - ای خدای هستی‌بخش دانای بی‌همتا ما خورشید را که ارفع روشنایی‌های میان انوار بالاست به مقام وجودی برتر در میان ابدان فلکی اظهار می‌کنیم. بنابراین، ای برادران سرازثری بشریا برافزاید و از فرودین جهان خود را از وجد و فخر به فرازین جهان رسانید که با داشتن آیین اهورامزداپرستی نیز آنچه جوهر موجودات و عزیزترین و بهترین و شادی‌بخش‌ترین و روح‌افزاترین است که فروغ باشد محل توجه خود در درک قدرت و عظمت اهورامزدا و سرمشق فرار از ظلمت می‌دانیم که اصلاً فروغ و اسماً فروغ و رسماً فروغ است و همیشه در بالا جای دارد و آنچه هم فرودیست در هنگام آفرورش روی به بالا رود نه سراشیب و کثافت‌پذیر هم نیست.

شعر نغز ملای روم در مثنوی مناسبی به حال ما دارد که همی سراید:

نور او در یمن و یسر و تحت و فوق

بر سر و برگردنم چون تاج و طوق

## آینه کز زنگ آرایش جداست

### پر شمع نور خورشید خداست

و نیز آیات قرآن مانند آنچه گفته شد و نیز (سوره انعام) او من کان میتاً فاحییناه و جعلنا له نوراً یمشی به فی الناس. یعنی یا کسی که مرده بود پس زنده گردانیدیم او را و قرار دادیم از برای او نوری که راه برود به وسیله آن نور در مردم و (سوره رعد) قل هل یتوی الاعمی و البصیر ام هل یتستوی الظلمات و النور. و بگو آیا مساوی است کور و بینا و آیا برابر است تیرگی و نور. زیرا بینایی عبارتست از فروزش نور ظاهری درگنبد وجود انسان که آن را نور چشم می نامند و اگر آن نور در وجود نباشد تمام عالم وجود تیره است. و یوم یقول المنافقون و المناقات للذین آمنوا انظر و نانتقبس من نورکم قیل ارجعوا ورائکم فلتمسوا نوراً (سوره حدید). در روزی که می گویند مردان و زنان منافق به آن کسانی که ایمان آوردند نظر کنید به ما تا از شما اخذ نور کنیم گفته می شود برگردید به عقب خودتان درخواست کنید نور خودتان را و آیه دافیه (سوره بقره) الله ولی الذین آمنو یخرجهم من الظلمات الی النور نیک گواهی صادق به حال ما می باشد که اشوزرتشت رفتار ما را به وسیله پیروی فروغ قرار داده و به وسیله فروغهای صوری و معنوی به فروغ آمیغی و اهورامزد ای هستی بخش رهبری و از تاریکی رهانیده و به سوی فروغ حقیقی رهنمایی فرموده پس بکوشیم و بجوشیم و از فخر و نازش چون بلبل مست وحدت پرست در فروغستان حقیقت شناسی بخروشیم و به نور معرفت هریک از ما خویش را شمع جمع و داروی بینش هر نابینا سازیم و من جمله (سوره حدید) والشهداء عند ربهم لهم اجرهم و نورهم. - یعنی و شهادت دهندگان به راستی نزد پروردگارشان می باشد مزد و نور ایشان و دلیل واقعی.



### چونکه گل رفت و گلستان شد خراب

بوی گل را از که جوئیم از گلاب

از خود پدیدار سازیم که اگر بی اطلاعان از نادانی نسبت های ناسزا  
به نیاکان ما دادند و آنها را با تیغ بیرحمی به خاک و خون کشیدند آن  
فروغ حقیقت شناسیشان باقی و در اخلاق اخلافشان ساری مانده و تا  
به ابد این آب زلال جاری خواهد بود و چه سزاوار است، پس همگی  
متفق البیان بسراییم - جسه می اونگهه مزدا - به فریاد من برس ای دانای  
بی همتا - اهمائه ریشچه خره نسجه - کسی که سپاس داراست از  
روشنایی و نور بهره ور باشد - آمین.



«مگرد هیچ گونه به گزند بدی

به نیکی بیارای اگر بخردی»

فردوسی

## فرگرد نهم

### امشاسپندان و ایزدان و فره وهران

در آیین زرتشتی بعد از ذات واجب الوجود هستی بخش یکتا یعنی اهورامزدا که منزّه از تعیین جای و سوی و مکان است مقامات عالی روحانی را به چند طبقه منقسم کرده است.

نخست مرتبه امشاسپندان که اصلاً این لفظ اسم جمع و مفرد آن امشاسپند و مرکب از سه لفظ است (نخست حرف الف که حرف نفی یعنی بدون و مشا به معنی مرگ و سپند اصلاً سپنت است و تا به حرف دال بدل شده و به معنی پاک است) که معنی مرکب لفظ امشاسپند، چنین خواهد شد پاک بی مرگ و امشاسپندان به معنی پاکان بی مرگ. در اوستا درجه این امشاسپندان را خیلی بالا قرار داده و آنها را به مقام فزون عالی ستوده است. نسبت خدای متعال به منزله پادشاه و اینان به مرتبه امنا و وزراء و اجراکنندگان او امر الهی هستند و مسلماً در این صورت سلطان که بر تخت جلوس دارد وزراء و امناء هم در پای تخت دست بندگی و پرستندگی و طاعت و اطاعت بر سینه نهاده‌اند و به عبارت اخیری این امشاسپندان مقرب‌ترین ملائکه و فرشتگان بارگاه

الهی اند. آنچه در اوستا بیان شده عده آنها را شش برشمرده‌اند.  
 ۱- وهومنه Vohumana یا به اصطلاح کنونی میان زرتشتیان و ترفیات نوین بهمن یا وهمن که اصلاً لفظ اولی مرکب از دو کلمه است (وهو) به معنی نیک و من ضمیر و وجدان و مصدر اندیشه و به عبارت دیگر وجدان نیک و خرد کامل و آن دو لفظ مصطلح اخیر هم مرکب از دو کلمه است (۱) وهو به معنی نیک و من ضمیر و وجدان. (۲) وه - به معنی نیک و - من ضمیر و وجدان و از روایات اوستا چنان استنباط می‌شود که صحت و سعادت و نیکی تمام ضمائر و قلوب به این امشاسپند مفوض است و ستودن و تمجید نمودن این امشاسپند عبارت از استقبال نیک ضمیری و صاحب وجدان نیک شدن است و در روایات اوستا می‌آید که وهومن امشاسپند از هر کس ناخشنود باشد در دنیا سعادت و در عقبی بهشت و درجات عالی نصیب آن شخص نخواهد شد.

غرض از تحصیل رضایت آن امشاسپند تهذیب و صحت و سلامتی و صفای وجدان و ضمیر است که انسان را از هرگونه ذلت و نکبت و مرتبه نشیب رهانیده به درجات عالی رهبری نموده رستگاری خواهد بخشود

(۲) اشته وهشتا Ashavahishta یا به اصطلاح بعدیان اردیبهشت امشاسپند که معنی اشته تقدس و وهشتا بهترین است. یعنی تقدس افضل و احسن و از اوستا چنان دریافت می‌شود که حفظ مقام تقدس احسن و نظم کامل در میان مخلوق به این امشاسپند سپرده شده است و اینکه در روایات اوستا تحصیل خوشنودی این امشاسپند تأکید شده و تلقین می‌نماید که هر کس خشنودی این امشاسپند را به‌جا نیاورد در جهان خوار و بی‌مقدار و در آخرت شرمسار و محروم از بهشت

خواهد بود. محض آن است که هر فردی از افراد انسان‌ها بکوشند و بجوشند و در وجود خود در میان نوع اشویی و تقدس کامل و نظم و اائق وارد و ثابت نمایند. چه که ارتقاء به مدارج عالیه و بهره‌مندی از حظوظ و مراتب روحانی جز به وسیله پاکی و پارسایی و ایجاد نظم ممکن نشود و هرگز کسی نتواند با پیکری آلوده در صف پاکان و روحانیان داخل شود و بدون اشویی که تقدس و پاکی صوری و معنوی است و بدون انتظام اساس عالم بر پایه نیکمداری قائم و ثابت نماند.

۳) خسترا Xshathra یا به اصطلاح متأخرین شهریور امشاسپند که معنی آن قدرت و تسلط کامل است و از عبارت اوستا معلوم است که این امشاسپند حافظ و نگهبان قدرت و تسلط کامل در مخلوق می‌باشد. و اینکه در خشنود ساختن این امشاسپند مبالغه شده است معین است که بدون قدرت و تسلط کامل حفظ انتظام و تقدس محال می‌نماید. چه که هر دو را قدرت و تسلطی کامل باید.

اولاً قدرت و تسلط بر نفس اماره. یعنی بر وجود خود که عنان اختیار هر وجودی در کف اقتدار صاحب آن وجود بوده از سرکشی جلوگیری نموده و وجدان را نیک و پاک دارد و ثانیاً قدرت و تسلط هرکس در حفظ مقام تقدس و انتظام نسبت به حول و حوش خود حتی مقام سلطنت که بدون قدرت و تسلط کامل نتوان مملکت را منظم و مخلوق را از شنایع منع و در جاده تقدس و پاکی ثابت نماید

۴) سپته آرمیتی Spanta - Armaiti یا به طور متداول سفندارمذ

امشاسپند که به معنی محبت سود رساننده می‌باشد. این امشاسپند هادی و مستحفظ مقام محبتی است که حاوی سود رسانیدن به دیگران باشد و اینکه در اوستا به جا آوردن خشنودی این امشاسپند

الحاح شده است بدیهی است و معنی انسانیت واقعی افشا و بروز مراتب محبت مملو از سود و صرفه نوع می باشد و بدون حصول این نعمت تحصیل مقام انسانیت اصلی مجهول و خارج از اصل و معنی است و آبادانی زمین از حیث زراعت و عمارت و هر قسم معموریت که موجب سود و فائده مخلوق باشد منسوب به این امشاسپند شده است.

(۵) هرَوَتات Horvatat یا معمولاً خرداد امشاسپند که به معنی سلامتی و عافیت و کمال است.

این امشاسپند موکل و حافظ سلامتی و رسایی در مخلوق می باشد و از این جهت است که در اوستا سلامتی جسم را موجد سلامتی روح تعیین و در حفظ آن مبالغه و در رسایی و کمال انسان اصرار و تاکید نموده است. چه که طی مدارج و مقامات انسانیت خارج از صحت کمال ناقص است و هیچگاه نتوان ناقص را با کمال و سقیم را با صحیح هم تراز و عدل کرد. پس اینکه برای خشنود داشتن این امشاسپند تاکید و مبالغه شده است غرض از حفظ صحت روح و جسم و کمال در مقامات عالیه انسانیت.

(۶) امرتات Ameretat یا مصطلحاً امرداد امشاسپند. یعنی بی مرگی و جاویدی و حفظ این مقام عالی وابسته به این امشاسپند می باشد و قصد از خشنود داشتن این امشاسپند صاحب صفات مذکور که متعلق به پنج امشاسپند سابق الذکر که وجدان و ضمیر نیک و تقدس و نظم و تسلط و قدرت کامل و محبت سود رساننده و حلم تواضع و سلامتی و کمال باشد و بودن است تا به وسایل آن صفات انسان اصلی که عبارت از روح انسانیت مراتب عالیه را که حاوی سلسله جاودانی است ببیناید و با آن پیمایش خود را در صف ارواح پاک و فره وهران

تابناک داخل و در بندگی و پرستندگی اهورامزدا که خدای هستی  
بخش یکتای بی همتا است باقی و جاوید دارد.

در اوستا درباره این شش امشاسپندان چنان وارد شده است.  
(اورمزد یشت بند ۲۵)

۱) اده استه و هو منو منه دامه زرتشتره. ای زرتشت و همن پیدایش  
من است.

۲) اده اشم و هشتم منه دامه زرتشتره. ای زرتشت اردی بهشت  
پیدایش من است.

۳) اده خشترم ویریم منه دامه زرتشتره. ای زرتشت شهریور پیدایش  
من است.

۴) اده سهپته آرمیتیش منه دامه زرتشتره. ای زرتشت سفندارمذ  
پیدایش من است.

۵) ادهه اروته امرتاته یوستومژدم اشا انام فرواسته جستام منه دامه  
زرتشتره. ای زرتشت خرداد و امرداد که هر دو برای آن زندگی، یعنی  
مینواشوان، یعنی مقدسین و پاکان رامزد رساننده اند پیدایش من اند و  
در ستایش آنها می آید: (گاه رپتون) امشیشچه سهپتی اشا انام یزمیده  
امشاسپندان اشو را می ستاییم. اینکه زرتشتیان عدد امشاسپندان را  
سی و سه دانند محض دور ماندن از علوم مذهبی خود بوده و در  
اوستا امشاسپندان را گاهی هفت و وقتی شش سروده. آن هنگام که  
هفت آورده عبارت از مجمع سلطان علی الاطلاق که اهورامزدا باشد  
و آن شش امشاسپند مرقوم است، به نحوی که گفته شد و چون  
امشاسپند به معنی بزرگ بی مرگ است، مسلماً بزرگترین بی مرگان که  
نه زائیده شده و نه می میرد و وجود و عدم جمله معدومات و  
موجودات بدست قدرت یکتایی اوست اهورامزداست و او که

بر تخت سلطنت قدرت مطلق و خلقت مطلق و عظمت مطلق جای دارد، آن شش امشاسپند مقرب‌ترین اوهم در اجرای اوامر الهی دست بندگی برسینه دارند. از این جهت هفت امشاسپند می‌آید و به عبارت دیگر امشاسپند نخستین آفریدگار بی‌همتا است و شش امشاسپند آفریدگان مقرب که از جانب اهورامزدا به آن صفت موصوف شده‌اند و از همین جهت است که زرتشتیان عدد هفت را بسی مقدس و مبارک دانند و در اکثر کتب مذهبی دیگران هم عدد هفت مبارک آمده و در وقتی که شش امشاسپند می‌آید قصد از همان شش وجود است که بیان شد. نظر به معنی و صفات این امشاسپندان بعضی و حتی پروفیسور میلز که اول معلم زندشناس و مترجم نخستین گاتها است ابتدا آنها را صفات منسوب به خدا دانسته و در ترجمان خود همین قسم را نوشته است. ولی بعد که درست به عبارات اوستا پی برده‌اند به شرح فوق معلوم شده است. اینها وجودی‌اند که حافظ آن صفات در بین آفریدگان می‌باشند. چنان که در ترجمه بعد که نطق اخیر پروفیسور مزبور - در چندی قبل - واقع شده ملاحظه می‌فرمایید و از اینکه در تسبیحات، گاهی اسم اهورامزدا و امشاسپندان با هم آمده است ابتدا بعید نیست. چه که اولاً به مفاد و تعز من تشاء و تذل من تشاء خالق حقیقی هر موجودی را به هر مرتبه و مقامی که مشیت او قرار گیرد صورت مکان و امکانیت می‌بخشد و ثانیاً چون به سایر کتب مقدسه هم توجه شود به تکرار لفظ جمع آمده است. در قرآن هیچ صفحه‌ای نیست که چندین مرتبه خدای متعال در خطابات و نزول آیات خود را به لفظ جمع معرفی نکرده باشد. من جمله (در سوره بقره وارد است) و ان کنتم فی ریب مما نزلنا علی عبدنا فاتوا به سوره من مثله. یعنی و اگر می‌باشید شما در شک از آنچه فرود آوردیم ما بر بنده‌مان



پس بیاورید سوره مثل این: (در سوره دیگر) و اذا قلنا للملائكة اسجدوا لآدم. و چون گفتیم ما برای فرشتگان سجده کنید آدم را (و همچنین) و قلنا یا آدم اسکن انت و زوجک الجنة و گفتیم ما ای آدم ساکن شو تو و زنت در بهشت و (ایضاً) والذین کفروا و کذبوا بایاتنا و آن کسانی که کافر شدند و دروغ گفتند به آیات ما و (ایضاً) و اذا نجیناکم من آل فرعون و چون رستگار کردیم ما شما را از اهل فرعون و (ایضاً) و اذا فرقتناکم البحر و چون شکافتیم ما برای شما دریا را و (ایضاً) و اذا اخذنا میثاقکم و رفعنا فوقکم الطور خذوا ما آتیناکم بقوة و وقتی که گرفتیم ما پیمان شما را و بلند کردیم بالای شما کوه طور را بگیریید آنچه دادیم ما به شما به قدرت خود. (سوره ابراهیم) و ما ارسلنا من رسول الا بلسان قومہ... و نفرستادیم ما پیغمبری را مگر به زبان گروه خود و (سوره اعراف) و لقد مکانکم فی الارض و جعلناکم فیها معایش قلیلا. و هر آینه برآستی جای دادیم شما را در زمین و قرار دادیم برای شما در آن گذران کمی و در (سوره القصص) و اذا اوحینا الی امّ موسی و چون وحی فرستادیم ما به سوی مادر موسی و در (سوره الکهف) فوجد اعبداً و من عبادنا آتیناه رحمة من عندنا و علمناه من لدنا علماً. پس یافتند بنده‌ای از بندگان ما را که دادیم او را بخششی از نزد خودمان و یاد دادیم او را علمی از نزد خودمان و در (سوره الحجره) ما ننزل الملائكة الا بالحق نمی فرستیم ما فرشتگان را مگر به حق و هکذا از این قبیل آیات بی‌شمار.

در تورات هم به حدی آمده که نتوان به شمار آورد. من جمله در تورات، سفر پیدایش باب اول آمده است.

(خدا گفت آدم را به صورت خودمان و موافق شبیه خودمان بسازیم تا بر ماهیان دریا و پرندگان آسمان و بهایم و بر تمام زمین و همه حشراتی که بر زمین می خزند حکومت نماید) و هکذا.

اکنون با این توضیحات، غرض از اینکه خداوند یکتا در سایر کتب اطلاق لفظ جمع به خود می نماید چیست؟ جز ذات احدیت او کس نداند.

ولی آنچه از اوستا معین و مبرهن است مقصود از ذات واحد و مجمع امشاسپندان یا مقرب ترین فرشتگان باشد. و قسمتی دیگر از فرشتگان را که در تحت امشاسپندان واقعند در اوستا ایزد و جمع آن را ایزدان آورده که مخفف آن را یزدان استعمال کنند.

اصلاً معنی ایزد یزشنی سزا یعنی سزاوار ستایش و نیایش است و در صورتی که اهورامزدا به مقام سلطان علی الاطلاق و امشاسپندان به منزله وزراء و امانا روحانی بارگاه الهی تعبیر شده اند، ایزدان را هم به رتبه حکام روحانی شناخته اند. چه که سلطان و وزراء پیوسته بر مقام منبع خود اقامت دارند و حرکت و اجرای اوامر صادره به توسط حکام می شود و این است که ایزدان هم به منزله حکام و اجراکنندگان احکام در بین خالق و مخلوق می باشند و اینها هم در رتبه فرق دارند. به نحوی که یک قسم از این ایزدان سروش است که به عربی جبرئیل گویند به مصداق (سوره بقره)

قل من كان عدو الجبرئيل فانه نزله على قليك باذن الله مصداقاً لما بين يديه و هدى و بشرى للمومنين. یعنی بگو کیست که باشد دشمن سروش پس به درستی که او فرود آورد آن را بردل او به اجازه خدا تصدیق کننده به آنچه میان دست های اوست و راهنما و مزده دهنده است و مرایمان داران را. در اوستا مطابق آن می آید: (سروش یشت ها دوخت) سروشم اشیم هورودم وره تراجنم فرادد گئیم اشه ونم اشهه رتیم یزمیده - یودینودسو دینیا اهائنه دینام ویسه ید اهور و مزدا اشه وه - یعنی سروش پاک خو بروی فیروزمند فراخی بخش جهان که پاک و سردار

پاکی است. او را ستایش می‌کنیم زیرا او به مخلوق آموزنده دین است و آن دین را خدای هستی بخش دانای بی همتا به او نموده است و قسم دیگر روشن است که ترازودار عدالت باشد. به مفاد (سوره بقره) من کان عدو الله و ملائکته و رسله و جبریل و میکال فان الله عدو للکافرین. یعنی کسی که باشد دشمن خدا و فرشتگان و پیغمبران و سرورش و رشن پس بدرستی که خدا دشمن کافران است. میکال عبارت از همان رشن است که در اوستا آن را رشن راست سروده است. (درگاه اشهن) رشنیم رزشتم یزمیده. یعنی رشن راست را ستایش می‌کنیم و هکذا هر فرشته دارای مقامی و درجه و مرتبه‌ای است و در صفات فرشتگان از مقام اعلی تا فرودتر. به علاوه اینکه در اوستا مملو است در سایر کتب مقدس هم دلایل بی‌شمار آورده، بعضی آیات منجمله قرآن برای توضیح واضحات و شهادت مقصود بیان می‌شود: لیس البران تولوا وجوهکم قبل المشرق و المغرب ولكن البر من آمن بالله و الیوم الآخر و الملائکة و الكتاب و لنبیین... (سوره بقره) یعنی نیکی این نیست که بگردانید روی‌هایتان را به‌جانب مشرق و مغرب. ولی نیکی آن کسی راست که ایمان بیاورد به‌خدا و روز آخر و فرشتگان و کتاب و پیغمبران. (ایضاً در سوره بقره) می‌فرماید: و المؤمنون کل آمن بالله و ملائکته و کتبه و رسله لانفرق بین احد من رسله و ایمان آوردگان تماماً ایمان دارند به‌خدا و فرشتگان و کتابها و پیغمبران او جدایی نمی‌گذاریم در میان هیچ یک از پیغمبران و در (سوره نسا) می‌فرماید: و من یکفر بالله و ملائکته و کتبه و رسله و الیوم الآخر فقد ضل ضلالاً بعیداً. و کسی که کفر ورزید به‌خدا و فرشتگان و پیغمبران او و روز آخر پس به‌راستی گمراه شد در گمراهی دور و در آیه وافیة (سوره بقره) آمده: اذ قال ربک للملائکة انی جاعل فی الارض خلیفته. یعنی چون گفت

پروردگارت به فرشتگان که به درستی من قرار دهنده‌ام در زمین خلیفه. می‌توان این آیه مقدس را در باب امشاسپندان تعبیر کرد. چه که همواره هر وجودی در هر آستانی مقرب‌تر واقع است طرف خطاب واقع می‌شود باری در قرآن به حدی آیات مقدسه در باب فرشتگان آمده که نتوان به این مختصر رساله گنجانید.

در انجیل و تورات هم در وصف فرشتگان فزون آمده، من جمله در (انجیل متی باب سوم) آمده است: در ساعت ابلیس او (یعنی عیسی) را رها کرد و اینک فرشتگان آمده او را پرستاری کردند.

نیز در انجیل متی باب ۲۲ آمده است - در قیامت نه نکاح می‌کنند و نه نکاح کرده می‌شوند. بلکه مثل ملائکه خدا در آسمان می‌باشند - و این بیان مشابهت با عقاید زرتشتیان دارد که روح پاک انسان بعد از طی درجات و طبقات عالیه روحانی و خلوصی محض در صف فرشتگان داخل می‌شود و مصداق آن را می‌توان از اشتقاق و ترکیب لفظ فرشته تمیز داد. چه که اصلاً لفظ فرشته مرکب از دو کلمه است (فر) یا (پر) به معنی پیش و (شته) مخفف هشته یعنی گذاشته و معنی جمله آن این است:

جلو پایش گذاشته، یعنی از مقامی عقب و پست قدم جلو گذاشته و به درجات عالیه رسیده است.

خلاصه از مطلب خارج نشویم - بعد از ایزدان مقامی دیگر که در عقیده‌ی زرتشتیان مطابق کتب اوستا باور دارند فره‌وهر یا فروشی است که غالباً در اوستا فره‌وشی می‌آید.

اصلاً این کلمه مرکب از دو بخش است (فر) یا (پر) به معنی پیش و (وش) به معنی افزاینده و پاس‌کننده و فره‌وهر هم همین معنی دارد و عقیده این است که قبل از ایجاد هر پیکره جرعه از مقام اعلی به قصد

وجود پیکره خارج و در طبقات عالیه در جولان است تا آن پیکره مقصود به صورت قالب آن مخلوق جلوه‌ی ظهور یافته ترکیب و تولید شود. پس از تولد آن قالب که فی المقصود کالبد انسانی باشد آن کالبد حاوی جسم و جان و روح و فره وهر یا فره وشی خواهد بود. ترکیب جسم معین است که از چه و مخصوص ظرفیت یا پوستی برای جوهر و مغز لطیفی است و جان هم معلوم می‌باشد. غرض از هوا و بادی است که به نام نفس در آن کالبد آمد و شد می‌نماید.

پس آن جوهر و مغز لطیف که این همه تدارکات برای آن دیده شده چه خواهد بود؟

مسلماً روح که به معنی جوهر است و آن قوه‌ی عامله در جسم و جان می‌باشد و قوای دیگر که برای رستگاری و وسعت روح در آن پیکره گنج‌انیده شود در اوستا چنان آمده است.

- (۱) خرت یعنی خرد و عقل.
- (۲) چیست به معنی علم و دانش.
- (۳) اوشی به معنی شعور و هوش.
- (۴) منه به معنی ضمیر و وجدان که مصدر و منبع اندیشه است.
- (۵) وچه یا گوشن به معنی گفتار.
- (۶) شیوتهن یا کنشن به معنی کزدار و عمل.
- (۷) وسوکام به معنی اختیار مراتب خشنودی خدا.
- (۸) دین به معنی دین‌شناسی و معرفت مذهب.
- (۹) بوده به معنی خودشناسی و معرفت نفس.

(۱۰) دئینا به معنی ملهم دین یا وجدان و چون روح با پیشنهاد این مقامات به منزله‌ی انسان و عامل واقعی به وجود می‌آید در هر پیکره مسئول و مواخذ روح می‌باشد و در قانون زرتشتی مسئولیت و عقاب

روح دایمی و ابدی نیست، بلکه پس از گسستن از قید جسم مانند طلایی آمیخته به عیاری، همین که به بوته گذارده و به آتش تافته و از عیار خالص شده باز در صف خالصان و ارواح پاک داخل می شود. نهایت فرق آن و ارواح خالص همان زحمت فاصله تافتگی و خالص شدنست و مسلماً هر روحی که فزونتر عیار آلودگی داشته باشد نسبت به ازدیاد عیارش بیشتر در بوته خواهد ماند تا خالص و شایسته آمیزش به خالصان شود.

چیز دیگری که برای روح در اوقات اقامت در قالب جسمانی و بعد از آن لازم است، روشنایی است که روح بتواند به وسیله آن روشنایی تمیز در خیر و شر بدهد. چنانکه انسان صوری هر قدر قوای ممیزه در او جمع و در عمارتی میان جمعی نشسته است، ولی تا روشنایی نباشد نتواند آن نیروی ممیزه را به کار برده حسن و قبح هر نکته را از نکات آن مجمع تمیز دهد، پس چنانکه روشنایی چشم ظاهر بین عبارت از انوار صوری خواهد بود نیز روشنایی روح را فروغ معنوی است که آن روشنایی را فره وهر یا فره وشی گویند و آن را نور هدایت روح نامند و به عبارت دیگر که از اوستا استنباط می شود فره وشی را حافظ و حامی و همدم روح به جاده مستقیم شناسانده و الهاماتی که با ارواح پاک شود به واسطه درخشش فره وهر یا فره وشی می باشد.

روح خواه در صفای خلقت ابتدایی اش باقی بماند و خواه آلوده شود فره وهر به حالت پاکی و تابناکی خود باقی خواهد بود. چه که عمل چراغ روشنایی افکندن است و روشنایی هیچگاه آلوده به کثافت آنچه عامل در جلو آن به عمل می آورد نخواهد شد و به عبارت دیگر فره وهر را تشبیه به تخمی کرده اند که هر چند درختی یا گیاهی قبل از

نمو جلوه‌ی ظهور ندارد، لکن درخت و گیاه به آن بزرگی در بطن آن تخم کوچک گنجانیده است و به موقع آن رستنی از بطن تخم می‌روید و همه دم روی به نشو و نمو و بالش است. و همچنین فره وهر تخم وجود است که قبل از ترکیب پیکره آن تخم وجود دارد و هر قدر نشو و نمو در پیکره حاصل شود از آن تخم خواهد بود. پس وقتی که ما می‌گوییم انسان عبارت از روح انسانی است چه که قوه عامله در اوست و جوهر انسانیت و نور انسانیت و مقام عالی انسانیت مقصود از فره وهر است.

محض توضیحات به نوع به گمان فره وهر را از اصل معنی آن شبیه به پیکره نموده‌اند که از سر تا سینه مانند پیرمردی سالخورد و دو دست او به طرفی روان و دارای دو بال گشاده و در کمر حلقه گرد نصب و در ذیل آن حلقه سه طبقه خطوط گنجانیده و دو رشته در طرف حلقه است به این قسم:



شبیه فره وهر یا فره وشی

و تعبیر هریک از اینها را به این گونه کرده‌اند.

(۱) فره‌وهر آدمی انسان را مانند پیرمردی سالخورده در کمال معرفت می‌خواهد.

(۲) دو دست که به طرفی روان است می‌فهماند که انسان از جانب خدا در حال نیکی خلق شده است و با دست پر از اعمال نیک به جانب خدا (برین) بازگشت خواهد نمود.

(۳) بالهای گشاده علامت این است که انسان پیوسته باید در پرواز به طرف علو درجات باشد و به وسیله آن پرواز مراتب عالیه را طی کند و اینکه در هر بالی سه طبقه خطوط است نشان این می‌باشد که پرواز انسان به مقام اعلی علین جز به وسیله سه صفات مخصوص که اندیشه و گفتار و کردار نیک است ممکن نیست.

(۴) حلقه مقصود از زمانه بی‌پایان است که انسان در وسط آن واقع می‌باشد و باید با آن عالم پرواز زمانه بی‌پایان را در کمال معرفت ببیند و دو رشته وصل به حلقه نشان اعتدال حرکات انسانی در وسط سپنتا مینو و انگره مینو است.

(۵) سه طبقه خطوط زیر حلقه عبارت از سه مقامات انسانی است که منش و گویش و کنش یعنی اندیشه و گفتار و کردار باشد که اصل و پایه و مرکز و ستون هر وجودیست و آن مقامات فوق را که بر روی این سه پایه نصب است در صورتی انسان می‌تواند دارا شود که دارای هومت و هوخت و هورشت یعنی اندیشه نیک و گفتار نیک و کردار نیک گردد. چه که هر وجودی عبارت از این سه مقام است و از همین جهت است که زرتشت این سه مقام را بنیاد و پایه دین و خداشناسی و شفیع و شافع واقعی قرار داده، در سر هر مطلب تأکید در حفظ این سه اصل می‌نماید تا هر انسانی از حفظ این سه مقام سراسر مطالب



عالیه را به سوی اعلیٰ به پیماید - در اورمزدیشت وارد است - خشنوتره اهوره مزدا تر و نه دیتی انگره مینواش هیتیاورشتام هید و سناپره شوتم پره ستویه هومتونه بیسچا هوختونه بیسچا هورشتونه بیسچا ایسه گیر یادیتی ویسپا هومتا چا هوختا چاهو ورشتا چاپتی رچپا دیتی ویسپادشتاچا دژوختاچا دژورشتاچا - یعنی خشنود گردانم خدای هستی بخش دانای بی همتا را به شکستن و خوار گرداندن انگره مینو (که روح خفیف و خبیث و تیره دلی است) به وسیله نیکوکاری کردن به نحوی که بایسته نیکوکاران است و فرستادیم نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری و اختیار کنم و عزیز دارم همه نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری را ویهلم، یعنی ترک کنم و خوار دارم بداندیشی و بدگفتاری و بدکرداری را و نسبت به استواری مقامات عالیة انسانیت بر این سه پایه در کلمه شهادت زرتشتیان می آید - آستویه هومتومنو آستویه هوختم و چو آستویه هوروشتم شیوتم. یعنی استوارم به نیک اندیشی و استوارم به نیک گفتاری و استوارم به نیک کرداری. (در یزشن های ۳۶ فرگرد) وارد است: نمه خیامهی ایشوادیا مهی توامزدا اهورا ویسپاش تو اهور متاش ویسپاش هوختاش ویسپاش هوروشتااس پیری جسامیده - یعنی ای خدای هستی بخش دانای بی همتا نماز تو را اداء می کنم و پرستش تو می کنم تا به واسطه تمام اندیشه های نیک و جمله گفتارهای نیک و سراسر کردارهای نیک به تو برسم - و هکذا. در اوستا در هر فقره بیان و نیایش و پرستشی نیست که ذکر این سه اصل بزرگ و متین نشده باشد. خلاصه از جاده مقصود برون نرویم، به نحوی که بیان شد، انسان که غرض از روح انسانیت باشد به رهنمایی فره وهر که روشنایی پیش راه روح است با استواری در آن سه ستون استوار انسانیت می تواند در درجات عالیه پرواز کرده در صف فرشتگان و مقام اعلیٰ

که گروثمان باشد داخل شود و در آیین زرتشتی که نماز میت گزارند و در پس اموات رسوم مذهبی بجا آورند و یاوری خواهند، آن همه نسبت به فره وهر و ارواح پاکان است نه جسم. چنانکه در اوستا وارد است (خورشید نیایش) نموزرتشتره سغه تامهه اشونوفره وشی نه. یعنی نماز به فره وهر پاک زرتشت اسفنتمان (ایضاً در خورشید نیایش) هوم اروانم یزمیده - روان یعنی روح خویش را ستایش می کنم - هوام فره وشم یزمیده - فره وهر خود را ستایش می کنم - اشوانم ونگهیش سیر اسفتتا فره وشیو یزمیده - فره وهر اشوان و هان. یعنی مقدسین نیک و عظمت دارندگان را ستایش می کنم (گاه هاون) زرتشتره اشونوفره وشم یزمیده - فره وهر پاک زرتشت را می ستاییم - (آبزور) اهاتامچه آنگهو شامچه زاتامچه از اتامچه اشوانم اده جستو فروشیو - فره وهران پاکان حال هستی دارندگان و گذشتگان و حال زادگان و تا حال نازادگان به یاری ما برسند. آن آیه قدرت و مقام فره وهر یا فره وشی را به خوبی مشهود می دارد که فره وهر گذشتگان و آیندگان هر دو به شرحی که گفته شد وجود دارند - در آیین زرتشتی احترام جسم تا وقتی است که فره وهر و روح در آن است. پس از گسلیدن پیوند حیات صوری آن جسم را نساء<sup>۱</sup> دانسته نزدیکی و اتصال به آن حتی به جایی که جسم دفن یا گذارده است محض امکان بروز امراض مسریه روا نیست و هرگز بعد از مرگ مدد از جسم خواسته نمی شود و انتقامی و حیاتی بعد از مرگ در جسم نمی دانند چه که تمام قوای در فره وهر و از فره وهر در روح است و اینکه روح انسانی را بهره ای از روح خدای خالق دانند. چنانکه گفتیم انسان عبارت از روح است و روح، روح فره وهر خواهد

---

۱- مرده و آنچه از مرده ای سوا شود آن را نساء گویند و در آیین زرتشتی واجب الاجتناب است.

بود که در ابتداء بیان شد. این روح در آغاز از عالم اعلی خارج و نزول و در ثانی پس از اجرای تکالیف خود به مرجع خویش صعود می نماید. والا اگر انسان عبارت از جسم باشد در تورات که می آید: خدا گفت آدم را به صورت خودمان و موافق شبیه خودمان پدید آوریم، کفر محض خواهد بود. زیرا خدا در صورتی که جسم و شکل و شباهت ندارد چگونه انسان را شبیه خود می سازد. پس آن انسان عبارت از روح است و گوهر روح فره وهر.

در انجیل متی باب سوم آمده است:

در ساعت آسمان براو گشاده شده و روح خدا را دید که مثل کبوتری نزول کرده به جانب وی می آید.

در تورات اشعیاء نبی فرموده است: اینک بنده من که او را برگزیدم و حبیب من که خاطر من از وی خرسند است روح خود را در وی خواهم نهاد تا انصاف را بر امتها اشتها دهد.

در قرآن مجید آمده است در سورة الحجر: و اذ قال ربك للملائكة اني خالق بشر من صلال من حماء مستون فاذا سوّيته و نفخت فيه من روح فقموا له ساجدين فسجد الملائكة كلهم اجمعين... و هنگامی که گفت پروردگار تو فرشتگان را، به درستی که من آفریننده ام آدمی را از گل خشک از گل گندیده، پس چون راست کردم صورت او را درد میدم در آن از روح خود پس نشستند برای آن سجده کنان پس سجده کردند فرشتگان جمله ایشان بالتمامه و نیز در سورة الفجر می فرماید: یا ایها النفس المطمئنة ارجعی الی ربک راضیة مرضیة و در سورة بنی اسرائیل نیز آمده است: ویسئلونک عن الروح قل الروح من امر ربی... ایضاً در سورة الحجر و سورة ص آمده: و نفخت فيه من روحی - و در حدیثی از بحار مجلسی و غیره نقل است که: ان الله خلق آدم علی صورته. معانی

جملات بالا این است: ای نفس بازگرد به سوی پروردگارت به رضا و خشنودی و می‌پرسند از تو در باب روح بگو روح از امر پروردگار منست - و دمیدم در آن از روح خودم - بدرستی که آفرید خدا، آدم را به صورت خود.

و در اینجا هم نفس مقصود از همان عامل و انسانی است که بیان شد و دلایل روح و فره‌وهر به خوبی مدلل و از این قبیل آیات و شهادات فراوان است - و اینکه آمده قلب المؤمن بین الاصبعین من اصابع الرحمن. یعنی دل مؤمن در میان دو انگشت از انگشتهای خدای بخشاینده است، نیز عبارت از همان روح می‌باشد - زیرا که خداوند را جسمی نیست که دارای انگشتهای باشد و غرض از این عنوان توجه خدای متعال به جانب انسان است. پس باز آن انسان که موجب توجه خداوند مهربان باشد چیست؟ روح!!!

و در طریقه زرتشتی بعد از مرگ جسم و روح و فره‌وهر را تا وقتی که طبقات بس عالی‌ه‌رانی‌م‌وده‌ناظر بر این جهان می‌دانند و در اوقات مخصوص برای ارواح و فره‌وهران رسوم مذهبی بجا می‌آورند و از ارواح و فره‌وهران مدد می‌خواهند. لهذا ای برادران زرتشتی و ای زرتشتیان واقعی به مفاد تصدیق حدیث پیغمبر اسلام که فرموده است:

قوم‌السید کم بدأب الاعجام ولو كان العلم في الشريا لنا له رجال من الفارس<sup>۱</sup> و در جایی دیگر وارد است ان الله خیر من خلقه صنفین من العرب قریشاً و من العجم فارساً<sup>۲</sup> همه گونه تعریف ما زرتشتیان پارسی اصیل

۱- یعنی بایستید در برابر سید یعنی آقایان به‌عادت ایرانیان و اگر بوده باشد علم در ثریا هر آینه می‌رسند به آن مردانی از پارسیان.

۲- به‌درستی که خداوند برگزید از آفریدگان خود دو گروه را از عرب قریش و از عجم‌ها (غیر عرب) پارسیان را.

به عمل آمده است که در علم و نکویی معروف بوده ایم و از همین جهت است که آن بزرگوار در سفارش این طایفه فرموده است:

من اکر مهمم فقد اکر منی وله عندالله خیر و من آذاهم فقد اذانی و انا خصمه  
یوم القیمة و جزاوه نار جهنم برئت منه ذمتی

یعنی هرکس گرامی دارد آنها را پس براستی گرامی داشته است مرا و برای او نزد خدا نیکی است و کسی که بیازارد ایشان را پس براستی آزرده است مرا و من در رستاخیز دشمن اویم و جزای او آتش دوزخ است و از او ذمه من مبری است.

در تمام عقاید مذهبی خود به هر ذره از ذرات آن پی بریم عالم شامل علم و معرفت روحانی و جسمانی است که آنچه سروده بعدیان نیز بر آن تصدیق کرده اند و لی به مفاد:

صوفی نشوی به خرّقه پشمینه

نی پیر شوی به صحبت دیرینه

صوفی باید که قلب صافی دارد

انصاف بده صوفی و در دل کینه

در صورتی که تمام مقامات صوری و معنوی مذهبی ما همه مُدِلّ به جاده حقیقت جویی و حقیقت شناسی و حقیقت بینی و حقیقت گویی است، به مدلول: آنچه خوبان همه دارند، تو تنها داری.

مذهب ما رهنمای بعین انسانیت و زیست در حفظ مقامات صحیح صوری و معنوی و ارتقاء به مدارج کمال است، پس چرا نباید کاملاً دارای آن صفات ستوده باشیم.

پس خواهید گفت که محض ضعف و لطمات گوناگون گذشته است که از جاده معرفت علم مذهبی خود دور مانده ایم.

پس چه قدر لازم است متفق البیان ادای دعایی که در اوستا برای

۱۵۶ ..... زرتشت پیامبری که از نو باید شناخت

رهبر دادگر به عمل آمده است به عمل آوریم تا از فریخت و نیروی  
رهبر عدالت‌گستر بیش از پیش آسایش عموم خاصه ما مستحقین  
آسایش میسور و علم و معرفت در میان ما روی به وفور نهاده مانند  
نیاکان خود در خدمت به رهبران کامکار زمان و صاحبان امر و نوع داد  
امانت و دیانت و پیروی مذهب مزدیسنی را بدهیم و هریک  
پیش از آن کاین جان عذرآور فروماند ز نطق

پیش از آن کاین چشم عبرت‌مین فروماند ز کار

سود وجود انسانیت و خداشناسی خود را به معرض شهود آوریم.

«دلت باد زنده به فرهنگ و هوش  
به‌بند در جهان تا توانی مکوش  
هر آن کس که او پیشه گیرد دروغ  
ستمکار ه ای خوانمش بی فروغ»

فردوسی

## فرگرد دهم

### اهریمن و دیو و انگره‌مینو و سپنتامینو

به‌نحوی که مختصراً بیان شد بنابر کتب مذهبی زرتشتیان در وحدت و حقیقت‌شناسی زرتشتیان هیچ جای چون و چرا نیست. ولی افسوس که از زمان اضمحلال این قوم نظر به‌مستور ماندن حقایق مذهب زرتشتی و ضعف و بی‌علمی زرتشتیان و بهانه‌جویی، قاهرین برای انهدام و استیصال ریشه حقایق این قوم بزرگ هر روز درصدد یک تهمت و خرابی نسبت به‌آیین پاک زرتشتیان برآمدند. من جمله یکی از تهمت‌هایی که جعل کردند با وصف آن همه دلائل یکتاشناسی نسبت دادند که زرتشتیان معتقد به‌دو خدا هستند. یکی یزدان خدای نیکی و دیگری اهریمن خدای بدی و حال آنکه نه آن بیچاره تهمت‌زنندگان دانسته‌اند که چه می‌گویند و نه شنوندگان علم و توانایی جوابی برایشان باقی مانده بود. اولاً چنانکه بیان شد و تمام کتب مذهبی مان شاهد آن است کلمه واحده‌ای که در همه جای اوستا برای ذات احدیت استعمال شده (اهورا) است که معنی و شرح و گزارش آن با کلمه مزدا در صفحات گذشته بیان شد و لفظ (اهورامزدا)

یا چنانکه امروزه می‌گویند (اورمزد یا هورمزد) به‌هیچوجه ربط و شباهتی به کلمه یزدان ندارد. یزدان مخفف ایزدان است که مفرد آن ایزد می‌باشد، یعنی فرشته یزشتی سزاکه شرح این موارد در فرگرد فرشتگان گفته خواهد شد و ثانیاً کلمه اهریمن مرکب از سه لفظ است (آ) کلمه نفی است به معنی نه و بی و بدون و (هری) به معنی روشنایی و (من) به معنی ضمیر. یعنی ضمیر بی روشنایی و این کلمه را در زمان نگارش پازند<sup>۱</sup> که عصر ساسانیان باشد برای مقام شیطنت و تیره دلی ترکیب کرده‌اند و ابداً در کتبی که قبل از انشاء و انتشار زبان پهلوی و زمان ساسانیان نوشته شده یافت نمی‌شود. در زمان ساسانیان هم که در پازند کلمه اهریمن نوشته‌اند از معنی آن به‌خوبی دریافت می‌شود که نه برای وجودی خارق عادت و خارج از این مخلوق بوده، بلکه هر فردی که تیره دل و ستمکار و دور از صفات و خصایل نیک بوده وی دارای آن صفات اهریمنی می‌شده، در بعضی نوشته‌های پهلوی نیز می‌آید (اهریمنان) که جمع اهریمن باشد. چنانکه در قرآن هم وارد است (و اذا خلوا الی شیطانهم). یعنی و هر اوقات که خلوت کردند با شیطانهایشان، یعنی تیره ضمیران و خدانشناسان. پس اهریمن یک وجود نبوده که در مقام خود نسبت وحدت بیابد و او را غیر از مخلوق بدکار تیره‌دل ندانسته‌اند و دیو را که از تخمه و نژاد اهریمن دانند بی‌مناسبت نیست. زیرا معنی دیو اگرچه اصلاً کلمه (دیوه) یکی از کلمات باستانی اریائی و به معنی روشنایی آسمان بوده چنانکه هنوز اکثر اقوامی که رشته نژادشان به اریائی می‌کشد مانند یونانیها که خدا را (دیوس Dios) و (زیوس Zios) و رومانیها (دیوس) و آلمانیها به تغییر



لهجه (تیوس) و فرانسویان (دیو) لیثیان<sup>۱</sup> (دیواس) و هنود مطلق خدایانشان را (دیو) و خدای بزرگ (مهادیو) می‌نامند. ولی چون زرتشت دید آن کلمه که اصلاً کلمه خیلی قدیم اریانی بوده و نخست برای خدای واحد که آن را روشنایی آسمان است استعمال می‌کرده‌اند به مرور ایام خدایانی متعدد برای خود جعل نموده و همه آنها را دیو می‌نامند. جداً در آن کلمه تصرّف کرده و به کلی معنی آن را وارونه نمود و فرمود: دیوه Daiva به معنی تیرگی است و ابدأ این صفت سزاوار خدای یکتا که فروغ حقیقی است نمی‌باشد و در اوستا هم هرکجا آن کلمه وارد است به منزله تیرگی می‌باشد و کلمه اهورا را برای خدای واحد قرار داد. چنانکه در کلمه شهادت زرتشتیان گواهی هر دو این کلمات می‌آید: فره ورانه مزدیسنو زرتشترش ویدیو و اهوره دکیشو. اصلاً به لفظ اوستا تکیشو به معنی کیش آمده است. یعنی اقرار دارم و استوارم به کیش دانای بی‌همتا برآستی که آورده زرتشت و از دیو یعنی ظلمت پرستی جدا و آیین خدای هستی بخش شناسی است. پس اینکه دیو را از تخمه و نژاد اهریمن می‌دانند بی‌مأخذ نیست. زیرا بدیهی است ضمیری که بی‌فروغ شود، تولید ظلمت می‌نماید و ظلمت نژاد بی‌فروغی است و دیوانی که در روی زمین برشمرده‌اند عبارت از تیره‌ضمیران و تیره‌دلانی هستند که در آنها فروغ خداشناسی نبوده جفا و ظلم و مردم آزاری را پیشه کرده‌اند. چنانکه به موجب تواریخ ایرانی اکثر اوقات ایرانیان با دیوان رزم می‌جستند و کمر به تباهی دیوان می‌بستند. یعنی چون ایرانیان آیین خداپرستی و روشن ضمیری داشتند همواره بدخواه و دشمن

تیره دلان ستمکار بودند و حکیم فردوسی شاهد این حال را می آورد:

تو مردیو را مردم بد شناس

و لفظی دیگر که در اوستا برای تیره دلان آمده دروند است که این هم مخصوص تیره دلان و بجای کلمه کافر که در عربی استعمال می کنند و به معنی پوشنده است بکار می رفته چه که اصل کفر به معنی پوشش است. چنانکه در قرآن آمده: *یکفر عنکم من سیأتکم یعنی می پوشد بر بدی های شما*. در عربی کافر آن معنی دارد و در اوستا دروند به معنی تیره دل و مسلم است کسی که ظلمت او را فرا گرفت از فروغ بی بهره مانده، ظلمت او پوشنده فروغ می شود. باری از مطلب خارج نشویم. اصلاً کلمه اهریمن در تعلیمات و بیانات زرتشت نیست تا چه رسد به اینکه او را نیروی مقابل قادر واحد قراردادده باشد. لفظی که در اوستا به جای اهریمن می آید انگره مینو می باشد که مرکب از لفظ انگ است به معنی بهم فشردن و خلل رسانیدن و کاستن که در زبان سانسکریت *Anh* و به زبان لاتین *انگر Angere* و به زبان انگلیسی *انگری Angry* می گویند که به معنی بهم فشردن و خشم آلوده باشد، آمده و مینو به معنی من است. یعنی ضمیر و روح و معنی جامع آن روح کاهش و اخلال و آن کلمه را هم زرتشت در مقابل خدا نیاورده، بلکه آن کلمه را در مقابل لفظ سپنتامینو استعمال نموده که این لفظ نیز مرکب از دو کلمه است. سپن به معنی افزایش و گشایش و پاک و مینو به معنی روح و ضمیر، یعنی روح افزایش و گشایش و مقدس و جسمانی بوده نیز شامل حکمت های آفرینش و خلقت کاینات و جهات و مواد آن بوده، در ضمن حکمت های آفرینش، زرتشت چنین فرماید:

خلقت بر چند قسم است یکی خلقت کل که منحصر به خالق یکتا

است و خلقت خالق یکتا پیوسته نیک است. هیچ بدی از آفرینش های

آفریدگار حقیقی نیست و خلقت ثانوی را موادی است که در هر وجودی صورت یافته و آنچه بعد از خلقت نخستین که خلقت کل باشد به وجود آید از آن مواد صورت ظهور و خلقت یافته است و انسان را دو خلقت به اختیار خود اوست. یکی خلقت معنوی و دیگری خلقت صوری که آن خلقت صوری نیز از نتیجه خلقت‌های معنوی است. چنانکه ضمیر اصلاً از خلقت خالق کل است. ولی خود نیز در مقام خویش توان خالقیت دارد که اندیشه باشد و اندیشه خالق گفتار می‌شود و گفتار خالق کردار و مانند آن و منبع و مصدر تمامی خلقت‌هایی که به دست قدرت خود انسان است، منوط و موقوف و منحصر به ضمیر می‌باشد.

زیرا نخستین خلقت هر گفتار و کرداری اندیشه است و اندیشه از منبع ضمیر صادر می‌شود و این صدور را خلقت معنوی دانسته و خلقت دیگر را که صادر از جسم است خلقت صوری ضمیر می‌باشد و شبیه به چشمه‌ای است که کار آن جریان آب زلال است. پس آن آب چه شود که به مجرد جریان، گاهی تیره و گاهی روشن پدیدار گردد. البته یک ماده دیگر باید چسبیده به ضمیر باشد که باعث تلون شود و به عبارت دیگر انسان گاهی دارای هومت یعنی اندیشه نیک است و وقتی دارای دشمت یعنی اندیشه بد و در صورتی که ضمیر مخصوص صدور اندیشه نیک از مصدر خلقت حقیقی که آفریننده نیکی است وجود یافته، اینکه آلوده به اندیشه بد می‌شود و باید علتی داشته باشد و ماده دیگر در کار باشد که موجب آن آرایش می‌گردد، آن ماده که تولید نیکی می‌نماید در اوستا سپنتامینو و ماده دیگر را آنگره مینو نامیده است که آن نخستین ماده روحانیت و دومین ماده جسمانیت باشد و در صفات این دو ماده متضاد در اوستا چنین

می آید که آفریدگار واحد و واجب‌الوجود یکتا برای ترکیب و ترتیب مدار عالم و اوضاع کائنات به مصداق *جاعل الظلمات والنور* دو مواد اصلی محض تشکیل و تنظیم هر شیئی از اشیاء و هر فردی از افراد موجودات خلق فرمود و تمامی موجودات از داشتن آن دو مواد در خود ناگزیرند و بدون آن دو مواد هیچ شیئی صورت وجود نخواهد یافت. و آن دو مواد نامزد به سپنتامینو و انگره مینو می باشد که از نخستین تولید و خلقت متعلقات روحانی می شود و از ثانوی تولید مواد جسمانی سپنتامینو و غلبه آن باعث سعادت و پیوسته نیک است و هر قدر بر فیروزی و غلبه آن افزایشی حاصل شود بر سعادت و وسعت مراتب عالیه روحانی خواهد افزود و انگره مینو تا در عین اعتدال است مذموم نیست.

ولی اگر از عین اعتدال تجاوز نماید هر قدر افزونی یابد قوای روحانی کاسته و باعث نکبت و هلاکت خواهد شد و همی فرماید که پیوسته سپنتامینو و انگره مینو در جدال و زد و خورداند و انگره مینو همواره خلقتهاش اشورا زبون دارد و آفرینشهای اشویی را به هم می زند. ولی عاقبت غلبه با سپنتامینو خواهد بود و مخلوق انگره مینو ذلیل و هلاک و خود انگره مینو مغلوب و مقهور و تباه گردیده مردگان احیا و بدون مداخله انگره مینو در جهان آزادانه زیست و در تحت سلطنت لایزال سپنتامینو مسرورانه زندگی خواهند نمود و توضیح آن چنین است که همواره روح با جسم مقابله دارد، چه که روح به طرف اشویی و هومت و هوخت و هورشت یعنی نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری که پایه رستگاری و آزادی حقیقی و ارتقاء به مدارج عالیه و علو مراتب است رهنمایی می نماید و جسم که عبارت از نفس *اقاره* باشد به سوی دشمت و دژوخت و دژورشت که

بداندیشی و بدگفتاری و بدکرداری است می‌کشاند و مسلماً این کشمکش نظیر زد و خورد و جدال می‌باشد که همیشه روح با جسم دارد که مجادله با نفس باشد و تا زمانی که روح در جسم باقی است این کشمکش و جدال مداومت می‌نماید. نهایت قوت با یکی و ضعف با دیگری است و چون روح از قالب جسم جدا شود. قوای جسم که مخلوق او محسوب می‌شوند با خود جسم نابود و تباہ می‌گردند و روح آزادانه در محل آزادی خود مدارج عالیہ را می‌پیماید و روحی که هنگام بودن در جسم ضعیفی حاصل کرده و آلوده شده به محل مکافات که مشابه بوتۀ زرگری است رفته پس از تافته شدن به اندازه جرم آن برآتش تصفیه و خالص گردیده در صف خالصان داخل می‌شود.

زرتشت در حکمتهای خلقت چنانکه فرموده است: مخلوق از داشتن این دو مواد که ماده روحانی و جسمانی باشد ناگزیرند. و نیز فرموده است که انسان در ابتدای خلقت نسبت به آن هردو مواد در عین اعتدال آفریده می‌شود. جسم پاک و متبری از آلائش و روح در قالب پاک معنی مقام انسانیت را به‌ظهور می‌رساند و پس از آن خلقت معتدل تجاوزات و غلبۀ هریک از آن دو مواد موکول به اختیار خود انسان است که بر توان و غلبه یکی بیفزاید و از دیگری بکاهد و این افزایش و کاهش را به‌رهنمونی دو خرد قرار داده است که یکی (آسنیده خرد - *Asnida - Kherad*) باشد. یعنی خرد جبلی و به‌عبارت دیگر خردی که به‌همراه خلقت معتدل در آن وجود گنجانیده شده است و دیگری موسوم به گوشوسرود خرد *Gushusrud - Kherad* یعنی عقل اکتسابی و تحصیلی که عبارت از تجربیات و علم عملیات باشد و این دو خرد را ممیز آن دو مواد قرار داده است تا به‌راهنمایی

آن دو قوای ممیزه پیوسته انگره مینو در عین اعتدال بماند و بر وسعت و قدرت سپنتامینو بیفزاید و از همین جهت است که امر فرموده است هر مرد زرتشتی که نیروی جلوگیری حظوظ شهوانی نداشته باشد از سن پانزده و هر دختر زرتشتی که نتواند از نفس اماره جلوگیری نماید از سن چهارده برای خود جفتی اختیار کنند تا انگره مینو یعنی توان جسمانی که یک رشته آن شهوت است و هر جسم و جانی ناگزیر از شمول آن می باشد در هنگام غلبه به طریق صحیح دفع و جلوگیری شده از حد اعتدال تجاوز ننماید، چه که در عین غلبه جوانی جفتی بر طبق قانون صحیح انسانیت اختیار کردن عنانی است بر سر توسن سرکش شهوانی زدن تا از سرکشی جلوگیری نماید و برای خوردن و آشامیدن هر چیز عین اعتدال را قرار داده و از آنچه بر قوای شهوانی می افزاید منع کرده است و آن سدره و کشتی که هر شخص زرتشتی به همراه دارد نمونه زره جنگ است که دارندگان سدره و کشتی باید به نیروی آلات آن جنگ که اشویی و هومت و هوخت و هوورشت و راستی و صلح و صفا و تمام صفات لازمه سدره و کشتی داران است بر انگره مینو که منشاء و مولد دشمت و دژوخت و دژورشت و نااشویی و ناراستی و ناپاکی است مظفر و پیروز شده غالب آید و از این میدان جنگ سرافراز و مسرور و خرسند و خشنود به جانب سردار کلّ خود که آفریدگار و هستی بخش و رهنمای حقیقی هر فردی از افراد به ظفر و غلبه بریدی است بازگشت نماید و اینکه اعتقاد زرتشتیان به موجب شهادت اوستا این است که تمامی پیدایشهای نیک از خالق یکتا است چون برخی برآنند که اگر تمامی موجودات را از خالق دانیم و باور داریم خالق یکی است و کلّ کائنات و موجودات به امر او صورت وجود یافته است پس بدی را

چگونه از موجودات او ندانیم. مطابق بیانات حکمت‌آمیز اوستا (۱) چنانکه تصریح شده پس از خلقت کُل، سایر خلقتها از مواد (آن خلق) می‌شود. یعنی بعد از آنکه برای پیدایش هر چیز موادی تکوین یافت خود آن مواد در خلقت ثانوی آنچه از آنها به وجود آید مخلوق مواد محسوب می‌شود و به عبارت آخری چون ما بگوییم انسان مخلوق خالق حقیقی است غرض از وجودی است که ماده خلقت خیال و قول و فعل و غیره است. پس در ابتدای آفرینش خالق یکتا آن انسان را مبری و پاک آفریده، سپس آنچه از آن انسان به وجود آید از انسان، خلقت و ظهور یافته و مربوطه به خلقت نخستین نیست (۲) یکی از شرایط عمده انسانیت سلامتی اوست و سلامتی عبارت از موافق بودن حیات انسان با اساس طبیعت است و آنچه باعث عدم سلامتی انسان شود، محض مغایرت و انحراف از جاده طبیعت می‌باشد. مثلاً ما آتش را مخلوق پاک و پیدایش سودمند خالق حقیقی می‌دانیم و آن همه تعریف برای آن برشمریم و انسان هم یکی از مخلوقات خدای عزیز واحد است که با شمول صفات انسانیت اشرف مخلوق نامیده می‌شود. همان خالق واحد در هر انسانی لوازم و اسباب تکمیل انسانیت را مضمرو موجود نموده و قوا و آلات تمیز که عبارت از چشم و گوش و عقل و هوش و شعور باشد قرار داده است تا به‌میزی آن اسباب هریک از مقامات طبیعت را به‌جای خود حفظ نماید. پس در صورتی که انسان تعقل نمود و درک کرد که آتش با همه فوایدش اگر به‌جای نامناسب نهاده شود تمام سودش به‌زیان مبدل خواهد شد. و هرگاه بعد از آن آتش را لمس نمود و اندام خود را سوزاند، این درد و سوزش و وقوع حادثه ناگوار را از که باید دانست؟ از خالق؟ استغفرالله. از خلقت اول؟ نعوذبالله. از آتش؟

حاشا! از جسم؟ ابداً. پس؛ از چه؟ البته از وقوع منقصتی در قوای ممیزه که از اعتدال طبیعت خارج شد و همچنین به فلان دوا یا شربت یا غذا، همه برای اوقات معین خورد و خوراک تحصیل شده است. هرگاه هریک از اینها که با یکدیگر مناسبت ندارند با هم یا بی موقع و یا زیاده از اندازه صرف شود و مورث صدمه تا به هلاکت گردد گناه آن را از کی خواهید دانست؟ مسلماً از رفتار برخلاف طبیعت و عدم موافقت آلات حفظ سلامتی طبیعت. یعنی جمله موجوداتی که از جانب خلاق کل صورت وجود یافته است، تماماً به جای خود در عین اعتدال و خوبی خلق شده و با وجود خوبی و اعتدال آنچه به محل مناسب خود بکار برده نشود، همان نامناسبی خوبی را به بدی و صحت را به بیماری و درستی را به شکستگی مبدل خواهد نمود.

#### در رهگذر بلا نشینی گوئی که رضای حق چنین است

این عدم اعتدال و ناموافقتی و بی مناسبتی را توان انگره مینویی دانند و همین توانایی سپنتامینو و انگره مینو است که حکما و عرفای یکی را روح انسان و دیگری را روح حیوانی یا یکی را مقام فرشتگی و دیگری را به منزله دیوی یا یکی را آلت نور و دیگری را آلت ظلمت و یا یکی را روح شریف و لطیف و دیگری را روح نحیف و خفیف تعبیر کرده اند و گفته اند: بگذار حظ بهایم کز ملایک بگذری. در قرآن آمده است: ما اصحابک من حسته فمن الله و ما اصحابک من سئته فمن نفسک. یعنی آنچه رسید تو را از خوبی پس از خداست و آنچه رسید تو را از بدی پس از نفس خودتست. نیز در اوستا سپنتامینویی را از صفات و هومنی یعنی نیک ضمیری که منسوب به امشاسپند و هومن یا وهمن می باشد نموده و مقام انگره مینویی را رتبه اکومنی یعنی بدضمیری دانسته است.



اینک مختصری از بیانات اوستا که ذکر مقامات انگره مینو و دیو و دروند و درج را که از معنی هریک به خوبی استنباط می‌گردد فقط غرض از مقامات و رتبهٔ نفسانی و حرکات بی‌اعتدالانه و مخالف طبیعت بوده و هست و فقط محض توضیحات بیان می‌شود.

۱) (اوستای کشتی) خشنوتره اهورهه مزداتروئه دیتی انگره مینواش هیتیا ورشتام هیدوستافره شوتم ستو می‌اشم خشنودگردانم اهورامزدا را بشکستن و خوار کردن انگره مینو که روح خفیف و تیره دلی و تیره روانی باشد به وسیلهٔ نیکوکاری کردن به نحوی که بایستهٔ نیکوکاران است و ستایم اشویی را.

در این فقره معین شد که انگره مینو ابدأ نیروی خارجی نیست. بلکه نیروی ضعیف شهوانی و جسمانی است که به یک اقدام در عمل نیک و صفت اشویی و پاکی آن مغلوب و مضمحل است.

۲) (اردی بهشت یشت) جنیته ویسفی شوانگرو مینواش اهمایه یاتوام فیره کتامچه ایریه منم مانتره نام. اریا من که اعظم مانتره‌ها است. یعنی کلام مؤثرترین اعظم الهی شکنندهٔ تمام جادوان و متعلقات انگره مینو است و متعلقات انگره مینو را در همان یشت چنین متذکر می‌شود.

یسکه افه دوه رته - ای دردها نابود شوید - مهر که افه دوه رته - ای مرگها (ی بی موقع) نیست گردید - دیوه افه دوه رته - ای دیوها نابود شوید - پتیاره افه دوه رته - ای مخالفین نیست گردید - اشموغه انه شوه افه دوه رته - ای اشموغان ناپاک (یعنی تغییردهندگان راه دین = منافقان) نابود شوید - مشیو ساسته افه دوه رته - ای مردم آزاران نیست شوید - اژه چتره افه دوه رته - ای ازدهانزادان نابود گردید - وهر کوچتره افه دوه رته - ای گرگ‌نژادان نیست شوید - یزنگر وچتره افه دوه رته - ای تخمهٔ مردان بد نابود گردید - ترومته افه دوه رته - ای فرمان‌نابرداران

نیست شوید - فیر دمته افه دوه رته - ای متکبران نابود گردید - تفتو افه دوه رته - ای تند خویان نیست شوید - سهزگه افه دوه رته - ای غیبت کنندگان نابود گردید - انا خشته افه دوه رته - ای اهل خصومت نیست شوید - دژدو اتره افه دوه رته - ای بد چشمان نابود گردید - دره گوواخش دروجشته افه دوه رته - ای دروغگوترین دروغگویان نیست شوید - جهه یاتومیته افه دوه رته - ای زنان جادوگر نابود گردید - جهه که خره دینه افه دوه رته - ای زنان بدکردار بدخره (یعنی تیره روان) نیست شوید و هکذا. در این تسلسل بیانات به علاوه آنکه معین شد انگره مینو عبارت از چیست؟ نیز از آنچه مقام انسانیت باید از آن منزّه باشد پیشنهاد نوع بشر نموده است.

۳) (اورمزد یشت) کداشه وه مزده ونددروتم اشه وند درجم - اشه وناددروتم. آیا ای دانای بی همتا نیک مرد اشو، دروند را نیست خواهد کرد؟ نیکمرد اشو، درج یعنی دروغگویان پیمان شکننده و فریبنده و زیان رساننده را نیست خواهد کرد. نیکمرد اشو، روند را نابود خواهد ساخت؟

ایتدم ویسفنام مزشتم دزدیانه اهیمچه رتیچه یم اهورم مزدام سنه تائه انگره مینی اش دوره توسنه تائه ویسفنام دیوه ناموره نیه نامچه دروه تام. این کلامها که از ابتدا الی انتها گفته شد برای عظمت اهورامزدا در شکستن انگره مینوی دروند و شکستن تمام دیوان و بدکاران کینه ورز است. در این فقره هم مدلل و مبرهن ساخت که انگره مینو و دیو و دروند و درج همه عبارت از بدکاران اند که هرکس به صفت اشویی متّصف و به کلمات خدایی که تمام رهبری به نیک اندیشی و نیک گفتاری و نیک کرداری و پاکی و راستی است متذکر شود، بر همه بدبها و بدکاران غلبه خواهد نمود.

(۴) (سروش باج) نسه دیوودرخش نسه دیووچتره نسه دیووفره کرشته نسه دیووفره داتته آفه درخش نسه آفه درخش دواره آفه درخش وی نسه - افاخدره افانسپهه مامرن چینیش گیتا استه ویتیش اشهه - نیست شوای درج. نیست شوای تخم دیو. نیست شوای کاشته دیو. نیست شوای سالک راه دیوی. نیست شوای درج. باز نیست شو و بهسوی اواختر (یعنی شمال). نابود شو تا جهان صوری اشویی محل ضرر واقع نشود. از این عبارت مفهوم و روشن است که مردمان نااشو و ناپاک و سالک راه دیوی. یعنی رونده به طریقه ظلمت و تیره دلی و درج (یعنی دروغگو و پیمان شکننده و فریبنده و زیان رساننده) را مخاطب است. (هفتن یشت) یا توزی زره تشره ونددیو و مشیو کویه نمازیه باده سفته زره تشره ویسفه درخش جانا اته ویسته درخش ناشا اته یته هونو اته ایشام و جام - ای زرتشت به راستی مردم، دیو و جادوپرست شکسته شوند. ای زرتشت اسفنتمان هرکس این کلمات را می خواند از خانه او درج شکسته می شود و هر درج تباه و نابود می گردد. در این جمله هم مشخص گردید که دیو و درج عبارت از مردماند که با نیروی ذکر کلمات اوستا و عمل نمودن برطبق آن کلمات دست این دو فرقه از چنان خانواده ای کوتاه می ماند.

(۶) (آفرینگان دهمان) در جایی که برای پادشاه دادگر دعا می کند وارد است - آفرینامه ووه نوآوند فشینه بیه ویسغم اروه تم دبیشه یتم ویسغم اغم دبیشه یتام ارتویو مننگهم ارتویو و چنگهم ارتویو شیوتتم - وه ونه بیه رتویه مننگهه رتویه وچنگهه رتویه شیوتنه - نج نیه بیه ویسفی دش مینی ویسفی دیوه یسنه - ززره بیه ونگها چه سره وهه اروینچه دره غه هونگهه - دعا می کنم که در جنگ بر هر دشمن کینه ورز ناراست اندیش و ناراست گفتار و ناراست کردار و بر هر تن کینه ورز فیرومند بشود. و بر

آنها به اندیشهٔ راست و گفتار راست و کردار راست غالب آید و بر تمام دشمنان و تمام دیوپرستان مظفر گردد و در پاداش نیکی و نیکنامی و پاکی دیرین برای روان بیاید.

اینجا هم ثابت شد که از دیوپرستان گروه ناراست و کینه‌ورز و بد کردار مقصود است که دعا می‌کند پادشاه دادگر و راستکار بر ظالمین ناراست و ناپاک فیرومند بشود و تخم بدی و بدکاران از جهان برفتند. خلاصه با این درجه توضیحات و بیانات حکمت و حقیقت که سراسر آموزهٔ صحت روح و جسم آدمی است باز هم می‌بینیم که برخی از حقایق آن بی‌اطلاع بوده‌اند.

اولاً اهریمن را نسبت خدایی دیگر داده‌اند و ثانیاً با آن بیاناتی که روح و جسم در زد و خوردند، چنان تصوّر کرده‌اند که سپنتامینو مقصود از خدا و انگره‌مینو عبارت از نیرویی برضد کارهای خداست که اینها جدال می‌کنند و قیامتی برپا خواهد شد و انتقام از اهریمن کشیده و او و مخلوقاتش نابود می‌شوند و هکذا که فی الواقع (براین عقل و فکرت بیاید گریست)

شرح این دو مورد را ساموئیل لانگ Laing Samuel - وزیر مالیهٔ هند در کتاب خود موسوم به جدیدالزرتشتی از روی علم شیمی و سایر علوم در ۲۷۴ صفحهٔ سی و سه سطری به‌خوبی براهل عالم ثابت و حقیقت مذهب زرتشتی را واضح کرده و بدان واسطه خویش را جدیدالزرتشتی نامیده است و با آنکه او در آخر کتابش می‌گوید: هنوز یکی از هزار نگفته است، حال چگونه می‌توان در این مختصر همهٔ مطالب را گنجانند. همین قدر - ای برادران از این آیین پاک خود که سراسر انباشته روحانیت و حقیقت و حکمت و معرفت است شادی نمایید و سپاس اهورامزدا به‌جا آورید و خویش را با غلبهٔ سپنتامینو بر

انگره مینو محبوب اهورامزدا سازید و با آن فیروزی خود را چون آفتاب درخشان در عالم انسانیت جلوه گر خاص و عام نمایید. زیرا هر یک از ایرادات بی اطلاعات یک باب معرفت و حکمت حقایق مذهب زرتشتی را باز کرده باعث ازدیاد بینش نابینایان می گردد - رزشتم چستام مزده داتام اشونیم یزمیده - راست ترین دانش را پیدا کرده و دانای بی همتا را که آمده پاکی است می ستاییم - آمین.



«بد و نیک ماند ز ما یادگار  
تو تخم بدی تا توانی مکار»

فردوسی

## فرگرد یازدهم

### بی مرگان بزرگ<sup>۱</sup>

هرقدر بیش تر تعمق در آیین زرتشتی می شود فزونتر ما را از زیبایی و عظمت و طبیعی و علمی بودن آن آیین در هر قدمی که پیش می رویم به شگفت می آورد و با این ترتیب، هیچ انتهایی در آن نیست و نبایست هم باشد. زیرا اساس آن بر نقطه مرکز طبیعت گذارده شده و دفتر طبیعت را اوراق از شماره بیرون است و همه دم روی به نشو و نماء و تزیید دارد.

همان چیزهایی که در هنگام جهالت زشت می نمود کنون در حال پیشرفت دانش چه بس جلوه های محیرالعقول زیبایی دارد.

به راستی هرکس تحصیل علم آیین زرتشتی که جامع جمله علوم است بنماید، سود ابدی و جوانی و حیاتی صحیح سرمدی یافته است. وقتی که ما آن علم را که جامع علوم، نو بر هر عصر و نشو و نمو کننده ابدی و قدرت بخشنده و فرازنده و فروزنده علم و مراتب حکمت است تعلیم گیریم، آن وقت ابتدای بصیرت ماست و خواهیم

پرسید که آیا چنان عمری طولانی برای این همه تحصیلات ممکن است؟

پاسخ خواهد رسید بلی؛ چون فکر عدم امکان نیل به هر مقصود از عدم توجه و اقدام است، بعد از آن که با عزم و عقیده صاف داخل شویم، آنگاه می فهمیم چه تأثیر عاجل التحصیلی در آن می باشد که جمله محالات را به آن سرعت صورت مکان می دهد.

زرتشتیگری پیغامی است که به گوش هر کس برسد و بپذیرد حیاتی تازه، مملو از جوانی و نعمت جاودانی یافته است. قبول مذهب زرتشتی ابدأ تعبدی و اجباری نیست. مذهب زرتشتی آیینی نیست که ما بتوانیم به چند کلمه آن را محدود نماییم.

در مذهب زرتشتی انسان خدا را در همه جا و همه چیز می بیند، همان خدایی که بی آغاز و انجام است و فروغ تجلی بخشش بر همه آفریدگان از خورشید و سیارات و انسان و حیوان و نباتات و کاینات و هوا و در هر فضا و هر جا صورت مکان و امکانیت دارد متجلی است.

وجود و عدم هر شیئی آنی و منوط به مشیت امر و رضای اوست. زرتشت قدرت و نام خدا را محدود نکرده و او را یکتا و بینهایت اعلی و بیکران اعظم و بی پایان مقدس خوانده است. چون انسان با کمال تعمق و بصیرت و علم در هر کلمه از کلمات زرتشت حتی کلماتی که برای نام های خدا بیان نموده است توجه نماید همه انکشافات اوراق طبیعت است و نیک متانت و استواری اصل آن آیین را واضح و ثابت می کند، چیزی نیست که هر زمانی جدیداً از طبیعت بروز کند که زرتشت اشاره و بیانی از آن ننموده باشد، به حقیقت اوستا زبان حقیقت و وحدت شناسی و عین حقیقت است. چنانچه در علوم



جدید لیاقت و قدرت آموختن اوستا و حسی ادراک معنی و جوهر آن داشته آن گوهر پربها و علم بی‌انتهای را بشناسد و درک کنند بی‌اختیار اقرار خواهند نمود که زرتشت چنان از جزئیات و کلیات علم طبیعت آگاه بوده که سراسر علوم نوینِ امروزی از علم طبیعت و هیئات و حکمت و هکذا، فوق‌همه‌ی اینها را در کلمات روح‌افزای خود گنجانده و مکشوف داشته است و متفق‌البیان خواهند گفت. گالیله Galileo<sup>۱</sup> و نیوٲن Newton<sup>۲</sup> و کپلر Keppler<sup>۳</sup> را فرض بود از روی کلمات زرتشت تعلیم علم هیئات گیرند و داروین Darwin<sup>۴</sup> هرگاه از تعلیمات زرتشت آگاه می‌بود سر شرمندگی به‌پیش افکنده هرگز دعوی علم نمی‌نمود.

این است مذهبی که جامع تمام علوم دنیوی و اصل روحانیت و دینی است، سرود و ستایش‌های نامه زرتشت در هنگام بیان چنان مؤثر و ساری در جمله اعضای جسمانی و قوای روحانی است که در هنگام اداء آن، تمامی ذرات وجود انسان را مستعد قبول قدرتی دیگر می‌کند و عروق و اعصاب را از حالی به‌حال دیگر می‌رساند و این است آن تأثیراتی که تمام اهل عالم در تلاش آن می‌باشند.

انواع و اقسام غسل‌های زرتشتیان که هریک برای فصل و وقتی مخصوص معین شده است سراسر اصول حفظ الصّحه و موجب خلوص عقیده و پاکی و صفا است.

تبخیر چیزهای خوشبوی مخصوص در معبد یا خانه محض

۱- اسم مخترع دوربین

۲- اسم کسی که قانون جاذبه زمین را کشف کرد.

۳- اسم یکی از حکمای معروف ریاضی

۴- پدیدآورنده حکمت جدید برای نشو و نمو هرچیز به‌حالت خود

تصفیه هوای کثیف از ذرات مسری و مضر است. به ملاحظه آنکه سایر اغذیه اگر غذای روز پیش بماند و روز دیگر صرف شود احتمال آمیختگی چندین میکروب مضر در آن است، بنابراین است که غذای زرتشتیان منحصر بشیر و کره و آرد و تخم مرغ باید باشد که هم تازه به تازگی تهیه آن ممکن و سهل و هم آرایش سایر چیزها در آن کمتر است.

هرکس از قانون اغذیه زرتشتیان و طریق صرف آن آگاه شود آن وقت خواهد فهمید چقدر ملاحظات عمیقانه در آن شده و به چه درجه از روی حکمت و مطابق علوم نوین امروزی می باشد.

عبادت زرتشتیان عبارت از خاطر نشان ساختن افعال روزانه و هرکاری را برفوق طبیعت به میزان خود کردن است که به راستی در هنگام عبادت هم بندگی و سپاس خدای بجا آمده و هم ذکر تمام تکالیف روزانه انجام شده است. به جرأت می توان چنان عبادتی را جامع تحریکات روحانی و جسمانی و محرک اصلی عملیات شایسته خواند و این است که زرتشتیان به خوبی دانسته و می دانند که بدون ظهور عملی درخواست چیزی از خدا نمودن امکان اجابت ندارد. زیرا خدا عمل را برای عامل آفریده و مرد را برای کار قرار داده است و به طور اکمال معتقدند که از خالق بدون انجام عمل تمنای پاداش، کمال حماقت و باعث سرگردانی و ضعف قوای سائل خواهد بود و رستگاری دنیوی و اخروی را منحصر به نتیجه کردار سزاوار آن بخشایش نموده اند.

زرتشتیان قانون و اجرای قانون و عمل و نتیجه عمل را فوق معجزات می دانند و به اعجاز خارج از میزان طبیعت معتقد و مصدق نیستند و هیچ چیز را فاضلتر و بهتر از قانون و آزادی افکار در طریق

صلح و صفا به‌شمار نمی‌آورند. بسیاری از دانشمندان علوم قدیمی بسی به‌خود می‌بالند و فخر می‌نمایند و مسرور و مشعوف‌اند که در مزدیسنی حکمت و مذهبی یافته‌اند که فوق تمام قوانین گذشته و کنونی می‌باشد و با کوشش‌های خود ثابت می‌کند که بهای چنان نعمتی را نه فقط از تلاش و تحصیل علم آن، بلکه به‌واسطه عملیات بدست خواهند آورد. کنجکاوان و پژوهندگان و رنج‌برندگان انکشافات را پس از آن همه زحمات پیدایش، چنان گنج بی‌پایانی می‌دانند که مپرس: و این است مزد و حاصل عملیات آنها.

پروفسور دکتر گیگر Professor Dr. Geiger گفته است: به‌راستی هیچ قومی از اقوام باستانی خاورزمین قدرت حفظ و صحت کیش خویش را مانند زرتشتیان نداشته‌اند و این خود از تاثیرات حقیقت این مذهب است که در عین حقیقت بدون نقصانی در اصول باقی مانده‌اند.

در این همه، تفتیشات که حتی الامکان در همه جا و همه چیز و همه آیینی نموده‌ام هیچ قومی در خداپرستی و یکتاشناسی واقعی به‌این خلوص و به‌این آزادمنشی و به‌این پاکی و صافی و حقیقت و دقت ندیده‌ام. این است آنچه حاصل وجدان و ضمیر است و این است ارونده‌گوهر پاکی و راستی. چه خوشبخت قومی که این آیینشان است.

دکتر ویت نی Dr. Whitney می‌گوید: مذهب زرتشتی یکی از برترین نعمت‌هایی است که کره‌ارض را متنعّم نموده است و فیروز و مظفر است هم از صورت و هم از سیرت. هم از حقیقت و هم از قدرت. آنکه از حیث مراتب فیلسوفانه و روحانی و جسمانی و پاکی صوری و معنوی دعوی اصالت نجابتش محل توجه است مذهب

زرتشتی می‌باشد.

نیچه Nietzsche فیلسوف آلمانی که با کمال توجه و نهایت دقت و مراقبت داخل تحصیل اوستا و زرتشتیگری شده با آنکه یک جلد کتاب در باب آن مذهب نوشته<sup>۱</sup> عاقبت اقرار می‌کند که، به پایان ستایش زرتشت از جهت چنان مذهب حقیقی نجات بخش رسیدن، امکان ندارد.

نطق دکتر لارنس، ا.ج. میلز Professor Dr. Lawrence H. Mills معلم جامع علم فلسفه و لغات زند در دانشگاه آکسفورد در ماه اکتبر سنه ۱۹۰۸ به‌قرار ذیل است.

### اهورا

کلمه مقدس **اهورا** که به معنی خداوند روح و حیات است از زمان ابتدای پیدایش اوستا که نتوان از کثرت امتداد، زمان صحیحی برای آن قرار داد وجود داشته و هیچ نامی بهتر از این برای خدا نیست. این نام به مراتب بهتر از **دیوس** و **دیوس** است که به معنی آسمان درخشنده می‌باشد و نیکوتر از سراسر الفاظی است که برای نام خدا استعمال شده، کلمه **یهوه** که به زبان عبرانی در تورات آمده و معنی آن این است (منم که منم) جوهرأ و اشتقاقاً در کلمه **اهورا** گنجانیده شده و اصلاً آن کلمه از ماده **اهورا** که مرکب از (اهو) و (وا)<sup>۲</sup> باشد مشتق است. چون در زبان اصلی عبرانی مانند عربی الف و یاء گاهی تبدیل می‌شود، این است به‌مرور ایام الف (اهو) را مبدل به (یاء) نموده (یهوا) خواندند که

۱- کتاب چنین گفت زرتشت، با ترجمه بسیار روان آقای مسعود انصاری، چاپ

۲- به معنی هست

نزدیک‌تر به معنی زبان عبرانی هم باشد و اینکه (ه‌اء) در آخر (یهوه) آمده. این تغییر از تغییرات لهجه و مرور ایام و هم به مناسبت نزدیک شدن به معنی زبان عبرانی حاصل گردیده چنانکه (اهورا) را نیز (اهوره) از کثرت استعمال نوشته‌اند و امروزه در غالب کتب اوستا اهورا را اهوره نوشته‌اند و زرتشتیان بنا به عادت اهوره را بیش از اهورا استعمال می‌کنند.

لفظ دیگر که غالباً با کلمهٔ اهورا استعمال می‌شود کلمه‌ای است که آنهم مرکب از دو لفظ است و بر سبیل صفت اهورا می‌آورند و آن لفظ مزدا می‌باشد که مرکب از (مه) یعنی بزرگ و (زدا) به معنی دانای مطلق است، و معنی (اهورامزدا) این است: وجودی که صورت ظاهر ندارد و جوهر فروغها و هستی و حیات بخش و در دانش و بزرگی یکتاست و همهٔ غرض‌ها از استعمال کلمهٔ مزدا برای صفت آفریدگاری خدای واحد است، یعنی خدایی که صورت ظاهر ندارد و گوهر فروغها و هستی حیات بخش و در دانش آفرینش بی‌همتا و یکتا است.

#### امشاسپنتا

شش امشاسپندان، یعنی بیمرگان بزرگ اشوی مطلق‌اند که تمامی قوا و مقامات خالص عالی روحانی از آنها به جهانیان می‌رسد و آنها اگر چه خود را در هر یک از موجودات بالا و نشیب داخل می‌نمایند ولی در مقام برتر از تمام فرشتگان و ایزدان‌اند و از دیدهٔ جسمانی ما پنهان‌اند. و در نیروبخشی دخالت در سراسر موجودات روحانی و جسمانی نشیب‌تر از خود دارند. ولی در مقام و مرتبه از مرکز علوی

خویش خارج نیستند و صورت و جلوه صوری ندارند و مانند وزیران دانای روشن ضمیری که همواره متوجه پادشاه و اطراف او می‌باشند، امشاسپندان هم پیوسته گرد تخت خسرو خسروان بوده قوّه فرمان‌فرمایی و نیروبخشایی بر سایر موجودات را از پادشاه خود که آفریدگار واحد است جلب می‌نمایند. آنها از کثرت نیرومندی و مرتبه بلند و خالصی و اشویی گاهی با صفات منسوب به خدا خوانده می‌شوند و در این صورت اگرچه می‌توان فهمید که اینها در مقامی مقدس هستند که به آن اسم نامیده می‌شوند، ولی نتوان شناخت که خدا را چه مقامی است تا مقام واقعی بعد از او که مقام آنها است معلوم شود. آنها ساکن اقلیم الوهیت‌اند و اجراکننده‌ی تمام فرامین الهی و برای آن اجرا، دارای تسلط و قدرت بینهایت و مملو از فروغ و نیروهای فروغ‌بخشی می‌باشند که در عرصه کاینات و در جمله موجودات راه داشته و در ادوار زمان و مکان بی‌زوالند.

### اشا<sup>۱</sup>

اشا - آیین نخستین و بهتر و برتر از سراسر ادراکات مقدس ما می‌باشد و جای بسی شگفتی است اگر معدودی قلیل از نوع انسان دارای آن مقام و رتبه و صفت بی‌نظیر باشند. آن صفت، نخستین و برترین هادی حقیقی ما به مقام صحت صوری و معنوی و طبیعت و روحانیت است. آن فوق تمام چیزهای آسمانی و ارضی است که بتوان تصور کرد و بالاتر از تمام کلمات الهی که از مقام اعلی صورت

ظهور پیدا کرده است می‌باشد.

آن مقام حقیقت و قدس، یعنی راستی و پاکی از صفات باری تعالی است و فرمان مشمول این صفت وحدانیت از کثرت رحمت برای مقام آدمیتِ قدس صدور یافته است تا هر انسانی دارای آن صفات باشد و این صفات مقدس هرگز از هیچ انسانی مضایقه نشده و نخواهد شد و الی الابد زوال و تغییرپذیر نخواهد بود و با این رحمت سبحانی و با چنین عطای کبریایی، اگر فی الواقع ماکه خویش را انسان شمرده برای تحصیل اعتبار و احترام و برای حصول خوشنودی خالق این همه کوشش می‌کنیم و زورها می‌زنیم و زاریها می‌کنیم آن زور و زاری و کوشش از روی حقیقت است. اینک گوهر آرزو، این صفت محض اعتدال و عدل محض است و مسیح مصلوب، ولی احیا که ما این همه به او مفتخر و مباهی هستیم جهت آن همه بزرگواری و مقام مقدس او جز این نبود که او عنان مَرکَب این اعتدال را در کف قدرت خود نگاهداشته از سرکشی جلوگیری نموده و خویش را به آن صفت مقدس آراسته فرمود و بدیهی است که دارای این صفت قابل آن مقام هم می‌باشد. برای ارتباط انسان به خدای واحد هیچ صفتی بهتر از تحصیل مقام اشویی که خدای یکتا به انسان عطا و فرض نموده نیست. زیرا این صفت از صفات ممتاز خود اوست و اوست خدای اشا. یعنی خدای راست و پاک. این است عین ایمان و این است اصل خداشناسی و این است جوهر کمال و رسایی‌ها.

ای برادران، این خواب نیست این رؤیا و بحران نیست. بیداری و عین حقیقت بینی و حقیقت‌شناسی است و این کلام را من تازه اختراع نکرده‌ام، بلکه کلمه‌ای است بی‌نظیر و مقامی است که از زمان ظهور اوستا ایجاد این لفظ و ابلاغ این رحمت سبحانی شده است و این

است آن کلمه که کلمه شهادت حقیقی محسوب و به حقیقت آیین مزدیسنی ظاهر کرده زرتشت منسوب است. این است آن تنه اصلی که شاخهای گوناگون گسترده و این است آن چیزی که همه چیز در اوست.

ای انسانیت طلبان، این است کشف حقایق انسانیت و این است الهام حقیقت و وحی مطلق رحمانیت. این است آن جوهری که انسان را دارای دم عیسوی می سازد و این است آن صفت و مقامی که هر حقیقت شعاری به داشتن آن می نازد. این است آن آلتی که مرئی و غیر مرئی را به هم می پیوندد و این است آن بهره ای که به علویان و سفلیان بدون تباین و تفاوت عطا شده است.

این است آن آفتابی که به هیچ ابری پوشیده و پنهان نمی شود و این است آن قانون کلیه حقیقی که برای تمام ابدان فلکی از مصدر الوهیت جاری شده و ایران را شمس البلدان نموده بود.

این است آن فروغی که ایرانیان به روشنایی آن چندی پیروی کرده خویش را افسر سرکیهانیان ساختند و هر اوقات زوالی به آنها می رسید باز به پیروی و تجدید روشنایی آن چراغ حقیقت خویش را از ظلمت ذلت رستگار می نمودند.

من به همه جاده ای قدم زده و بسی از شاخی به شاخی پرواز کرده چون به این سلاله جواهرات و گران بهاترین گوهران رسیدم چنان متمسک و مسرور شده ام که از کثرت وجد در ماتم. این است آن تخمی که چون در هر دل نشانده شود بدون اتلاف و زوال ثمر نیک خود را خواهد داد و غذای نیروافزای تن و جان و روان از آن حاصل و صحت کامل نصیب خواهد شد و خلاصه انتظام و قوام کون و مکان از نعمت اشا می باشد و آن آتش خاموشی نپذیرنده که در جمله کاینات



موجود است با صفت *اشا* به‌جای سوزش همه را روشن و گرم و خرم دارد و *اشاست* که تمامی موجودات متضاد را به هم سازگار و موفق می‌نماید. و برای انسان آن نعمت و سعادت به‌چه وسیله حاصل شود؟ به‌وسیله هومت و هوخت و هورشت. یعنی اندیشه نیک و پاک گفتار نیک و پاک و کردار نیک و پاک.

### وهومنه یا بهمن یا وهمن

وهومنه که به‌معنی ضمیر و اندیشه بهتر و یکی از امشاسپندان است در اورنگ خسروی نشیمن فرموده و محض آن صفتی که اسم و رسم او را یکی ساخته به‌مقام رفعت رسیده. البته در زمان وحشگیری ایران چنان بیانی فزون مورد حیرت و فکری عمیق برای تمیز این سخن لازم بوده است.

وهومنه به‌اندیشه بسیار ژرف و نیک تعبیر شده که توجه آن به‌طرف تمام خوبیهای عالم است و اوست که تمام چیزهای نیک را به‌بهترین وضعی به‌جای شایسته و موضع و موقع صحیح خود قرار داده است. آن جوهری است مستغنی از تعریف و در غمگساری چالاک و یار و مونس ظاهر و باطن ورشته حلاوت و شیرینی زندگی واقعی و موجد امیدواری و بختیاری و حبل‌المتین حواس و ادراکات بوده و خرد دوربین درکف باکفایت اوست.

وهومنه - در اوست سراسر حرکات اشویی و از اوست آتش انفاس پاک و روانان تابناک و برافروزنده خود نغز و افزاینده هوش و مغز. قوت محبت انسان در پاس مقام برادری و قدرت نجابت آدمی در حفظ شرف و برتری. مُعرّف فرزند نیک نسبت به‌پدر و مادر خود

مهربانی و عرق حقیقی لطافت طبع و مهر و شفقت و تخم کامرانی و حفاظت و ریشه خرمی و مسرت است و به نحوی که در گاتها آمده است و هومنه هرگز زوال پذیر نیست و از جانب خدای یکتا آن گوهر همه چیز برای نظارت تمام چیزهای مقدس و خوب مقرر و مامور رسانیدن محبت آمیغی خدای توانا به تمام نیکان و نیکی پذیرندگان است.

حمایت و هومنه در خوبی است و پاسدار خوبی و موجد خوبی و نیروی خوبی و بالاخره نطفه خوبی در بطن خوبان بسته نمی شود، مگر به واسطه هومنه و از این جهت خوبی و خوبان تمامی فرزندان و هومنه محسوب اند.

### اشه وهشتا یا اردی بهشت

اشه وهشتا - که به معنی اشویی بهترین، یعنی تقدس افضل و نظم اولی و کامل است مختصر تعلقات آن که راجع به اشویی بود در فصل (اشا) بیان شد و بدیهی است همین اشویی کامل است که نظم کاینات را برقرار دارد و نظم است که عالم فراز و نشیب را مرتب می نماید و نظم کامل است که مدار ادوار و ازمنه و جمله موجودات را به جا و موقع خود منظم می سازد.

فساد در هریک از موجودات واقع نگردد مگر به واسطه عدم انتظام، نظم کامل است که سد راه خائن و سارق و جمله بدکاران می باشد. و نظم کامل است که سلطان را بر تخت و رعیت را در مقام رعیتی حفظ می کند. نظم کامل است که جمله قوانین مدنیت و تربیت و انسانیت عالم را فرا می گیرد. نظم کامل است که تفاوت بین انسان و

حیوانات می‌باشد. نظم کامل است که مظلوم را از ظالم محفوظ می‌دارد. نظم کامل است که انوار فلکی بساط زمین را روشن و خارستان وجود هر موجودی را گلشن می‌سازد. نظم کامل است که گل و میوه در باغ و حاصل زندگی در راغ نشو و نمو می‌یابد. نظم کامل است که هر سنگی به جای خود پرورانیده‌های خود را گوه‌رسان تقدیم انسان می‌کند. نظم کامل است که هر آدمی روز در آسایش و شب در بستر آرامش می‌غنود. نظم کامل است که هر یک از آفریدگان از انسان و حیوان و غیره حدود خود را می‌داند و خلاصه نظم کامل است که حیاط هر فردی از افراد از بقای آن نعمت حاصل و باقیست. پس ای برادران این نام مقدس که به‌اشه وهشتا برای اشویی و نظم موجودات عطا شده و امروز به گوش هر یک از شما می‌رسد برای قبول نمودن آن اشویی و نظم در وجود خودتان است که دارای آن مقام مقدس باشید تا اشته وهشتا یا به اصطلاحی دیگر اردی‌بهشت از شما خشنود باشد. زیرا آن امشاسپند برای اجرا و نظارت این مقصود کَل از جانب اهورامزدا مأمور و مخصوص است و هر یک او را نپذیرند نظم و اشویی اهورامزدا را نپذیرفته‌اند.

### خشترا - یا - شهرپور

خشترا - که به معنی قدرت و تسلط کامل است از آن است که نظم کامل و اجرای قوانین در کاینات باعث حفظ هر پایه و مایه‌ای می‌شود و این نعمتی است که نه آدم و نه فرشته می‌تواند بدون آن با بی‌نظمی و بی‌قانونی و بی‌عدالتی مقاومت نماید و در هر وجود و جایی که قدرت و تسلط کامل نیست قانون و محبت و علم و تمدن و تمامی

اوضاع لازمه حفظ آن مقام ناقص و تمامی امور و احوال فاسد و علیل است.

خسترا - بدون آن عالم تهی از همه چیز و موجودات معدوم خواهد شد، با بی تسلطی و عدم قدرت افراد بشر به غارت و طغیان و بی سیاستی پرداخته، باعث ویرانی هر آبادی خواهد گردید و با بی تسلطی و عدم قدرت احدی از آحادی لقمه نان راحت نتواند تحصیل کرد.

مزارع، بایر و گلشن، گلخن و انسانیت به حیوانیت و حفظ نوع به قتل و غارت یکدیگر مبدل خواهد شد.

خسترا - قدرت و تسلط کامل است که اوضاع جهان را بر مدار و هریک از موجودات را به مقام خود برقرار دارد. این قدرت و تسلط نه فقط مخصوص این عالم و این مخلوق و موجودات صوری است، بلکه چنانچه می دانیم کاینات و موجودات بدون تسلط و قدرت معدوم و متلاشی خواهند شد.

بهر حال، آنچه آفریده اهورامزداست، از آسمان و انوار بالا و هوا و عناصر و آنچه دیده و نادیده و محسوس و غیر محسوس است هیچیک بدون تسلط و قدرت امکان ندارد بر مقام خود مرتب و منظم باشند و از موجود اعظم و اکبر تا موجودات کوچک چنانکه در گاتها آمده است بدون خسترا که تسلط و قدرت کامل باشد شاید در اقلیم وجود پایدار و نسبت به مقام خود آراسته باشند. چقدر و به چه اندازه ما که معتقد به گاتها هستیم باید از پیشنهاد این نعمت عظمی و رحمت کبری متشکر و خشنود و خرسند باشیم که اهورامزدا چنان عنایت بی نهایتی به آفریدگانش عطا فرموده و این بخشایشی که به بندگانش نصیب فرموده همان گوهری است که در مقام خدایی و تسلط به موجودات خود داراست. اگر قدرت و تسلط نمی بود کجا ما اسمی

و رسمی، نامی و نشانی از حقیقت و محبت و مقام انسانیت می‌دانستیم. در گاتها تمامی توحیدات اشاره قدرت و تسلط اهورامزداست و او را پادشاه مقتدر و مسلط‌ترین کل ستایش کرده است.

در اوقاتی که یأس و حرمان و افسردگی به ما دست می‌دهد هرگاه به قانون گاتها و به اعتقاد کامل گاتها خدا را پادشاه علی‌الاطلاق و مقتدرترین صاحب قدرتان بدانیم، فوراً یأس ما به امیدواری مبدل خواهد گردید که اوست عادل حقیقی و برای اجرای عدالت حقیقی خود که کمال قدرت و تسلط فوق تصور را دارد.

خسترا - قدرت و تسلطی است که روح ما را بر قوای نفسانی فایق می‌نماید و اگر قدرت و تسلط در وجود ما نباشد که عنان نفس اماره را استوار نگاه داریم به کلی رشته انتظام وجود ما از هم گسیخته و روح شریف، ذلیل و مغلوب روح خفیف می‌گردد و این است که اهورامزدا چنان مقام بی‌مثالی را به امشاسپند خسترا عطا کرده است تا هر موجودی استقبال آن نعمت بی‌مثال نموده با تسلط و قدرت کامل به اندازه قالب و قابلیت خود نیکی را بر بدی و بلندی را بر پستی و علم را بر جهل و عدالت را بر بیداد و مهر را بر خشم و اشویی را بر ناپاکی و راستی را بر کژی و هومت و هوخت و هوورشت را بر دشمت و دژوخت و دژورشت مظفر و غالب و فیروز و خود را بهروز و خوشبخت سازد.

### آرمیتی - یا سپندارمذ

آرمیتی - به معنی محبت سود رساننده و حلم و تواضع است - این

مقام شریف مقدّس را که پسندیده خود اوست، اهورامزدا به امشاسپند آرمیتی عطا فرموده و او را خاصه برای بروز این صفات در زمین مأمور و منصوب داشته تا از آبادی زمین و پرورش آنچه متعلق به زمین است و زمین در صفات مذکور مطیع آرمیتی و سود رساننده به اهل زمین و نسبت به اهلش حلیم و متواضع باشد و تمامی آن صفات در پروردگان زمین بروز کند.

زمین آباد، بدیها و قتل و غارت را معدوم می سازد و زمین که آباد شود ارزاق لایق آفریدگان که رزاق حقیقی مقرر فرموده فراهم می گردد و زمین که آباد شود روح انسان را شاد و مفرح می نماید.

گاو آهن به هر زمینی کار کند آرمیتی رگ و ریشه آن زمین را نیروی پرورش و رویش تخمی که در آن افتد می بخشد و آن زمین را محبوب هر ذی حیات می سازد، تا هر گردن فرازی سر بردباری و تواضع به سوی آن فرود آورد و بهره خود بگیرد و هر زمینی که آرمیتی از آن خشنود است زمین مقدس نامیده می شود و این قدرت را می توان خلقت اول نامید. زیرا خلقت اول آبادی زمین است و بدون آبادی هیچ زمینی قابل توجه و مسکن ذی حیات نمی شود و این است جهت آنکه در گاتها شخص برزگر را که آبادکننده و سبز و سرشار نماینده زمین است در صوابکاری مقدم داشته است، چه که برزگر با عمل خود آرمیتی را از خود خشنود می کند و در آن خشنودی اطاعت امر اهورامزدا به عمل آمده است و موافق گاتها این است، آنچه اسباب بقای حیات موجودات است.

این است آن امری که تنبلی و تکاهل را از روی زمین برمی اندازد و همین امر عظیم و پیشنهاد بزرگ بود که پس از کشف گاتها کسانی که قبل از آن ظهور اوقات خود را به بطالت و نکبت و قتل و غارت

گذرانیده و از گرسنگی تلف می‌شدند، همان مردم را به آبادانی و زراعت و ادار و اساس مدنیت را در جهان پایدار کرد.

پس هیچ قانونی در عالم اجرا و باعث احیا نخواهد شد، مگر با داشتن حقیقت. بدون برکت و تقویت آرمیتی، هیچ موجودی بقای وجود نخواهد داشت و دارای حیاتی نخواهد بود.

اگر زراعت نباشد قوت لایموت نداریم و هرگاه بر روی زمین عمارت نشود سکونت نیست. این است آنچه ممیز بین انسان و حیوانست و این است آنچه ما تقدیر و قسمت و بخت می‌نامیم. زیرا بدیهی است که آبادانی موجب و موجد بختیاری و تقدیر و قسمت نیک می‌باشد.

پس ای معتقدین به گاتها و کلمات مقدس اهورامزدا آرمیتی یا سپندارمذ را که به هر یک از ما و شما توجه دارد به وسیله آباد ساختن اراضی و سبز و خرم نمودن زمین داده اهورامزدا که سود و سعادت آن نصیب نوع خودمان است خشنود و خویش را خوشبخت و نیک تقدیر و خوب قسمت سازیم.

### هروتات - یا - خرداد

هروتات - که به معنی رسایی و سلامتی است، اهورامزدا از رحمت خداوندی خود این نعمت را به واسطه امشاسپند هروتات به آفریدگان خود عنایت فرموده تا هر ناقصی کامل و هر علیلی سالم شود و این کمال و سلامتی نه فقط مختص این جهان مرئی است. بلکه در جمله‌ی کاینات و موجودات اهورامزدا باید نعمت سلامتی و کمال به حدود هر یک مبذول باشد. و این سلامتی و کمال نه تنها برای جسم

است بلکه سلامتی و کمال روح، سلامتی و کمال جسم، سلامتی و کمال عدالت و محبت و هومت و هوخت و هوورشت و سلامتی و کمال من یعنی ضمیر و سلامتی و کمال اشویی و نظم کون و مکان و سلامتی و کمال در همه چیز و همه حال و مقام.

اصلاً معنی هروتات کمال و همگی است که به زبان سنسکرت در وید (سروتات) آمده است. بدیهی است که این کمال و همگی از صفات خود اهورامزدا می باشد که همه همگان و از علل و عیوب منزه می باشد و از بخشایش و مهربانی حقیقی خود به توسط امشاسپند عزیز خویش این نعمت را به بندگان عطا فرموده تا هرکس به نیروی هروتات و پرورش و افزایش آن قدرت در وجود خود صاحب مقام سلامتی و کمال بی زوال شود.

### امراتات - یا - امرداد

امراتات - که به معنی بی مرگی و جاودانگی و از صفات حقیقی خود اهورامزدا است، از فضل آمیغی و شفقت نامتناهی خود نصیب هریک از بندگان که مطیع و منقاد او امر او هستند نموده تا هرکس از بندگان به صفات وهومنی یعنی نیک و پاک ضمیری و صفت اشوهشتا یعنی اشویی بهترین و نظم کامل و صفت خشترا یعنی قدرت و تسلط کامل در وجود خود برای جلوگیری از دشمنی و دژوخت و دژورشت و به صفت آرمیتی که به معنی محبت سود رساننده و حلم و تواضع و آبادانی است و به صفت هروتات که رسایی و سلامتی است آراسته شوند به نحوی که آن پادشاه حقیقی برآورنگ جاودانی جای دارد چنان بندگان آراسته شایسته بندگان جاودانی او و از نعمت هستی



بخش او که از صفات مختص ذات احدیت اوست بهره‌ور و هست شوند.

کسی که متحلی<sup>۱</sup> به‌حلیه<sup>۲</sup> صفات فوق می‌باشد، ابدأ باکی از مرگ جسمانی ندارد، چه که می‌داند جسم فقط قالبی است برای آنچه در اوست و آن را که مرگ جسمانی می‌خوانند فقط عبارت از گذاشتن آن - انسان واقعی که روح باشد آن جای راست که از پله نشیب پابرداشته و به‌مقامی بالاتر نهاده خواه مایوس شویم یا نشویم، جسم فانی است و فقط مقام عمارتی برای انسان واقعی که روح است دارد.

پس کسی که به‌صفات فوق پیراسته باشد ابدأ در جسم دل‌بستگی و امید و یأس ندارد، چه که او می‌داند هنوز مقاماتی دیگر را هم باید ببیند و در هر مقامی مجبور از ادای تکالیف آن مقام از روی صفات فوق است. چنانکه اهورامزدا را آغاز و انجام نیست به‌همین شیوه پیدایش‌های او را آغاز و انجامی نخواهد بود.

او همواره موجد<sup>۳</sup> موجودات است و آنچه را نام وجود بر سر آمد فناپذیر نیست و چون انسان را نامزد وجود کنند غرض از اصل انسان است که روح باشد نه جسم.

بنابراین، ای آرزومندان حیات ابدی و ای مشتاقان زندگانی جاودانی آنچه را منتظرید هزاران سال قبل از این ایران به‌وسیله یک پیغمبر ایرانی که زرتشت بوده پیشنهاد شده و هر فردی از افراد را بدون تباین به آن جاده حیات راه نموده و کسانی که با بودن چنان چشمه‌حیاتی به‌دنبال چشمه حیات صوری در ظلمات می‌گردیده‌اند کوران واقعی بوده‌اند و اینکه در گاتها و اوستا اهورامزدا را سر و سرور

۲- زیور و آرایش

۱- آراسته

۳- هستی‌بخش

این امشاسپندان آورده نهایت بجا بوده است. زیرا تمامی این صفات از صفات ذات اهورامزدا است که مختص فیض بخشی به عالمیان بوده و هریک از مقام و مأموریتی را به یکی از آن امشاسپندان سپرده است. پس اگر بندگان را برای داشتن آن صفات مباحی نموده آن صفات از خود او مجزی نشده پیوسته بوده و هست و خواهد بود، خود هم بخشنده آن صفات و هم دارای آن صفات است.

چه که اگر نهر آبی از چشمه ای روان است محض آن فیض بخشی نتوان آن آب را از چشمه ندانست و آب و چشمه را از هم جدا شمرد، زیرا آن چشمه مخصوص روان کردن آب است و خود مملو از آن آب که هر قدر آب از آن چشمه برود باز خود دارای آب می باشد. نهایت چشمه طبیعت صوری موقتی است و چشمه حیات معنوی و حقیقی ابدی.

این است که گاهی این امشاسپندان صفات منسوب به خدا محسوب می شوند.

پس بیایید ای تشنگان آب حیات رفع تشنگی خود را در روشنایی نماید نه در ظلمات.

«در خرابات مغان نور خدا می بینم»

حافظ

## فرگرد دوازدهم

### پرستشگاه زرتشتیان

چون مختصری در باب بعضی عقاید مذهبی زرتشتیان گفته شد اکنون باید مجملی در باب پرستشگاه‌ها و معابد زرتشتیان نیز گفتگو شود.

از آنجایی که محض عدم اطلاعات درست و تعصبات جاهلانه دشمنان دین زرتشتی بدون پی بردن به اصول، بعضی نسبت‌ها به زرتشتیان داده و محض اقداماتی که زرتشتیان نسبت به آتش می‌نمایند آن‌ها را منسوب به آتش پرستی نموده و معبد زرتشتیان را آتشکده خوانده‌اند و بدین جهت آنها را نسبت آتش پرستی داده‌اند.

ما اینجا به طول و تفصیل نمی‌پردازیم که مطالب تاریخی و اخلاقی و مذهبی و علمی را دلیل ثبوت خداپرستی زرتشتیان قرار دهیم. ولی همینقدر عرض می‌کنیم که ابدأ زرتشتیان آتش را خدا ندانسته و آن را به منزله خدایی پرستش نمی‌کنند، بلکه فقط زرتشتیان آتش را به مناسبت نورانیتش مظهر خدا می‌دانند و آنرا جز یک شیئی و مخلوقی نورانی به حساب نمی‌آورند و مظهریت آن را مقدم بر مظاهر

خاکی و آبی و مصنوعی و غیره می دارند. چه که فساد و اعدام در تمام مظاهر امکان دارد، لکن نار اگر جسم ناریت آن که آلت اشتعال باشد و صورت خاکستر پذیرد قبول فساد نماید، اصل آن که تجلی و پاکی است به مصداق کل شیئی یرجع بما اصله، از اصل خود خارج نمی شود، فقط مظهریت نار در انظار پارسیان تجلی و پاکی و خالصی الوهیت را جلوه می دهد.

خلیفه فاذر مورین Rev. Father Meurin می فرماید: زرتشت نه آنکه اصلاح و حدانیت خدا در اخلاق و طبایع مخلوق نمود، بلکه اریان را از پرستش آتش بازداشت و معنی احترام به آتش را خاطر نشان کرد و لایزال و لم یزلی خدا را به انظار بی اطلاعان جلوه گر ساخت. نیز خلیفه مزبور بیان می نماید: هیچ جای شگفت نیست که در این طریقه تصوّرات ادیان قدیم مشابهت به عقاید موسویان در تورات دارد.

مذهب یهودیان فقط مقدمه و مماثله ای برای مذهب عیسوی بود در صورتی که در تورات بیان می شود شعله های آتش سوزان نشان ظهور و حضور خداست و موسی منادی می دهد که خدا را در میان شعله های آتش دیدم و بانگ او را از میان شعله های آتش شنیدم. رستگاری بنی اسرائیل از قید اسارت مصریان و هدایت آنها در میان بیابان و نجاتشان از تعاقب فرعونیان در دریا و نزول ده فرمان مقدس و الهام کشتی عهد و قربانی نخست و مذابح دائمی و پیشگویی نسبت به ایجاد وجود مسیح و کلیسایش و غیره هیچ یک مرئی و مسموع نشده، مگر به نداهای و اثرات آتشین و چون نظر دقت در عادات و فرایض امروزه کلیساها نیز بینفکنیم، همه این آثار را عقیدتاً متقاعدیم و تقریباً همان حال اریانهای قدیم اجدادمان در میان

ما دایر است و در عبادات، خاصه و معاهدات اعظم خدایی با حضور نور که مظهر حضور خدای متعال می‌دانند به‌ظهور می‌رسد و چون دقیق‌تر بنگریم تشابهی بی‌اختلاف در میان معبد پارسیان و قدس شریف یا کلیسای اعظم<sup>۱</sup> عیسویان است که در معبد پارسیان آتش دایمی می‌سوزد و در قدس شریف چراغ همیشه روشن است و این هردو نشان ظهور و حضور ابدی واجب‌الوجود را به‌صورت تجلی به‌عرض شهود و ظهور می‌آورد و به‌واسطه آن تجلی حقیقی نجات گمگشتگان وادی ضلالت و حیات و افسردگان تیه ظلمت را منحصرأ به‌ثبوت می‌رساند و این آتشی که پارسیان در معابد خود نگاه و محترم می‌دارند نه از آتشی معمولی بین ماست، بلکه نخست از تمام کارخانجات و کوره‌ها و هرجا ممکن باشد، از هرجایی قدری آتش به‌دست می‌آورند و هر آتشی را در آتشدانی مخصوص نگاه می‌دارند و پس از اتمام آتشی که باید تحصیل کنند به‌وسایل مخصوص آتش از برق گرفته و آن را هم در مجمره مخصوص علیحده حفظ می‌کنند. بعد از اتمام جمع‌آوری آتش از هر محلی که باید و شاید، آنگاه قدری تراشه‌های چوب سندل در ظرف فلزی کفگیر مانند، سوراخ سوراخ قرار داده به‌نحوی که کفگیر به‌آتش وصل نشود روی یکی از آن آتشی قرار می‌دهند تا از حرارت آتش زیر آن چوبهای سندل داخل کفگیر مشتعل شود و بعد از سوختن چوبهای سندل و آتش شدن، کفگیری دیگر به‌همان شکل برروی آن ظرف قرار می‌دهند تا چوبهای سندل داخل آن هم، همان‌گونه شود و هکذا تا نه مرتبه. پس از اتمام، یک فقره به‌همین ترتیب به‌آتش دیگر می‌پردازند، تا فرایض تمام آتش‌ها

---

۱. کلیسای نمازخانه عیسویان

به همین ترتیب به اتمام رسد و پس از خالص کردن تمام آتش به این ترتیب، همه آتشیهای خالص شده را در مجمری بزرگ و مخصوص جمع نموده آن را آتش نشانیدن می نامند و آن مجمر را در عمارتی مخصوص که برای آن تدارک دیده اند بر فراز گنبدی به آداب مخصوص قرار می دهند و خالص کردن تمام این آتشیها هم به آداب مخصوص می شود و از این جهت پارسیان چنان آتشی را خالص می دانند و به واسطه خالص بودن آن، به آن احترام می گزارند.

حالا بایست دید که پارسیان در آماده کردن چنان آتشی و احترام به آن چه مقصود دارند؟

عقیده پارسیان در این باب این است که می گویند این آتش خالص را که برابر ما در مجمر گذارده است در صورتی که بالطبع خود یکی از مخلوقات پاک و خالص و بهترین علامت مظهریت الوهیت است برای جوهر و سلاله شدن، چندین مرتبه به چندین مشقت از روزه های هر ظرف به ظرفی دیگر کشیده تا سزاوار نهادن بر فراز گنبد شایسته احترام شده باشد، پس هرچقدر بیشتر مرا که یک وجود فانی فاسدی بیش نیستم و مرتکب هرگونه خطا یا گناهانی شده ام یا امکان مرتکب شدن دارم و حساً و طبعاً به صورت و سیرت، امکان اتصال و پیوند به ناشایستگیها نیز دارم، لازم و بایسته است صفا و پاکی را اقبال نموده، منشن و گوشن و کنشن خویش یعنی اندیشه و گفتار و کردار خود را از روزنه چیزهایی که برای خلوص و اشویی من آماده است بگذرانم و شمول و نیروی خلوص و صفای واقعی صوری و معنوی هومت و هوخت و هورشت را که اندیشه و گفتار و کردار نیک باشد از دشمت و دژوخت و دژورشت که بد اندیشی و بد گفتاری و بد کرداری باشد جدا و پاک ساخته در جهان آینده سزاوار نشیمن به مقام

اعلی و قابل تمجید و توجه پاکان باشم و نیز به ترتیب آتشیهای فوق از خانه هر طبقه مردم جمع و خالص و بر فراز گنبد نشیمن داده می شود در صورتی که آتشیهای هر خانه از خانه های هر طبقه مردم پس از خلوص بدون تفاوت در یک محل فراز قابل توجه و تمجید قرار می گیرد، همچنین فرقی در هیچ طبقه از طبقات مردم نیست، پس از خلوص و شمول صفات اشویی در حضور دادار یکتا مساوی و قابل رحمت و توجه خاص ربانی خواهند بود. اختلاف اشکال گوناگون تباینی در خلوص و اشویی اندیشه و گفتار و کردار که از شکل و پیکر مخصوص خارج است وارد نمی کند. و نیز هر وقت پارسیان نزد چنان آتش پاکی حاضر می شوند که تمام شبانه روز سوزان و روشن است خادم آن آتش قدری از خاکسترهای آن آتش را که جمع کرده و پیش خود دارد نزد آنها آورده کمی به پیشانی خود می مالند و به عین مانند عقیده عیسویان است که در کلیسا آب تقدیس شده را استعمال می کنند، مانده خاکستر معتقد است که به مصداق کل شیئی يرجع بما اصله. آتش که با همه درخش و فروغ و تجلی و گستردن بوهای خوش کندر و چوب سندل و لبان به اطراف، عاقبت خاکستر شده البته به مراتب اولی انسان نیز آن مقام را طی خواهد نمود و بعد از همه زحمات و مشقات، عاقبت باید خاک شود و از این حیات فانی کوچ کند.

پس بهتر آنکه مانند این آتش خالص قبل از درگذشت خود به کمال قوای خود بکوشیم و بوی خوش اعمال حسنه را بگسترانیم و از افاضه داد و دهش و فیض بخشی و فروغ افزایی و مهروداد دیگران را بهره ور سازیم. خلاصه نگاه داشتن چنان آتشی خالص در معابد زرتشتیان بهترین معلم و ناصح مر پارسیان را اتصالاً برای حفظ

پارسایی و پاکی و بردباری و برادری است. با این حال و این شرط احترام‌آمیز نسبت به چنان آتشی که مظهر نور خدا و حرارت آن نمونه جوهر حرارت حیات و ایجاد موجودات است، آن را ناصح و معلم و نمونه پاکی و ارتقاء به مقامات عالیه می‌داند و شخصی که در آن معبد برای عبادت حاضر می‌شود ابدأ محل عبادت او محصور و محدود نخواهد شد که در تقابل آتش یا محلی دیگر عبادت و بندگی خدای یکتا را عرضه دارد. طبیعت در تمام بزرگی خودش، معبد عبادت است، خورشید اعظم و قمر منور و جبال سر به سپهر کشیده و رودهای احیاء‌کننده خاک و دریا‌های بیکران و گنبد آسمان با تمام این چیزهای عظیم و مرئی طبیعت جان وجود و معنی هستی خود را بروز داده و جذب انسان شده و برای عجایب آفرینش و متوجه سپاس معما اعظم عالمین می‌نماید. به شرحی که در فوق بیان شد شهادت طبیعت بهترین و مطمئن‌ترین چیزی است که دلالت می‌کند شخص زرتشتی را به قبول و عقیده وجود واهب العطا یا و خالق یکتا که بدین وسایل طبیعت صوری به طبیعت معنوی و وحدانیت او پی برد، و با این توضیح هرگز محدود و محصور نمی‌شود که عبادت مخصوص محلی معین خواهد بود. برای شخص سیاحی در بمبئی که به واقع مقر و أم‌البلاد پارسی نشین است هیچ جای تعجب نیست اگر ملاحظه کنید که در هر صبح و عصر جمعی از پارسیان در جایی با وسعت روی به طرف طلوع و غروب آفتاب کرده مشغول نمازاند و همچنین در وقت بیرون آمدن ماه و کف کردن دریا چون غور و خوض و تعمق مخصوص در این‌ها شود تصدیق خواهد شد که هر یک از اینها را خلقت عظیم خالق واحد دانسته نماز و سپاس چنان قادر مطلق را به عمل می‌آورند. مستر اندریو کارنگی Andrew Carnegie



یکی از مسافرین تیزفهم امریکایی گویا در ذهن و ضمیر پارسیان و مغز و معنی نمازشان سیر نموده به شرح ذیل نقل کرده است.

امروز عصر حیرتی به ما دست داد که دیدیم در ساحل دریا مردان پارسی بیش از معمول و زنان پارسی به لباسهای فاخر همه به طرف دریا روان‌اند. روز اول ماه بود و در کنار آن دریا آفتاب روی به غرق شدن و رشته‌ی سیمین لطیف هلال از افق جلوه‌گر بود و آن جماعت در آن وقت عزیز مشغول ادای رسومات مذهبی خود شدند.

آتش عظیمی در یک طرف و از بوی خوش چیزهایی که بر آن نهاده بودند هوا را پر ساخته غروب آفتاب پیرایه بخش آن رؤیت شده و آب اقیانوس هند به طرف آن جمعیت خرامان و زمین در زیر پای آنها به جنبش درآمده برآستی و از روی صفا هیچ جا و حالی را بهتر و بالاتر از این مقام و حال برای ادای سپاس خدا از توجه به عظمت طبیعی محسوس نپسندیده بی اختیار جان خود را در شراکت به عبادت آن جماعت حاضر ساخته تسلیم محض شدیم و با کمال قوت قلب تسلی و فرح کامل یافتیم در آنجا هیچ موزیکی جز صدای شکوهمند امواج دریا که کف زنان به طرف ساحل می آمدند نبود و آیا کجا می توان چنان ساز به این عظمت و نیرو و آلت تسبیح پیدا کرد، چقدر عزیز و از حد بیان برون است. آن تماشا مرا مفرح ساخت و ضمناً چه اندازه درباره کسانانی که از این حال و مقام وحدت شناسی بیخبرند حتی اهل کلیساهای بزرگ که به دست انسان ساخته شده است و در مقابل این مقام عظیم طبیعی هیچ است افسرده شدم. من بسی طریق عبادات هر قوم را دیده و تعمق کرده‌ام، بعضی تغییر وضع در وقت عبادت می دهند و برخی خویش را مغموم می سازند و جمعی دست و صدایشان را به همراه صوت ساز مصنوعی بلند

می‌کنند. اما همه آنها در مقام این حال طبیعی به این شأن و شوکت هیچ است. هیچ باکمال جرأت در تمام عمر خود شهادت خواهم داد که طریق عبادتی باشکوه و صحیح‌تر از آنچه من دیدم پارسیان در ساحل دریای بمبئی به عمل آوردند نیست. مستر ساموئل لانگ Samuel Laing در صفحه ۲۷۰ کتاب خود موسوم به تازه زرتشتی که مذاکرات مستر کارنگی را بیان می‌کند ضمناً خود ضمیمه می‌نماید که من از روی قلب خالص به مستر کارنگی آمین می‌گویم. اینک یک رسم مذهبی حسی که شامل عین حقیقت و عین محسوسات و اصل رفعت و شرف است و انسان را پیوند و اتصالی نیک به طرف واجب‌الوجود حقیقی می‌دهد و آن طریق نماز زرتشتیان است که معرفت واقعی آنچه در عالم وجود دارای پاکی و شرافت و زیبایی واقعی است با نیروی ادراکات محسوس درست می‌رساند و به واسطه معرفت به آن مقامات به معرفت خالق واحد پیروی می‌دهد و در این صورت هیچ لزوم ندارد که انسان وقت خود را صرف موهومات نماید و آدم را به تعمق دریافت جوهر واجب‌الوجود معطل و از امور زندگی و راه صحت و حقیقت و سهولت باز داشته به صعوبت دچار کند. روشنایی غروب، آفتاب، سپهر، طوفان، ابرها، کوه‌ها، دریاها و موج و تلاطم اوقیانوسها، اینهاست که در نماز زرتشتیان ذکر می‌شود و به معرفت این خلقت‌های عظیم به خالق حقیقی رهبری می‌گردد و این است که باکمال جرأت می‌توان گفت از علم مذهبی زرتشتیان فزون سودها می‌توان گرفت و آزادانه از روی حقیقت به جاها می‌توان رسید. آن اتصال می‌دهد مذهب را از روی استقامت و صحت با آنچه نیک و زیباست، نه فقط به تصوّرات اقالیم و عوالم آینده، بلکه نیز به اعمال متداولِ یومیه.

برای حس حقیقت آنچه حق است و زیبایی آنچه زیباست نمازی است که به آرامی برای پرستش آفریدگار حقیقی ادا می‌شود و برای درک و تحصیل این حس و ادراک و امانت در آن اطاعت فرایض دینی را که دلالت به اعمال حسنه است ختم می‌نماید. پاکی ظاهر و باطن صحت و شایستگی کردار نیک، ادب و آزر و درست معاملگی و تمام محاسن فریضه روزانه، مادام‌العمر ممدوح و خودسری و به‌غاوت و غفلت و جهالت را مذموم می‌دارد.

**هراداتاس** در این باب اشاره می‌نماید که: بر افراشتن اندیشه‌های شخصی از طبیعت صوری به طبیعت معنوی حقیقت‌شناسی به خوبی می‌توان از نمازهای زرتشتیان خصوص اجداد و نیاکان زرتشتیان کنونی - که بدون پرستشگاه و معبد مخصوص بر فراز کوه‌ها ادا می‌نمودند درک کرد و تعلیم گرفت. و مستر ساموئل لانگ<sup>۱</sup> در قطعه زیبای خویش بنام (به‌ایران) چه خوش سروده است که:

«ایرانیان قدیم هرگز بیهوده معبد خود را بر سر کوه‌ها قرار ندادند و بی‌جهت بر فراز جای‌های وسیع بی‌دیوار خویش را مشغول پرستش خدای یکتا نمی‌نمودند. روح صفا و صدق را در هوای باز و جای فراز جستجو کردن طریق کامرانی و عین شعور و درک حسی است. بیایید و ببینید و تمیز دهید ای گروه بت پرستان و مصنوعی ستایان قوم گات<sup>۲</sup> و یونانیان و عبادت خود را بر منازل مصنوعی با آلات دست‌سازی قرار ندهید.»



«جهان است شادان به پندار نیک  
ز پندار نیک است، گفتار نیک  
چو پندار و گفتار تو نیک شد  
نیاید ز تو غیر کردار نیک»

«مهدی کرمانشاهی»

## فرگرد سیزدهم

### تعالیم اجتماعی زرتشت

در این بخش چه خوب است نظری هم به اصل نماز و عبادت مذهب زرتشت بیندازیم.

در ابتدای هر یک از نمازهای پارسیان چنین بیان می‌شود: خشنوتره اهوره مزدا. و معنی آن طلب خشنودی خدای یکتا است و این آیه با کمال خلوص و اعتقاد کامل ادا می‌شود و بعد از ادای این آیه سخنانی که شخص را از اعمال گذشته و افکار و گفتار ناصحیح پشیمان و به امانت رهنمون می‌کند پیشنهاد و ادا می‌گردد. از آنجایی که نوع انسان جایز الخطا است این است که در نمازهای یومیه زرتشتیان یادآوری از توبه و از خطاهایی که به اندیشه و گفتار و کردار، ظاهر و صادر شده است پتت<sup>۱</sup> به زیان می‌آید و پشیمانی روی می‌دهد تا آن خطاها مداومت و مزیت حاصل ننماید.

خواننده‌ی نماز چنان می‌گوید که: ای خدای دانا از سراسر

---

۱- به معنی توبه

اندیشه‌ها و گفتارها و کردارهای ناپسند و هرگونه گناهی که دانسته یا نادانسته از من سرزده است پشیمانم و توبه می‌کنم و از تو آمرزش می‌جویم و برای آینده پیروی نیک‌اندیشی و نیک‌گفتاری و نیک‌کرداری از تو کمک می‌طلبم تا برای جهان آینده سزاوار نشیمن در جای نیکان و پاکان باشم. اگر بخواهیم تمام حسنات نمازهای زرتشتیان را بیان کنیم در این جا به طول می‌انجامد و انشاء الله در جلد دوم واضحتر خواهیم گفت اکنون خوبست در باب مواعظ آن مذهب ذکری و فکری و تعمق بی‌غرضانه بنماییم.

### کرفه‌های اجتماعی

اولاً از تعلیم و تربیت صحبت می‌کنیم. تربیت و تعلیم اطفال یکی از فرایض بر والدین می‌باشد و می‌فرماید تربیت و تعلیم نه فقط لزوم آن‌برای فواید ظاهری اطفال و والدینشان سفارش می‌شود، بلکه بهترین سود آن حسن مراتب روحانی و سرایت صفات خوب و برجسته‌ی آنها به دیگران است و این است آن نیروی اعظم که فساد اخلاق را بزدايد و این است آن شمشیر جوهردار که تمام جوشن‌های بدی را ببرد و از این روح معرفت است که زرتشتیان قدیم را محض پیروی آن دارای همه نیرویی نمود. چنانکه پروفیسور رپ<sup>۱</sup> Professor Rapp می‌فرماید: مشهورترین و زیباترین وضع ترقیات مردم ایران را هیچ باعث نشد مگر پی بردن به معرفت و حقیقت روح علم و ادب و تربیت. در حقیقت از زمان باستان نهال مقصود اصلی انسانیت در

قلب هر نونهال ایرانی نشانده شده است که درستی کردار از روی علم و ادب بهترین راهنما و حافظ آنها خواهد بود و علم حفاظی است که آنها را وادار به تحمل سختی نمود و به علاوه دلالت‌های علمی به قوه بازوی نیرومند باعث خدمات نمایان با بنای مملکت و وطن و حفاظت واقعی آنان گردید...

مطابق کتب پارسیان هر کار کرفته و نیکی که از فرزندان بروز کند والدین در صواب آن هم بهره خواهند بُرد و این است که مطابق دستورات مذهبی پارسیان درصدد تربیت فرزندان خودند که هرچه ممکنست اعمال حسنه بیشتر از آنها نمودار شود و زیادتربهره روحانی برند و از طرفی دیگر، اگر محض غفلت و اهمال والدین کاستی‌ای در تربیت اولاد واقع شود و خطایی از آنها، محض عدم علم و درک حسن و قبح عمل، به ظهور رسد والدین ضامن خطاهای آنها خواهند بود و اگر والدین در حسن اخلاق فرزندان مساعی وافی به عمل نیاورند هر فساد اخلاقی که از اولاد بروز کند والدین نزد خداوند مسئول خواهند بود و به واسطه این بیانات مذهبی نسبت به تربیت اولاد مسئولیتی بزرگ بر ذمه والدین قرار گرفته و این است که لازمه جد و جهد را در تربیت و راستی و درستی اطفال می نمایند و از این جهت از حیث امر به تعلیم و تربیت فایده کامل از طریقه مذهبی پارسیان ظاهر و ثابت است.

همه‌ی مردم دارای دو مقام عقل و خرداند:

۱- آسئیده خرد یعنی عقل جبلی و خرد طبیعی.

۲- گوشوسر و توخرد یعنی خرد تحصیلی و اکتسابی.

این عقول یا ادراکات انسان را قادر می‌کند به پیروی طریقه وهمن یعنی نیک‌اندیشی و پرهیز و اجتناب از اکمن یعنی بداندیشی. خداوند

توانا از ردهٔ نخستین که عقل طبیعی باشد انسان را بهره داده ولی تحصیل مربوط به رده‌ی دوم است، البته با علم و تربیت. از این جهت تکلیف و فرض هر مزدیسنی است که نه تنها در صدد تربیت اولاد خود برآیند بلکه به تعلیم و تربیت دیگران نیز پردازند.

از سه قسم خیرات مخصوص که در وندیداد امر شده است یکی از آنها کمک در راه علم و تربیت نوع است و نظر به اطاعت این امر، چندین پارسیان دیندار متمول مبالغ بسیارگزافی برای توسعهٔ تعلیم و تربیت در میان نوع مخصوصاً برای فقراء و کسانی که بدون کمک دسترسی به آن مقام عالی ندارند در تأسیس مدارس صرف کرده‌اند.



سن مقتضی شروع برای تحصیل علم و تربیت در کتب زرتشتیان هفت است. قبل از آن باید اولاد زیر دست والدین در خانه تربیت خانگی به وضع صحیح حاصل کنند. خصوصاً از مادر که زاینده و پرورنده طفل و تمام اوقات با او و مکلف پرستاری است. در سن هفت سالگی همین که اطفال زرتشتی از مقدمات دینی واقف شوند مکلف به پوشش جامهٔ مقدس و بستن رشته دینی به خود هستند که سدره و کشتی باشد و این رسم دینی به عین مانند غسل تعمید عیسویان است. برای ترکیب لباس و وضع جامه پارسیان هیچ سفارشی نشده است. ولی هر لباس که بپوشند مجبور از داشتن سدره و کشتی در زیر آنند تا دلالت بر زرتشتیگری آنها باشد و این علامات تماماً پراز معنی هستند و دارندهٔ این علامات با درک معانی آنها دارای واعظ و ناصحی دایمی است که دلالت می‌کند دارندهٔ آن را به داشتن زندگی خالص و روح و جسمی پاک و بی‌آلایش. و هر شخص زرتشتی مکلف است روزی چند مرتبه کشتی را برای ادای نماز باز کرده دوباره



به آداب مخصوص بر کمر بندد و نمازی که در وقت باز کردن و بستن کشتی ادا می‌کند ادا سازنده آن را به توبه و انابه از اعمال ناپسند گذشته واداشته و برای حفظ اندیشه و گفتار و کردار نیک که هومت و هوخت و هوورشت باشد دلالت می‌نماید. بعد از این سن و پوشش و بستن سدره و کشتی است که طفل قدم به عرصه تربیت و تعلیمات و درک صوری و معنوی انسانیت می‌نهد چنانکه در کتب زرتشتی برای حفظ مقامات روحانی امر و تاکید کرده است نیز به همان اندازه برای حفظ مقامات جسمانی و تعلیم و تربیت الحاح و پافشاری نموده است و حفظ صحت بدن را اول شرط حفظ روح قرار داده است.

در اینکه وضع تعلیم و تربیت ایرانیان قدیم به نظر یونانیان و رومیان قدیم خیلی عجیب و غریب می‌آمده هیچ جای شگفتی نیست و این گونه دستورات اجتماعی معلوم و معروف است و در تمام ادعیه برکت طلبانه که برای برکت هر انسان در نمازهای مذهبی آمده است صحت و قوت تن را اول پایه حفظ سلامتی روح قرار داده است. دکتر ویر Dr. Weir رییس اداره ثبت و آمار بمبئی می‌گوید: در مقام مقایسه تعلیم و تربیت به طریق آیینی و حسی نسبت به جمعیت پارسیان و دیگر فرق، ما در میان آنها خصوصاً طبقه بانوان بیش از هر قومی یافتیم و در مقابل این مطلب آنچه نتیجه گرفته شده است تربیت در میان اولاد پارسیان دوازده و ربع درصد در میان اولاد ذکور و هشت و ربع درصد در میان فرزندان انائشان تقریباً در سن شش مشغولند و از سن شش سالگی الی پانزده اولاد ذکور و اناث پارسیان که در تحت تعلیم و تربیت هستند نسبت به تمام اقوام زیادترند و از سن پانزده به بالا خیلی کمتر بی‌سواد در میانشان یافت می‌شود. (در سنه ۱۹۰۸ که معین کرده‌اند در میان اولاد پارسیان هندوستان

صددرصد مغشول تربیت بوده‌اند). این از آن جهت است که کتب زرتشتی خیلی امر اکید برای تربیت و تعلیمات روحانی و جسمانی اطفال می‌نمایند و در تکمیل آنها به تربیت سخت تأکید می‌کند. اطاعت استاد و آموزگار و والدین و اکابر و مشایخ قوم و بزرگتران خود و اطاعت اوامر فرمانروایان را یکی از فرایض عمدهٔ تعلیمات قرار می‌دهد. از این جهت اطفال زرتشتی مجبور و مسئول‌اند که شفیق و مهربان و مطیع به تعلیمات دینی که توسط آموزگارانشان بیان می‌شود باشند و اطاعت والدین یکی از محسنات مذهبی و تعلیمات مذهب زرتشتی است و اطفال نافرمان را گناهکار می‌دانند. محاسن اطاعت والدین چنان در میان زرتشتیان قدیم معتاد و دایر شده بود که مطابق تصدیق *هراداتاس* هر طفلی که بی‌اطاعتی می‌نمود او را متهم به غیر حلال‌زادگی می‌نمودند و بی‌نهایت درجه منفور واقع می‌شد...

والدین حکمرانان خانه خویش بودند. یعنی پدر پادشاه و مادر ملکه خانه محسوب می‌شد و از این جهت اولاد به منزلهٔ رعیت مجبور از اطاعت امر ملک و ملکه بودند. اطاعت والدین در خانه و معلمین در مدرسه طفل را وادار به اطاعت و لیاقت مقامات عالیه و انجمنهای دینی می‌نمودند و بدین وسیله سزاوار خدمات شایسته سلطنت و فرمانروایان واقعی می‌شدند و هر طفلی که به والدین بی‌اطاعتی می‌نمود ابداً اجازه نداشت در مجالس و انجمنها و مقامات منبع داخل شود و او را رعیت نافرمان سلطان مملکت محسوب می‌نمودند و از این جهت است که کتب زرتشتی شدیداً در این باب تأکید صریح می‌نمایند. یکی از برکاتی که مؤید و پیشوا در هنگام آفرینگان و ادای سایر فرایض در هر خانه که می‌رود می‌طلبند برکت اطاعت اولاد آن خانه به بزرگتران آن خانواده است و به این دعا،

سوگند ادا می نماید که اطاعت در این خانه بر بی اطاعتی غالب آید و صلح مخالفت و دشمنی را از این خانواده بزداید و نیروی داد و دهش و بخشش احتیاج را از این خانواده دور کند و ملایمت و ملاطفت و بردباری در این خانواده بر غرور و گردنکشی غالب آید و راستی بر دروغ مظفر و پیروز گردد.

در فوق ذکر شد که تربیت و تعلیم والدین دلالت به تربیت و تعلیم فرمانروایان می نماید و این دلیل تأثیرات حسن اخلاق و رفتار و محبوب القلوب شدن پارسیان در نزد حکام است و در جاهایی که ساکن اند آنها را بدین وسیله قوت نفوذ حاصل می شود.

طریقه زرتشتی محبت و حرمت را تعلیم می دهد و اطاعت و فرمانبرداری را تأکید می نماید و بدیهی است در جایی که محبت و قانون و اطاعت و یکرنگی سلطنت می کند در آنجا صلح و سعادت خسروی می نماید. مادرِ پارسی برای پسر خویش دعا می کند تا پسرش دارای رای متین و فراست صحیح و تدابیر مفید و اطاعت کامل شود، و تا شایستگی درجات عالی و لیاقت دخول به مجالس و محافل و خدمات بزرگ خسروانه و پرمان روایان حاصل کند و از این جهت در باستان مقام سلطنت و فرمانروایان همواره شایسته اشخاص صحیح و مطیع و سالم و از اشخاص مغرض خاین منزّه بوده است. چنانکه عرض شد همواره شخص پارسی به موجب تعلیمات مذهبی مجبور به قبول تمام آداب و اخلاق نیک و موافق طبیعت است تا از معرفت این حسنات و طبیعت صوری آثار معنوی که خداشناسی است در او بروز کند، چون دارنده چنان حسناتی همواره اتحاد و یگانگی و یکرنگی و موافقت را در طبیعت خود دارا خواهد بود. پس از آن طبیعت به طبیعت فوق آن رهنمونی خواهد یافت و نتیجه

تعلیمات آیینی با حسن وجه ثمربخش عالم حیات انسانی گردیده و آنچه جمعی از روی سرگردانی در تلاش آنند به آسانی در می یابند. آنچه هراتاداس از ایرانیان زمان خود گفته است فرقی نکرده است و پارسیان امروزه هم دارای همان عقاید و مقامات اند. آن مورخ کبیر می فرماید: کسی که خیر خود را می خواهد باید خیر جمع را بخواهد تا خود نیز از جمله آنها باشد و این عادات آیینی یکی از عادات نیک زرتشتیان است که دعا در حق سلطان وقت و اهل مملکت می نمایند. زیرا خود نیز از جمله اهل مملکت اند و در آخر هر نماز که زرتشتی اوستای تندرستی می خواند مخصوصاً نخست برکت و سلامتی فرمانروای زمان و جماعت و انجمن های نیک و نوع خود را می طلبد و بعد نسبت به والدین و خودش و زن و فرزندان و به همین نحو دعا و احترام سلطان و فرمانروایان عادل عادت طبیعی زرتشتیان است هم چنین نفرت از بی سیاستی و فرمانروایی ظالم و جبار. چون فرض فرمانروایان عادل نیک است که در حفظ اهالی مملکت و ولایات متعلقه نظرات دقیق بیندازند. این است که هرگاه آن مقامات را به پارسیان بسپارند که فرض دینی آنهاست چنان که بایسته و واجب مراتب حفظ الصحه است به عمل خواهند آورد و در تمام فرایض عمل مذهبی زرتشتیان چون نیک نظر کرده شود رشته تمام به حفظ الصحه منتهی خواهد شد. چندین فصول و نذیرداد صراحتاً در باب حفظ الصحه توصیه می نماید. اغلب از اوامر صادره دینی دلالت صریح بر علم حفظ الصحه و هر درجه از درجات سن انسانی می کند.

### آیین نظافت

در آیین زرتشتی امر شده است که هر زرتشتی باید روزی چند مرتبه دست و روی خود را بشوید و بدون شستن دست و روی نزدیک به نماز و غذا نشود تا مخالف طبیعت و حفظ الصحه علتی عارض نگردد. حتی اگر دست به آب دهن خود یا دیگری می‌رساند مجبور از شستن فوری است.

از بستر زنان زاییده باید دوری گزینند که مبادا تب زایمان و امراض محتمله دیگر به آنها سرایت کند.

هر زرتشتی باید از غسل و مرده گش اجتناب نماید که مبادا از آنها مرضی به او سرایت کرده و از او به دیگری. و اگر اتفاقاً آنها را لمس کرد باید قبل از آمیزش به جمعیت خود را نیک شست و شوی نماید.

نیز قانون زرتشتی پیروانش را امر می‌نماید که خاک و آب و باد را پاک دارند. پاک کننده اصلی آفتاب را می‌دانند و در جایی که تابش آفتاب نمی‌تابد به نیروی سوزاندن چیزهای خوشبوی در آتش باید آن جایگاه را از آرایش پاک نمود زیرا در پاک کردن آتش را ثانی آفتاب به حساب می‌آورند.

آب را به کثافات آلودن گناهی بزرگ می‌دانند و نه فقط ارتکاب چنان قصوری را گناه می‌دانند بلکه خطای در آن کار را هم. یعنی هرگاه کسی ببیند که آلاشی در آب است و آن را دفع نسازد شریک در آن گناه شده است.

بر هر زرتشتی فرض است که در هنگام گذر نمودن اگر ببیند کثافتی و آنچه مخالف حفظ الحصه است در نهر آب افتاده است باید داخل آن آب شده آن کثافت را هرچه باشد دفع کند تا از تأثیرات آن صدمه

به مردم نرسد و چنان عملی را صواب بزرگ شمرده است و به عکس دیدن و چشم پوشیدن چنان چیزی را گناه بزرگ بشمار می آورد. در طریقه زرتشتی برای سپردن میت به محل خود باید به هر طریق ممکن که برای زندگان سهل تر است و باعث آزار زندگان نمی شود قیام و اقدام نمود و اینکه انگلیسیان مثلی دارند که پاکی ثانی پارسایی است در هیچ جا بیش از طریقه زرتشتی تأکید در این باب نمی کند که پاکی را اصل پارسایی و عین درجه انسانی می دانند.

مستر ساموئل لانگ می فرماید: برکندن ریشه بدی صوری و معنوی و حذر از خبائث و آلیشات یکی از احکام صادره و اصول کلمه شهادت زرتشتیان است و آن امر و قانونی است که هیچ گاه مخالف و کهنگی نداشته در تمام اوقات به تعلیمات درست، وقت موافق و باعث صحت روح و جسم است. چنانکه گفتیم یکی از فرایض زرتشتیان است که خاک را پاک دارند و یکی از شرایط پاک داشتن خاک آباد نمودن آن به وسیله کشتکاری است که سفارش شده و عمل زراعت و آبادانی خاک را صوابی عظیم شمرده و چنان امری را واسطه قوت و غلبه ماده نیکی بر ماده بدی قرار داده است.

### زراعت

در وندیداد باب سوم آیه ۳۱ می فرماید: صواب آبادانی خاک و وسعت زراعت مطابق با صواب پاکی و خالص کردن مردم از بدی و ناپاکی است. زیرا هر دو باعث احیای نفوس می باشد. زمین مزروع آباد یکی از پنج قسم زمینی است که در آن باب از وندیداد بدین طریق مژده خوشحالی می دهد:

- (۱) زمینی که روی آن خانه ساخته شده و در آن خانه پرستش خدای یکتا به عمل می آید.
  - (۲) زمینی که بر روی آن به قانون دینی ازدواج دو تن واقع می شود و با فرزندان خود به خداپرستی و آیین صحیح به شادمانی زندگی می کنند.
  - (۳) زمینی که به واسطه زراعت از کثافات و باتلاق و شوره زار بودن صورت آبادانی می پذیرد.
  - (۴) زمینی که بر روی آن گله و رمه پرورش می یابند.
  - (۵) زمینی که به واسطه تردد و عبور انسان و حیوان برای معامله و غیره سود عاید می شود.
- ذکر این گونه مسایل دروندیداد یک روحانیت و نیروی مخصوص صوری و معنوی برای حفظ مقامات روحانی و جسمانی به زرتشتیان بخشیده و حقیقت و دقایق صحت آیین زرتشتی را مشهود می دارد. فاما، از باب تقوی و پارسایی چون به کتب زرتشتی نظر دقت افکنده شود جامعیت مخصوص درین باب داشته در هر بیانی اشاره و امر و توضیحی برای تقوی و پرهیزگاری می نماید.

### تقوا و پرهیزگاری

دروندیداد باب ۳ آیه ۴۳ به خوبی در باب پرهیزگاری توضیحات مفیدی داده و مقام و مراتب پرهیزگاران را معین می کند و مخصوصاً در تقوی و پرهیزگاری پیشوایان و مؤبدان امر اکید می فرماید و از باب همین تعلیمات مذهبی زرتشتیان است که ایرانیان قدیم مطابق اظهارات مورخین قدیم از قبیل سترابو Strabo و گزنوفون Xenophon

و غیره در حسن تقوی معتاد و معروف بوده‌اند. روزه گرفتن به وضعی که در میان سایر ادیان امر و دایر است در طریقه زرتشتی در هیچ جا امر نشده است.

در کتب قدیم پارسیان هیچ امری برای صرف مسکرات نیامده لکن در مواعیظ بعد اظهار به اعتدال شده است.

آدریار مار اسفند در پندنامه خود توصیه به اعتدال نموده است و می‌گوید: باده را به حد اعتدال صرف کنید. تا از بی عدالتی گناهی صادر نشود. در دادستان دینی باب ۴۰ و ۴۱ اشاره در باب صرف هرچیز نموده، ضمناً توصیه و نصیحت می‌نماید که هرکس باید زمام اختیار طبیعت خویش را در هر مورد و مقام استوار در دست داشته باشد و کسان تنومند و زورآور را از صرف باده به طور کلی منع می‌نماید و می‌فرماید: کسی که دیگری را به آشامیدن باده وادارد به عین خطای آن، مانند آن است که خود آشامیده است و اگر از آشامنده عمل ناپسندی بروز کند گناه آن بدمه کسی است که او را به آشامیدن وادار کرده است. فقط کسی مجاز است باده بیاشامد که مانند سایر اغذیه و مشروبات سودی از آن به خود او یا دیگری عاید شود و آزار و اذیتی از او نسبت به خود یا دیگری بروز نکند و الا قطعاً ممنوع است.

آن کتاب توصیه می‌نماید که هرکس باید برای صرف هرچیز امتحانی از حد اعتدال آن برای خود حاصل نموده در صرف هرچیز از حد اعتدال تجاوز ننماید و باده‌فروش را گناهکار محسوب کرده است.

چون از این مقام هم بگذریم نیک است نظری در باب ثروت و زحمت و فقر ببندازیم. چنان که هراداتاس فرموده است: هر پارستی



قبل از دعای برای خود دعای فرمانروای زمان و هواخواهانش و جماعت را فرض خود می‌داند و خود را منجمله آن جماعت به‌شمار می‌آورد و این یکی از توصیات آیینی است که هرکس منفرداً خود را کسی ندانسته از جزو جماعت خارج نداند و خویش را حتماً عضوی از اعضای جماعت بشمارد تا نیکی بهره جمعیت شده هریک از اعضای آن جمعیت به‌جای خود بهره‌ور شوند.

### آداب برادری

در باب دوازدهم یشت که شامل فصول ایمانی زرتشتی است هر زرتشتی اعتراف به برادری با دیگران می‌نماید و حتی پیمان می‌کند که مقام برادری را با جمعیت استوار و محفوظ داشته در خطرات برادران خود شریک باشد و جان و مال هریک از افراد جماعت را به‌عین مانند جان و مال خود حفظ نماید و خویش را از عضویت هیئات جماعت جدا نداند و تا آنجایی که توان و قدرت دارد برای خیریت و سعادت جماعت بکوشد و از جهت همین تعهدات و فواید برادرست که هریک از زرتشتیان دیندار به‌قدر قوت مال خویش را صرف برادران دینی خود نموده و به‌بروز آثار خیر اساس برادری را در میان برادران خود استوار می‌گزارند و در داد و دهش و خیرات و مبرات نسبت به برادران خود فرو گذاشت نمی‌کنند. به‌تحقیق می‌توان گفت هرگاه فرزندان و اخلاف زرتشتیان امروزه نسبت به ثروت آن روزه خود مانند زرتشتیان کنونی بی‌مضایقه مال خود را در آثار خیر و داد و دهش میان زرتشتیان بذل و انفاق کنند به‌زودی آثار فقر و فاقه از میان این قوم برخواهد افتاد و هریک مستقبل با اقبالی خواهند شد و جهت اینکه

هم‌اکنون زرتشتیان دیندار از مال خود چشم پوشیده خزانة‌های مخصوص برای رفاه حال برادران خود آماده کرده‌اند جز اطاعت و فایده احکام مذهبی آنها است.

همچنین در تمام مجالس سور و عزای این طایفه و جهی به‌عناوین گوناگون بذل و بخشش برای خزانة ملی می‌شود و در هنگام انفاقهای دیگر نظر به‌درجه و مقام و ثروت اشخاص نمی‌شود، بلکه هرکس دیندارتر است بیش‌تر همت خود را بروز می‌دهد و افتخار دینداری می‌یابد و مخصوصاً در هنگام عروسی و اوقات ضیافت و جشن و مجالس شادمانی به‌یادگاری آن مجلس وجوه قابل توجه‌ای انفاق و بخشش می‌شود و همچنان در مجالس عزا به‌یادگار کسی که وفات یافته است اندوخته خوبی بهره‌ملت می‌گردد و در وندیداد سه قسم داد و دهش و خیرات را بس ستوده است:

(۱) دستگیری بینوایان و دهش به‌ازرائیان یعنی مستحقین.

(۲) مدد کردن در فراهم آمدن ازدواج دو بینوا به‌قانون صحیح.

(۳) در راه تربیت و تعلیم نوع. اگر کسی به‌فهرست بخشایش‌های پارسیان بمبئی خصوصاً به‌داد و دهشهای بزرگمرد پارسیان در جود و سخا ارباب جمشیدی جی جی بایی بارونت نظر نماید خواهد دید که این هر سه فقره فوق منظور شده است.

در آیین زرتشتی فریضه برادری و دستگیری و داد و دهش را منحصر و محدود به‌برادران دینی نمی‌نماید، بلکه به‌تمام مستحقین از هر طبقه و آیینی که باشند می‌نماید. چنانکه دکتر هاگ می‌گوید: قانون خیرات و داد و دهش را باید از زرتشتیان فراگرفت که تاکنون در رعایت کلیه نوع لازمه بذل توجه را بدون بینونیت نموده‌اند.

مستر ساموئل لانگ می‌گوید: یکی دیگر از امتیازات مستحسن

رفیع‌الدرج‌های آیین زرتشتی امر بداد و دهش و خیرات و نیکوکاری نسبت به عامه است. چنانکه از خیرات و مبرات و داد و دهش پارسیان می‌توان نمونه خوب ظاهر داشت که نسبت به تعداد کم خود بیش از هر قومی در این جاده ره‌پیما شده‌اند و در راههایی صرف کرده‌اند که تماماً منتهی به مقام انسانیت می‌نماید. این است نتیجه اطاعت آیین پاک که خود با مشقت رنج برند و برای دیگران گنج نهند و این است که زرتشتیان با این اعمال و آثار خیری که از جذبات مذهب خود بروز داده‌اند به علاوه‌ی منت بر اهل مشرق زمین نهادن، مغربیان را هم مرهون منت آثار خود دارند.

پارسیان غالباً تجارت پیشه‌اند و پول را در تجارت بیش از ملک می‌گردانند، این‌ها از ازدگان قوم ستم رسیده هستند و همین افتخار آنها را بس که ستم رسیده و مظلوم‌اند نه ستم‌رسانه و ظالم. پس از اینجا می‌توان تصدیق کرد که هر درختی را از میوه آن توان شناخت و در صورت پسندیدگی به‌مزیت آن پرداخت و برجست و نهال آن را به‌هرجا نشانند و همه مردم را از آن بهره‌ور ساخت و از بیانات کتابی و علامات کرداری میان مردان و زنان این قوم صحت و حقیقت آن آیین را از روی عقیده خالص تصدیق نمود و همچنین که در آیین زرتشتی داد و دهش و خیرات و مبرات را بسیار ستوده و صواب عظیم دانسته است همین‌طور بخشایش به‌غیر از رانیان<sup>۱</sup> و تبلی و بیکاری را نکوهش نموده و گناه شمرده است.

## کار در آیین زرتشت

در یشت باب شصت و دوم آیه پنجم برای تمام کارکنان و مزدوران هر طبقه هشت ساعت تمام شبانه‌روزی خواب و استراحت قرار داده است.

پندنامه پهلوی بزرگمهر هشت ساعت شبانه‌روزی برای عبادت و پیروی به مطالب روحانی مقرر داشته و هشت ساعت برای زراعت و سایر پیشه‌ها و هشت ساعت برای آسایش.

اکنون نظری در تأثیرات مذهب زرتشتی و مقام علم و معرفت و حرفت و صنعت و تجارت و سلطنت و حکومت و معاشرت بیندازیم:

در باب علم و معرفت در آیین زرتشتی فرمان خوش‌آهنگی بیان شده است که هنوز عالم مادی سایر مذاهب و بی‌مذهبان که شک در الوهیت و انکار به وجود خدا دارند به آن مقام عالی پی نبرده و طی نکرده‌اند.

زرتشت در هنگام وعظ در یشت، باب سی‌ام می‌فرماید: «بیایید و بشنوید و بخرد صحیح بسنجید و آن وقت بپذیرید نه به ایمان ناقص و دیده‌کور معنوی. بلکه به چشم حقیقت بین و ایمان صحیح و عقل صافی.»

ایمان در وحدانیت خدا و بی‌زوالی روح و سزا و جزای جهان آینده هر خاطری را به طرف خود متوجه دارد، چنان‌ایمانی در آیین زرتشتی نه فقط خاطر را متوجه و صاحب تصوّر را دلالت می‌نماید بلکه به شرحی که قبلاً گفتیم با توجه به مرییات اثر معنوی را به معرض شهود و ثبوت می‌آورد و به زودی اندیشه را به بروز حقیقت ره‌گامرانی

می دهد. باز لازم به توضیحات است که معرفت در آیین زرتشتی نه مانند بعضی ادیان فقط به مواعید امیدوار می کند، بلکه به آثار آن حقیقت را ظاهر و به جزا و سزای عمل امیدوار می سازد و هرگز به مزد بی عمل و شفاعت این و آن امیدوار نمی نماید.

سعایت و ایرادگیری به سایر ادیان را اجازه نمی دهد و زبان رسانی به دیگری را محض سود خود تصویب نمی کند و ایمان تعبدی و قبول مذهب اجباری را تجویز نمی نماید. یکی از حسنات قوه حال زرتشتیان این است که به هیچ وجه دیگری را برای قبول مذهب زرتشتی به طرف خود نمی کشاند و آنچه ممکنشان باشد در بهبودی حال قوم خود می کوشند و از این سبب است که با آن همه انقلابات و صدمات در مملکت غربت، این گونه استوار به مذهب خود چسبیده و نتایج آیینی خود را جلوه گر عالم انصاف نموده اند.

معرفت علم مذهبی آنها را بسی با شکبیا و متحمل قرار می دهد که در عین صدمات از آزادمنشی و داد و دهش و دستگیری فرو گذاشت نمی کنند. علم تجارتست که زرتشتیان را به این اندازه روی به سعادت و اقبال نهاده و کسانی که آن همه مال در راه خیر و سعادت برادران خود بذل و بخشش کرده اند از هیچ راهی جز تجارت تحصیل نکرده اند.

فرارونی، یعنی بر درستی و امانت در داد و ستد در کتب زرتشتیان بسیار تأکید شده است. خیانت با شرکاء و کم فروشی و کاستن از مزد معین مزدوران و تحصیل ثروت از راه های ناستوده و نقض عهد و معاهدات کاذبانه و هکذا، تمام این قبیل اعمال را گناه و سزاوار مکافات دنیوی و اخروی شمرده است. مخصوصاً در پند و اندرز که در هنگام دامادی به داماد ابلاغ می شود که شریک مرد آزمند نشود.

## در آداب زناشویی

حالا خوب است نظری به تأثیرات و قدرت مذهب زرتشتی در آداب و معاشرت آن اندازیم، مطابق کتب پارسیان شوهر به منزله پادشاه و زن به مقام ملکه خانواده محسوب می شود. فریضه شوهر پرستاری از زن و فرزندان و فراهم آوردن سامان لازم خانواده است و فریضه زن توجه لازم برای مرتب داشتن امور خانه و حصول مسرت شوهر و فرزندان و پرورش اولاد از روی آداب صحیح می باشد.

در قانون زرتشتی بعد از وضع حمل شیر ندادن بچه از پستان خود مگر به علت‌هایی که مجبور باشد گناهی است مذموم.

به قانون زرتشتی مادری که بچه خود را از سینه خویش شیر می دهد و بدان قسم در آغوش خود پرورش می نماید خون طفل از خون خانوادگیشان زایل و مخلوط نشده است و محبت و حرمت و شکرانه حقوق مادری از ذمه طفل خارج نگردیده و هر مادری دعا می کند که فرزندش دارای طبیعت صحیح و خلق سلیم و تنومندی و سلامتی و نیرو و لایق احترامات و مقامات عالیه و پسند انجمنی و باعث جلال خانواده و عزت و راحت اهل کوچه و ده و شهر و ولایت و مملکت خود گردد.

صفات شوهر مطابق نظرات زرتشتی باید با همت و با فراست و فهم و قادر بر معاش و پرستاری زن و فرزندان و راستگو به زن و همه کس و نگاهدارنده پیمان درست و عاقل و با علم و تربیت باشد و شوهر عاقل و با علم و فراست را مشابه به درختی سبز بارور تعبیر کرده اند که از آن جز بار و بر پرورش و سود حاصل بخشی و

سایه اندازی چیزی که مضرّ به حال طبیعت باشد ظاهر نشود و صفات زن خوب باید عاقله و تربیت شده و با شرم و حیا و محترمه و شفیقه و فرمانبر و باعفت باشد. اطاعت شوهر یکی از فرایض زن است و زن فرمانبر قابل تمحید و باعث سعادت شوهر می باشد و بی اطاعتی را گناه بزرگ شمرده است.

زنی که لااقل روزی سه مرتبه در صبح و عصر و شب بیاناتی بنماید که از حیث اندیشه و گفتار و کردار مطابق با اندیشه و گفتار و کردار نیک شوهر باشد مانند این است که سه مرتبه نماز کرده است و همان صواب نماز کردن را خواهد داشت. هرگاه نتواند چنان با فراست باشد که اظهاراتش بی مقدمه مطابق آید. باید لااقل روزی سه مرتبه از شوهر بپرسد که اندیشه و گفتار و کردار نیک تو امروز به چیست تا من با تو موافق باشم و در قانون زرتشتی چنان زنی موافق و مطیع و شفیق و بسیار ممدوح و قابل ستایش است.

دکتر وست<sup>۱</sup> می گوید، اگرچه زن زرتشتی محکوم و مجبور است که خیلی مطیع نسبت به شوهر خود باشد، ولی دارای آن سعادت هم هست که محترم و ممدوح تر از هر قسم زنان سایر مذاهب مشرق زمین باشد. سرجان ملکم Sir John Malcom می گوید: طریقه زرتشتی مقام زنان را با مقام مردان در درجات عالی بدون تباین برابر قرار داده است و ترقیات ایرانیان قدیم یک علت بزرگش، همین بوده همان احتراماتی که نسبت به زنان منظور می شده است. بی گمان باعث آن همه ترقیات ایرانیان قدیم در علم و فرهنگ شده است.

بلی هیچ کس سزای نیکی را بدی و سزای علم را جهل نخواهد

دید و ترقیات کنونی زرتشتیان و آوازه آنها در بمبئی جز همان مساوات و عالم و با تربیت بودن زنانشان مانند مردانشان نبوده که باعث سعادت و کامرانی مردان و ترقیات آن قوم شده است.

دکتر هاگ می گوید: کتاب زرتشتیان مقام و مدارج مرد و زن را یکی دانسته و مخصوصاً حفظ مقامات آیینی آنها به واسطه زنان شده و می شود و انجمن ها و هیأت های اتحادیه داشته و دارند. رسوم مذهبی مردان و زنان آنها یکی است و پس از وفات زنان بدون تفاوت رسوم مذهبی برای آنها مانند مردان ادا می شود و در کتب زرتشتی به همان اندازه که برای تربیت مردان تأکید می کند و تعلیم می دهد به همان اندازه نسبت به زنان نیز سفارش شده است. نیز خوب است در اینجا چند کلمه ای در باب عروسی زرتشتیان گفته شود تا خاطرها را از وضع آن مسرور دارد.



عروسی یکی از تعلیمات مفیده مؤکده طریقه زرتشتی است و همی فرماید: مرد داماد شده شادتر از مرد عزب<sup>۱</sup> است و مرد داماد شده توان مقاومت هر چیز روحانی و جسمانی را بیش از مرد عزب خواهد داشت و مرد داماد شده حفظ مراتب دینی و دنیوی را بیش از مرد عزب می تواند بنماید.

در گاتها باب ۵۳ آیه ۵ می فرماید: به شما می گویم ای مردان داماد شده و ای زنان عروس شده همیشه جفت خود را در خاطر داشته باشید و با یکدلی و یک جهتی طریقه پاک آیینی را ره پیمای شده با دست اتحاد و اتفاق خویش را ملبس به لباس راستی و اشویی نمایید

---

۱- عزب یعنی داماد نشده.



زیرا یقیناً زندگی صحیح و از روی شادمانی خواهید داشت. در وندیداد باب سوم آیه ۲۴ می‌آید: شخصی که جفت اختیار نکرده حکم زمین باروری دارد که قابل همه‌گونه زرع است و صاحب آن هیچ توجه ننموده، به حال پژمردگی و بی‌ثمری بگذاردش. زمین قابل زرع چون در آن کشتکاری شود نه فقط باعث زیبایی آن نقطه می‌گردد بلکه اسباب پرورش و فیض بخشی اطرافیان خود هم می‌شود. از این روی زن و مردی که ازدواج اختیار کرده‌اند نه فقط بر زیبایی و جلال و سرور خود می‌افزایند بلکه به واسطهٔ راستی و اثنوی و نیک‌کرداری خود برکت و نعمت سعادت را در میان همسایه و دوستان خود می‌گسترند، مخصوصاً دربارهٔ عروسی تعلیماتی داده و سفارشات در کتاب زرتشتیان شده و کسانی را که همت و کمک در ازدواج ما بین همکیشان خود می‌نمایند صوابکار نامیده است. (مطابق باب ۴ وندیداد آیه ۴۴). لهذا جمعی از پارسیان غنی خیراتهای مخصوصی در این راه نموده و خزانه‌های موقوفهٔ مخصوصی گذارده و برای کمک به ازدواج اشخاص فقیر از حاصل آن وجوه انفاق می‌نمایند.

کوچکترین سن مقتضی برای ازدواج را در طریقهٔ زرتشتی پانزده قرار داده است.

بر والدین است که مخصوصاً تکلیف ازدواج به اولاد بالغ خود نمایند و رضایت خویش را به آنها ظاهر دارند. در باب عقد و نکاح با خارج مذهب در طریقهٔ زرتشتی تصویب نکرده است. زیرا با تولید اولاد چنان ازدواجی تولید نزاع و خصومت در اخلاق و خوی و عادات و رسوم دیگر خواهد کرد.

در بالا گفتیم که مذهب زرتشتی فزون آنها را در طریقهٔ مذهبی

صابر و با شکيبا ساخته و نسبت به ايمان و اعتقاد ديگران ايرادي تجويز نکرده است. به علاوه اين زرتشتيان را در آميزش به روش برادرانه و اتحاد با هرکس تعليم داده است. چنانکه زرتشتيان امروز هم اطاعت اين تعليم مقدس را فرض ذمه خود گرفته با کمال آزادي و صداقت و بي خيالي با هر طبقه و هر قوم و هرکس در آميزش مضايقه ندارند و در شادي و غم و شرکت در مصايب و بذل اعانه نسبت به ستمديدگان فرو گذاشت نمی نمايند.

خانم فرانسیس پاورکاب Mrs. Francis Powèr Cobbe<sup>1</sup> در تعليمات جديد و قديم خود درباره همه قسم اخلاق نیکو و خيرات و داد و دهش مطابق تعليمات کتب زرتشتی و عادات میان زرتشتيان پس از تحقيقات در باب زرتشت اظهار می دارد که من شگفت دارم از اين که اگر زرتشت پديدار نشده و راه حيات صحيح را در هنگامی که هيچ قانونی در میان جامعه بشریت نبود و وی به آنها نياموخته بود آیا امروز و بعد حال مردم دنيا چه گونه بود.

### اتهامات بی اساس

بدیهی است آيين پاکی که درجه حقيقت شناسی و حکمت و معرفت را به انتها رسانيده و تمام اوامر و تأکيداتش بر تنظيم و ترتيب امور عالم و صحت جسم و سلامتی روح و حفظ درجات انسانيت با نيکویی تمام بوده، هرگز کاری شنيع را تجويز ننموده است. یکی از مسايل مهم عالم، عمل ازدواج يعنی زناشویی است که در طريقه

---

۱- یکی از زنان محقق و خیلی معروف انگلیس و نویسنده کتاب آداب عشایر و ديگر کتب.

زرتشتی امر به‌وه یعنی اختیار کردن یک تن شده است و به عبارت دیگر چنانکه زن نمی‌تواند بیش از یک شوهر داشته باشد. شوهر هم اجازه اختیار نمودن بیش از یک زن ندارد و طلاق یعنی رها کردن جفت خود هم در طریقه زرتشتی تجویز نشده است و در ضمن اگر مردی یا زنی بدکار گردد و بدکاری او به اندازه‌ای باشد که بزرگان و قضات مذهبی تصویف در مفارقت نمایند. سزاوار چنان است، ولی آن مفارقت باید اعلان عام گردد و ثبت دفاتر شود تا به علاوه عبرت سایرین، دیگر نشناخته ازدواجی بین فرزندان آن مرد که از جفت دیگر تولید می‌یابد و یا فرزندان خود آن اشخاص که محض مفارقت از شناسایی دورگردیده‌اند واقع نشود و سن ازدواج پسران را از پانزده سالگی و دختران را از سن چهارده به طریق آیینی مجاز فرموده است تا زودتر عنان اختیار بر سر توسن سرکش شهوانی زده از تجاوزات نفس امّاره جلوگیری شود و ثانیاً در عقیده زرتشتیان اختیار جفت هرچه بیشتر بعد مسافت در خون داشته باشد، باعث صحت آن وجود خواهد شد. ولی نه از خون قومی دیگر. یعنی ایرانی با ایرانی و آن هم از اهل مذهب خود تا آلودگی خون و اختلاف عقیده حاصل نشود. نزدیکتر از دختر عمه برای پسر عم و دختر خاله برای پسر خالو نکاح نمی‌نمایند و نکاح مادر و خواهر و دختر و عمه و خاله و اگر زن مرده باشد، مادر زن و حتی دایه‌ای که شیر به طفلی از آن خانواده داده باشد و نکاح اولاد آن دایه یا کسی که شیر آن دایه خورده باشد و هكذا ابتدا تجویز نشده و از ابتدای پیدایش آیین پاک مزدیسنی تاکنون این عقیده پاک مرسوم و معمول بین زرتشتیان بوده و هست و کتب زرتشتی و عادات و رسوم هر عصر بین زرتشتیان گواه صادق این آیین پسندیده می‌باشد.

اما افسوس که بی اطلاعان یا نادانسته یا از روی غرض به عمد نسبتهای ناسزا به این کیش بهین و بافرهی داده و آنچه از روی عناد، پیشه خود کرده‌اند این است که پناه برخدا زرتشتیان مادر و خواهر و دختر هریک از نزدیکان خود را که ممکن است بدون ترس خدا و خلق به عقد نکاح خود در می‌آورند. (خداوندا مرا از تکرار این ناسزا بیامرز. زیرا غرض از ذکر آن در اینجا رفع این ناسزای کذب محض است نه شرکت در اقرار.) و شاهد قول خود را داستانِ هما و بهمن قرار می‌دهند. یعنی می‌گویند به قول شاهنامه چون بهمن دختر خود همای را به عقد مناکحت خویش درآورد که وارث تاج و تخت شده محض آنکه بهمن زرتشتی بوده، البته این عمل را به قانون زرتشتی نموده حالا باید درجه کژی اندیشه و عدم اطلاعات را دید. اولاً فرض به این که، این شبهه را قوی گیریم که بهمن این کار را کرده باشد، آیا عقلا و صاحبان انصاف و محققین پیوسته جزء را دلیل کل قرار می‌دهند، یا کل را دلیل جزء. و غیر از سند شاهنامه که سایرین از روی آن چیزی و چیزها نوشته‌اند این نسبت به بهمن را چه سند دیگری است و نسبت به کدام یک از سلاطین و شیوخ و اکابر دیگر این طایفه می‌دهند.

چنانکه گفتیم فرضاً بهمن چنان عمل زشتی را مرتکب شده باشد دلیل امر مذهب و عادت کل نمی‌شود. چه که ایراد بر کل در صورتی است که یا چنان امری را از کتب مذهبی بیرون آورند و یا عادت معمول میان زرتشتیان باشد که هیچ یک از اینها نیست و امکان یافتن چنان ایرادی در کتب مذهبی و عادت میان زرتشتیان ندارد. بسیار سلاطین عیسوی و یهود و هندو و مسلمان و غیره هم در عین استقلال بسی کارهای مخالف مذهب خود نموده و ناموس اهل یک

مملکت را برپاد داده‌اند که دورهٔ تواریخ عالم گواهی بر اعمال شنیع و زشت آن‌ها می‌باشد. آیا آن حرکات دلیل این می‌شود که مذهب آنها امر به آن کار نموده است حاشا و ثانیاً شاهنامه را ابدأ نمی‌توان دلیل کلیات حقایق قرار داد زیرا در بسی چیزهای خیلی بزرگ اشتباه کرده است و اسم ولایت را تعبیر به اسم آدم و نام پادشاه را بر پهلوان و نام طبقه را بر شخص واحد قرار داده است که تواریخ جدید محققین با توضیحات آن اشتباهات را پاسخ داده است و این قصور نه از فردوسی است، زیرا او فقط آنچه در باستان نامهٔ نثری بوده با انتها درجهٔ حسن علم عروض به کمال سلیسی به رشتهٔ نظم در آورده، ولی قصور از نویسنده باستان نامه بوده که تاریخی ناقص نوشته است و منقصت آن هم از این جهت بوده که پس از سوخته شدن کتب ایران به دست اسکندر و بعد به امر عمر، کتاب تاریخ صحیح به دست بعدیان نیامده و در ابتدای سلطنت اعراب بر ایران هم ابدأ در خط تاریخ نویسی نبوده‌اند و کاری به اسم و رسم سلاطین ایرانی نداشته، بلکه حتی از محاوره و تحصیل زبان و خط فارسی منع کردند و درصدد فقدان نام و نشان پیشینیان ایران بوده و فقط سلسله‌نامه‌ای برای خود نوشته‌اند و بعد از آنکه ضعفی در قدرت خلفای بنی‌امیه و عباسی واقع گردید و خون ایرانیان در عروق ایرانیان طغیان نمود و سلطنت ایران از ید خلفای اعراب منتزع شد، افرادی درصدد نوشتن تاریخی برآمده و آن تاریخ را از بعضی اوراق ناقص که به دست آورده و از روایات پیرمردان نیز استفاده کردند به نحوی که در شاهنامه کراراً می‌آید. (چنین گفت دهقان) یا شنیدم ز دهقان آزاده و هکذا و این قسم تحقیقات دلیل حقایق تاریخی نمی‌شود. چنانکه به کلی از طبقهٔ هوافراتیان و هخامنشیان و غیره که بعد از آثار خط میخی و غیره

به ظهور رسیده و اکثر مسکوکاتی که از انکشافات بعد یافته‌اند ابدأ در شاهنامه از آن طبقات نام و نشانی نیست. آنچه محققین بعد و زند و پهلوی دانان تعبیر کرده‌اند آن لفظی که معنی معقوده بوده مترجمین یا به عمد یا اشتهاً و یا از روی نواقض علمی خود دختر معنی کرده‌اند. در بهمن‌نامه می‌آید که همای دختر نسرزارس یکی از سلاطین مصر بوده که به ازدواج بهمن درآمده است و بعلاوه آنکه این مسئله مشخص می‌نماید که همای دخت بهمن نبوده و نیز می‌فهماند که ایرانی هم نبوده و چون همای به صفات نیک آراسته بوده قابل مقام سلطنت شده و اقتدارش به پایه اقتدار بهمن رسیده است. در شاهنامه بهمن را به نام اردشیر درازدست نیز نامیده است و به موجب بیانات مورخین معروف یونانی این اردشیر درازدست، پادشاه دهم سلسله هخامنشیان بوده که پس از وفات او پسرش داریوش هاتس به جای او به تخت سلطنت جلوس نموده و (پریسایس) یعنی پریزادش به واسطه علو فطرت و قدرت جبلی شریک و سهیم سلطنت گردیده و پس از وفات شوهر خود که پسرش اردشیر نیمن<sup>۱</sup> به اورنگ خسروی برآمده باز تا مدتی عنان اختیار به قبضه اقتدار پریزاد بوده است. بهمن که در شاهنامه به اسم اردشیر درازدست می‌آید سلسله او هخامنشی بوده که ابدأ در شاهنامه سلسله هخامنشی را نشناخته و چیزی درهم برهم گفته است.

بعد از انکشافات کتیبه‌های خط میخی در طاق بستان<sup>۲</sup> و تخت جمشید و گنج‌نامه کوه الوند در حوالی همدان و غیره که تاریخ سلسله

۱- خسروی اردشیر نیمن از سنه ۳۵۹ میلادی الی سنه ۴۰۲ چهل و پنج سال طول کشید.

۲- اصلاً بستان در شمال شرقی کرمانشاه واقعست.

جلیه سلاطین مقتدر هخامنشیان مکشوف گردیده این انکشافات مصدق تاریخ یونانی شده و چون تاریخ این سلسله در کتب یونانی مشروح می باشد، در هیچ جای آن ذکری از همانیامده است و با آنکه یونانیان از روی تعصب تا توانسته اند در تواریخ خود عیوبی نسبت به سلاطین ایرانی برشمرده و هرگونه ایراداتی جعل کرده اند و به هیچ وجه نه ذکری از همای است و نه ایرادی در آن باب. مسلماً اگر چنان چیزی بود مورخین یونانی که به آن درجه در پی عیب جویی ایرانیان بودند به مراتب اولی این مسئله را مذموماً ضمیمه تواریخ خود می نمودند. ولی به عکس از اقتدر و اعتبار ملکه (پریسایس) پریزاد منکوحه داریوش هاتس که مادر اردشیر نینم باشد مشروحاً بیاناتی کرده اند و به موجب تواریخ یونانی سلطنت اردشیر درازدست از سنه (۶۵) میلادی الی سنه (۲۵) بوده که شصت سال امتداد آن می باشد. در روضه الصفا و مفتاح العلوم و بعضی تواریخ دیگر هم بهمن را اردشیر درازدست نوشته است که به قول بعضی مورخین محض کثرت جود و سخایش به این اسم معروف گردیده و به قول برخی دیگر به واسطه وسعت مملکتش که بسی ممالک را به حیطه تصرف خود در آورده مشهور به درازدست شده است و دلیل دیگر که بهمن یعنی اردشیر درازدست از سلسله کیانی نبوده این است که اکثر اسامی و روایات و محال و بلاد و غیره که در تاریخش ذکر است قرنها بعد از خاتمه ی سلطنت کیانیان معمور و معروف شده بود. سلاطین کیان فقط درایره ویژه خسروی داشته اند. ولیک سلاطین هخامنشی تا مصر و شام و عربستان و هند قلمرو سطنت به هم رسانیده بودند و تمام این اسامی در کتیبه های خط میخی حاضر و موجود است. بعید نیست که مورخین مقلد نه محقق خیلی اشتباهات کرده باشند. چنانکه اکثر

مورخین عمارات استخر فارس را نسبت به جمشید داده تخت جمشید نامیده‌اند و چقدر اوصاف برای سلطنت جمشید، در آنجا جعل کرده برای کلمه استخر لغت‌سازها نموده‌اند و حال آنکه ابداً جمشید که از سلاطین پیشدادیان و قبل از طبقه کیانیان بوده فارس و استخر را ندیده و خسروی جمشید درایره ویژه و پایتخت او بلخ بوده و آن عمارت استخر را داریوش بزرگ به پا کرده، کلمه استخر هم مرکب از دو لفظ است (استو) به معنی شهر که اصلاً سته باشد و به زبان سنسکریت هم سته آمده و یونانیها هم شهر را استو و انگلیسی‌ها هم سیتی می‌گویند و (خود) عبارت از خورشید باشد، هم‌اکنون مانند شمس‌المداین و شمس‌العماره و هکذا، دیگر نه محض آبگیر بزرگ استخر نامیده شده و نه عمارت آنجا نسبتی به جمشید دارد. خلاصه اولاً به مصداق لاتر و ازره و زرا اخری که گناه دگری بر تو نخواهند نوشت له ما کسب و لکم ما کسبتم. فرضاً سلطانی یا رعیتی خلاف قانونی نماید حمل بر امر قانون نامه به آن خلاف نمی‌شود و حال آنکه در آن قانون نامه. مکافات به تناسب هر خلافی قرار داده باشد و ثانیاً به علاوه آنکه ما مذهب پاک خود را مبری از این آلایشها می‌دانیم بهمین را هم که پادشاه جلیلی بوده ازین تهمت پاک می‌شماریم و تواریخ تحقیقات و آثار معتبر عالم راه گواه صدق قول خود قرار می‌دهیم. لهذا ای برادران اگر بیگانگان نمی‌دانند یگانه حقیقی واقف و به مصداق و کفی بالله شهیداً و کفی بالله نصیراً و هو خیر العاکمین و یگانگان این کیش با فرهی آگاهند و بر محققین منصف معلوم و روشن شده است که ما که هستیم و چه طریقه پاکی داشته و به چه اندازه مقام عقد و نکاحمان که گواه نامیده شود، یعنی باید جمعی از بزرگان و مؤبدان کیش به وقت عقد به شهادت حاضر باشند



و هم در هنگام گواه. چنانکه موبد متذکر می‌شود به گواهی اهورامزدا و به گواهی امشاسفندان مقرب و به گواهی وهان یعنی نیکان حاضر آن عمل واقع می‌گردد، به احسن وجه ادا می‌شود و حتی بعد از گواه عروس و داماد که دست پیوند به هم می‌دهند با حضور جمعی بزرگان دینی دور آتش می‌گردند که عبارت از این است که: آتش حقیقت و نور آمیغی در میان آنها احاطه باشد که سراسر زندگی آنها از روی پیوند حقیقی و گرمی و به نور معرفت خداپرستی واقع شود، چون به قدر لزوم در باب قانون گواه گیران که عقد نکاح باشد در آیین مازدیسنی و سایر کتب توضیحات داده شده در اینجا تکرار نمی‌شود پس بسایید ای زرتشتیان حقیقی و ای بهدینان واقعی با پیوند وحدت‌شناسی چنانکه شرط کیش بافرهی ماست برحقایق و صحت کیش خجسته خویش شادمانی کنیم و فرخنده‌بادی گوییم و در حقایق آن استوار باشیم و متحدالعقیده و متفق‌البیان بسراییم (ایوه ثریرم‌گاه) نرمچه اشه ونم یزمیده فرایوهوتم فرایوهوختم فرایوهو ورشتم وستو فرو اره‌تیم اوستو کیه دم ینکھی شیوتناش گیتا اشه فرادنته زره تشترو تمهه رتودیستائچه وهمائچه - مرد اشویی را که بسیار نیک‌اندیش و بسیار نیک‌گفتار و بسیار نیک‌کردار و دین‌آگاه بی‌گناه باشد و از کارهای او جهان برای یزشن و نیایش زره تشتروتم. (یعنی سردار کامل دین) از اشویی آباد می‌گردد، می‌ستاییم نائره کامچه اشونیم یزه میده فرایوهوتمام فرایوهوختام فرایوهوورشتام هش هام ساستام رتختشترام اشونیم - زنی که پارسا و بسیار نیک‌اندیش و نیک‌گفتار و نیک‌کردار و دانش دینی را به خوبی یاد گرفته و فرمانبردار شوی خود و راست و پاک است او را می‌ستاییم.



«مرد یزدان شو و ایمن گذر از اهرمان»

حافظ

## فرگرد چهاردهم

### زرتشتیان در تاریخ

می‌توان به جرئت گفت عمل صحیحی که امروز در مرکز کنکاشستان<sup>۱</sup> «تحقیقات ادیان» می‌کند تدقیقات و غور و خوض در نکته گوهرافشان آمیغی است که معلم کل مکس مولر<sup>۲</sup> چنین بیان فرموده است: مذهبی که از تمام مذاهب عقب افتاده و ابتداء طلوع شمس حقیقت و تنه جمله شاخها است مذهب هورمزپرستی است. و نیز می‌فرماید: خوشا به حال کسی که در تحقیقات و تحصیلات علم واقعی مذهبی بی‌غرض باشد. امید است این کنکاشستان ادیان به گستردن این علم حقیقت بین که باعث سرور واقعی وجدان انسان است نام نیک خود را باقی و جاودان گذارد در اینجا لازم است این بنده‌ی حقیر قدمی چند در جولانگاه آن علم حقیقت‌آموز، نخست شطری از احوال پارسیان و بعد از رسوم و قواعد مذهبی آن ملت باستانی عرضه دارم.

---

1. Parliament of Religions

2. Professor Max Muller

همه‌ی پارسیان پیروان آیین پاکی‌اند که به‌توسط اشوزرتشت پیغمبر به‌آنها رسیده و هیچ اختلافی بین پارسیان ایران و هندوستان نیست. فقط هینویت محلی است که پارسیان هندوستان پس از استیلای عرب به‌ایران، محض حفظ مذهب خود ترک وطن‌گفته به‌هندوستان کوچیدند و در سواحل آن مملکت مقیم شدند. مذهب زرتشتی طریقتی است که در طی قرون باستان در عروق و اعصاب ایرانیان جایگیر شده و ملت قدیم ایران با آن مباحی و مفتخر بودند. معلم کل مکس مولر می‌فرماید: دوره‌های تاریخی جهان به‌ما ثابت می‌کند که هورمزدپرستی آن قوه‌ی عظیمه مخالف خدایان و منهدم و منعدم‌کننده صور معبود از دیرزمانی کیهان را پر کرده است و نیز تصدیق می‌کند که هرگاه جنگ ماراتون Marathon<sup>۱</sup> و سالامیس Salamis<sup>۲</sup> موقوف و یا در صورت وقوع فتح و دخول یونانیان به‌ایران ممنوع شده بود و کیش پاک شهنشاه ایران کوروش بزرگ سیروس Cyrus<sup>۳</sup> که طریقه یکتاشناسی و هورمزدپرستی است در عالم اول و اعظم مذهب حقیقت نمود ملی می‌شد، هم از اشارات آن معلم کل است که دولت ایران اسوریه Assyria<sup>۴</sup> و بابل را متصرف و یهودیان که اسیروار در تحت اطاعت و تبعیت بابلیها بودند آزاد ساخته و به‌نیروی هورمزد بتکده‌های مصر به‌دست سپاهیان ایران منکوب و مخذول و معدوم گردیده و مامورین شهنشاه ایران داخل هندوستان و یونان و

---

۱- اسم تنگه دریائی در یونان است که ایرانیان از یونان شکست خوردند.  
 ۲- اسم دره‌ای است در یونان که شش میل طول و یک میل و نیم عرض فضای آن بوده و ایرانیان در آنجا از یونانیان مغلوب شدند.  
 ۳- کوروش کبیر از شاهان هخامنشیان  
 ۴- عراق عرب که پایتختش نینوا بوده و وسعت خاکش آن زمان عبارت از خاکی بوده که میان سرزمین ماد و عراق عرب و ارمنستان و بابل واقع بوده.

سیدیا Scythia<sup>۱</sup> و مصر شده و هرگاه داریوش Darius غلبه و استیلای یونان را دفع کرده بود کیش پاک هورمزدپرستی به کمال سهولت تمام افسانه‌ها و آثار اولیمپیان<sup>۲</sup> Olympian را از میان برداشته و نابود کرده و جای آن را گرفته بود. بعد از اضمحلال سلطنت ایران در دوران سلطان اخیر ساسانیان یزدگرد در جنگ نهاوند در سنه ۶۴۲ میلادی آن کیش بافرهی دچار نوائب روزگار و مصائب جان و روان گزای تازیان شد و اگر آن صدماتی که به این قوم رسید به هر ملت دیگری رسیده بود نه نامی از آنها باقی مانده بود و نه نشانی. چه که هر دولت و ملتی مغلوب و مضمحل شود نیروی پیروز و غالب بعد از تسلیم شدن طرف لازمه محبت را نسبت به آنها مرعی می‌دارد. لیکن از زمان استیلای اعراب به ایران تاکنون که در حدود یک هزار و چهارصد سال می‌باشد با آنکه این اواخر به مراتب برای آنها به از اوایل شده است باز هم چنانکه باید و شاید و سزاوار نوع پرستی است، هنوز موجبات آسایش و آزادی این گروه فراهم نگردیده و اینکه مذهب اسلام کیش بومی و ملی اهل ایران شد چون پس از غلبه اعراب به ایران زرتشتیان آن خاک را مجال راحت و زندگی ندیده و از هر جانب سیلاب بنیان‌کن اطراف آنها را احاطه نموده و برای بقیه‌السیفی که در ایران بجا ماندند جای زیست و راه‌گریز نمانده بود و جز معدودی که در پیغوله‌ها پنهان بودند بقیه تن به ترک آیین باستانی خود و پذیرایی کیش اسلام در دادند. بنابراین آن آیین مذهب بومی و ملی اهل ایران شد و از زرتشتیان ایران کسانی که قبل از بسته شدن راه چهارسوی فرصت را غنیمت دانستند ترک وطن را به ترک مذهب ترجیح داده

۱- توران که عبارت از ترکستان سرحد خراسان بین بخارا و مشرق بحر خزر بوده.

۲- یکی از خدایان معروف یونان

به هندوستان شتافتند و پارسیان کنونی هندوستان از نژاد آن پارسیان‌اند که در ابتدای استیلای اعراب فرار کرده و در سواحل هند پناه و قرار گرفته‌اند. یکی از حکام سلف هند چنان اظهار داشته است که این قوم شگفت پای فشاری و رسوخی در کیش خود دارند که با وجود آوارگی و بیچارگی یک مشت ضعیف در میان چندین کرور هندوستانی هنوز از خلوص عقیده خود نسبت به کیش پاکشان نکاسته و ترک عقاید خود نکرده و متحمل زحمات و صدمات بشمار شده تا به چنین روز راحتی رسیده‌اند.

یک نفر کشیش و واعظ معروف مسیحی می‌گوید: نپندارم اگر اعراب با زور شمشیر بر سر این قوم نتاخته بودند ممکن می‌بود احدی را از این طایفه به مذهب خویش درآورند چه که ما به همه رخنه کردیم جز این قوم. دکتر مورین Dr. murin خلیفه دانای معروف بمبئی در سنه ۱۸۸۵ میلادی چنین نوشته است: استواری و پایداری حقیقی پارسیان در کیش اجدادی خویش از اینجا معلوم و ثابت است که وطن عزیز باستانی خود را ترک کردند و به ترک مذهب خود راضی نشدند. مذهبی که چند هزار سال می‌باشد پیدا شده و پیروان آن زیاده از یک هزار سال است که مانند کوچکترین جزیره‌ای در اقیانوسی کبیر یا ذره‌ای در فضای لایتناهی‌اند. و آنهایی که در ایران‌اند در میان مسلمانان و آنانی که در هندند در میان آن جمعیت هندوستان مقیم گردیده، امروز خاصه آنهایی که در هندوستان واقعدند در صفای عقیدت و حیات صحیح و رفتار درست و ترقیات فوق‌العاده سرمشق دیگران واقع شده‌اند و نیز دکتر مزبور شهادت می‌دهد که معلم کل مکس مولر بیان می‌فرماید که: هیچ جای شک نیست که به مصداق نه بی‌دین بود شهریاری بجای نه بی‌شهریاری بود دین بهای

بنای هر مذهب برحقیقت و حیات است و بقای حقیقت هر مذهبی تا هنگامی است که غلبه و قدرت با پیروان آن مذهب باشد و هر قدر ضعف در قوای سیاسی و زندگی آن قوم واقع شود بیش از آن رخنه در مذهب آن قوم خواهد شد، لکن نکته‌ای که در مذهب پارسیان به تحقیق رسیده این است که آن مذهب در این مسئله برخلاف طبیعت واقع شده و با آن امتداد مدت و آن صدمات وارده روز به روز شوق و ذوق و چسبیدگی عرفا و دانایان و حتی عوام آنها به آن مذهب زیادتر گردیده و اصلاً به همان حال اول در کمال پاکی و صفا باقی مانده‌اند و به راستی این عقیده بسی عقیده‌ی استوار تاریخی می‌باشد و نیز می‌گوید: اینک یکی از قدیمی‌ترین مذاهب عالم که یک وقتی مذهب ملی و اول دولت مقتدر جهان بوده و به جبر و ظلم از محل خود رانده و با نهایت بیچارگی و افسردگی در غربت اقامت گزیده و بدون واعظ و پیشوا و حافظ صحیح و قدرت حفظ در دست یک مشت مهجور منکوب بازمانده بود، اینک بر اثر کوشش پیروان آن دارای دانش و مکننت و رتبه و شرف و ترقی به مدارج عالیه و در حسن سلوک سرآمد اهل مغرب هندوستان شده و حامیانش به چنان حرارت خالصانه مشغولند که کمتر قومی به آن حرارت و صفوت در طول تاریخ دیده می‌شود. شگفت آنجاست که با وجود ترقیات فوق‌العاده، این طایفه از حیث تمول و تمدن و حسن رفتار و نیت خالص و امانت و حرارت واقعی که در هر امری از طرف دولت و ملت انگلیس و راجایان هند به آنها رجوع شود و امروزه مصدر و متصدی امور بزرگ سیاسی و مدنی و غیره‌اند. به خوبی و با دیانت‌تر از سایر اقوام از عهده بیرون می‌آیند، چرا دیگران با آن کثرت احتیاج هنوز قدر این نعمت را نشناخته و با آنکه این طایفه با تنها درجه خوبی

۲۳۸ ..... زرتشت پیامبری که از نو باید شناخت

می‌توانند از حیث علم و ثروت و کار آگهی و تمدن خود اصلاح کلیات و جزئیات امور ایران را بنمایند آنها را نمی‌طلبند و انتظام امور را به‌ید با کفایت و مدنیت آن تربیت‌شدگان ایرانی الاصل نمی‌سپارند. درجه استقامت این طایفه را از استواری آنها به مذاهب قدیم خود که با آن همه صدمات وارده و اقامت در میان هزاران کرور اهل هند و وقوع در تحت دولت استعماری انگلیس و اصرار و ابرام دعاة مسیحی از دست نداده‌اند و می‌توان این را براهل عالم ثابت و مدلل نمود.



# پیشگویی‌های زرتشت

ترجمه از متن پهلوی

به اهتمام: صادق هدایت



## درباره ظهور و علایم ظهور

- ۱- گشتاسب شاه پرسید که: این دین اویژه چند سال روا (رایج) - برقرار) باشد و پس از آن چه هنگام و زمانه رسد؟
- ۲- جاماسب بیتخش<sup>۱</sup> گفتش که: این دین هزار سال روا باشد، پس آن مردمانی که اندر آن هنگام باشند همه بمهر دروجی (پیمان شکنی) ایستند؛ با یکدیگر کین و رشک و دروغ کنند و بان چم (سبب) ایرانشهر (مملکت ایران) را به تازیان بسپارند و تازیان هرروز نیرومندتر شوند و شهر شهر فراز گیرند.
- ۳- مردم به او ارونی (نابکاری - فساد - رذیلت) و دروغ گردند و هرآنچه گویند و کنند به سود خودشان باشد. از ایشان روش فرارون (کردار نیکو) آزرده شود.
- ۴- به بیدادی به این ایرانشهر و دهبدان (فرمانروایان) بارگران رسد، و آمار (مقادیر) زرین و سیمین و نیز بسی گنج و خواسته انبار کنند.
- ۵- و همه نابین (نامری) و ناپیدا شود و نیز بسیاری گنج و خواسته

---

۱- در جاماسپنامه فارسی به معنی حکیم و دانشمند آمده، در اصل پتی اخشاء می باشد و مسینا G. Messina به معنی پرتو آسمان و چشم خدا آورده و به لغت Majordome ترجمه می کند.

شایگان بدست و پادشاهی (در اختیار) دشمنان رسد و مرگ بی‌زمانه (ناگهانی - نابهنگام) بسیار باشد.

۶- و همهٔ ایرانشهر به‌دست آن دشمنان رسد و انیران (بیگانگان) اندر ایرانیان گمیزند (اختلاط کنند) چنانکه ایرانی از نایرانی پیدا نباشد: آن ایرانی باز نایرانی باشد.

۷- و بان هنگام بد توانگران را از درویشان فرخنده‌تر دارند و درویشان خود فرخنده نباشند و آزادگان و بزرگان به‌زندگی بی‌مزه رسند، ایشان را مرگ چنان خوش نماید که پدر و مادر را از دیدار فرزند و مادر را به‌کابین دختر باشد.

۸- و دختری که زاینده بیها بفروشد و پسر پدر و مادر را زند و اندر زندگی کدخدایی از ایشان جدا کند (بگیرد) و برادر کهنتر برادر مهتر را زند، و خواسته‌اش بستاند، و برای بدست آوردن خواسته زورگوید و دروغ‌گوید و زن شوی خویش را به‌مرگ ارزان بدهد (محکوم به‌مرگ کند).

۹- و مردمان نامرد (زن‌صفت) ناپیدا (گمنام) به‌پیدایی رسند و زور و گواهی نازاست و دروغ فراخ شود.

۱۰- شب با یکدیگر نان و می‌خورند و به‌دوستی روند و روز دیگر به‌جان یکدیگر چاره سازند و بدانندیشند.

۱۱- و اندر آن هنگام بد آن را که فرزند نیست فرخ دارند، و آنرا که فرزند است به‌چشم خوار دارند و بسیاری مردم به‌او زده‌گی (دریدری) و بیگانگی و سختی رسند.

۱۲- و اندر وای (آتمسفر - هوا) آشفته‌گی و باد سرد و باد گرم وزد، و براروران (نباتات) کم بباشد و زمین از بر بشود.

۱۳- و بوم‌گزندک (زمین لرزه) بسیار باشد و ویرانی بکند و باران

بی موقع بارد و آنکه بارد بی سود باریده باشد و ابر بر آسمان گردد.  
 ۱۴- و دبیر را از نوشتن بد آید و هرکس از گفت و گفتار و نوشته و پیمان باز ایستد (خودداری کند).

۱۵- و هرکس که او را اندک بهی (رفاه) است زندگیش بی مزه تر و بتر باشد و کلبه ناکرده (ناتمام - خراب) خانه باشد.

۱۶- سوار پیاده و پیاده سوار باشد. بندگان به راه آزادگان روند هر چند آزادی به تنشان مهمان نباشد (ولیکن آزادی در وجودشان یافت نشود).

۱۷- و مردمان بیشتر به فسوسگری (دلکسی) و اوارون کنشی (نابکاری) گردند و مزه راست را ندانند مهر و دوشارم (دل بستگی - علاقه) ایشان به دهی (درستی - پستی) باشد.

۱۸- مردم بر نازود پیر شوند، و هرکس از کردار بد خود شاد باشد و برمندش (ضد فرومند یعنی ارجمند) دارند.

۱۹- و شهر شهر، ده ده و روستا روستا با یکدیگر کوشش (ستیزه) و کارزار کنند و از یکدیگر چیز بستانند.

۲۰- و سترگ و رزد (حریص - طماع) و مرد ستمگر را به نیکی دارند و فرزانه و مردم بهدین را دیو دارند و نیز کسی چنانکه باید به کام خویش نرسد.

۲۱- و مردمی که به آن هنگام بدزاینند از آهن و روی سخت تر باشند. گرچه از خون و گوشت باشند همانگونه از سنگ سخت تر باشند.

۲۲- و فسوس (دلکسی) و ریاری (تمسخر) پیرایه باشد و هرکس با اهریمن بیگانه است به خویشی او رسد. و مهر دروجی (پیمان شکنی) و گناه که اندر آن هنگام کنند،

- ۲۳- تیز و زود دست به پاسخ برسند چون آبی که به دریا بتازد.
- ۲۴- و آتشان ایرانشهر به انجام و افسردگی رسند و هیر (مال و منال) و خواسته به دست انیران (ناایرانیان) و دروندان (کفار) رسد، و همه بی دین بباشند.
- ۲۵- و خواسته بسیار گرد کنند، و بر آن را نخورند، همه به دست سرداران بی سود (فرومایه) رسد.
- ۲۶- و هرکس کاری کند کردار او را دیگری نپسندد. و سختی و انائیه (کاهش - زبان) ایشان از آن برسد، که زندگی بی مزه شود و به مرگ پناه برند.
- ۲۷- پس اندر زمین خراسان مرد خورد (خرد) و ناپیدایی (گمنام) با بسیار مردم، اسپ و سر نیزه تیز برخیزد و شهر به چیرگی به پادشاهی (فرمانروایی) خویش درآورد.
- ۲۸- خود میان پادشاهی نابین (نامری) و ناپیدا باشد.
- ۲۹- پادشاهی (فرمانروایی) همه از ایرانیان بشود، و به ناایرانیان رسد، و بسیاری کیش و آیین و گروه باشد، و او زدن (کشتن) یکدیگر را به کرپه (ثواب) دارند و مردم کشتی خوار باشد.
- ۳۰- ترا این نیز گویم که: اندر آن گاه باشد که خداوند پیرومندی اندر زمین اروم بسیار شهر و بسی شهرستان گیرد، و بس خواسته به آوار (غنیمت - چپاول) از زمین اروم بیاورد.
- ۳۱- پس آن خداوند پیرومند بمیرد، و از آن فراز فرزندان او به خداوندی نشینند.
- ۳۲- و شهر به چیزی پایند. و بس ستمگری و بیدادی به مردم ایران شهر کنند، و بس هیر (مال) همگان بدست ایشان رسد. و پس نیز به افسردگی و نابودی رسند.

۳۳- و اندر آن هنگام بد، مهر و آزر (حرمت) نباشد، ایشان را مهتر از کهتر و کهتر از مهتر پیدا نباشد، و آنان را هم پشتگی (دستیاری) نباشد.

۳۴- ترا این نیز گویم که: اوی بهتر که از مادر نزاید، یا چون زاید بمیرد و این اند (چند - چنین) بد و دروشک (دغلی) را به هنگام سر رفتن هزاره زرتشتان نه بیند.

۳۵- و نبیند آن کارزار بزرگی که باید بشود، آن اند خونریزی، که اندر آن هنگام باید بودن و مردمی در برابر نمی مانند.

۳۶- آن تازیان با ارمیان و ترکان اندر گمیزند (مخلوط شوند) و کشور بوشفند (شلوغ کنند - تاراج کنند).

۳۷- و پس سپندارمذ (فرشته موکل زمین) به اورمزد بانگ کند که: «من این بدو اناثیه (زیان) را نتابم، من زیر و زیر شوم، و این مردم را زیر و زیر بکنم. آب و آتش را بیازارند، از بس موس (آزار و شکنجه) و بیدادی مردم بدان کنند».

۳۸- و پس مهر (سروش مهر) و خشم با هم به پد کفند (برخورد کنند)؛ اندر آن پد کفتن (تصادم) دروجی (دیوی) که و تینگان خوانند «و به خداوندی جم بسته شد، (دریند شد) و به خداوندی بیوراسپ (ضحاک) از بند برست،

۳۹- و بیوراسپ با آن دروج همپرسگی (مشورت) داشت. و آن دروج را کار این بود که بر جور دایان (غلات) می کاهید و، اگر آن دروج نبود، هرکس جریبی بکشتی، ۴۰۰ جریب برگرفتی».

۴۰- در سال ۳۹۶ مهر (سروش مهر) آن دروج بزند، و پس هرکه جریبی بکارد، ۴۰۰ اندر انبار کند و اندر آن هنگام سپندارمذ دهان باز کند، بسا گوهر و ایوشت (ایوکشت - فلزات) پدید آورد.

۴۱- پس از کوست (جانب) نیمروز مردی برخیزد، که خداوندی (پادشاهی) خواهد و سپاه گند (جند - دلیر) آراسته دارد، و شهرها به چیرگی گیرد، و بسا خونریزی کند، تا کار به کام خودش بیاشد.

۴۲- و پس اقدم (آخر) از دست دشمنان به زابلستان گریزد، و به آن کوست (خط - سوی) شود، و از آنجا سپاه آراسته بازگردد. و از آن فراز (به بعد) مردم ایرانشهر به ناامیدی گران رسند، و مهتر و کهتر به چاره خواهی (چاره جویی) رسند، و پناه جان خویش نگیرند.

۴۳- و پس از آن از نزدیکی بار (ساحل) دریای پذیرگوارگر (دریای مازندران و گیلان) مردی مهر ایزد را ببیند، و مهر ایزد بسی راز نماند به آن مرد گوید.

۴۴- پیغام به پذیرگوارگرشاه فرستد که: «این خداوندی کر و کور چرا داری؟ و تو نیز خداوندی چنان کن چنانکه پدران و نیاکان تو و شما کردند.»

۴۵- به آن مرد گوید که: «من این خداوندی را چگونه شایم کردن که مرا آن سپاه گند (دلیر) و گنج سپه سردار نیست، چنانکه پدران و نیاکان مرا بود؟»

۴۶- آن پیغامبر (فرستاده) گوید که: «بباور (یقین کن) تا ترا گنج و خواسته از پدران و نیاکانت بیش بسپارم.» او را از گنج بزرگ افراسیاب بیشتر نماید.

۴۷- چون گنج به دست آورد، سپاه گند زابل آراید و به دشمنان شود.

۴۸- و چون دشمنان را آگاهی رسد، ترک و تازی وارومی بهم آیند که: «پذیرگوارگرشاه را گیریم و آن گنج و خواسته از آن مرد بستانیم!»

۴۹- و پس آن مرد چون آن آگاهی شنود، با بس سپاه گند زابل،



به میان ایرانشهر آید، و با آن مردمان به آن دشت، چنانکه تو گشتاسپ با خیونان سپید (هونهای سفید) به سپید رزور (صحرای سفید) کردی، با پذیرش خوارگشاه کوخشش (ستیز) و کارزار فراز کند.

۵۰- و به نیروی یزدان ایرانشهر و فرّه کیان و فرّه دین مزدیسنان و فرّه پذیرش خوارگر و مهر و سروش و رشن و آبان و آذران و آتشان کارزار اویر (بسیار) شگفتی کنند. و از ایشان بهتر آیند، از دشمنان چندان بکشند، که مره (شمار) نتوان گرفت.

۵۱- و پس سروش و نیرو سنگ پشتوتن، پسر شما را به فرمان دادار اورمزد از کنگ دزکیان بینگیزند.

۵۲- و پسر شما پشتوتن برود با ۱۵۰ هاوشت (امت - طلبه) که ایشان پدموزان (جامه‌های) سپید و سیاه، و دست (فره؟...) من به درفش، تا به پارس آنجاییکه آتشن و آبان نشسته‌اند (برقرارند) آنجا یشت کنند (مراسم دعا بجا بیاورند).

۵۳- چون یشت سر برود، زوهر (چربی یا آب مقدس) به آب ریزند و آن آتش را زوهر دهند، و دروندان (خبیثان) و دیویسنان (دیوپرستان) را چنان به او سیهند، (تباہ کنند) چنانکه به زمستان سرد برگ درختان بخشکد.

۵۴- و هنگام گرم بشود (سرآید) و هنگام میش اندر آید و هوشیدر زرتشتیان به نموداری دین به پدید آید، و انائیه (زیان) و دروشک (دروغزنی) سرآید، و رامش و شادی و خرمی باشد.

(پایان در شانزدهم)

۱- گشتاسپ شاه پرسید که: پس از آنکه دستوران مینویی (روحانی) به ایرانشهر آیند، و آن انداوزه (بتکده) را زنند، (ویران کنند) و جهان را از اپادیاوی (آلودگی) به پاکی و بی‌آلایشی گردانیده

باشند، چه هنگام و زمانه رسد؟ اندر هزاره یک یا چند خداوند و دهبد (پادشاه - فرمانروا) باشند؟ جهان را چگونه رایبندند؟ (اداره کنند) داد دادستان اندر جهان چگونه؟ به هزاره هوشید و هوشیدر ماه و سوشیانس چه آیین باشد؟

۲- جاماسب بیتخش گفتش که: «اندر هنگام هوشیدر ۱۸ خداوند باشند. اندر آن هنگام پتیاره (آفت - بلا) کم باشد، دروج (دیو) و گرگ سرده (نوع) به اوسیهده (تباه شود)، کار دادستان نه از داد بلکه از هات مر (زیردستی) کنند، سال و ماه و روز کمتر باشد.

۳- چون از هزاره هوشیدر پانصد سال سر برود، خورشید دامان (آفریدگان) را بزند. هوشیدر ماه زرتشتان پدید آید، و دین را روا (رایج) کند، آز و نیاز سرده (نوع) همه را تباه کند.

۴- پس دیو ملکوس آید، و آن زمستان ملکوسان کند، همه دام و جانور اندر آن زمستان تباه شوند. پس ورجمکرد (حصار جم) را به او سیهند، (ویران کنند - بگشایند) و مردم، ستور و جانور از آن ور (حصار) بیرون آیند، و جهان را باز بیارایند.

۵- پس (دیو) خشم برود و بیوراسپ (ضحاک) را از بند برهاند، و جهان را فراز گیرد، پس مردم بخورد و پس جانور بخورد.

۶- پس اورمزد، سروش و نیروسنگ را بفرستد که، «سام نریمان را بینگیزند!» ایشان روند و سام را بینگیزند، نیرویشان را چنانکه بود باز دهند. سام برخیزد و به سوی آزی دهاک (ضحاک) شود.

۷- آژدهاک که سام نریمان را ببندد، به سام نریمان گوید که: «سام نریمان: هریک دوستیم، به باور (یقین کن) تا من خداوند و تو سپه سردار من باشی و این جهان را با هم بداریم!»

- ۸- سخن ننیوشد (نشوند) و اوگرزی بر سر آن دروند<sup>۱</sup> (خییث) زند. آن دروند به‌سام گوید که: «مرا مزن! تو خداوند من و من سپه‌سردار باشیم، این جهان را با هم بداریم!» و سام سخن آن دروند را نشنود، و گرژی دیگر بر سر آن دروند زند و او بمیرد.
- ۹- پس هزارهٔ سوشیانس اندر آید. سوشیانس به‌همپرسهٔ (مشورت) اورمزد رود، دین بپذیرد، و به‌جهان روا کند.
- ۱۰- پس نیروسنگ و سروش بروند؛ کی خسروسیاوشان، توس نوذران و گیوگودرزان و دیگران را با هزار گنج و سردار انگیزند، اهریمن را از دامان (آفریدگان) باز دارند، مردمان گیتی همه هم‌منش (هم‌فکر) و هم‌گفتار و هم‌کردار باشند.
- ۱۱- اهریمن و گشادگان (زاد و رود) او را بر دام اورمزد هیچش کار نباشد. پس دیو آ‌ز به‌اهریمن دراید (هرزه‌درایی کند) که: «تو به‌دامان (آفریدگان) اورمزد هیچ کاری نتوانی کرد!»
- ۱۲- پس اهریمن پیش تهمورس آید: «مرا خورش باید، خورش من و تو مهان (گران- زیاد) باید داشت؟» نشنود.
- ۱۳- ازین رو اهریمن به‌آ‌ز (دیوآ‌ز) درآید که: «برو، تو همهٔ دیو و دروج و خرفستر (جانوران موزی) و دام من بخورا!» دیو آ‌ز برود و همهٔ دام و دهش اهریمن را بخورد.
- سپس گوید که: «سیر نشدم!» پس دیو آ‌ز و اهریمن نزار و ناتوان باشند.
- ۱۴- پس سوشیانس سه یزش (مراسم مذهبی) فراز کند؛ نزدیست (نخست) زندگان انوشه، پس مردگان آورد. چون یزش به‌هاون گاه (فجر) کند همهٔ مردمان برخیزند؛ چون یزش به‌رپیتون گاه کند مردمان

---

۱- دروند = عموماً در مورد دیوان و مرتدان استعمال می‌شود.

زنده شوند؛ چون یزش به اوزرن گاه کند مردمان همه درست و بی دروش (بی رنج) باشند؛

۱۵- چون یزش به اویسر و ترم گاه کند مردم همه دوگانه (نر و ماده) پانزده ساله باشند؛ چون یزش به اوشهن گاه کند<sup>۱</sup> شهریور همه کوه ها به جهان بتاود، ایشوسست (فلزات) به همه جهان باز ایستد، همه مردم به روی گداخته بگذرند، و چنان اویژه و روشن و پاک شوند که خورشید به روشنی.

۱۶- اهریمن را بیرون از آسمان بکشند و سرش را ببرند؛ پس دام اویژه (خالص) باشد، مردمان جاودانه، انوشه و بی مرگ و بی زرمان (بی علت - بی غم) به داد (سن) پانزده ساله باشند، آنان را چنان باشد که به کام خواهند.

فرجفت (انجام گرفت) به درود و شادی و رامش.

(پایان در هفدهم)

### دنباله نخستین

۱- گشتاسپ شاه پرسید که: «سیج (بلا) گران چند بار، نیاز چند بار و برف سیاه چند بار، تگرگ سرخ چند بار و کارزار بزرگ چند بار باشد؟».

۲- جاماسپ بیتخش گفتش، سیج گران سه بار باشد: یکی

---

۱- بدانکه شبانه روز پنج گاه است چنانکه از شش دانگ روز سه دانگ گاه هاون باشد و یکدانگ و نیم گاه ریبتون و یکدانگ و نیم گاه ازیرن باشد و از شب سه دانگ گاه اویسروتم باشد و سه دانگ دیگرگاه اشهن باشد.

روایات فارسی هرمزیار فرامرزمیثی ۱۹۳۲ ص ۳۰۰ و نیز بندهش در ۲۵ فقره ۱۰-۹

به فرمانروایی بیدادانهٔ دهاک و یکی به آن افراسیاب تورانی و یکی به هزارهٔ زرتشتان باشد.

۳- نیاز چهاربار باشد: یکی به فرمانروایی بدافراسیاب تورانی، یکی به خداوندی اشکانیان و یکی به خداوندی پیروز یزدگران، و یکی به سر رفتن هزارهٔ زرتشتان باشد.

۴- گزند گران سه بار باشد: یکی به خداوندی منوچهر و یکی به خداوندی پیروز یزدگردان و یکی به سر (انجام) هزارهٔ زرتشتان.

۵- برف سیاه و تگرگ سرخ سه بار باشد: یکی به خداوندی منوچهر و یکی به خداوندی کی کاوس و یکی اندر هزارهٔ هوشیدران باشد.

۶- کارزار بزرگ سه بار باشد: یکی به آن کاوس شاه که با دیوان به برز (بالا - آسمان) ستیزه کرد و یکی به آن شما باخین سپید (هون سفید) که دین را جادو کرد، که او را ارجاسپ خوانند و یکی در سر هزارهٔ زرتشتان باشد که بهم آیند ترک و تازی و ارومی چون با آن دهد (پادشاه) ستیزند.

## دنبالهٔ دوم

۱- گشتاسپ شاه از جاماسپ پرسید که: به آمدن آن هنگام پسر من، دخشه (علامت) و نشان چه نماید؟

۲- جاماسپ بیتخش گفتش که: گاه هوشیدر که پدید آید، این چند نشان به جهان پدیدار شود:

۳- یکی اینکه شب روشن تر باشد.

۴- دوم اینکه هفتورنگ (بنات النعش) گاه بهلد (مقر خود را تغییر

- دهد) و به سوی خراسان گردد.
- ۵- سوم اینکه درآمد مردمان یکی از دیگری بیشتر باشد.
- ۶- چهارم اینکه مهران دروجی (پیمان شکنی) که اندر آن زمان کنند، زودتر و بیشتر (به مقصود) رسند.
- ۷- پنجم اینکه مردمان خوار فرمانروا تر و چابکتر باشند.
- ۸- ششم اینکه بتران را نیکی بیش باشد.
- ۹- هفتم اینکه دروج آز سهمناکتر باشد.
- ۱۰- هشتم اینکه بند افسون که اندر آن زمانه کنند دوست تر (؟) دارند.
- ۱۱- نهم اینکه خرفستران (جانوران موذی)، مانند پلنگ و گرگ چهار زنگ (چهارپا) را زبان بیش باشد.
- ۱۲- دهم اینکه بد آگاهان بردین دستوران فسوس (مسخره) بیش کنند.
- ۱۳- یازدهم اینکه آزاردین دستوران روا باشد، به ایشان زور و ناراستی گران گویند.
- ۱۴- دوازدهم اینکه هامین (تابستان) و زمستان گزیدن (تشخیص دادن) نشاید.
- ۱۵- سیزدهم اینکه دوشارم (دل بستگی) بسیار به کهنتر، دهی (درستی) باشد.
- ۱۶- چهاردهم اینکه کسانی که اندر آن هنگام و زمانه زاینند بتر و نیزومانتر (زیرک - زرننگ تر) باشند و نیز به زودی به مرگ رسند.
- ۱۷- پانزدهم اینکه آرمیان (محترمین) به بی آرمی و دروجی و دروغ داوری و زورگواهی بیش کنند. مرگ و زمان بزرگ شتاب هفتان (سیارگان) به همه کشور رسد.

درباره ظهور و علایم ظهور ..... ۲۵۳

۱۸- پس دستور جهان بیاید و پیغامبرزند فراز مرزد (دوباره تصفیه کند).

۱۹- شانزدهم اینکه دو ور (دریاچه) هست به سگستان (سیستان) بگشاید وزره (دروازه) شهرستان را آب ببرد و همه سگستان پر آب بیاشد.

**پایان**

ترجمه: صادق هدایت





## گفتگوی زرتشت با اُرمزد

### درباره ظهور و علایم ظهور

صادق هدایت در ترجمه متن اصلی تعداد زیادی لغات اصیل پهلوی را بکار برده است که برای بیشتر از خوانندگان قرائت متن را دشوار می‌کند، مانند یزش به معنی آیین پرستش، اوارونی به معنی رذیلت، هاوشت به معنی پیرو دین، خرفستر به معنی جانوران موذی و بسیاری دیگر. این جانب برای آسانتر کردن قرائت و روانی متن به جای لغات نامانوس و غیرمتداول، معادل فارسی کنونی را که صادق در ذیل صفحات آورده است قرار داده‌ام. البته علاقه‌مندان برای مطالعه عین ترجمه اصلی و متن کاملتر می‌توانند به کتاب «زند و هومن یسن» مراجعه کنند.

ضمناً چند لغت که معنی بسیط فارسی نداشت یا نیاز به توضیح بیشتر در مورد آن بود، با نشانه ستاره مشخص شده و در پایان شرح و معنی آنها ذکر گردیده است. قسمتهایی که در داخل ( | | ) گذاشته شده توضیحات شارحین است. ح. ق.

(۱) زرتشت گفت که: ای دادار جهان! نشانه دهمین صد سال چه

باشد؟

(۲) اورمزد گفت که: «ای سپیتامان<sup>۱</sup> زرتشت، نشانه هرازه تو که به سر رسد روشن کنم:

(۳) در آن پست‌ترین هنگام، یکصد گونه و یکهزار گونه و ده هزار گونه دیوان ژولیده موی از تخمه خشم، برسند.

(۴) آن بد تخمان از خطه خوراسان به ایرانشهر بریزند. افراشته درفش باشند و زین سیاه دارند و موی ژولیده بر پشت دارند؛ و از نژاد پست‌ترین بندگان و دروگران «زویش»<sup>۲</sup> و بیشتر مزدور باشند.

(۵) «ای سپیتامان زرتشت! آن تخمه و زادورود خشم را بن پیدا نیست.

(۶) آنان به یاری جادو به ده‌های ایران که من اورمزد آفریدم بریزند.

(۷) آنگاه بس چیزها را سوزند و آلاینند و خانه از خانه‌داران، ده از دهگانان، آبادی و بزرگی و بزرگزادگی و راستی در دین و پیمان و زناهار و شادی و همگی آفرینش من اورمزد که دادم و این دین ویژه مزدیسان و آتش بهرام<sup>۳</sup> که به داد برپا شده است (همه) به نیستی رسد و زنگیان و آوارگان پیدا آیند.

(۸) و آن روستای بزرگ شهر و آن شهر بزرگ ده و آن ده بزرگ دودمانی شود و از آن دودمان بزرگ بیش از استخوانی نماند.

(۹) «ای سپیتامان زرتشت! این ده‌های ایران که من اورمزد آفریدم، به زیان جویی و بیدادی بیداد برکنند.»

---

۱- سپیتامان = نام نهمین پدر بزرگ زرتشت است.

۲- زویش = نام خانواده‌ای است که دشمن زرتشت بوده است.

۳- آتش بهرام = آتش مقدس که مظهر جسمانی سه آتش بزرگ و حامی همه آتشیهای

زمینی است.

- (۱۰) آن دیوان ژولیده موی فریفتار باشند (| چون آنچه گویند نکنند |) «و بدترین دین دارند» (| چون آنچه نگویند کنند |).
- (۱۱) ایشان را پایداری در گفتار و پیمان و راستی و آیین نیست و زنهار ندارند، و به گفته خود استوار نباشند.
- (۱۲) و این ده‌های من اورمزد را که آفریدم به فریفتاری و آزوفرمانروایی بیدادانه برکنند.
- (۱۳) «اندر آن هنگام، ای سپیتامان زرتشت! همه مردن فریفتار باشند.» (| بدخواه یکدیگر باشند؛ |) و مهرورزی بزرگ دگرگونه باشد.
- (۱۴) و آرم و دل‌بستگی و روان دوستی از جهان بشود.
- (۱۵) مهر پدر از پسر و برادر از برادر برود؛ و داماد از پدر زن روی بگرداند، و خواهش مادر از دختر جدا و دیگرگونه باشد.
- (۱۶) «ای سپیتامان زرتشت! چون دهمین صد سال تو سر برود، خورشید راست‌تر و نهفته‌تر، و سال و ماه و روز کوتاه‌تر باشد.»
- (۱۷) و سپندارمذ<sup>۱</sup> زمین تنگ‌تر و راه‌ها دشوارتر باشد.
- (۱۸) و میوه تخم ندهد، و دانه‌ها از ده هشت بکاهد و دو بیفزایند و آن که بیفزاید رسیده نباشد.
- (۱۹) و رستنیها و دار و درخت بکاهد، اگر کسی یکصد می‌ستاند، نود بکاهد و ده بیفزاید، و آنکه بیفزاید گوارا و خوشمزه نباشد.
- (۲۰) و مردم کوتاه‌تر زیند و هنر و نیروی ایشان کم باشد، و فریفتارتر و بیدادتر باشند، و سپاس و آرم نان و نمک ندارند، ایشان در بند پرستش (از یکدیگر) نباشند.
- (۲۱) «در آن بدترین هنگام، یک مرغ را بیشتر گرامی دارند تا آن

---

۱- سپندارمذ = فرشته موکل زمین و یکی از فرشتگان مقدس و بی‌مرگ.

مردم دیندار ایران را.

(۲۲) مزد ایشان به کار کم و کار و ثواب از دست ایشان کم رود، و همه گونه جداایشان بدخواه ایشان باشند.

(۲۳) و در همه جهان مرده را چال کنند و مرده را بگسترانند.

(۲۴) و نهان کردن مرده و شستن مرده، و سوزاندن و بردن مرده به آب و آتش و خوردن مردار را به داد گیرند و نپرهیزند.

(۲۵) گمان کنند که کار و ثواب بزرگ انجام دهند و راه دروغ پرستی و دوزخ سپرند؛ و از ردیلت و فرومایگی و گمراهی و خشم و آز به دوزخ روند.

(۲۶) «اندر آن هنگام سخت، ای سپیتامان زرتشت! «آن پست ترین بندگان به خداوندی ده های ایران فراز روند.»

(۲۷) «ویهدینان که کستی<sup>۱</sup> به میان دارند، پس از آن پاکی داشتن نتوانند.»

(۲۸) چه، به آن پست ترین هنگام، مردار و پلیدی چنان بسیار باشد که هرکس گام گام بنهد، به مردار رود.

(۲۹) یا چون تطهیر کند چون پای از مفاک بیرون نهد به مردار رود.

(۳۰) یا چون که به نساکده<sup>۲</sup> آیین «درون»<sup>۳</sup> بجا آورد بی آنکه برسم فراز بگستراند سزاوار باشد.

(۳۱) یا به آن پست ترین هنگام، شایسته باشد که دو مرد عبادت بکنند تا این دین به نیستی و نزاری نرسد؛ چون از صد، از هزار و از ده هزار یکی باشد که به این دین گردد، و نیز آن که بگردد کار دین را انجام

۱- کستی = کمربند زرتشتیان.

۲- نساکده = جایگاه مخصوصی که مرده را قبل از بردن به دخمه در آنجا می گذارند.

۳- درون = نان مقدس به جا آورد بی آنکه برسم فراز بگستراند سزاوار باشد.

ندهد. (چون) آتش بهرام به‌نیستی و نزاری رسد، از هزار یکی را نگهداری کنند و بدان چنانکه باید هیزم و بوی خوش ندهند.

(۳۲) یا چون مردی برای انجام آیین دین آماده شد هرچند مراسم دین نداند چون با منش نیک آتش افروزد سزاوار است.

(۳۳) «خواسته و آزم همه به جداکیشان و جداراهان رسد.

(۳۴) و ثوابکاران نیک از دودمان آزادمردان و دانشمندان دین

بی‌پوشش و سر و پا برهنه بروند.

(۳۵) خردان، دختر آزادگان و بزرگان و دانشمندان دین بزنی گیرند.

(۳۶) آزادگان و بزرگان و دانشمندان دین به شکستگی و بندگی

رسند و «زویش» و خردان به بزرگی و فرمانروایی رسند و آوارگان و

خردان به پیشگاهی و فرمانروایی رسند.

(۳۷) گفتار دینداران و مهره و گزارش قانونگزاران راست، گفتار

راستان و نیز آن پاکان را انگیزش پندارند؛ گفتار خردان و نارو زندگان

و بدکاران و دلککان و فتوی دهندگان ناحق را راست و باور دارند.

(۳۸) و بدان سوگند دروغ خورند و به زور گواهی بدان دهند و زور

و ناسزا برین اورمزد گویند.

(۳۹) «آنانکه به پیشوایان دین و پیروان دین نامبردارند بدخواه

یکدیگر باشند و خرده‌گیری کنند و بد یکدیگر را نگرند؛ برایشان

اهریمن و دیوان دشمنی بیشتر برده باشند.

(۴۰) و از گناهانیکه مردمان کنند، از پنج گناه سه‌گناه پیشوایان دین

و پیروان دین کنند و نیکان را دشمن باشند و عبادتی که بپذیرند انجام

ندهند و بیم از دوزخ ندارند.

(۴۱) «و اندر آن دهمین صد سال که هزاره تو بسر خواهد رسید،

ای سپیتامان زرتشت! همه مردم آزپرست و ناسزا دین باشند.»

(۴۲) و ابرکامکار و باد تندرو، به هنگام و زمان خویش باران نشایند کرد.

(۴۳) ابر سهمگین همه آسمان را چون شب تار کند.

(۴۴) باد گرم و باد سرد بیاید و برو تخمه دانه‌ها را ببرد.

(۴۵) باران نیز به هنگام خویش نبارد و بیشتر جانوران زیانکار و اهریمنی بیبارد تا آب.

(۴۶) و آب رودخانه‌ها و جویباران بکاهد و آن را افزایش نباشد.

(۴۷) و ستور و گاو و گوسفند کوچکتر زایند و بی هنرتر زایند و بار

کم ستانند و موی کمتر و پوست تنگ‌تر (باشد) و شیر (ایشان) نیفزاید و چربی کم دارند.

(۴۸) و گاو ورزا را نیرو کم و اسپ تندرو را هنر کم و تکاوری کمتر

باشد.

(۴۹) و به آن هنگام سخت، ای سپیتامان زرتشت! مردمی که

کستی به میان دارند،<sup>۱</sup> از بدخواهی فرمانروایی بیدادانه و بسیاری فتوی دهندگان ناحق، به تنگ آمده زندگی ایشان بایسته نبوده و مرگ آرزو کنند.

(۵۰) و جوانان و خردسالان بیمناک باشند و ایشان را هوای بازی و

رامش از دل برنیاید.

(۵۱) و جشن و رسم پیشینیان جای جای کنند و آن نیز که کنند

بدان بی‌گمان باور ندارند.

(۵۲) و پاداش از روی داد ندهند و بخشش نکنند و صدقه ندهند و

آن نیز که دهند باز بخشند.

---

۱. مردمی که کستی به میان دارند = مقصود به‌دینان یعنی زرتشتیان است.

(۵۳) «و آن مردم بهدین نیز که این دین بهی مزدیسان بستایند، به راه و روش و به جامه ایشان (دشمنان) فراز روند؛ ایشان به آن دین خویش نگروند.»

(۵۴) و آزادگان و بزرگان و دهگانان نیک، از ده و جای خویش ازین جای و دودمان خویش به دریدری شوند، و از خردان و ناچیزان، چیز به نیاز خواهند، و به در یوزگی و آوارگی رسند.

(۵۵) از ده نفر نه نفر این مردم به سوی باختر تباه شوند.

(۵۶) «در خداوندی بدایشان، همه چیز به نیستی و آوارگی و سبکی و آلودگی رسد.»

(۵۷) سپندارمذ زمین دهان بازگشاید و هر گوهر و فلز پدیدار شود

چون: زر و سیم و روی و قلع و سرب.

(۵۸) و خداوندی و پادشاهی به بندگان غیرایرانی رسد، چون خیونان<sup>۱</sup>، ترک، اتور<sup>۲</sup> و توپید<sup>۳</sup>، چون اودرک<sup>۴</sup> و کوهیاران و چینیان و کابلیان و سفدیان و ارومیان<sup>۵</sup> و خیونان سپید سرخپوش به ده های ایران من فرمانروا باشند. فرمان و آرزوی ایشان به جهان روا باشد.

(۵۹) «پادشاهی از ایشان چرمین کمران و تازیان و ارومیان به ایشان

رسد.»

(۶۰) آنان چنان فرمانروایی بد کنند که مرد پرهیزکار نیک و مگسی

را کشتن به چشم ایشان هردو یکی باشد.

(۶۱) و پاسداری و تازگی و آبادی و ده و دودمان و خواسته و

۱-خیونان = باید به معنی هونها باشد.

۲-اتور = غیرتورانی.

۳-توپید = دکتر بیلی Baily تبتی گمان کرده است.

۴-اودرک = دار مستتر حدس می زند نام یکی از قبایل خزر باشد.

۵-ارومیان = مقصود بیزانس است که شامل یونان نیز می شود.

دسترنج و قنات و رود و جویبار بهدینان ایران، به این بیگانگان رسد؛ و مرز درفش به ایشان رسد؛ و به کام خشم به فرمانروایی جهان روند. (۶۲) و چشم (آزمند) شان از خواسته پر نشود و خواسته جهان گرد کنند، و زیرزمین نهان کنند.

(۶۳) و بسا نابکارها چون غلام بارگی و نزدیکی با زنان بی نماز کنند، و هواپرستی و کارهای نکوهیده بسیار ورزند.

(۶۴) و در آن هنگام سخت، شب روشن تر و سال و ماه و روز سه یک بکاهد و سپندارمذ زمین برآید و آفت و مرگ و نیازمندی به جهان سخت تر باشد.

(۶۵) اورمزد به سپیتامان زرتشت گفت: «این را از پیش گویم.»

(۶۶) این گنابینوی دیومنش آنگاه که باید تباہ شود، ستمکارتر و بد فرمانروا تر باشد.

(۶۷) پس اورمزد به سپیتامان زرتشت گفت که: «به پیشوایان و پیروان دین این بخوان و از برکن، به زند و پازند گزارش بیاموز که به جهان فراز گویند:» «که ایشان باید به امید معاد و رستگاری روان خویش، رنج و زیان و دشمنی این جدادینان دیوپرستان را بر خود هموار کرده بردباری کنند.»

(۶۸) «ای سپیتامان زرتشت! به تو نیز این گویم: کسی که به آن هنگام تن خواهد، رستگاری روان نتواند، چه تن فربه و روان گرسنه و نزار به دوزخ خواهد بود؛ کسی که روان خواهد، تنش گرسنه و نزار، به گیتی شکسته و درویش است و روانش فربه به بهشت.»

«پایان در چهارم بهمن یشت»

(۱) زرتشت از اورمزد پرسید که: «دادارا! آیا در آن هنگام سخت پرهیزگاران و دیندارانی هستند که کسی به میان داشته باشند و آیین



دین را با شاخه برسم<sup>۱</sup> به جای آورند و پیوند خویشی به دودمان ایشان روا باشد؟»

(۲) اورمزد به سپیتامان زرتشت گفت که: «بهترین مردان آن باشد که در آن هنگام سخت، کستی به میان دارد و آیین دین به برسم بجا آورد، گرچه مانند خداوندی گشتاسب شاه نباشد.»

(۳) کسی که در آن هنگام سخت «ایتها آذیمیده»<sup>۲</sup> و «اشم وهو»<sup>۳</sup> بگوید و یاد کند مانند کسی است که در خداوندی گشتاسب شاه «دوازده هومیست»<sup>۴</sup> را به زوهر<sup>۵</sup> انجام می داده است.

(۴) و کسی که آیین پرستش را بجا بیاورد و سرود گاتها را بخواند مانند این است که او در خداوندی گشتاسب شاه آیین واج<sup>۶</sup> و سرود گاتها را برگزارد باشد.

(۵) پرهیزکارترین (مرد) آن باشد که به دین بهی مزدیسنان باشد، پیوند خویشی به دودمان او رود.

(۶) اورمزد گفت: «ای سپیتامان زرتشت! درین نه هزار سالی، که من اورمزد دادم، مردم اندر آن هنگام سخت سهمگین تر باشند.»

(۷) چه، در خداوندی بد ضحاک و افراسیاب تورانی، مردم در آن هنگام سخت بهتر می زیستند و بیشتر می زیستند، و ایشان را رنج

۱- برسم = شاخه‌های باریک... هرگاه خواهند نسکی از نسکهای زند بخوانند یا عبادت کنند چند عدد برسم بدمت گیرند. (فرهنگ جهانگیری)

۲- آذیمیده - دعای زرتشتیان که پیش از خوراک می خوانند.

۳- اشم وهو = دعای کوتاهی که زرتشتیان مکرر می خوانند.

۴- دوازده هومیست = دعایی است که در ۲۶۴ روز به افتخار ۲۲ فرشته می خوانند.

۵- زوهر = به معنی پیه و چربی حیوانی بوده که چهار روز پس از مرگ یک نفر زرتشتی

به آتش بهرام تقدیم می شده است.

۶- واج = دعایی است که زرتشتیان قبل و بعد از خوراک زمزمه می کنند.

دشمنی از اهریمن و دیوان کمتر بود.

(۸) چه در آن خداوندی بدایشان، در ایرانشهر پنج ده ویران نبود، چنانکه هزارهٔ تو سر برود، ای سپیتامان زرتشت!

(۹) چه، همهٔ ده‌های ایران به سم اسپ ایشان کنده شود؛ درفش ایشان تا دریای خزر برسد؛ با فرمانروایی ستمگرانه جایگاه دین از آنجا ببرند، و تاخت و تاز ایشان از آنجا خواهد رسید.

(۱۰) «ای سپیتامان زرتشت! این را از پیش گویم.»

(۱۱) از موجودات در پرستش آن کس ایدون برتر باشد، (| که عبادت اورمزد بیشتر کند. |) اورمزد از اشویی<sup>۱</sup> به همه چیز آگاه است؛ (| اورمزد که از اشویی آگاه است، مزد و پاداش کار نیک و ثواب را هر آنچه هست بدهد؛ |)

«پایان در پنجم بهمن یشت»

(۱) زرتشت از اورمزد پرسید که: «دادارا! چون آنان بی شمار باشند به چه افزار ایشان را تباه توان کردن؟»

(۲) اورمزد گفت که: «ای سپیتامان زرتشت! چون دیو ژولیده موی از تخمهٔ خشم پدید آید، نخست به سوی خوراسان نشان سیاهی پیدا بشود؛ هوشیدر پسر زرتشت به دریاچه فرزندان زاییده شود.»

(۳) در سی سالگی به گفتگوی با من اورمزد رسد، ای سپیتامان زرتشت!

(۴) کی زاییده شود؛ (| گویند که پدر کی از نژاد کیان باشد و

به یاری هوشیدر به هندوستان شود.

(۵) درصد سالگی کام از زنان گیرد، سپس کی، چنانکه از نوشته‌های دینی برمی آید، او را بهرام ورجاوند خوانند از او بزیاید. |  
 (۶) «در آن شبی که کی زاییده شود نشانی به جهان رسد، ستاره از آسمان بیارد؛ زندگی پدر آن کی به فرجام رسد، او را بانوان شاه پیروند؛ پادشاه زن باشد.

(۷) چون آن کی به سی سالگی برسد سپاهی با درفش بیشمار، سپاهی از هندو و چینی که درفش افراشته دارند؛ با درفش افراخته و با زین افراخته، به تاخت و تاز تا بهرود روند؛ ای سپیتامان زرتشت! تا در میان دریای بهران روند.

(۸) چون ستاره اورمزد (مستری) به اوج بلندی برسد و ناهید را فرو افکنند، لشکر بیشمار با درفش افراشته بیایند و پادشاهی به کی رسد.

(۹) | کسانی از سیستان و پارس و خراسان گویند، دسته‌ای از جانب دریای خرز گویند، برخی از کوهستان هرات گویند، و کسانی از تیرستان گویند. |

(۱۰) و از آن سوی کسانی که در جستجوی بچه خردسالی باشند پدیدار شود.

(۱۱) سپس به یاری یکدیگر و زیر یک درفش به ده‌های ایران آیند و گروه بیشماری از شیداسپ تخمه خشم لشکر سهمناک پیشانی فراخ، گرگ دوپا، دیوان چرمین کمر بشکند.

(۱۲) در کنار اروند سه کارزار کنند یکی به.... یکی به سپیدر زور و یکی بدشت نهند.

(۱۳) | کسی گوید که به دریاچه سه تخمه باشد، کسی گوید به مرو

تابان باشد و دیگری گوید در پارس باشد. |

(۱۴) سپاه بی شمار خراسانی با درفش افراشته به پستی ده های ایران باشند.

(۱۵) و سپاه بی شماری تا به جایگاه دیوان بتازند، چنان کشتاری نمایند که هزار زن از پس مردی ببینند و بگریند.

(۱۶) ای سپیتامان زرتشت!، چون زمان سر برود، این دشمنان مانند بن درختی که به یک شب سرد زمستانی که برسد و به یک شب برگ بیفکند تباہ شوند.

(۱۷) این ده های ایران را که من اورمزد آفریدم باز بپیرایند...

پایان قسمتی از در هفتم بهمن یشت

(۱) از بهرام ورجاوند پیداست که با فرهمندی بسیاری فرارسد ووندیدهم را به پایگاه مؤیدان مؤید برگمارد، و پایگاه دین را به داد و راستی استوار سازد، وده های ایران را که من اورمزد آفریدم باز بپیراید.  
(۲) آز و نیاز و کین و خشم و هواپرستی و رشک و کفر و بدکرداری از جهان کاسته شود.

(۳) هنگام گرگان به سر برسد و هنگام میشان اندر آید.

(۴) و آذر فرنیغ و آذر گشنسپ و آذر برزین مهر را باز به پایگاه خود نشانند و هیزم و بوی خوش از روی داد بدهند.

(۵) و اهریمن با دیوان و تاریک تخمگان سترده و بیهوش بیاشند.

(۶) پشوتن درخشان چنین گوید که: «کشته باد دیو، و کشته باد

پری! کشته باد دیو دروج و بدی! کشته باشند دیوان تاریک تخمه! اورمزد بزرگترین خدای دانا، با فرشتگان مقرب که خداوندان نیک دانش باشند و فرده دین مزدیستان بیفزاید! و دودمان رادان و راستان و

نیک‌اندیشان بيفزايد! نیک پيراستار ياد پا يگاه دين و خداوندى!  
(۷) فرا رسد پشتون درخشان، فرا رسند به او يکصد و پنجاه مرد  
پيرو دين که سمورسياه دربر دارند و تختگاه دين و خداوندى خویش  
را برگیرند.

(۸) اورمزد به سپيتامان زرتشت گفت: «اين آن است که از پيش  
گويم: «چون هزاره زرتستان سر برود آغاز هوشيداران باشد.»  
بايان در هشتم بهمن يشت

(۱) پيداست که هوشيدر به هزار و هشتصد سال زاييده شود؛  
به سى سالگى به مشورت دينى با من اورمزد رسد و دين پذيرد.  
(۲) چون از مشورت بيايد، بانگ کند به خورشيد که: «بايست!»  
(۳) خورشيد ده شبانه روز بايستد.  
(۴) چون چنين شود همه مردم جهان بردين بهى مزديسانان  
استوار شوند.

(۵) فرشته اى به هوشيدر پسر زرتشت بانگ کند که: «اى  
هوشيدر، پيراستار دين راست! به خورشيد بانگ کن که: «برو!»  
(۶) «خورشيد ورجاوند برود و همه مردم بدین بهى مزديسانان  
بگروند.»

(۷) اورمزد گفت: «اى سپيتامان زرتشت! اين آن است که از پيش  
گويم که اين (پيش آمد) آفريدگان را باز به هستى خویش آورد.»  
(۸) و چون نزديک سر رفتن هزاره باشد، پشتون پسر گشتاسب  
به پيدايى آيد؛ نور الوهيت و تقدس به او برسد.

(۹) آن دشمنان که به دروغزنى بفرمانروايى نشسته باشند چون:  
ترک و تازى و ارومى و ايرانيان بدتر از ايشان که راه چيرگى و ستمگرى

و دشمنی خداوندی را پویند، و آتش را بکشند و دین را نزار کنند و توانایی و پیروگری از آن ببرند؛ و همه آنها که بدلخواه داد و دین را بپذیرند، یا بی دلخواه بپذیرند، آن داد و دین را نابود کنند، تا آنکه هزاره سر برود.

(۱۰) و سپس چون هزاره هوشیدر ماه آید آفریدگان به هوشیدر ماه پیشرونده تر و نیرومندتر باشند و او گوهر دروج آز را بکشد و پشوتن پسر گشتاسب همانگونه دستور پیشوای دینی جهان باشد.

(۱۱) و اندر آن هزاره هوشیدر ماهان، مردم در پزشکی چنان زبردست باشند، چنان دارو و درمان بکار آورند و برند که هر چند کسی که رو به مرگ است پس او نمیرد، اگر چه به شمشیر و کارد زنند و کشند.

(از شماره ۱۳ تا ۲۲ درباره دیوان تابع اهریمن و ضحاک و پیروزی فریدون است.)

(۱۲) «پس تا من هزاره را به انجام برسانم دروغگویی و دشمنی از این جهان بشود.»

(۱۳) و سپس سوشیانس باز آفریدگان را ویژه کند و رستاخیز و معاد جسمانی باشد.

پایان قسمتی از در نهم بهمن یشت

### انجام

فرجام یافت به خوشنودی و شادی و رامش! به کام یزدان باد!  
چنین باد! نیز چنین تر باد!

ترجمه: صادق هدایت

«ز عالم ببرند تخم بدان»  
«نشینند با کام دل بخردان»  
(زراتشت نامه)

## زراتشت نامه

### پیشگویی‌های زرتشت درباره ظهور و علایم ظهور چنانکه در «بهمن یشت» آمده

«زراتشت‌نامه» تألیف بهرام بن پژدو، در سنه ۶۴۷ یزدگردی مطابق با ۱۲۷۸ میلادی نوشته است. نویسنده پس از شرح احوال زرتشت، در آخر کتاب ناگهان پیشگویی‌های زرتشت را چنانکه در «بهمن یشت» آمده است ضمیمه می‌کند. این منظومه در (چهارمین نظر) کتاب «دبستان المذاهب» به‌نثر گردانیده شده و ضمناً مؤلف ابیاتی از بهرام پژدو نقل می‌کند. در سنه ۱۹۰۴ فریدریک روزنبرگ دانشمند روسی، زراتشت نامه را به‌همراهی قطعه دبستان المذاهب با چندین نسخه خطی مقابله و با ترجمه فرانسه و یادداشتهای گرانبهای در شهر پترزبورگ به‌چاپ رسانیده است. در اینجا قسمت پیشگوییهای زرتشت که گویا همان متن بهمین یشت می‌باشد نقل می‌گردد.

صادق هدایت

## زراتشت نامه

### دور آهن گمخت

دگرگون بود کار و شکل همین  
که دین بهی را زند برزمین  
جهان کرده از خویش بی نام و ننگ  
بود ابتری در سرانجام او  
مگر کینه و فتنه و شور و شر  
نه پیران شان را بود حشمتی  
ز دین دشمنان جانش آید ستوه  
نباشد بگفتارشان اعتماد  
نه با نیک مردان بود قدر و آب  
همه نام او بفکنندش به خاک  
دروغ و محالش بود بر زبان  
جهانی درافکنده در رستخیز  
ندارندش از خوردنیها جدا  
وزین کار کس را نباشد خبر  
چو باشد نسا زو چگونه جهند

هزاره سرآید ز ایران زمین  
بود حکمرانی آن دیو کین  
سیه جامه دارند درویش و تنگ  
هر آنکس که زاید بهنگام او  
نیایی در آن مردمان یک هنر  
نه نان و نمک را بود حرمتی  
مر آن را که باشد دلش دین پژوه  
نبینی در آن قوم رای و مراد  
نه با دین پرستان بود زور و تاب  
که با اصل پاکست با دین پاک  
کسی کو بد آیین بود بیگمان  
همه کار او نیک و بازار تیز  
گرفته همه روی گیتی نسا  
درآمیخته جمله با یکدگر  
به ناکام هر جا که پی برنهند



نبینی تو با خلق روی زمین  
 نبینی کسی کو بود دین پیچ  
 بود سال و مه کار او بی نوا  
 بود پرخلل روز و شب کار او  
 همان مرد دیندار کهنتر شود  
 چو شد کار و کردارشان بی نوا  
 صد آتش به یک جای باز آمده  
 زدین دشمنانه رسد گفتگوی  
 نه پیدا مرآن بی سران را سری  
 برآرند آن قوم ناپاک دین  
 بفرمان ایشان گروگان بوند  
 بی دخت آزاده و پاک تن  
 بماند غریوان بدست بدان  
 به پیش چنان قوم بیدادگر  
 ز پیمان شکستن ندارند عار  
 فتد حکمرانی ببد گوهران  
 نرانند جز برجفا بارگی  
 همه زرق دارند گفتار اوی  
 که جز سوی کژی نباشدش راه  
 بود هر زمان کار او خویتر  
 که تازان دروغاش فزاید فروغ  
 نه راه دیانت نه آیین دین

جز آز و نیاز و بجز خشم و کین  
 بجز راه دوزخ نورزند هیچ  
 کسی را که باشد بدین در هوا  
 ندارند آرم و مقدار او  
 پس این دین پاکیزه لاغر شود  
 یزشهای بد مرد باشد روا  
 بود پرخلل کار آتشکده  
 نیابند همیزم نیابند بوی  
 نه تیمار داری نه انده خوری  
 بی گنج و نعمت ز زیر زمین  
 ردانی که در بوم ایران بوند  
 بود جفت آن قوم بی اصل و بن  
 همان پور آزادگان و ردان  
 به خدمت شب و روز بسته کمر  
 چو باشند بی دین و بی زینهار  
 ز ایران زمین و ز نام آوران  
 به بیداد کوشند یکبارگی  
 چو باشد کسی بی بد و راستگوی  
 کسی را بود نزدشان قدر و جاه  
 بدانگه هرانکس که باشد بتر  
 گواهی دهندش همه بر دروغ  
 ندارند شرم از گناه چنین

بدانگه که آید هزاره بسر  
 برآید بسی ابر بر آسمان  
 ز گرمای گرم و ز سرمای سخت  
 ز چشمه بکاهد همه آبها  
 چو باران کم آید همی برزمی  
 بسی کم شود گاو با گوسفند  
 شود خردتر مرد را کالبد  
 بکاهد تک اسب و زور سوار  
 کسی را که کستی بود بر میان  
 ز بس رنج و سختی که آید بر او  
 یزشهای یزدان ندارند یاد  
 نه نوروز دانند و نه مهرگان  
 کسی کو کند خود یزشنی پیچ  
 ز بهر روان هر که فرمود یشت  
 بسی مرد بهدین پاکیزه جان  
 بسی نامداران و آزادگان  
 ز درویشی و رنج و از نام و ننگ  
 سفندارمذ برگشاید دهان  
 نه مردم در آن روزگاران بد  
 ز ترکان و پیکند و ختلان و چین  
 چو برگردد از مهتران تخت و بخت  
 بسی نعمت و مال گرد آورند

شود کار عالم به شکل دیگر  
 که باران نیارد بهنگام آن  
 بریزد بسی برگ و بار و درخت  
 درآید بهر کار در تابها  
 پدید آیدش رودها را کمی  
 بود جملگی کارها را گزند  
 بود قوت مردمان ست و بد  
 نماند هنر در تن گاو کار  
 بود با نهیب و گریزد نهان  
 تن او کنند مرگ را آرزوی  
 دگرگونه گردد همه رسم و داد  
 نه جشن و نه رامش نه فروردگان  
 نیابد از او یشتنی مرد هیچ  
 پشیمان شد از گفت خود بازگشت  
 که بر رسم بددین روند آنزمان  
 که آواره گردند از خان و مان  
 بود تنگدل مردم و دست تنگ  
 برون افکنند گنجهای نهان  
 ز صد یک نیینی که دارد خرد  
 برآید سپاهی به ایران زمین  
 ابا بندگان اوفتد تاج و تخت  
 مر آن را بسزیر زمین گسترند

همی نایدش شرم کردار خویش  
 شود چیره بر مردمان مرگ و آز  
 به زرتشت پیغمبر روزگار  
 بگو تا بگویند با بخردان  
 بورزند کفره در ایام خویش  
 به مینو بود رامش بیکران  
 روانت بسباید از آن رنج گنج  
 ز ناز تن آید روان در گداز  
 همان پیشت آید کزایند بری  
 ز بدکار کی گفت کس نام نیک  
 ز یزدان دارنده بسی نیاز  
 چه آید ز بد مرد دین را بسر  
 و یا بند کستی بود بر میان  
 روان در عذاب و تن اندر ستوه  
 چگونه بخوانند وستا و زند

گنه کار باشند از کار خویش  
 ز سختی و تنگی و رنج و نیاز  
 پس آنکه چنین گفت پروردگار  
 که این حال با مؤبدان و ردان  
 بدانند هرکس سرانجام خویش  
 بگیتی چو بینند رنج گران  
 چو فرسوده داری تنت را به رنج  
 چو آسوده داری تنت را بناز  
 حقیقت چنان دان ترا آن سری  
 ز نیکی بیایی سرانجام نیک  
 دگر باره زرتشت پرسید باز  
 کزان روزگار بد پرخطر  
 کسی را که وستا بود بر زبان  
 چگونه گذارند با آن گروه  
 درون را به برسم چگونه یزند

### آگاه کردن زراتشت را در آخر هزاره

به زرتشت پاکیزه و پاک دین  
 در آن روزگار بد و بی نظام  
 بایستد به جای دوازده هاست  
 چنان چون همادین به وقت دگر  
 همی جای وندید و هادخت دان

چنین داد پاسخ جهان آفرین  
 چو رنجش بود مرد دین را تمام  
 نیایش که آنرا بخوانند راست  
 بود یشت آن روزگار خطر  
 که یک واج وستا و زند آنزمان

دگر باره چون سر هزاره بود  
 ز سختی کشیدن تن مرد دین  
 نیامد کسی را چنان رنج و تاب  
 اگر زندگی‌شان بود بیشتر  
 پس آنکه چو آید هزاره بسر  
 ز هر جانب آهنگ ایران کنند  
 چو رخ زی پدشخوار گر آورند  
 رسد کار آن بدسگالان بجان  
 چنین بود خواهد که گفتم زراز  
 نماند به یک گونه کار جهان  
 غم و رنجشان بی‌کناره بود  
 همانا بدانگه بود آه‌نین  
 به‌هنگام ضحاک و افراسیاب  
 هم از نعمت و مال دوریش‌تر  
 ز به‌دین نماند کسی با هنر  
 بسم ستورانش ویران کنند  
 وز آنجایگه دین و شاهی برند  
 هم آواره گردند از خان و مان  
 ز نیک و بد و راز نشیب و فراز  
 چو بادبست نیک و بد آن جهان

### پرسیدن زراتشت دگر بار از یزدان

بپرسید زرتشت بار دگر  
 که از بعد ابن محنت روزگار  
 شود تازه این رسم و آیین به  
 سیه جامه را کی نماید شکست  
 در آن عمر کوتاه و رنج و دراز  
 سرانجام ایشان چگونه بود  
 ایبا آفریننده دادگر  
 که جانم ز تیمار گریان شدست  
 بدو گفتم دادار پروردگار  
 که کس جاودانه نماند به‌غم  
 ز هر مزد دادار پیروز گر  
 بود دین به را کسی خواستار  
 کند هیچکس یاری دین به  
 چگونه شود دیو ناپاک پست  
 چگونه شود کار ایشان بساز  
 که بی‌کار کرفته ز دنیا شود  
 ازین حال کن بندگان را خبر  
 دل از انده و رنج بریان شدست  
 که ای مرد دیندار انده مدار  
 نماند به کس بردو گونه ستم

به گیتی هر آنکس که محروم گشت  
 دگر آنچه پرسیدی از روزگار  
 چو آید به گیتی نشان سیاه  
 برآید همه کاهمه دیو خشم  
 بدانگه بیاید سپاهی ز روم  
 ابا جامه سرخ و با سرخ زین  
 چو هنگام ایشان بود در جهان  
 زمین خراسان زخم و بخار  
 شود عالم از باد تاریک فام  
 بسی اوفتد در زمین بوم و برز  
 شود چیره بر خلق آز و نیاز  
 بدان وقت هرمزد نیرو کند  
 برآیند با یکدگر ترک و روم  
 همیدون بیایند قوم عرب  
 تلی کشته گردد ز هر دو گروه  
 ز بس گونه گونه درفشان درفش  
 شود مرز ایران سراسر تباہ  
 همه آذران زی پدشخوارگر  
 به دشواری از جایگاه برگردند  
 بیارند آذر گشپ گزین  
 نشینند در غار و کوه و کمر  
 نیارد پدر یاد فرزندان خویش

به مینو چنان دان که مفهوم گشت  
 که کس دین به را بود خواستار  
 دگرگون شود ساز و آیین و راه  
 از آن ترک بی رحمت تنگ چشم  
 بداندیش و بدفعل و ناپاک و شوم  
 یکایک به کردار دیو لعین  
 پدید آید از چند گونه نشان  
 شود چون شب داج تاریک و تار  
 همان آب روشن شود تیره فام  
 که ویرانی آرد بهر شهر و مرز  
 فزونی بود رنج و درد و گداز  
 و ناهید را باز زیر افکند  
 درافتند درهم چو باد سموم  
 برانگیخته شرّ و شور و شغب  
 ز کشته بهر مرز بر کوه کوه  
 جهانی شده سرخ و زرد و بنفش  
 ز ترک و ز تازی و رومی سپاه  
 برند اندر آن روزگار بتر  
 مرآن را بدشواری آورند  
 به چیچست گرماب مردان دین  
 نماند کسی در پدشخوارگر  
 از آن رنج و سختی که آید به پیش

چنین گفت زرتشت پاکیزه رای  
 که گر عمر این قوم نبود دراز  
 نوزند بیهوده باری گناه  
 ز کوتاهی عمرشان باک نیست  
 دگر باره گفت ای خداوند پاک  
 چو آید برایشان زمانه بسر  
 چگونه بود آخر کارشان  
 چنین پاسخ آورد پروردگار  
 برآید نشان از خراسان سیاه  
 که گردد هشدیر ز مادر جدا  
 چو سی ساله باشد مرآن کاردان  
 یکی شاه باشد بهند و بچین  
 مر او را یکی پور شایسته کام  
 هماوند باشد مر او را لقب  
 گروهیش شاپور خوانند نام  
 نشان آنکه چون آید اندر جهان  
 زمانه دهد سباب او را به باد  
 چو بیست و یکی ساله گردد پسر  
 به هر سو به عالم شود تازیان  
 کشد سوی بلخ و بخارا سپاه  
 بسی لشکر آرد ز هند و ز چین  
 درفشان بسیار چینی برند

از آن پس که نالید پیش خدای  
 بیفتند باری به گرم و گداز  
 ندارند دیوان خود را سیاه  
 کجا مرگ با زندگانی یکیست  
 چگونه برآید بدان را هلاک  
 بییند از اول نشان ضرر  
 کجا بشکند تیز بازارشان  
 به زرتشت پیغمبر روزگار  
 چو آید به وقت و به هنگام گاه  
 بدین وقت اندر که گفتم ترا  
 پذیردش دین و ره راستان  
 ز تخم کیان اندر آن وقت کین  
 نهادن برآن پور بهرام نام  
 ز شاهان گیتی به اصل و نسب  
 بیابد ز گیتی بسی نام و کام  
 ستاره فرو بارد از آسمان  
 به هنگام آبان مه و روز باد  
 ابالشکرگشن بسیار مر  
 بیابد مراد دل از دشمنان  
 کند روی کشور ز هر سو نگاه  
 شه نسامور سوی ایران زمین  
 شود شاد از دیدنش مستمند

و ناهید را زیر خویش آورد  
 یکی مرد دین در پذیرش خوار گر  
 یکی لشگر آرد عجب بیکران  
 وز آنجا به یاری ایران شود  
 بسی خسته و کشته در کارزار  
 ز دیو سیه پوش و گرگ و دوزنگ  
 بسی کشته گردند مردان نام  
 به جای طرب رنج و ماتم شود  
 ابا خصم ایران شود کینه ساز  
 برآردش دشمن ز قعر سمک  
 برآرد از آن بسد فعالان دمار  
 کجا زن بیاید ز خانه هزار  
 ز بی مردی ایشان شده مردجوی  
 تعجب بمانند در وی نگاه  
 بدان تا بجویند درمان درد  
 بود چون درختی پر از برگ و بر  
 شود برگ و بارش چو از بادگرد  
 به نزد پشتون سروش بهی  
 پس آنکه بیاید به ایران زمین  
 جهان را بشوید ز بدگوی من  
 پس آنکه کند یشت یزدان تمام  
 ابا نره دیوان پرخاشگر

وز آن پس چو هرمزد بالا کند  
 بدانگاه بینی که بندد کمر  
 ز پارس و خراسان و از سیستان  
 سه گونه درفش درفشان بود  
 شود لشگر دیو ناپایدار  
 ز کستی دوال و ز روم و فرنگ  
 به ایران باشد سه جنگ تمام  
 همه پارس و شیراز پرغم شود  
 بیاید پس آنکه سه سرفراز  
 چو دانسته باشد ز کار فلک  
 به نیروی دادار پیروزگار  
 چنان گردد احوال آن روزگار  
 بگردند هر سو به بازار و کوی  
 هر آنکه که بینند مردی به راه  
 ز بی مردی آیند نزدیک مرد  
 زمانشان چو آید حقیقت به سر  
 که آید به یک شب بدو باد سرد  
 فرستم سوی گنگدز آگهی  
 کمر بندد از بهر شاهی و دین  
 پشتون بیاید به نیروی من  
 اباوی سه پنجاه مرد همام  
 شود اهرمن جنگ را چاره گر

بیایند نزد پشوتن دمان  
از آن مؤیدان وردان بشنوند  
سراسیمه گردند مانده حزین  
که بهرام خواند ورا خاص و عام  
جهان را رهاند از آن گمراهان  
به پیش اندرش بخردان وردان  
برویر بسی وقف ساز آورند  
شود گرگ درنده مانند میش  
نشینند با کام دل بخردان

از اهریمنان لشکر بیکران  
چو آوازاها دوخت و وستاوزند  
دوارند دیوان ز ایران زمین  
بیاید پس آن شاه فرخنده نام  
بگیرد سر تخت و تاج شهان  
نشیند ایبا مؤید مؤیدان  
همه آذران زود باز آورند  
نشاند چون شاه برگاه خویش  
ز عالم ببرند تخم بدان